華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八〇四號 每份零售港幣壹毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：中環雪廠街華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號 電話：五三一九九七六

英皇御准 香港賽馬會助學金第十四批名單

刊在第三張第三頁

蔣經國在立法院宣稱 台北北京雙方 絕無可能談判

國府立場永遠不與共產黨接觸 毛澤東逝世亦難改變當前情勢

（路透社台北十七日電）今日，台北政府行政院長蔣經國表示，在中共主席毛澤東逝世後，台北政府與北京政府無可能舉行談判。蔣經國在立法院會議上重申，台灣不會與北京政府談判或貿易。他告訴立法院議員們說：「我們的立場，就是永遠不與共產黨人接觸。」

（中央社台北十七日電）行政院長蔣經國，今天上午在立法院作施政報告時說：今天的國際情勢，一片混亂，到處充滿了矛盾、衝突、鬥爭、陰謀，有的地方，正在流血戰爭。在此種混亂動盪的情勢下，我們始終本着沉着、堅定、機警、勇敢的精神，衝破重重困難，造成今日安定的局面。今後我們更將腳踏實地，堅守原則，掌握機勢，勇往邁進，來迎接我們復國革命的全面勝利。蔣院長指出：我們的策略，一是求生存，二是求發展，三是求進步，四是求成功。我們全國上下，要團結一致，謀求政治、軍事、經濟、社會整體力量的發展，達成確保台澎金馬，光復大陸的神聖使命。在外交方面，蔣院長說：有人以爲，外交策略要有彈性、要機動。我們不否認這個說法。但外交的基本原則是不變的。蔣院長強調：我們的原則是，今天只有一個中國，而代表中國的政府，就是中華民國政府。這個原則，現在不變，將來也不變。蔣院長重申，絕對不與中共談判及從事貿易或任何其他接觸的立場。

美國防部長警告 美防空能力有限 蘇戰機隨時侵入

蘇聯國防經費目前比美國更龐大

（時事社華盛頓十七日電）美國國防部長林斯菲爾十六日對記者透露：明年初向國會提出的一九七八會計年度國防預算案可能較年初予定的一千二百億美元更有增加。他說：「國防預算的正式編造將在十一月以後，因此現在不便詳細說明。」他強調說：蘇聯的增強軍事力量依然繼續進行，這對美國及同盟國家的安全已構成威脅，爲了對抗蘇聯，美國有檢討增加國防費的必要，對於記者詢問是否表現在的百分之二的增加率，大幅增加。林斯菲爾部長僅答稱：「關於具體的數字及比率，不便說明」。

（華盛頓十六日美聯社電）美國國防部林斯菲爾星期四日說，蘇俄的米格廿五型機，可以像飛入日本的那架一般，闖入美國，而不被發現。林斯菲爾於記者招待會席上被問及米格廿五型機的事件是否也可能在美國發生時說：「美國並沒有廣泛的防空能力，許多年都沒有。」他於評論米格廿五型機能滑過日本雷達的偵察的能力時說：「那樣的事情是可能在美國發生的。一架飛機事實上隨時都可以這樣做。」林斯菲爾又說：「他預測美國國防預算將會超過一千二百零六億元，主要是因爲蘇俄加緊把它的戰略能力，大規模進行現代化的原故。」林斯菲爾說，他指的是把它的潛水艇，以陸地爲基地的洲際彈道飛彈或民防現代化，而美國國防部今年的開支爲一千零五十億元。林斯菲爾說：「蘇俄把更多的金錢，用在國防上面，而以兩國的財富相較，美國金錢正所花在國防費用的比例上選擇俄爲少。」他說：「我們要設法使這種趨勢不再繼續下去。」他表示說，福特如果當選下一屆的總統，他會於正月的預算中，提高國防費用。至於他會要求增加多少，「我可不知道」。這位美國國防部長拒絕回答美俄今或明年達成新的限制戰略武器協定的可能性的問題。

將來人類可旅行太空 美發明太空船往返太空百次

（美聯社、美國加州巴爾姆達爾十七日電）未來的太空旅客和地球好奇人士星期五大開眼界，首次目睹一艘長達一百廿二呎可以在地球及其軌道之間穿梭往還的太空船，它將在未來十年內被用來運載科學家和貨物。這艘被命名爲「企業號」的太空梭船目前在這裡的洛克希德國廠設備中心展出，其設計及建造費爲二億又兩百萬美元。

白宮鄭重否認 基辛格遭槍擊

（路透社美國華盛頓十七日電）白宮今日鄭重否認美國金融市場流傳的謠言，基辛格國務卿在南非遭人開槍射擊之說。發言人一稱：在謠言傳達白宮之時，基辛格適與國家安全顧問史考克羅夫通電話。白宮謂：謠言是絕對無稽。

（美新社美國紐約十七日電）在週五上午稍後時間，金融圈盛傳基辛格國務卿在南非遭人槍擊，華盛頓官員對此謠言已加以否認。華府官員說：在傳出消息之後，曾與基辛格接觸。謠言來源一時未悉。

北京今日追悼毛澤東 全市加強保安措施 防止重演四五事件

（法新社北京十七日電）十八日，是中共主席毛澤東逝世追悼大會正式舉行之前夕，此間各街道已經加緊採取保安措施，而官方報紙則促人民要提高警惕，防範天安門廣場的「四、五」類事件重演。中國政府當局正在加緊作好部署工作，預備明日下午在天安門廣場上宣讀悼詞。今日下午，市中心區已裝設廣播系統，並宣讀中共機關報「人民日報」的文章，表揚民兵部隊在革命中所起的作用。廣播特別提出，工人民兵部隊在今年四月五日粉碎反革命暴動陰謀。該文說北京市工人民兵部隊已宣誓成爲無產階級專政的鐵拳，堅決捍衛毛澤東思想、黨中央及首都。他們保證與人民警察及解放軍戰士共同合作，打擊一小撮階級敵人的破壞活動。

（路透社北京十七日電）今日，中國列登東歐友好共產黨爲毛澤東主席逝世而發出的弔唁函電，一再藐視蘇聯集團國家。本週較早時，中國拒絕接納以蘇聯爲首東歐集團國家的弔唁電，理由是謂中共與該等國家共黨並無黨的關係。而中共則早已斥責該等共黨爲修正主義。不過，獨是接納羅馬尼亞共黨的哀悼，在今日發表的東歐共黨弔唁函電中，最長者是由親中共的波蘭共黨拍發。

烏拉圭空軍參謀長訪台北

烏拉圭共和國空軍參謀長彭達安少將（左），十五日中午搭機來華，訪問一週。我國空軍副總司令陳鋼琇（右）在機場歡迎。（中央社記者陳演中攝）

新鴻基地產發展有限公司 董事局主席報告書

本人謹以愉快心情代表董事局向各位股東報告截至一九七六年六月三十日止全年度之盈利及業務概況：

盈利

本集團截至一九七六年六月三十日止年度內，全年除稅項及折舊之盈利達八千九百九十餘萬元，與上年度之六千九百三十六萬元比較，實增加約百份之三十。

派息

有鑒於上述美滿成績，本公司董事局現決議於一九七六年十月二十二日股東週年大會上，建議派發末期息每股二角二仙，連同已派發之中期息每股一角三仙及十送一紅股計算，全年每股共派發股息三角七仙強，與上年度每股三角三仙比較，實增加百份之十三。

售樓成績

本集團年內售出已入伙及未入伙樓宇總值三億三千餘萬元與去年度之一億八千餘萬元比較實增加百份之八十三，其中預算於下年度完成各樓宇，大部份經已預售，而售出之樓價令人滿意，茲將各主要顯著之地盤陳述如下：

中環德輔道中88/98吉隆坡大廈

二十四層高級商業大廈，經已全部以理想價格預售。

旺角山東街45/51號百樂門商業大廈

二十四層高級商業大廈，位於鄰近彌敦道之山東街，爲旺角商業中心區。地庫、地下及樓上數層經已預售與某百貨集團，至於其他單位，亦已開始預售，售出成績甚爲理想，該地盤面積共九千九百餘尺，樓宇面積約十五萬平方尺。本公司佔百份之五十權益。

彌敦道301/309號嘉賓大廈

十七層高級商業大廈，面臨彌敦道及佐敦道單邊爲九龍半島商業中心區，佔地面積一萬七千餘平方尺，樓宇總面積達二十二萬餘平方尺，地庫地下及二、三、四樓經已爲某大百貨公司及銀行預留。本公司佔百份之五十權益。

本年度入伙樓宇及建築中樓宇

本年度內，完成樓宇共有十二個地盤，除有兩個地盤係代其他公司建築及管理外，其餘十個爲本集團所擁有。

本集團目前興建中地盤共二十六個，除十八個爲本集團本身物業外，其餘之八個地盤爲代其他公司管理及建築，上述二十六個地盤均依照原來工程開工，進度甚爲美滿。茲將其中較重要之地盤報告如下：

1. 灣仔高士打道英美烟草公司舊址，佔地共六萬九千餘尺，由本公司、三間著名地產公司合作發展，本公司佔有百份之三十三點七五股權，初步圖則擬建五幢三十層商業住宅混合式大廈，樓宇面積約八十餘萬平方尺，另車場六層共三百個車位，全部工程約於一九七八年底前完成。
2. 薄扶林道806及807地段，地面積約二十餘萬平方尺，此地段由本公司與另一公司合作發展，各佔百份之五十權益，並由本公司負責主理發展計劃，將興建多座高級住宅樓宇，現進行劃則設計，俟批准後，即進行地基工程。
3. 沙田第一地段塡海發展計劃，地面積共四十畝，發展後之樓宇面積達六百餘萬平方尺，本公司佔百份之二十五權益，現正進行招標塡海工程，將配合沙田新市鎮發展計劃，興建多座商業住宅樓宇，全部工程估計在五年內完成。
4. 荃灣220地段，地面積約二十四萬平方尺，樓宇面積達二百餘萬平方尺，上述龐大發展計劃，爲配合城市發展，本集團現將原來圖則修改，使整個發展計劃更爲完善。現將地段從新劃分，第一期樓宇預算七八年初可完成入伙，開山及塡泥工程做好後，即進行地基工作。

新購地盤

本集團，在去年初在地價上升前，即積極購入新地盤，目前此等地盤之市值，均較入價爲高，未來之經營盈利當更爲樂觀，本年內新購入地盤共有十八個，地價成本總值約一億二千餘萬元，地盤面積共六十四萬餘平方尺，發展後樓宇面積達3,226,730呎。連同本年度所購入新地盤，本集團實境有地盤面積共一百零九萬尺，發展後樓宇面積共達七百二十餘萬尺。

收購威勝

本集團經已順利完成以每股一元四角價格收購威勝有限公司全部發行股本共二千二百八十萬股，收購價格爲三千一百九十二萬元，該公司之資產淨值，以市價計算超逾收購時價值。

公司政策

本集團將依照過往政策，主力於發展地產業務，經營與收租均衡發展，目前主要盈利來源，仍倚賴銷售樓宇，同時亦物色適合作收租用之大型地盤，以增加租項收入，本集團於最近購入鰂魚涌花園別墅二十座及淸水灣道花園洋房六座四十八個單位作收租之用，每年租項收入達三百四十餘萬，並通過以每股六角八分之價格收購國太地產發展有限公司之百份七十股權共一千二百餘萬股，並將以同一條件向其他股東收購餘下之百份三十股權，該公司之主要物業爲位於官塘鯉魚門道八萬餘尺工業大廈，現每年租項收入約一百萬元，連同上述之新收購物業，現本集團每年租項收入將超逾一千餘萬元。而另一方面，本公司將再加強樓宇分期貸款方面活動，此舉不但有助於樓宇銷售，而另可使公司方面有長期性利息收入，此兩項收益，逐年遞增，所佔總盈利之百份率，亦將增加，公司將來溢利更穩定。本年度貸出分期墊價共一億一千餘萬元，與上年度同期之七千八百萬元比較，實增加百份之四十一，而樓宇分期利息方面收入從去年之一百九十餘萬元增加至本年度之八百四十餘萬元，因而在固定收入方面較去年度有大幅度增加。此外，除照公司一貫分散投資政策外，並同時選購大規模之地盤，以作長期經營，購買大地盤，平均地價較爲相宜，大規模建築費用較爲低廉，以較低成本價格出售，而且屋邨型發展計劃，使市容更爲整齊及市民有更優良居住環境。

公司組織

本公司業務日益擴大，原有寫字樓已不敷應用，將於明年初將寫字樓遷往康樂大廈22樓全層，面積達一萬四千餘尺。年內人事及組織方面亦不斷改進，年初特聘郭婉君女士爲行政經理，專責公司行政事宜，郭婉君爲英國倫敦大學碩士，曾服務於財務公司，對管理方面極有心得，日後對公司定能有所建樹。年內又商得鄧永康則師同意於一九七六年四月一日起，協助陳啓銘則師專爲本公司劃則設計方面服務。現仍繼續延聘人材，以配合公司業務發展。

展望

本年內世界經濟逐漸復甦，本港經濟亦有急劇增長之象徵，如出口貿易急劇增加，旅遊及娛樂業恢復蓬勃，外資湧入，息率低降及銀行資金充裕，都促成香港地產商業前景樂觀，今年上半年批准動工之建築圖則，乃一九七一年來之最高記錄，該數字較諸去年同期高出百份之四十一，與七四年上半年比較，增加百份之八十一，足見本港人仕投資信心之一斑。但地產業仍有若干困難，因工商業復甦，必使工人缺乏，而地車的興建更使建築材料供不應求，兩種因素皆使建築成本提高。且地價上升速度較樓價上升速度爲高，使地產經營獲利微薄，此皆地產商所面臨困難。至於下一年度盈利，以目前階段，頗難作準確預測，但本公司下年度完成樓宇面積將會遠超本年度，而大部份已預售，如無不可預測情況下，本人預算下一年度之業績，將有進一步增長。本人謹藉此機會，對各位董事之英明指導與全體員工之不懈努力，使公司有此美滿成績，衷心致以萬分謝意。

董事局主席 郭得勝

一九七六年九月十七日

新鴻基地產發展有限公司 股東週年大會通告

本公司於一九七六年十月二十二日（星期五）中午十二時三十分在香港文華酒店松鶴廳召開第四次股東週年大會討論下列事項：

（一）省覽本公司截至一九七六年六月三十日止之年結，董事局及核數師報告。

（二）通過派發截至一九七六年六月三十日年度末期息。

（三）選舉董事。

（四）聘請核數師及釐定核數師酬金。

（五）處理大會其他事項。

並提請通過下列議案：

（六）茲再授權董事局無條件增發及出售不超過本公司現已發行股數十份之一新股。

凡有權出席及在本大會投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。

本公司將由一九七六年十月六日（星期三）起至一九七六年十月二十二日（星期五）止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。上述末期息將於十一月二日派發與股東。

已購買本公司股票之人仕，爲確保收取股息之權利，請將購入之股票連同過戶文件，於一九七六年十月五日（星期二）下午四時前，送達香港金門大廈一樓，中央證券登記（香港）有限公司辦理登記。

承董事局命 秘書 盧超駿謹啓

一九七六年九月十七日

新鴻基地產發展有限公司 通告

本集團截至一九七六年六月三十日止全年度除稅後合併純利爲港幣八千九百九十餘萬元，較上年度之六千九百三十六萬元比較，實增加百份之三十。

本年度之中期息每股壹角叁仙經於五月七日派發。

現董事局將於一九七六年十月二十二日股東週年大會上建議派發末期息每股貳角二仙，如以本年四月份每十股送一紅股加入調整計算，則全年每股共派息叁角柒仙強，較上年度每股叁角叁仙實增加約百份之十三。

承董事局命 秘書 盧超駿謹啓

一九七六年九月十七日

九龍亞皆老街226-232號

皆富閣 本月入伙

新型洋樓 兩梯四伙 三面單邊 設備豪華 鋁質窗門 車位充足 管理完善 年期長久

九龍廣播道44號（麗的電視對面）

雅華閣 租售 即買即住

花園洋樓・地區高尚 一梯三伙・戶戶單邊

先付二成・餘分十年 每萬元只供$135.-

（本大廈特裝置最新防盜電閘，閉路電視、對話機）

洽購處：嘉祐有限公司

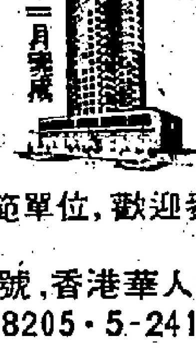
香港雪廠街一號南華大廈廿三樓・電話：5-252393（八綫）

旺角－西洋菜街 2J-2Q號（鄰近彌敦道）

新江大樓

三房一廳僅售 十四萬餘元起

一成首期，十年付欵勝過交租



用料靚，設備多…

電燈線路、煤氣、電視公用天線、廚柜、灶柜、柚木地板、顏色浴缸、門面外牆顏色玻璃紙皮石

地盤示範單位，歡迎參觀比較

新鴻基 德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205・5-241206・地盤電話：3-847369（假日照常）

囍

謹訂一九七六年九月十八日農曆八月廿五日（星期六）爲三男日昇 長女文玉 在加拿大多倫多EGLINTON BAPTIST CHURCH舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

余結 余劉如琴 楊曹潔心 敬啓

文章詳確・內容廣泛

資料齊全・編排新穎

・全書分十四篇 內容包羅萬有・每本售二十元・

・內容・ 大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處 香港荷李活道一一〇號 電話五—二二九〇八一 中區辦事處雪廠街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七 旺角辦事處旺角上海街四九七號樓下 電話三—八四〇七四九

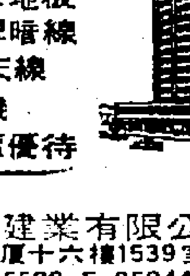
一九七六年 第二十九回 香港年鑑

香港理工學院

語文學系聘請夜校課程英文科教師、詳情請閱即日南華早報。

土瓜灣浙江街46—50號

明發大廈



二梯四伙・靚木地板 冷熱水喉・明掣暗線 閉路電視及天線 防盜對講機 建築期內・特價優待

洽購處：KM 啓明建業有限公司 香港於仁大廈十六樓1539室 電話：5-235580,5-259444

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

華府重視日政局演變
憂慮三木政府最後將被推倒
執政自民黨在日人心目中地位低落

（時事社華盛頓十七日電）美國評論家克拉富特在十六日的「華盛頓郵報」上以寄自東京的專欄報導，關於洛歇醜聞，繼田中前首相被起訴之後「中曾根康弘很可能在近期中被提起公訴」。克拉富特的這一篇論文，係將自民黨因洛歇搖擺欲墜的內亂情形，以「日本的政治大地震」為題而予以論述。關於中曾根康弘消息的來源雖未作表明，惟在論文的一開頭，便引用大平藏相的發言謂：「日本單獨政黨政府時代已接近沒落」等，而間接表示該論文係直接訪問日本政界領袖後，而作出的報導。

（泛亞社東京十七日電）「共同社」自華盛頓報道：美國政府現正密切注視日本新政局的發展。據「共同社」自華盛頓報道：美國深恐日本政局不穩，保守的自由民主黨在公衆的心目中逐漸失去地位，各在野黨可能趁機崛起。美國担心反三木派最終可能推翻三木的統治，而各個反三木派之間再鬧意見，導致執政黨的大混亂。三木前晚改組內閣，並不顯示他的個人地位加強，反之說明他已向反對派系低頭。目前反對三木最力的福田赳夫和大平正芳仍在新閣中担任副首相和大藏相要職，而福田派的入閣者更增至四人，這些事實都反映三木只能維持短暫的平安局面。最使美方大感意外的是外相一職竟然換人。前任外相宮澤喜一的政策並未發現任何偏差。而且宮澤最近的表現一直是置身於派系鬥爭之外。共同社說：美國官員認為日本各在野黨的力量已發展至不容輕視的地步，尤其是社會黨的力量雄厚，在下屆大選中可能對保守的自由民主黨造成重大威脅。

日新外相對北京
可能稍為讓步
解決反霸問題
促成重開談判締結和平條約

（泛亞社東京十七日電）日本新外相小坂善太郎為了盡速達到簽訂「日中和平友好條約」的目的，可能在反霸問題上讓步。「日本時報」今天發表的一篇新外相訪問記中作此推斷。據謂：小坂將於本月下旬或下月初出席聯合國大會之便，會晤北京外長喬冠華。日本時報推斷小坂可能向北京讓步的根據是：小坂表示希望在一九七二年日中聯合公報的基礎上，早日簽訂和平友好條約。而「日本時報」指出：這個公報中卻包括「兩國反對霸權」。

（時事社東京十六日電）外務省首腦十六日就陷於中斷狀態的日中和平友好條約談判，表示說：「時間的選擇非常重要，在中國方面對日本具有不信的期間，締結困難」，而表明目前靜觀中國內部的動向及美中接觸情形，等待條約談判環境的好轉。但是該首腦說：「在應該決斷的時期來臨時，即使國內有若干反對意見，也將毅然作出決斷」，而對日中條約的締結，表示積極的態度。十五日就任外相的小坂善太郎，于六日聽取外務省主管單位說明日中條約談判的經過情形。

據外務省有關人士透露：小坂外相曾經表示：「關於霸權問題的處理，由於中國對日本具有不信感，致而失去了早日締結的機會」。外務省首腦所稱「靜待環境好轉」，即係指此而言。

稻葉法相談
盡快查明洛案事件

（時事社東京十七日電）三木首相在十七日舉行的內閣會議後，對稻葉法相表示強烈希望：「在大選前查明洛歇事件的整個情況」並要求對到現在為止的偵查情況「灰色高官」名單公佈問題，予以說明。對此，稻葉法相報告說：「現在部份的查明遲遲不獲進展，惟希望在十月底前能獲得相當程度的了解」關於「灰色高官」的名單公佈問題，稻葉說：「由於介有法律論與政治論方面的問題因此頗為困難。總之希望在洛克希德特別委員會上就「灰色高官」的定義名單公佈方法等，作充份的研討」而表明暫時靜觀國會的進展形情。

任美議員卅四年
曼斯菲爾退休
應邀訪問大陸

（法新社華盛頓十六日電）美參議院民主黨多數派領袖曼斯菲爾參議員，今天向參議院同仁告別。現年七十三，服務國會垂三十四年的這位參議員，今秋已表示決定不再競選連任參議員。他應北京政府當局之請，準備於明日啓程訪問大陸，他回國的日期預定在十月二日本屆國會會議結束之後。他初時為衆議院議員，後來為參議院議員，一九六一年才成為參議院多數派領袖，以迄於今。

美在蘇格蘭海岸
打撈新型戰機

（合衆國際社美國華盛頓十七日電）週末報導稱：海軍正計劃在蘇格蘭海岸外的國際水域海中，打撈其最先進的軍機F一四雄貓式戰鬥機，該機於週二在該處沉沒。華盛頓郵報說：自從發生沉機意外事件以來，兩艘蘇聯巡洋艦即出現該區，其中一艘且在沉機地點徘徊。該雄貓式軍機滑離美國航空母艦甘迺迪號的甲板後，即沉落一千八百九十呎深的海裏。在維珍尼亞州維珍尼亞灘附近的奧西亞納海軍航空站的一名海軍發言人週二曾謂：該戰鬥機已被視為損失了。該機是駐紮在該航空站內。

國際貨幣基金會
今後二十個月內
十三次出售黃金
此次售金最低標價為七十一美元

（美聯社華盛頓十六日電）投得國際貨幣基金會昨日招標出售第三批黃金計七十八萬安士者，包括四家瑞士銀行及三家英國商行。茲將金會今天宣佈的得標人名單，順字母秩序如下，但未列明各家所投得之數量。蘇黎世的瑞士銀行，德國的德意志銀行，紐約的迪森納銀行，康薩斯州，艾琪森的漢萊及信託銀行，紐約的時霍爾特公司，倫敦的約翰約馬賽銀行，紐約的畢卡達五金公司，倫敦的洛治齊爾德父子公司，紐約的夏普，比瑪斯公司，蘇黎世的瑞士銀行，蘇黎世的瑞士信託銀行，蘇黎世的瑞士聯合銀行。

（合衆國際社華盛頓十六日電）國際貨幣基金會昨日以每安士一〇九點四美元的平均價，售出第三批存黃金七十八萬安士，其中最低的得標價為一〇八點七六美元，最高得標價為一百一十四美元。未成功的投標人中有出價低至每安士七十一美元者，出價在一百美元以下者僅佔三百八十個投標人中的四十六位。絕大部份出價在一〇六元至一一〇元之間，國際貨幣基金會準備照原訂計劃於今後二十個月內，按期再作十三次招標出售存金，共一百二十五萬安士。

得知國際貨幣基金會昨日以一〇九點四美元的平均售價售出第三批黃金的消息後，倫敦今天的金價一度升為一百一十五點三美元，後來才回順為一百一十四美元。巴黎今天的金價也升為一百一十七點一六美元，比昨日高出三點八八美元，法蘭克福今天的金價亦升為一百一十四點八八美元，比昨日高出四點七美元，蘇黎世金價今天升至一百一十五美元，比昨日高出三點五美元。

聖路易銀行減利息
紐約股市輕微上漲
倫敦金價下降一成一四點四

（法新社倫敦十七日電）週五早市法國法郎與美元英鎊對比價為：每美元兌換四點八八七法郎，週四為四點八八四法郎。每英鎊兌換八點五二二四法郎，週四為八點四八七五法郎。黃金下挫為每安士一一四點三三五美元，週四為一一五點二五美元。

（美聯社紐約十六日電）股市受聖路易銀行減低優惠利率所鼓勵，星期四有溫和的上漲。道瓊斯三十種工業股票指數，收市前半小時上漲五點子。上漲股票與下跌股票之比，為九對五。交投平平。早市市道不定，但在西南方聖路易銀行宣佈減低優惠利率由七厘減為六厘七五之後，市道即逐漸上揚，投資者似希望聖路易銀行之措施，較大銀行不久即實效尤。道瓊斯指數，收市時上漲八．六四點子，成為九八七．九五。是日成交總數共一千九百六十二萬股。

美國兄弟
游泳遇鯊

（美聯社美國佛羅里達州稜遜羅爾海灘十七日電）兩名年青兄弟十七日在此間一海灣游泳後，便失去蹤跡。數日之後，在沙灘上，他的屍體被人發現，肩膊及大腿，均有一十寸長被咬過的傷口。專家認為是由鯊魚所咬，死因是流血過多，而死者的弟弟，目前尚未知所踪。

義國小姐美腿
保險六十萬元

（美聯社義大利羅馬十七日電）新近獲選的義大利小姐，已為其雙腿投保六億里拉（合六十萬美元）。保險公司也許要冒些風險，蓋因此位芳齡十九的義大利小姐貝莉西娜，喜歡在當地的女子足球隊中打中鋒。

美國「新聞週刊」指出
中國共產黨暫時無人可以繼承毛澤東權位
在一個時期中國大陸將實行集體統治
溫和派可能抬頭有限度改變外交政策

（本報專用特稿）毛澤東逝世於九月九日凌晨，享年八十二歲。數年以來，已經看出他的衰老，他的死訊曾謠傳過很多次了，上週去世時，全國及世界都作好了心理準備，但是，毛氏之死，乃一件轉捩事件，在中國是沒有人可以取代他，甚至繼承他的職務的人也不可以，他仍要實行毛澤東思想路線。

本週中國大陸人民是在籌劃一項傳統國葬儀式，但外國元首不在應邀之列。毛氏逝世時候，在中國正進行訪問的少數外國人士，包括前美國防部長舒萊辛格及耶楓作家約瑟夫．艾爾素普，他們為「新聞週刊」撰寫專文，報導目擊實況。

一場有關毛氏承繼之爭的情況，已經展開，甚至對中國事務有研究人士，亦只可以猜度那些主要參加者及彼等的戰略，以及成功機會。毛氏所提名的第二號人物華國鋒，對外界人而言，將來亦是他選。雖然華氏仍然是身份神秘，但自從去年春天天安門騷動事件後，他已開始掌舵。又最近七月份大地震之後，他已經展露出其才華及權威。但很多個人及集團將向他挑戰，而且賭注是龐大的。領導權之爭將決定中國現代化方法及進步速度，同時也決定於全國對毛氏革命理想之服膺程度。如果像西方專家所想信，或者可以說是恐懼——怕毛氏承繼人在若干程度上傾向蘇俄，則毛氏之死，將會改變美俄全球均勢之微妙關係。

毛氏去世，乃中國今年第三次重大損失。周恩來死於今年一月，曾引起一個政府危機，而在七月份，朱德（九十歲）亦去世，因此，北京之領導權進入一個過渡期，這種情形，很快也會在其他共黨國家發生。在蘇俄，六十九歲的布爾茲湼夫已成為多年來謠傳對象，而七十二歲之柯錫金，不久前被傳患上心臟病。上星期，八十四歲之南斯拉夫總統狄托取銷一切約會，包括與法國總統季斯卡之午宴，據報患上急性肝病。在北韓，六十四歲之金日成，頸部腫脹，上週他突然沒有出席一個國家慶典。在這些國家中，前途未卜，尤以中國大陸為甚。

毛澤東逝世前 兩派鬥爭激烈

在毛氏有生之過去八個月，中國大陸已開始掙扎，在所謂「溫和」及「急進」政治派系的長久以來理論之爭再次表面化，雙方集團都追求同一個目標，使中國成為富強，現代化及不受到外力所左右的國家，在西方國家眼裏，把他們看成互不相容的敵人，而事實上，北京政治家視乎個別事件及政治風，在兩者之間搖擺。

但兩個集團對於中國大陸所應走之途徑有過激烈的爭鬥。「急進」派熱心追隨毛氏路線，避免受資產階級影響，中國要永遠保持革命。他們亦爭論稱堅守毛澤東思想，將可使中國有自力更新克服一切政治，經濟及社會難題。「溫和」派著重於效率及經濟進步，多過其革命熱誠，他們主張重工業化，及擴展國外貿易。

最近，「急進」派有更多領導人出現，並獲得顯赫成果。六十二歲之毛氏妻子江青，乃該派之首，她以前是話劇明星，其後成為毛澤東第四任妻子。王洪文，四十一歲，在上海搞工運，三十七歲即躍升進入共黨核心，現在並為黨的副主席。去年四月，「急進」派把其頭號對手溫和派之鄧小平副總理擊倒，部份原因是他向海外購買工業設備超過了以前三倍，似乎在走修正路線。鄧氏現在仍然受到攻擊，視為導師，因他把生產之發展寄望於外國。教育部長周榮鑫堅持大學入學條件應取決於學業成績，並不在乎思想夠紅，但剛在上周，他似乎被革去職位，由其他人取代。

溫和派在鄧小平被革去權力後，沒有再可稱道領袖人，但他們獲得中國最有勢力軍人國防部長葉劍英及北京軍區司令員陳錫聯及其他地區軍事指揮員和人民解放軍幕後支持。有跡象顯示，華國鋒總理是偏向溫和派的哲學。甚至「急進」派創導人之一張春橋，最近也移向溫和陣營。據說最近張氏在北京向高級幹部作政治報告時，他對今日極左風及無秩序深表斥全國工廠一事表示哀痛。

權力鬥爭難免 不會太大流血

有些分析家認為毛氏死後，中國領導權之爭不會引起太大流血。史丹福大學中國學者梅利說：「我的意見是沒有人會承繼毛氏；但在某方面而言，很多人會去繼承，那即是說，在政治局有一個領導核心，他們主要靠權人。留下來一個技術性問題是如果有的話，誰人會獲提名為中國共產黨主席？在目前而言，答案應該是沒有人。雷支樸大學柯申堡教授說：我們可以預見毛氏之職權將分散給多人。」

在短期中，正市大部份分析家所預測，中國可能發展為集體領導。這與最近幾個月前系統大致，沒有甚麼差別。毛氏去世，溫和派可能能反攻，導致更大混亂，在長遠來看，集體領導很易瓦解，只要有一個人或個別集團要壟斷權力。自從一九六〇年文化革命以來，政治鬥爭使中國社會出現裂痕。中國報道越來越多「暗中破壞行動」，例如在工廠訛稱生病告假、放火、強姦、打劫銀行、暗殺及其他罪行事件，這都是以前在中國未有所聞者。

毛氏之去世會可能引致一場社會動亂，例如像周恩來死後示威及騷動。北京領導人上週發出呼籲要求團結並把哀傷選擇排成騷擾革命事件。

中國之經濟生產亦遭受破壞。在官式批評鄧小平運動中，工人走離生產綫去寫大字報，咒罵這位「不肯悔改走資派」。因而使生產下降。根據香港左派經濟導報，一九七六年上半年工業生產只增百分之七（中國過去常稱增長率為百分之十至十二），據說在華中武漢及內蒙包頭之主要鋼鐵工廠都出現了勞工問題。

正常全國致力使工業生產回復正常時，中國東北最近於七月為劇烈地震所蹂躪，做成巨大損毀，近二十萬人死亡。地震毀了煤礦生產主要城市唐山。中國電力及煤鋼生產，可能因此降低百份五，而中國也缺乏外匯儲備去作海外購買。官方喉舌新華社最近呼籲工人於未來四個月盡更大努力完成今年經濟計劃。西方分析家認為此呼籲顯示出一種焦急。一位在香港經濟家說：「如果不是有嚴重問題，北京不會作出公開呼籲。」

北京可能改善中蘇外交關係

可能因為中國國內有問題，近月來其外交政策無甚進展。自從較早時中國支持安哥拉內戰反蘇的一方失敗後，北京已避免公開在世界各地介入。中國對第三世界及國民解放運動支持僅限於口頭及顧問方式，並鼓勵仿效中國式的自力更新。在國際論壇方面，中國之聲已沉默下來。毛氏之死，對中國跟世界各國關係之影響，沒有人可以確知，但其繼承將是蘇聯的。只有急進派死硬份子仍然不願與蘇修好，而東方可能會歡迎緊張情勢之減輕，甚至蘇俄之可能性。隨着毛氏去世，可能使一位將領或政委人員公開發表改善中俄關係，而不會冒太大危險。

毛於死訊公佈後，克里姆林宮即表哀悼，不揭亦不貶。幾年以來，布爾茲湼夫及其同僚把中俄糾紛歸於毛澤東及其同路人，並不在全體人民。在莫斯科，很多政治家都相信不久克里姆林宮即作出某種改善試探，譬如邊界開談峰會議，重談邊界問題或增加貿易及文化交流之類。但中蘇和解尚需很多努力。因為雙方都不易忘懷近年恩怨。有些政治觀察家相信最少要一個世紀才可消除此鴻溝。

如果中俄關係改善，則對基辛格精心建立之勢力均衡構想完全破壞。華府再不易利用彼等矛盾而互相牽制。假如中俄全面諒解，更使美國處境危險。但美國官員亦不太擔憂。若中國急進派繼續在北京當權，與蘇俄理論之爭將會持續。如果溫和派得勢，他們會偏向美國，因為華府較莫斯科就經濟及工藝方面有更多貢獻，並會較少干涉其事務。（予吉）

美國老記同憶毛澤東
會談三小時不停吸煙
右手欠靈活不停咳嗽
吃兩碗大飯喜歡湖南菜絕對不喝酒

（本報專用特稿）「新聞週刊」歐洲地區編輯艾落波，在一九六四年加入新聞週刊工作之前，曾率領一個法國工商界人士前往中國大陸訪問兩個月，在當時北京獲邀請會晤毛澤東，是少數在毛澤東晚年期間，與毛氏直接見面的新聞從業員之一。以下是波氏的回憶：

毛氏在杭州湖邊的一間寓所接見我們，該寓所是一間實木平房，夏日寓所，當我們的汽車駛進入廣場時，已看見毛澤東站在走廊，他微笑着向我們揮手。他看來比照片更為蒼老，牙齒變壞及已變黑，步伐疲緩，在整三小時的訪問過程中，毛氏不停吸煙咳嗽，一枝復一枝，明顯地他難以控制他的右手，用左手點烟然後交予右手。但毛氏頭腦反應非常靈活，食慾甚佳，他似乎最喜吃湖南菜，狼吞虎嚥，並吃了兩大碗飯，他很少喝飲，京前的茅台酒，飯後，滴酒不沾，只飲清茶及礦泉水。

談話初期集中於官式的題材，法國大使柏爾侯堅持進行官式的談話，但當柏爾侯提及法國在東南亞的新角色時，毛氏突然插口：「自從奠邊府之役，法國在亞洲已不担任何角色，大多是中國人」，場面頓時氣氛死寂，最後，終由柏爾侯打開僵局，說我們不如不談過去，談談將來。」

感謝日人侵略中國

三小時的話題主要環繞毛氏的過去，他說從過去可獲得教訓，他透露：一個故事：一個日本的訪華團體的領頭，曾向毛氏致歉，日本人在三十年代對中國造成的痛苦，但毛氏答道：並不要緊，如果不是日本當時侵佔中國，中國人站起來對抗侵略者，造成中國軍隊強大，陣容達百萬之衆，而周恩來，劉少奇及我亦學到了不少戰爭藝術。故此我對日本人說：「我是否應說多謝你們」。」

北京大學非好大學

我們盡量將話題扭向中蘇關係：但他卻小心翼翼：毛氏最後明白說：「你們想我談談克魯嚓夫，中蘇存在一些不平等的條約，但西方都有同樣問題，但克氏似乎特別關注其他問題，克氏曾問我：「為何不收回香港及澳門？」我回答：「你的地區有更多香港及澳門的問題。」

在晚餐時，毛澤東絕無轉彎抹角地談論越南，當時距美國將廬大越南的陸軍部門已經進入南越之期仍遠，但毛表示：越南及泰國最終撤退，「所有人都會返回家鄉」，這是最佳的解決辦法」，但他預見越南的矛盾及衝突是長期性。

文化大革命遊，及毛氏與共黨派有麻煩，毛氏向我們說：不是所有中國青年都是真正的社會主義者，很多都是地主及富農的後代，他們欠缺老一代所獲有的經驗。毛氏並表示北京大學並不是一間好的大學，學生所說並不代表他們所做，毛氏並以憤怒的神態再一重覆地強調北大並不是一所好大學。

另一個法國人，後來成為戴高樂政府閣員的鄧成奴說：「他曾訪問西安理工學院，發現所有人都似乎心中銘記毛氏的功績，但毛氏以不喜悅的態度回答：「這些人在你的面前都話說好話，只有經驗才能證明他們是好是壞」。

毛澤東談拍好照片

毛澤東並坦言中國並無任何經濟計劃，並說中國是一個未發展的國家。但很明顯，毛氏對中國的經濟非常關注，他說：「我們曾經實施過長期計劃但卻走錯了，我們實在欠缺這方面的經驗，現時要從頭做起，糾正過來。」

在晚餐結束後，毛氏以政治家的風度談笑，取去艾落的相機說：「我此世再願可以拍好相片了。」見我隨處奔走拍片，汗流浹背，向我說：「你真幸苦了」，稍後，當我駕車離去時，發覺這是第一間中國建築物，牆上沒有掛上毛氏肖像。

火星可能有雪

此為「維京一號」太空船於八月廿三日在距離二千六百哩外拍得火星下半部之山谷照片。一處大山谷的被流蝕峭壁顯示多處陽大傾瀉痕跡，此大概由於投影所形成，也許是因為火星底部的高地所觸發。在沿較近的峭壁，出現另一種景象，一連串的水道直透火星底部的高地，也許能由於結冰和溶雪時岩石緩慢向下移動或者面水流動而形成的侵蝕現象。（合衆國際社傳眞圖片）

社論　伊拉克又派兵侵入科威特邊境

據路透社巴林十六日電稱：科威特「新聞報」報導說，伊拉克軍隊是日越過科威特邊境，並在深入科威特領土內四公里（等於二點四英里）之處，搭起了四個營幕。科威特政府已正式向伊拉克政府要求將上述軍隊撤退，否則將把此一事件，提交阿拉伯聯盟。新聞報並謂：阿拉伯聯盟已經劃定伊拉克和科威特之間的邊界。科威特可能呼籲阿拉伯聯盟出面干預，以便伊科兩國邊界問題得以達成協議云。科威特內部最近動盪不安，伊拉克是否乘此機會，有所圖謀呢？

科威特是盛產石油國家之一，石油蘊藏量約六百四十億桶，佔自由世界石油總蘊藏量的百分之十左右，每天產量亦常在二百萬桶以上，收入甚豐，每年常在八十億美元左右。近年不僅在國內進行種種建設，舉如教育、文化、醫療等等，還援助許多財政困難的阿拉伯國家，對外關係，頗為良好。

科威特東面瀕臨波斯灣，南面毗連沙地阿拉伯，北面及西面與伊拉克接壤。科威特面積二萬零七百七十平方公里，人口九十五萬，其中，阿拉伯籍國移民約四十萬，科威特本國人民不過五十五萬。

科威特一九七四會計年度國防預算為四千七百萬第納爾（等於一億六千二百萬美元）。全國總兵力一萬二千人，內計陸軍兵力八千人，海軍兵力二千人，空軍兵力二千人。裝備方面，已向英法等國訂購坦克車、大炮、鷹型地對空導彈、及幻象F一型戰鬥機等。

伊拉克面積四十三萬八千平方公里，人口一千一百萬，一九七四—七五會計年度國防預算為二億三千六百萬伊拉克第納爾。實行為期二年的常備義務兵役制度，全國總兵力十三萬五千人，其中，陸軍兵力十二萬人（後備兵二十五萬人），編為三個裝甲師，四個步兵師，兩個特別旅等。配備T六二、五五、五四等型式坦克一千二百輛，T三四、PT七六等型式坦克九十輛，並有福羅格、斯卡德等型式地對地導彈，SA七型地對空導彈。海軍兵力三千人，擁有小型驅逐艦三艘，裝備短程飛彈的快艇六艘，魚雷艇十二艘，砲艇四艘，巡邏艇十八艘，掃雷艇六艘，登陸艇二艘。空軍兵力一萬二千人（後備兵一萬八千人），擁有戰鬥轟炸機二百四十七架，內計米格二十一型飛機一百架，米格二十三型飛機三十架，米格十七型飛機三十架，SU七型戰鬥轟炸機六十架，TU十六型轟炸機七架，並有SA二、SA三、SA六等型式地對空導彈。除此之外，尚有國民警備隊一萬人，保安部隊四千八百人，其他武裝部隊五千人。

無論在面積、人口、軍力等方面，伊拉克都遠比科威特大得多。

伊拉克與其東面兩個鄰國之間，常常鬧邊境糾紛。以伊拉克與伊朗之間的問題來看，由於邊境事件的衝突，兩國曾經長期對立，直至一九七五年三月，伊拉克、伊朗首腦到阿爾及耳出席石油出口國組織高峰會議，舉行談判，獲得成果，才於同月六日簽署一個全面解決邊境糾紛的協定。此項新協定的主要內容，包括下列兩點：一、以沙特阿拉伯河之中心點為兩國的邊界；二、兩國完全停止容許對手國反政府份子潛入對手國活動。

伊朗是一個比較大的國家，不僅面積、人口、財力、軍備均超過伊拉克，並且還利用伊拉克國內庫爾德族的離心運動，牽制伊拉克，處於此種情勢之下，伊拉克是以與伊朗妥協為明智的。但是對於科威特，伊拉克卻要採取高姿勢。

回顧一九六一年到一九六三年期間，伊拉克曾向科威特提出領土要求。由阿拉伯二十國組織的聯盟，負有維護會員國獨立及主權的責任，當時曾派遣軍隊，赴科威特邊境駐守協防。然而現在，阿拉伯聯盟是否亦會出兵呢？縱使未便立即採取此等行動，亦應迅速派遣人員，前往調查監視。

自從埃及疏遠蘇聯之後，克里姆林宮為了確保它在中東的勢力起見，加強軍事經濟援助伊拉克、敘利亞。伊拉克在近年，由於石油漲價，收入頗豐，正在加強進行各種建設，以期成為一個現代化的國家。西方諸國亦樂予合作。惟司馬昭之心如何，伊拉克前途似錦，此時此際，殊不宜濫發武力，欺凌阿拉伯兄弟國家。何況這樣做法，不僅給予蘇聯以擴張的機會，還會引起阿拉伯以及西方諸國的反感，陷自己於孤立地位，妨礙本國的建設。凡此種種，都是巴格達當局不能不冷靜考慮的。

會晤南非首腦
解決黑白糾紛
贊比亞總統警告黑人不惜作戰到底

（法新社盧薩卡十七日電）今日，美國國務卿基辛格在其與贊比亞總統卡翁達在此間舉行第二個回合的會談，地點是在卡翁達的官邸，在他們會談時，保安部隊採取嚴密防範措施。外交界消息人士說：從會談的氣氛可以看出，基辛格此次穿梭外交未可樂觀，因為卡翁達正如坦桑尼亞總統尼雷爾一樣，對基辛格表示在目前的情形下，要支持南非的民族解放戰爭。卡翁達說，除非美國能說服羅德西亞總理史密斯將政權交與黑人，否則無法解決危機。基辛格今晚要由此間飛往普勒多利亞，與南非總理伏斯特會談。

（美聯社羅德西亞沙利斯布里十七日電）史密夫總理，星期六將飛往約翰尼斯堡，觀看紐西蘭對南非隊的橄欖球賽，並沒有跡象顯示他與美國國務卿基辛格會晤。過去曾報導基辛格和南非總理伏斯特也將參觀這場球賽。基氏星期五已抵達南非首都比里多利亞，這是他為欲和平解決非洲南部種族對抗而到非洲展開穿梭外交的第三站。其主要目標乃在於說服史密夫參加把羅得西亞政權和平移交給大多數黑人之談判會議。一位反對史密斯作……

（路透社盧薩卡十七日電）美國國務卿基辛格今天飛南非舉行會談，以決定他是否與羅德西亞總理史密斯舉行首度正式接觸。與基辛格同行的記者說：基辛格是否會晤史密斯，全要看他與南非總理伏斯特的會談結果。

（美聯社盧薩卡十六日電）贊比亞總統卡翁達星期四警告基辛格，他致力避免南非全面性種族戰的任務，成敗在於好幾天內決定，而不是好幾週。美國國務卿基辛格穿梭外交的步伐加緊之際，其他非洲總統們探討基辛格與南非總理伏斯特會晤羅德西亞總理史密斯的可能性。坦桑尼亞總統尼雷爾說：不論卡翁達或者坦桑尼亞，都不贊同這樣的一次會談，但被非洲人士排除此一會談：卡翁達說，雙方均未能及早動員，在一個公共集會上，他警告基辛格……

今日本報新聞精華

地鐵隧道昨舉行貫通禮
彩虹至九龍灣車廠，地鐵隧道昨舉行貫通儀式，工程較預期提早六星期，唐信表示僅早完成減少市民不便。（第三張第一頁）

批准建築圖則下月簡化
工務司署建築拓展局局長史賢安透露：申請批准建築圖則，修訂建築物法例通過後，下月起手續簡化，批准圖則統由工務司署辦理，當不須分向政府有關機關申請，當可省去許多時間。（第一張第四頁）

梁榮生謂不仇恨劉昌華
劉昌華業賢被控案，昨證人梁榮生續受詰，彼表示，現已被判坐牢廿年，既成事實，無法挽回，惟有一心服刑，盼早日出獄，雖然如此，彼並不仇恨劉昌華，祗是其不守諾言，當時劉謂僅坐牢一兩年。（第二張第一頁）

葛量洪醫院改作治心病
肺病減少，原日用作治療肺病之葛量洪醫院將作心臟病治療中心，今次更改將需費一千七百萬添置設備及擴建。院內將附設學院，研究港人患心臟病因素，是否有特別原因。（第三張第二頁）

各地逃資調到略見減緩
各地逃資調到略緩，資金外流漸加速。加拿大存息高達八厘，吸力最強，港人以歐元加元形式調往存貯數月已有相當，週來尤為激增，為加元市價偏高造因之一。台灣市場睹息三分半，亦吸去更多游資。港人為中歐元存款與購持美元證券，使還日元需多。（第六張第一頁）

當局增撥新界學界津貼
當局加強協助新界學界體育康樂活動，本年度津貼大幅度增加，共達廿四萬元，九個地區分獲撥配經費，今後毋須籌措，當可更蓬勃。（第三張第三頁）

夜中六生可考中大入學
中文大學在一九七八年開始，准許在註冊夜校就讀中六學生，投考中大入學資格考試，凡夜校中六學生有會考及格證書，且修畢兩年入學課程即可報名。（第四張第四頁）

杏花閣血案嫌疑人犯
鄧國濱現居美國
隨時可拘捕歸案

（泛亞社台北十七日電）美國聯邦調查局昨日通知國際刑警組織我國台灣刑事警察局，指稱杏花閣喋血案中在逃主嫌鄧國濱的行踪，目前已由聯邦調查局所掌握中，隨時可捕獲歸案。美聯邦調查局謂：鄧國濱目前留居美國，大部分時間均逗留在洛杉磯一帶。鄧國濱是在今年五月十四日，搭乘大韓航空公司飛機逃離台灣，前往香港，準備搭乘另一間班機飛離香港，因為不果，乃於稍後獨自飛返美國。鄧國濱現年卅三歲，數年前以船員身份之便，偷渡美國並取得居留權。今年四月廿三日晚間，鄧國濱偕同關壯飛及唐松雄，與電影演員王羽前往台北市杏花閣酒家作樂，因為一個酒女「貴妃」，而與被害人邱文祥發生爭執，並由鄧國濱持刀，關壯飛持短槍及徒手，將邱文祥等三人殺傷。案發後，鄧國濱等安排脫身拖延之計，而由唐松雄出面頂罪，鄧國濱即於翌日搭機飛離台北，關壯飛本來打算隨後離去，但設法偷渡未成，目前仍然藏匿台灣。

不滿卅二名新教徒被囚禁虐待

北愛新教徒又鬧事 襲擊建築物與汽車

長期苦旱英卅個村鎮已中斷供水

（美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特十七日電）新教徒與政府發生爭執規定的最後期限過後星期五清晨，此間建築物，公共汽車與汽車被燃彈襲擊。

北愛爾蘭最大的半軍事組織國防協會，向政府提出詢問有關卅二名被囚禁的新教徒受到虐待的事實，并要求政府在淩時前證實此事，該組織自稱有五萬成員。

該組織又說，在梅茲監獄發生騷亂時，上述囚犯被衞兵「殘酷襲擊」。最後的期限過後，便發生暴力事件。政府只發表聲明說，調查委員會將聆聽囚犯的投訴。

（合衆國際社英國倫敦十六日電）由於英國的長期旱災，西南部的三十個城鎮和村莊，今日起不定期的切斷了供水。這是廿年來英國第一次實行完全中斷供水。大約四萬名家庭主婦被迫在街角倉促裝設的公共水喉處，用各種容水器接水，以應付喝水，洗衣和沖廁之用。北德文郡的所有六個城鎮的大約十六萬人在週末時將受到制水的影響。水務官員說制水措施將延續到水塘至少已半滿時為止。一名發言人說，這就意味着這一措施將至少繼續到十月許，也許會拖到聖誕節。

義大利地震災區 居民多棄家移居

伊里安島發生六級地震

（合衆社義大利烏丁十七日電）救災人員估計，義大利東北弗雷里地區最近發生一連串強烈地震，直至星期五為止，有四分之一無家可歸的生還者，已經離開這個不斷發生地震的地區。

官方說：直至星期四晚，大約有七千九百九十六名居民，暫時撤到亞得里亞海岸的酒店以及公寓居住。另外大約七千名居民，可能亦會放棄營幕，離開災區。

官方表示：最近地震對難民最大的打擊，是使難民的意志消沉，不少離民放棄重建家園的計劃。

地震專家較早時預測大地震的餘波差不多已經完全平息，不料又發生地震，實在出乎意料。

救災人員開始將殘餘的建築物爆毀，防止進一步倒塌，同時，將堵塞公路及街道的頹垣瓦礫消除。

（路透社科羅拉多州，高頓十六日電）美國國家地震中心今天說，一股強度為列時地震儀上六點一級的地震，於昨晚國際標準時間下午十時四十九分在太平洋伊里安島發生。

它說，地震中心位於南緯四度，及東經一百三十八點四度。

現時尚未接到其他詳盡的消息。

（路透社耶加達十七日電）氣象局今日稱，新畿內亞伊里安爪耶省昨天發生地震。

這宗地震係發生於昨天凌晨五時五十分（國際時間週三廿二小時五十分），強烈度為列特六級。詳細情況迄未獲悉。

地中海馬爾他島 昨今投票決定 偏左偏右政府

（合衆社發勒塔十七日電）馬爾他島的選民們，將於週五及週六投票決定使這個地中海戰略性島嶼向西歐，抑向利比亞與中共獲取它的經濟與國防部所需的東西。現定於週五上午八時開始舉行選舉一新政府的投票，至週六下午予以結束。

這個居民僅超過卅萬名的島嶼之合法選民廿一萬七千七百八十五人，將在總理文托夫所領導的工黨，與前總理奧里華亞所領導的親西方的國民黨之間作一抉擇以選舉之。工黨是與利比亞與中共作密切聯繫的。

馬爾他島是沒辦民意測驗之事的，但有中立政治觀察家稱：投票可能是模糊不清的—在六十五個議席組成的下議院內，獲勝的一方所獲之超出席位，可能不超過三席，亦可能僅超過一席。

百份三的選票轉到國民黨方面時，便會使國民黨再次出而執政，國民黨前曾執政九年，其後於一九七一年失去政權，工黨發言人卻預言共黨最低限度將在超出三票的情形中獲勝。將有十八以至廿一歲的青年選民約三萬名首次投票，且將另增加選民二萬名，預料出而投票者，將為全部選民的百份九十。獲勝的一黨，將於星期日予以宣佈，獲勝，它的主要目標，將是找尋方法，以彌補該島財政每年所缺少的四千萬英元。英國至一九七九年三月，完成其自該島作軍事撤退的計劃後，該島每年的收入即削減少四千萬英元。英國及其北大西洋公約的盟邦，現每年給予該島的防衛設置租金二千一百萬元，駐於該島的軍人每年花於該島的金錢，亦差不多為二千一百萬元。

泰國色狼醫院強姦女童

色狼前犯過強姦案

（泛亞社曼谷十七日電）一泰人在醫院走廊強姦女童被警方拘獲，受害人為名叫鈴之十二歲小學生，疑犯頌猜（廿五歲），事前叫女童帶往解剖室，女去尋正罹危的妻子，女童涉世未深，不知人世之奸險，遂帶該色狼登二樓解剖室，結果在二樓走廊處被色狼所姦污。色狼既逃前，用腳踢女童小腹後逃去。事後，女童將遭遇報給帶她向警官報案的女郎聽。柴吉警少尉聆報後即往該醫院調查，在那裏而拘得正在閒蕩的疑犯，疑犯雖矢口否認，但該女童指證無誤。據查頌猜曾在挽區通警察轄區犯過強姦案，此次又再犯案，警方正在懲治中。

火星新消息 可能有生物

（路透社加利福尼亞州巴沙迪納十六日電）「維京二號」今天拍回地球的信號顯示，那遙遠的火星上，可能有極微小的生物的存在。這艘宇宙探測船的消息，是較早時另一火星探測船「維京一號」所送來的資料的有力支持。但分析這兩艘探測船發現的科學家來文，在這裏的一名記者招待會上說，來自「維京二號」和火星的另一個探測器的資料，仍有待對火星土壤作特別化學混合測驗後才能說明。

奧地利與印尼訂購數十萬噸

台決定食米外銷

（泛亞社台北十七日電）政府決定開放食米外銷後，先後已有奧地利，印尼等國向此間洽購蓬萊米，奧地利之購買額僅數千公頃，但因路途遙遠，運費昂貴，且為數亦極有限，成交希望或並不大。至於印尼之需要量則達數十萬公噸，當局正在審慎考慮中。

日本對越南提供五十億日元援助

泰決支持越南加入聯合國

（時事社東京十七日電）日本政府與越南社會主義共和國政府正式達成協議，一九七六年份對越南提供五十億日元的無償經濟援助，並於日前由外務省亞洲局長中江要介與越南駐日大使阮元甲舉行換文。

日本曾於去年十月決定對越南人民共和國（舊越南）提供八十五億日元無償援助，這次是第二次的無償援助。由於這次的援助，日本對舊北越的賠償，全部結束，今後將與南北統一後的新越南，建立新的經濟關係。新階段的經濟關係，當然是以有償經濟援助為中心，日本政府以過去對舊南越政府提供的日元借款等約有一百五十八億日元的債務，尚未償還，希望越南政府繼承此項債務，因此關於問題的交涉，將為兩國間當前的課題。

（泛亞社曼谷十七日電）泰外交部發言人葉文稱：雖美國決定否決越南加入聯合國，泰國仍將支持其加入。葉文稱，披猜外長將在聯合國向東南亞國家協會會員國及高棉代表解釋何以仍有若干外國基地。不結盟國家最近在可倫坡舉行會議時，高棉及寮國曾否決有關東協區設立和平獨立區之建議，理由為若干東協國仍有外國基地。

土國左翼工人廿萬長期罷工

反對特別安全法案

（泰聯社土耳其伊斯坦堡十七日電）大約二十萬名左翼工人，相繼進行無限期罷工，以抗議政府計劃在土耳其執行「國會法西斯主義」。

所有的工人糾察隊隊員都是「馬克思主義者東方狄斯卡」——一個革命的工人聯盟組織——的成員，該組織是土耳其第二大的勞工組織。

擁有大約五十萬名成員的該組織的一名發言人說：「這次罷工是反對政府提出特別國家安全法庭合法化法案。」這個法庭被認為是土耳其在一九七一年至七三年間用以鎮壓左翼的嚴厲軍事法律的殘餘。該軍事法律實行期間，有四千五百多名學者，作家和左傾黨派的領導人受到監禁。

蘇聯掘出千年古船

（合衆國際社莫斯科十六日電）「塔斯社」週四說：蘇聯考古學家發掘出一艘於一千年前用來橫渡歐洲大陸的古船殘骸。

該社說：於北部古格勒市附近的斯拉夫勘多加古鎮內，掘出了該船的一部份，該船的其他部份曾被用來鋪砌該市的道路而未為人所知。

考古學家一直都在找那些曾被斯堪的納維亞人（維京人）及其他北方人用來從波羅的海揚帆橫渡歐洲大陸前往南方傳斯普魯斯（黑海出口）的古老船隻。該社又說，該船長四十五呎，排水量頗大。

世界銀行貸泰國五億銖

（泛亞社曼谷十七日電）世界銀行泰國辦事處主任克萊透露世界銀行經已通過貸款給泰國實業基金，總額五億銖，泰實業基金自成立以來，對泰國發展工業與投資有相當貢獻，上次給予貸款額二億四千餘萬銖，協助二十二項計劃推進工作，獲得良好的成績，克萊稱：世行此次給予泰實業基金貸款，預定十五年期償還，首三年免息，年息百分之八．九。

泰海軍向星訂造三艘有飛彈砲艇

（泛亞社曼谷十七日電）泰國海軍向星洲訂購之飛彈砲艇，一艘於昨天駛抵泰國，由泰國海軍總司令參謀長沙頴海軍上將親自接受。此飛彈砲艇定名（克敵號），泰向星洲定製之裝有飛彈砲艇，共三艘，其餘兩艘為「限哈沙諾」及「署派攀」號，尚未建成。克敵號長一四八尺，排水量二六〇噸，裝有九七——七〇武器一具，四〇——七〇戰鬥砲一具，五〇之二號機槍一具，照光飛彈兩具，飛彈設備共三具，時速三十七海里，可載軍官七名，官兵三十四名。據指出，有關增加海軍武力一事，將繼續推行絕不放鬆。

大馬規定每一商人每年只准參加穗交易會一次

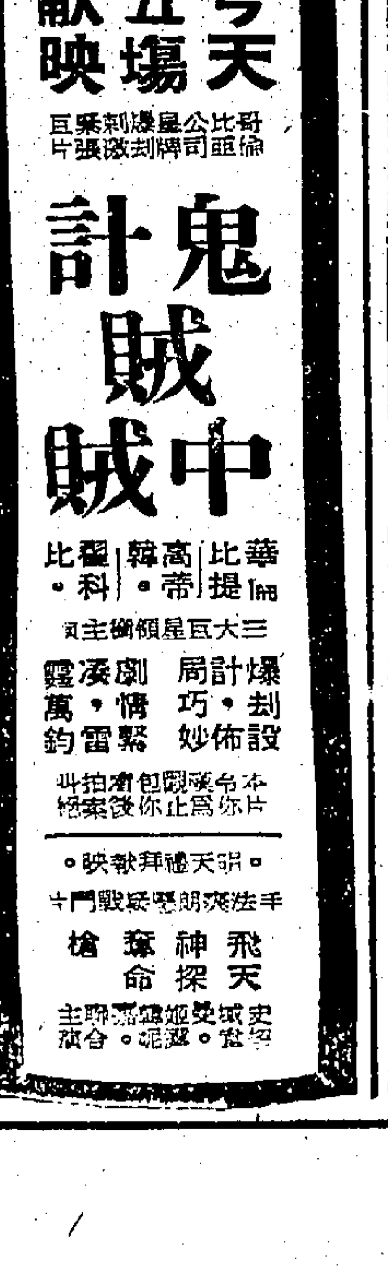
（泛亞社吉隆坡十七日電）大馬內政部最近規定每一商人，每年只准前往廣州參加中共交易會一次，而不能參加兩次。內政部此項規定，據謂係「基於安全理由」。中共每年舉行交易兩次，一為四月十五日，一為十月十五日。申請前往參加下月秋季交易會之全馬華商人超過二百人，迄今經批准者有一百四十四人。據大馬內政部原只允許每一名商人每二年前往中國大陸一次，但有關方面認為此項行不通；故決定一年一次。

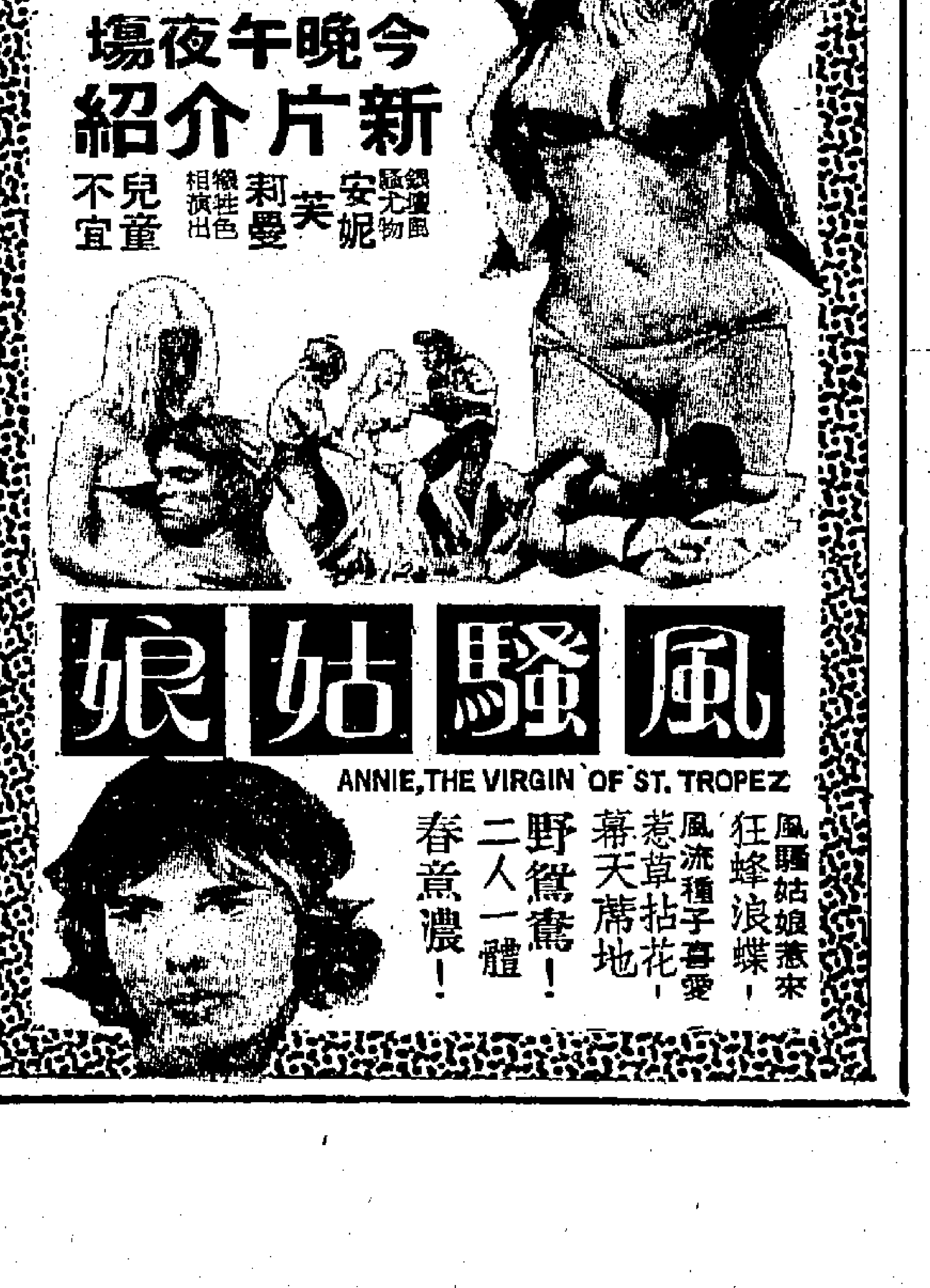
長期乾旱影響 美密士疏必河到處暗礁淺灘

（美聯社田納西孟菲斯十七日電）一個漫長和乾旱的夏天制服了巨大的密士疏必河。曾是美國其中一條重要的河運路線的密士疏必河的水位不斷下降，低水位已使船隻出現重大困擾。密士疏必河一度是寬闊和深水的地方，現在只見沙洲橫陳河床上，正等待疏忽大意的拖輪駕駛員的光臨。經過數年的淹沒後，河泥洲、沉沒船隻和暗礁紛紛冒頭。美國海軍駐孟菲斯司令卡羅賓恩說：「我們到處可見拖輪在河裏擱淺。」

自從夏初以來，密士疏必河水位急速下降和改變了通路，迫使美軍工程人員夜以繼日地疏通一條三百呎闊、九呎深的水道，使河上的船隻能通過。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元





本港新聞

批准建築圖則手續
下月起簡化
批准建築工程統由工務司辦理
修訂法例實施批准圖則可省時

（港訊）工務司署將於下月開始採用一項新措施，以便加速處理及批准建築圖則的程序。

工務司署建築拓展局局長史殿安昨日作上述透露時說，根據昨日出版的修訂規例，辦理新建築工程圖則之幾項過程將予簡化，以便將辦理時間縮短至最低限度。

他說，修訂建築物（管理）規例所採用之方法，基本上是將批准建築工程所涉及的所有政府工作，交由工務司署建築物條例執行處統籌者辦理。換言之，認可人士今後毋須將候批的建築圖則，分別呈交各有關之政府部門，因此項工作將由建築物條例執行處集中處理。

該項修訂規例將於十月八日生效。

但他表示，將來各認可人士於呈交圖則前，應進行若干基本調查工作。

他指出，將來認可人士可直接將圖則副本數份送交建築物條例執行處，由該處將圖則轉交有關之政府部門，以徵求後者之意見或批准，而本身亦同時進行審核圖則之工作。

各受諮詢的部門必須於適當時間內作出答覆，使建築物條例執行處有足夠時間蒐集及分析各方之意見，以便在法定的六十日內批出有關圖則。

他表示，實施此方法將會節省批准圖則的時間，亦會減少認可人士遞交圖則予建築條例執行處前往諮詢各部門之麻煩。

史殿安局長解釋稱，現行的程序，是認可人士在未遞交圖則予建築物條例執行處審核前，該圖則必須已獲得多個政府部門及辦事處的批准。

雖然如此，建築物條例執行處往往仍須再向有關部門諮詢及澄清有關問題。

他表示，實施上述新措施後，將可減少時間上不必要的浪費，從而縮減處理及批准圖則的時日。

他又說，遇有圖則需要作出簡單修改之情形，該處將會通知有關認可人士作出修改，以便圖則能在首次遞交後獲得批准。

又如重新遞交之圖則對建築設計並無作出主要修改，建築物條例執行處將負責處理未經解決的問題，以便有關圖則能在額外的三十日法定日期內批出。

史殿安局長表示，新方法為簡化建築物管理程序的重要步驟，並能配合私人建築業的蓬勃趨勢。

他指出，本年上半年所呈交的私人發展建築圖則數目，比較去年（一九七五）同期增加了百分之四十二，而且，跡象顯示增加的趨勢尚會繼續。

地院宣判跛豪要付稅
百六十二萬元
申請上訴批准須於兩週內進行

（特訊）大毒梟跛豪遭稅局追稅一案，昨在維多利亞地方法院內庭裁決，暫委法官宣判吳錫豪須付稅一百六十二萬六千二百零八元一角七分。另案跛豪妻子鄭月英，亦為稅局追討欠稅，但雙方達成協議，鄭月英願付稅款一百萬元。

該案原於月前進行起訴向跛豪追討欠稅，但跛豪不服並延聘律師向地方法院提出一份抗辯書，指稅務局對其應繳稅款之推算方法和推算的數目，不合現行稅務法例，拒絕繳付欠稅，但該項抗辯於較早時期已為法庭宣佈駁回，並押候至昨日始正式宣佈跛豪應繳付之稅務數額。

該宗受人注意之追稅案昨在地院內庭進行研訊。吳錫豪延胡國興大律師代表向內庭提交抗辯理由。

吳錫豪被裁定須繳稅一百六十二萬餘元後，代表之大律師隨向法官申請進行上訴，法官批准所請但須於兩週內提出上訴，逾期則無效。

至於吳錫豪之妻子鄭月英，亦為稅局追稅，但雙方已達成協議，稅局接納鄭月英繳稅款一百萬元之請求。

吳錫豪，又名跛豪，原於去年五月間，在高等法院被判處入獄三十年。吳錫豪判囚後稅務局即向其追討所欠稅款一百六十多萬元，吳不服課稅，延律師提出爭論，迄昨日始行宣判。

據悉，吳錫豪被追討欠款不祗上述一百六十二萬餘元，但經內庭爭論後，法官卒裁定吳須繳上述數額稅款，該數額已較原定追討數額少去八千元。至於付稅辦法，因吳已提出上訴，故須俟上訴完結後始繳交。（均）

其父控中巴求賠償
行人輔助綫上巴士撞傷女童
全案昨聆訊畢押候下週五宣判

（新亞社）一名九歲女童，於兩年前遭遇一宗交通事件中受傷，該女童由其父親代表，聘比雅大律師代表循民事訴訟程序入稟高等法院，控告中華巴士公司，要求人身受傷賠償港幣七萬至八萬元。全案昨已訊畢，審判官員奧干納諭將案押候至本月廿四日（下星期五）宣判。

原告女童曾綺麗，由其父曾維休（譯音）代表，入稟控訴中華巴士公司要求賠償。

控狀指出：一九七四年十二月廿五日下午，原告女童偕十二歲兄長，在筲箕灣道行人輔助綫橫過馬路，遭中巴屬下一輛巴士撞倒，雙足受嚴重傷害，原告人方面指稱，是次交通意外，乃是司機方面的疏忽。

法國醫院一名醫生供稱，由於是次交通意外引致女童的右腳較左腳短而且較粗，這種現象，會一直維持至女童成年骨骼停止生長為止，為了是次的交通意外受傷，女童曾接受九次手術包括植皮手術，在最近將來，女童仍要進行多次植皮，由大腿割皮補在右腳的傷口上。

此等手術令女童足部皮膚色澤不均勻，會造成嚴重心理影響，令她不願讓人看見她的雙腳，今後女童不可能穿一般高跟女鞋，而要改穿特製鞋子，而且上落樓梯會有困難，亦不能參加遊戲活動或長跑步行。

審判官員奧干納，曾在內庭檢視女童足部的傷勢，以確定受傷害程度。

原訴人曾綺麗，由金仕騰，鄭偉雄律師行轉聘比雅大律師代表，被訴人中華巴士公司，由顧潔齡，黃志為律師行轉聘布夏利大律師代表。

訛騙公共援助金
男子被控認罪候判

（新亞社）一名失業男子王寶記，由勞工處安排下，獲社會福利署發給公共援助金，稍後，康復又覓得工作，竟照支如故，經過十六個月後，才被揭發，偽警方以訛騙罪名落案檢控，昨日在銅鑼灣裁判署由黃梓光法官審訊被告認罪，法官聆供畢，諭將案還押兩週，待社會調查被告之身世背景後始行宣判。

被告王寶記，五十二歲，住船街，運輸雜工。被控七四年七月十二日，至七五年十月十一日，詐詞行騙，社會福利署三千七百七十五元，屬香港政府所有之財物。

據主控陳述案情稱：七三年被告因失業，並且患病，乃由勞工處安排至社會福利署申請援助，結果，被告獲公共援助金接濟，被告每隔二至三月領取一次，迄去年十月廿七日，該署一職員發覺被告已有職業，並未呈報，再要入調查下，被告在控罪之期間已虛報失實，而騙去十六個月之援助金，共三千七百七十五元，通知警方查辦，於本月十五日，將被告拘捕落案。

尖沙咀赫德道一招待所
兩匪徒藉租房洗刦店東
掠欵三百及手錶得手遁

（特訊）尖沙咀赫德道一招待所，昨下午發生刦案，兩名匪徒藉詞租房間，將東主女兒威脅，復將之綑綁，刦去事主手錶，及招待所內現金三百元，得手奪門而逃，無人受傷。

刦案現場為赫德道二號二樓富士屋招待所，昨下午六時，只有東主女兒李少玲，廿二歲，突有兩名廿餘歲男子，進入該處，聲言租房，李不虞有詐，帶入房間，未幾，李突聞房客呼喚，入房間何事，對方表示要茶水，李於是將茶送入時，在房內兩男子，各出示牛肉刀，指嚇李，當場被嚇花容失色，不敢動彈，兩匪旋即用一綑繩將李綑綁，由其中一匪監視，另一匪則走至櫃面搜掠，刦去現欵三百元，連同李女手上之錶亦掠去，稍後兩匪得手施然離去，稍後事主掙脫綑綁後報警，大隊警員聞訊到場調查，刻正分頭追緝匪蹤。

又昨上午十一時三十分，觀塘翻十區三十一號住戶，遭六匪闖進行刦，一女戶主被刦匪綑綁後，刦去金戒指多隻，現款一千六百元及支票一張，面額五千元，事主辛未受傷。

事主謂太，五十四歲，據說：當時自外買菜回家時，目前有六名廿餘歲男子，在家中搜掠，正欲回身離去報警，被匪發覺亮刀威脅拖回屋內，將之綑綁，在其身上掠去現款及支票，謂太稍後掙脫綑綁報警，據悉，事主事前往銀行將存款提出，欲將全部現款改存其他銀行，追家時遭匪徒刦掠。（合）

中醫師公會
回國慶雙十

（港訊）港九中醫師公會組成回國慶祝中華民國六十五週年雙十國慶大典，十月五日乘中華航機首途回國順道參觀祖國建設拜訪高級官員及醫藥團體，由該會理事長陳靜林為名譽團長，監事長蕪健康任團長，會長陳建邦任總領隊，男女團員鄭鴻鈞，張炯芬，鄧耀民，譚漢昌，馮浩卿，趙萬輝，陳子運，梁惠棠，陳潮發，鄧謙威，梅元欽，陳林焯友，彭麗霞，何瑞華，陳湘，曾根，曾錫波，賀秀珍，賀堅，鄧鑑光，劍，温樹，賀秀芳，李昌，吳彭，盧陵，盧煒，黎細娟等共三十餘人。

囍

謹訂於公曆一九七六年九月十八日（星期六）為長男煜彬 次女燕薇 在加拿大多倫多市ST. CHARLES CHURCH舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

張鴻發 陳國銓 張鍾佩珍 陳莫偉芬 謹啓

發展下葵涌建行車天橋
安置區十六臨時廠拆卸
昨限滿動工商討獲展期
該處被通知遷拆廠房大部遵照僅餘三家

（特訊）港府當局在葵涌海濱興建一座行車天橋，以啣接荔景樓直通市區，因工程所需，在下葵涌丙級安置區範圍內，有十六間臨時廠房，以逾限多時，昨由房屋司署，理民府及寮仔部督拆人員，進行拆卸，但其中有若干間廠房，臨時提出理由，請求再度展延一星期，已獲現場官員同意，讓各事主在下星期四之前自行拆掉，過程頗稱順利。

據悉該項拆屋行動，係由房屋司署新界區高級事務經理李鄉卓主持，動員凡二百人，昨日上午九時開往上址執行職務，葵涌警司卓文亦率同各級警員到場維持秩序，幸無意外事件發生。

因築天橋工程所需而被遷拆的十六間臨時廠房，是在兩年前建立的，當時，他們已在一份表格中簽署，政府要收回時，須無條件遷拆。

十六間廠房之中，有三間經營的行業適合遷入下葵涌工業大廈，已由有關當局安排，其餘十三間給予特別補助金，以每一平方呎給予二十元作計算，當局共撥出十一萬餘元。

另兩間因屬存放貨物及一間屬於非法建築物，故當局不予補助。

通知遷拆日期，早在本年五月間，第二次為七月，大部份廠房，多已自動遷離，但上蓋仍未拆卸，亦有多間完全沒有遷拆跡象，當局乃於昨日執行任務。

當進行拆屋時，有代表向官方人士表示：廠房已向收買舊料的商人談妥，準備日內拆卸，故請展延一週，另一間名為「友成」的大陸檀木傢俬廠的主事人，亦臨時向拆屋人員及卓文警司請予展限一週獲同意。至十時半，兩百名拆屋人員及警員，先後撤離現場。（君）

拆下葵涌臨時安置廠房　（上）拆屋人員，昨晨在下葵涌丙級工業安置區內，進行拆卸任務。（下）卓文警司及督拆官員接受一間檀木傢俬廠代表的請求，准予展延一週始遷拆。

港海東南一百廿哩
巴貨輪嚴重入水
兩外輪駛往救援

（港訊）本港海事處於昨（星期五）負責接獲一艘懸掛巴拿馬旗貨輪「CHIEH LEE」號拍出求救訊號，表示該輪之船口嚴重入水，需援助。該輪報告的位置為北緯一九點四二度，東經一一七點二一度，約在本港東南二百二十哩。兩艘輪船現正駛往營救海面，以便援助該「CHIEH LEE」號。該兩艘輪船為西德貨輪之「REGENSTEIN」號和蘇聯輪船「STEPAN YOSTRETSON」號，西德輪可望於今（星期六）日凌晨一時三十分左右抵達僱事海面。

「CHIEH LEE」為毛重三千九百零三噸，在事發時，該輪正駛往高雄途中。

廿四條褲藏有嗎啡
價值三百二十五萬
三男女解法庭押候審訊

（新亞社）一批時值三百廿五萬元之毒品，九月十六日晚八時五十分，被工商署緝私人員，在一架航機從曼谷抵港時破獲，一男二女，據說是由港赴曼谷旅遊後乘班機返港者，當航機抵達啟德機場時，男女三人，分別出閘，各手挽皮喼一個，緝私人員循例加以檢查，赫然每一皮喼內，分別藏有男裝褲八條，合共二十四條，每條褲頭均特別加縫一條絲質布料夾層，再用膠袋藏有嗎啡兩包或三包，總計超過五十包以上，當場加以拘捕，帶署經嚴密調查後，分別落案，控以販毒罪名，昨晨解上新蒲崗裁判署提訊，主審女法官馬太太，以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將三案一併押候九月廿三日審訊，三案被告男女三人，均暫無需答辯，分別還押監房候審。

首案被告男子林銘賢，六十六歲，報稱商人，被控罪名：九月十六日，在啟德機場領回行李處，藏有七磅嗎啡，可作非法販運用途。

次案被告梁鑽，四十二歲，家庭主婦，被控罪名：九月十六日，在啟德機場領回行李處，藏有七磅嗎啡，可作非法販運用途。

第三宗被告蘇顏，四十三歲，家庭主婦，被控罪名：九月十六日，在啟德機場領回行李處，藏有六磅半嗎啡，可作非法販運用途。

黑廚師涉嫌勒索
共被控十九項罪
定下週一轉解地院審

（新亞社）一疑有黑社會背景的廚師，涉嫌向人恐嚇勒索，事發被捕落案，控以十九項罪名，昨解北九龍裁判署提訊，法官以控方對案情仍待調查，諭將案押候九月廿日，轉解維多利亞地方法院審訊，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告鄧海榮，廿九歲，報稱廚師，住葵芳邨第六座一五〇七號室。被控十九項罪名，指被告於一九七三年底至一九七六年九月十一日，在深水埗荔枝里二號地下，先後九次向男子陳華英恐嚇勒索，及九次偷竊，每次由一百元至二千元不等，第十九項罪，指被告於九月十一日，在九龍地區身為和合圖黑社會會員。

凌晨新蒲崗四賊刦廣東飯店
掠走財物逾萬

（特訊）昨晨五時，新蒲崗錦榮街廣東飯店被打刦，三四名刦匪將老板及一名夥計綑綁，刦去一萬多元財物，然後逃去。

被刦飯店位於錦榮街三十一號至三十三號地下，老板名蔡光，五十六歲，被綑綁夥記名麥鐺，五十六歲。

昨晨五時許，三、四名刦匪手持利刀進入廣東飯店內，指嚇老板及一名伙記，並將兩人綑綁起來。

事後，刦匪在飯店內打開收銀機，取去一萬二千三百元現款，並刦去兩隻價值二百元戒指及一隻價值二百元手錶，得手後逃去無蹤。

刦匪逃走後，老板與伙記掙脫綑綁，然後打電話報警。（合）

冒充帮辦沙田勒索
士多搓麻將要付照保費
店東拒絕昨報警拘一涉嫌男子

（特訊）一名冒稱警察帮辦的男子，在新界沙田大圍村士多店內，見有人搓麻雀牌，向東主闖勒索「照保費」，東主並不給予，事隔數日，冒充帮辦者又在大圍出現，為士多店老闆瞥見，急通知一隊巡邏中的便衣探員，假帮辦束手就擒，經警方審落訊問後，將落案，稍後解控於法庭。

據悉：數日前，沙田大圍村的萬興隆及新生士多店，先後遇一名外表斯文的男子入內，當時，見店內有幾人正在搓麻雀牌，遂向東主毛遂自認，自稱是警察某組的帮辦，知否在店內指人打麻雀屬於犯法，除非給予二百元，否則會採取行動拉人！

當時，該東主半信半疑，且近日廉政之風甚盛，身為帮辦，居然够胆親自出馬收「照保費」？卻因來者未能即時可以鑑定，遂婉言懇求，不敢向該人得罪，而冒稱帮辦者亦因不得要領，悻然離去。

至前天，這名冒稱警察帮辦者，又在大圍出現，並且由其中一間士多店的東主認出，他不動聲色，準備偷偷向警方報案，但與此同時，適有三名警探在大圍巡邏，東主乃向探員投報，警探迅即採取行動，向該男子截查，在盤問中，該男子支吾以對，乃把他帶返沙田警署詳為訊問，初步查悉，此人乃屬假帮辦，已將之扣留。

被拘男子名張×榮，三十歲，惠州人，報住李鄭屋村××號，稍後將落案，解控於法庭。（君）

伊太利屋精品有限公司

開幕誌慶

Guest BOUTIQUE CO. LTD.

（日本時裝、晚裝總滙）

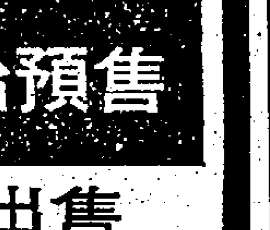
地址：香港士丹利街廿八號B　電話：H二二八五五七

謹訂於一九七六年九月十八日（星期六）下午二時至五時為本公司開幕敬備酒會恭候
同業先進
社會賢達
各界友好
光臨指導
伊太利屋精品有限公司敬約

日本交通公社香港有限公司
日本通運株式會社
愛活旅遊攝影公司
漢利刺繡屋
美芝刺繡有限公司
文生公司
泰和皮具公司
泰興皮具公司
香港免稅店有限公司
太平洋旅運有限公司
英皇鐘錶珠寶有限公司
仝敬賀

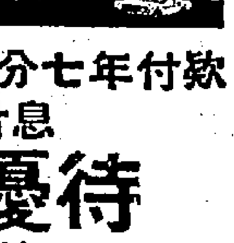
華僑晚報　分類廣告　每天二元　費廉效大

宏光樓
牛頭角道陶化大同舊址



第二期開始預售
地下旺舖出售
位置更佳　方向更好
面向青山　永無阻隔
小型洋樓　廳房皆窗
一廳三房
$105,900起
益新置業有限公司
宏光地產有限公司
大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003　地盤：3-754266

官塘巧明街118號（K.T.I.L.38地段）
萬年工業大廈
年底完成
官塘工業地王
每層四伙・柱小窗多
面積三仟餘呎
特價出售



首期一成・二成入伙・分七年付欵
建築期間不計息
九五折優待
建至一樓
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：5-229162

深水埗長沙灣道190-192號北河街大單邊
富安商業大廈
最旺商業地王樓宇・每呎只售百餘元
全層、分戶任便・分期付款・歡迎面洽
獨立廁所
分戶水錶
電梯兩部
上落快捷
商業舖位
只餘一間
欲購從速
有入伙紙
即買即可營業

洽購處：安華建築有限公司　富堅有限公司
旺角彌敦道六七七號恒生銀行大厦三〇二室・電話：3-948227（4綫）
香港中區康樂大厦六〇六室・電話：5-257843
本地盤辦事處・電話：3-619352

本港新聞

梁榮生續接受盤詰表示
不仇恨劉昌華
祇是劉不守諾言彼謂僅要坐監一兩年
現已無法挽回惟有一心服刑盼早出獄

（新亞社）前任探長劉昌華及現役警長梁賢，被控串謀妨碍司法公正及援假誓一案，昨續在維多利亞地方法院審訊，仍由主要證人梁榮生出庭接受代表劉昌華之大律師貴爾羲盤問及代表次被告之大律師阮具道盤問，梁榮生表示現係服役廿年囚犯，已無方法挽回，唯有一心服刑，並稱雖然如此，彼亦對兩被告絕無存仇恨之心，祇覺得劉昌華是沒有遵守他的諾言。

全案昨日聆訊未畢，押候至下週一（廿日）續訊。

證人梁榮生在答覆貴大律師之盤問時稱：在其被控殺人案中，及上訴案聆訊時，及向港督請願之據狀中，均未有提及收受劉昌華一萬元頂罪一事，乃因為劉昌華之說話，及被定罪後，彼多祇是坐一、兩年監，彼信劉之說話，表示上訴後便可沒事，所以彼仍安心，及至上訴駁回，維持原判死刑時，縱已無話可說，因已成鐵案，亦沒有其他方法可行。在呈交港督求情時，仍無提及一萬元此事，原因是該狀是乃由友人所寫，因友認為提及該一萬元對案情無助，故致港督之據狀僅提及案情，貴大律師之盤問完畢。

證人在次被告之代表律師盤問時稱，有關此案之若干細節，皆不記得，原因為事隔多年，但清楚記得到華國酒店會面時，是次被告梁賢開門引見，至於進入房間後，梁某去了何處坐於何處及於何處離開，則無法記憶。

梁榮生稱，現案是在七三年七月十九日發生，在七月廿日與雅燕，大B對我說在華國酒店介紹劉昌華給我認識赴約之前，我大B、易中、大B等人，曾在沙田酒店小飲後，至雅山房晚飯後，即乘車到華國酒店赴約，到達後，記得是由次被告梁賢開門，給我等進入房間內。

梁榮生稱，現時是服刑廿年之囚犯，已無話可說，祇有在獄中遵守良好行為，望早日期滿出獄，從新做人，並稱到現在為止，仍認為是被錯判入獄的，但我無話可說，乃因在案發日我祇是在招待所之門外，聽到有人打架，驚慌逃去，我絕未有參與打鬥，亦未傷害過任何人，但亦無怨恨劉昌華將我拘捕，我被控到今日田地，祇是劉昌華沒有遵守他之諾言，因劉說最多祇是坐一兩年。

梁榮生並稱：現時在本案中所說之話，句句是實話。

梁榮生在阮大律師之盤問時稱，七四年間警方在接到其母親之投訴，謂收取一萬元頂罪冤獄事件後，即派出袁馬雲向我調查真相，在那份供詞中說及當日在華國酒店樓下，有一歐籍男子等候彼等各人是不確，乃因同行者李子龍陳銳，有一來似西人，至有此一說法。

又稱：雖然是我之老板，也是恩人，在他那處工作已有一年，因為在失業時，是他將我收留在他之店中工作。我之所以出來頂罪，多少是因為曾經受過他之恩惠。

在阮大律師繼續盤問時，梁榮生稱：劉昌華在華國酒店打電話後，有一名男子名溫志者，帶備一萬元到酒店，而同時由此人駕車同往紅磡寶石戲院，在被捕之時忘記了有沒有下車。當時是照安排於午夜場後被捕，而在到達現場後，他們假裝將我拘捕，而他們知道如何安排，我相信是劉昌華想多一宗案來立功。

阮大律師又問他們為什麼不直接到紅磡警署，而假說在寶石戲院捕獲你，證人答謂：要問劉才知。

梁榮生稱：當晚大B亦有駕車到戲院。至於給咸頓律師行之供詞時，因為一時忘記，故未有提及大B、雄傑、李子龍、及易中等同往戲院，而祇說是在華國酒店聚會後，便一同駕大B之車往紅磡寶石戲院去。當車由寶石戲院至紅磡警署時，大B之車未有跟隨同往，他們是於我假裝被捕後，在往紅磡警署之時離去，在寶石戲院並未見雄傑從大B之車出來，在現場時，是見陳來發同在，但忘記他是否同往紅磡警署。

證人續稱，在半夜之後，再返灣仔警署，可能因為在離開紅磡警署而往旺角警署，阮大律師又問及有關供詞之事，故亦未有向咸頓律師行之沈先生及袁馬雲督司提及，證人續稱，在紅磡警署往旺角警署時沒有與大B、易中、總同往，但記不清楚陳來發有無同行，但在旺角警署停車場下車時，見易中及數名便衣警探一同從門口出來，在被捕後第二天，從灣仔警署被帶返家後，再同往長樂池洗身，在路上未有向梁賢（本案第二被告）提及往長樂池找人，他亦不是因其歷而我往長樂池的。

中區士丹頓街老婦墮樓受傷

（特訊）昨日下午三時十分左右，一名六十餘歲的劉姓老婦，在中環士丹頓街十七號二樓住所騎樓用竹竿晒衣時，不慎失足墮下街上，左腳踝骨受傷流血，事後由人報警，將其送院醫治。（合）

圖為受傷老婦在現場由警員照顧，等候送院醫治。（本報記者攝）

福利署指導九巴員工
帮助傷殘者上落巴士

（港訊）社會福利署職員昨日舉行一項示範，指導九龍巴士公司屬下二十多名員工如何帮助傷殘人士上落巴士。該署本週末舉辦了一連串講座及示範，指導公共交通機構人員帮助傷殘人士使用公共交通工具，昨日的示範即其中一部份。該署希望此舉能使傷殘人士更容易適應社會環境。

本週共有百餘名公共交通機構職員參加由康復部主任主持的講座，彼等分別來自九龍巴士公司，中華巴士公司及香港電車公司。

講題包括傷殘者的類別，彼等使用公共交通時所面臨的主要困難及公共交通機構人員應如何合作，以帮助傷殘人士滿意利用公共交通工具。

青年人及傷殘人士福利小組主席中在談及舉辦此類講座及示範之需要時稱：除了基於人道理由外，政府及志願機構提供廣泛的服務，是為使傷殘人士有機會在能力範圍內，享受更充實的生活。要做到這一點，傷殘人士首要先在職業方面得到教育和訓練，然後又需要一份職業，但羅氏強調稱：如一位傷殘人士感到往來工作地點不便，則就等於剝奪了他在服務方面的機會。努力自食其力，他又指出，假如傷殘人士不能夠建立自尊，也就成為一位家庭負擔的人，同時亦成為社會的重大負担。

油麻地小輪輾斃老婦
警盼目擊者提供消息

（港訊）警方希望獲悉一宗交通意外消息，在該意外中，一名七十五歲老婦喪命。

張蘇桂今年六月十六日上午九時零五分左右，在百加士街橫過馬路時被一輛小巴AW五三三○撞倒，送院後證實不治。

任何目擊該意外或能提供消息的人士，請與九龍交通意外調查組聯絡，電話三一七一、三一〇〇、三二五一、三內綫二二三、二一八二一六九〇。

保良局售旗改廿五舉行
八位總理廣播呼籲
各界人士解囊支持

（特訊）保良局原定今（星期六）日舉行售旗籌款，由於颱風愛麗斯迫近本港，天文台懸出三號風球警戒，該局負責人，基於四千名售旗學生安全問題，獲得社會局同意，決定取銷今日售旗籌款，改於下週六（九月廿五）日舉行。（森）

（特訊）保良局售旗籌款，主席郭李苑珍、副主席：莊榮坤、施家宗、丙洪勝，總理：毛凱元、趙振邦、林王兆淑、鄭鳳瓊、伊藤和子、黎葉錦媛，盧劍，朱梁淑櫻，胡永輝、許晉義，馬漢寧，李忠敬，關天芝，劉家立指揮工作，數千名港九各區中小學生義務賣旗，以便籌得更多善款，作為發展局務福利工作之資（原定今日舉行，後因三號風球改期舉行）。

總理毛凱元，趙振邦，林王兆淑，朱梁淑櫻，許晉義，馬漢寧，李敬，關天芝，昨晚分別在各電視台電台廣播呼籲，請各界善長大力支持捐助。

各位聽眾（觀）衆：

明日保良局賣旗籌款，為了代表保良局向各位呼籲，懇求帮助。

保良局服務宗旨是「保赤安良」，保良局創辦九十九年以來，超過多萬無依婦女、兒童，在本局的收容、照顧和培養下，獲得安定幸福生活，保良局所照顧的兒童，包括孤兒、棄嬰、家庭破碎父母失縱的子女，人或病人之無人照顧子女，未婚母親、迷途兒童，天災橫禍，犯罪無人照顧之私生子以及弱能兒童，對這些不幸者，除了供給他們日常生活所需外，還着重教育與訓練、培養和輔導他們成人成才，使其獨立謀生，成為社會上有用的人材，這就是「保赤安良」工作的意義。

保良局不但照顧局內兒童，而且不斷向外擴展，在港九各區提供多種服務，以配合時代要求，目前局外附屬機構有津貼中學一間、小學八間、幼稚園兩間、提供八千個學位。托兒園九間、兒童之家一間、托嬰園一間、庇護工場兩所、服務中心一間，為各區大眾服務，所有這一切，都是社會上各界熱心人士大力支持贊助的成果。

今年度工作計劃，一方面繼續鞏固和提高原有各項服務水準，一方面擴展局外服務，包括籌辦康樂渡假營、服務中心、托兒園、增辦中小學、幼稚園。這些擴展工作，須經費來支持，本人代表保良局董事會，向各界人士呼籲，請大家支持本局，慷慨解囊捐助，各校學生在街上帮助保良局賣旗，請伸出同情之手捐助，善款不論多少，同樣感謝，以造福孺兒，請各位多多支持。

大會堂新演奏場
昨晚舉行啓用禮
提供新藝人適合演奏場

圖為胡法光爵紳演奏廳啓用致開幕詞的情形。（本報攝）

（特訊）大會堂新近建成之座位一百二十九個的新演奏廳，昨（十七）日晚上八時由市政局大會堂及娛樂事務委員會主席胡法光主持開幕禮。

胡議員在演奏致詞中表示：由於大會堂的供求，音樂廳及劇院求過於供，以致現在每月平均有半數的申請人未能獲得租用大會堂，本港較年輕的藝術工作者如欲在大會堂作公開演出便很困難，況且，由於他們當中有很多人沒有足夠的吸引力及財力來支付高昂的演出費用，他們經被迫要在一些不理想的地點表演而受到簡陋設備限制，故大衆對他們的才華忽視，長此下去，深怕了這批青年藝術家的發展。

市政局了解到這個問題，加以適當的表揚及建造和增添這批正在成長的青年藝術家有更多機會發展他們的潛力與才能。是次演奏廳的落成，對進一步推動本港的文化事業有很大帮助。該演奏廳由以往的演講室改建，特別適用於小型音樂會，獨唱及獨奏會，小組合奏，並可作演講及實驗戲劇等用途。演奏廳有座位一百二十個，以半圓形狀圍繞表演台擺設，每個座位視綫都非常良好，該新演奏廳將於本週開始正式啓用。（平）

潘小磐講白香詞
九月廿三日開課

（港訊）中文大學校外部之「白香詞」課程，由潘小磐主講，定於九月廿三日（星期四）開課。白香詞譜乃清代舒夢蘭（別號白香）所選，共收詞譜一百個，以讚為主，選調精當，其後謝朝徵改依年代編次，並加箋識，是為「白香詞譜箋」。內容搜采豐富，足供作參考之用。潘氏選講此書，指定詩詞者須自購「白香詞譜箋」，即以利便講解。潘氏將以深入淺出之方法，對各首詞之詞句意旨，及有關事實，詳為引導及解釋，務使聽者瞭然其中奧妙，從而引起其研究之興趣。該課程共十六講，逢星期四下午七時半至八時半上課，地點在尖沙咀彌敦道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外部自修課室，全期學費六十五元，有意參加者，請到恆生銀行（香港總行、九龍總行、尖沙咀分行、旺角分行，或荃灣分行）連同報名表格繳費或將劃綫支票連寄上述中文大學校外進修部。

表揚「勤政愛民」精神
馬仔坑安置區居民
紀念盃贈房屋署

（港訊）前馬仔坑安置區居民，因房屋署安排組及申請組之人員努力工作，為該安置區之居民安排理想公共房屋，昨日上午由居民代表十餘人，向房屋處表示謝意。

圖示：房屋署高級房屋事務經理接受前馬仔坑安置區居民代表致送紀念品。

馬仔坑安置區將改建為新型安置區，原來之居民均已遷入公共屋邨居住。昨晨由居民代表謂女士及梁錦劍兩人，贈送一個紀念杯與房屋署，杯上刻有「勤政愛民」四字。

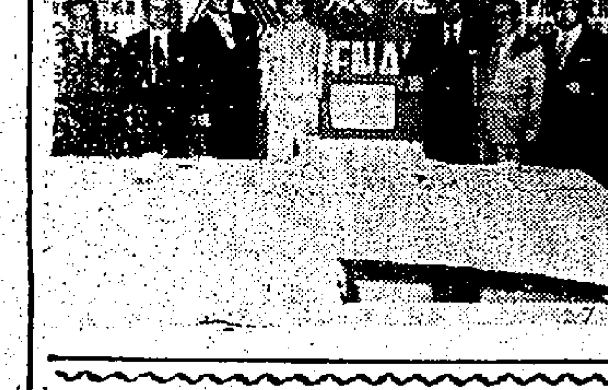
房屋署派高級房屋事務經理趙成及申請組高級房屋事務經理盧浩然、代表接受紀念品。

趙氏在接受紀念杯時表示：盡力為市民提供良好服務，為房屋署一貫宗旨，希望前馬仔坑安置區居民，均能在新住所安居樂業。

馬仔坑安置區於一九六七年初次設立。至一九七二年，全部居民遷入公共屋邨，該地址再用作安置區。今年五月，住戶已接獲通知，他們將遷入公共樓宇居住，房屋委員會為將無綫電及無個別供水設備之全部衛式安

「威龍」名車中譯比賽
大昌貿易行舉行抽獎

（特訊）法國名車RENAULT之本港總代理大昌貿易行於月前舉辦「徵求中文譯名」比賽，各界人士反應異常熱烈，經過多方面比較選擇決定採用「威龍」為正式譯名，比項結果，已於日前在各報章公佈。中選者達二十名之多，該公司特於昨日（十七日）下午四時在中區恒生銀行大廈五樓大昌貿易行有限公司會議室內舉行茶會招待各入選者，並敦請法國駐港商務專員杜堅先生（MR. GEORGES DUQUIN）蒞臨主持抽獎及頒獎儀式，抽獎結果中獎者為陳桂英君，獲得西德藍寶「FM10」十九吋遙控彩色電視機一部，其餘十九名入選者皆獲贈實用紀念品。



附圖為得獎者（左四）及法國駐港商務專員杜堅先生（左三）與大昌貿易行及合營汽車公司負責人於頒獎禮中合攝。

日本籍青年
罰欵兼坐監
攜帶迷幻藥入境

（新亞社）一日本青年男子，由曼谷抵港，被緝私人員搜出迷幻藥入境，昨日在新蒲崗裁判署被控，星期日解上法官判罰款三千元，如無款繳付，則入獄三個月作抵。

被告名：九月八日，在啟德機場因搜出迷幻藥……本案昨在新蒲崗裁判署提訊，法官經聽取證供，被告認罪，判被告罰款三千元，如無款繳納，則入獄四個月。

被告為日本人，被控罪名：九月八日，在啟德機場非法攜有三九○公分第一類毒品。

案情透露：九月八日下午七時，被告乘搭由曼谷抵港，在啟德機場經過行李檢查站時，為緝私人員在其行李中搜出四包可疑毒品，乃予拘控。

工程今秋展開
廿個月後可完成
香港仔污水處理廠

（港訊）香港仔污水處理廠之建築工程預料將於本年十一月展開。該項工程乃為香港仔區主要污水處理系統計劃之一部份，包括興建一座行政大樓，一個排除及各種處理及排除污水的設備。該廠建成後，污水可被適當處理，然後經由水底導渠排出海中。是項工程係由工務司署土木工程處渠務部設計及監督，預算需時二十個月完成。

由於清拆，安置該處居民乃為計劃部份。對於居民提出有關居住地點及租金各方面之請求，均能迅速處理，居民均感滿意。

二百零三戶居民共八百一十五人，分別住在落馬洲、田灣、華富、西環、鴨脷洲、石排灣及邨屋、牛頭角上邨、觀塘（翠屏道）及藍田等七個屋邨。

房屋署發言人說，馬仔坑安置區將再用作安置區，但新安置區將有部份建成之房屋，及有電力供應與個別供水設備。

全港公開舞蹈賽
昨晚舉行頒獎禮
徐淦致詞，徐夫人頒獎

（特訊）由香港女青年商會主辦，花旗紙鮮奶贊助之全港公開舞蹈比賽，已於九月五日晚假大會堂音樂廳舉行優勝者表演及頒獎典禮。大會由副民政署長徐淦致詞，及其夫人主持頒獎。

大會發言人表示：報名參加該項比賽之各界青少年異常踴躍，經籌委會甄選，獲准參加比賽隊伍共五十五隊，總人數超過五百人。年齡由七歲至二十五歲。比賽項目則分為組際的西方舞及東方舞，雙人的東方舞等三大類。

該次舉辦全港公開舞蹈比賽之目的為提高各界人士對舞蹈活動之興趣，用以推廣，使成為一種有益身心的康樂活動，使致力推廣舞蹈活動之人士得到莫大鼓勵。

副民政署長徐淦在致詞時表示：該會舉辦今次活動，一方面可以引導青年向正常康樂活動發展，而同時亦配合政府提倡青少年康樂活動之龐大計劃。「舞蹈」實在是一種綜合藝術的表現，其中包括有舞台的佈景和陳設，以代表地點，時代的背景，配以音響的效果，更加上舞蹈者所穿着的服飾，而造成氣氛和舞姿和技術的合作等，舞蹈可說是一個整體的表現和演出，使觀衆們起共鳴和受到感染，實在是不容易。

徐淦夫人昨為全港公開舞蹈比賽主持頒獎與其中一優勝者。（本報記者攝）

徐夫人頒獎與各組優勝者。昨晚並由各優勝隊伍表演舞蹈，令大會生色不少。

昨日得獎隊伍計有：隊際方面，西方舞甲組：冠軍東華三院九龍青年中心，亞軍東華三院青年中心；乙組冠軍保良局總理聯誼會第一小學，亞軍旅港開平商會中學，香港九龍聖堪加利書院；東方舞方面，甲組冠軍華爾舞蹈社，亞軍東華三院中學；乙組冠軍聖公會基督教會九龍紀念上午小學，亞軍旅港順德聯誼總會梁銶琚書院及九龍聖堪加利女書院，季軍秀茂坪兒童中心；雙人際方面，甲組冠軍聖公會麥理浩夫人中心，亞軍伊利沙伯中學；乙組冠軍少年警訊，亞軍九龍聖瑪利女書院舞蹈組，季軍寶覺學校（芬蘭）及秀茂坪舞蹈組及陽光舞蹈社。

本報紐航續辦澳洲紐西蘭旅團
訂價公允節目丰富
享受一流服務最佳
一屆比一屆進步一團較一團出色

華僑日報，紐西蘭航空公司曾於過去所舉辦十一屆澳紐觀光旅行團，極得廣大社會人士的讚賞，為酬以往向隅者的需求，或有志於不厭重遊，茲決定繼辦第十二團及第十四團，定期本年十二月廿二日及一九七七年一月十六日出發，全程十二天，徵迎各界人士報名參加，或來電查詢。

華僑日報年來舉辦之世界各地遊覽旅行團，無論交通食宿，服務與觀光節目均屬第一流，而且訂價公允，貨真價實，享譽之隆，有口皆碑，由於經驗和心得的累積，一屆比一屆進步，一團較一團出色。

本報澳紐第十二團，仍與前幾屆及整個南太平洋的紐西蘭航空公司合作，紐航年來大事革新，務求業務蓬勃發展，許多主要航綫都採用了DC十新型噴射客機，首屈一指，此番與本報攜手合作，必可收相得益彰之效。

澳紐兩地得天獨厚，不但物產豐富，而且具有全世界最良好的氣候，一年四季，不冷不熱，對於久居東方的香港居民，尤其易於適應，而紐西蘭自然景色之美，人人歎為觀止，有如世外桃源，旅遊期間，彷彿置身於仙境之中，但凡到過澳紐的人，大都留下深刻的印象，認為是比傳說，比名信片描寫更美麗的國家。

旅遊方面，我們已選定雪梨、坎培拉、墨爾本、紐多路、皇后城、基督城、羅托魯阿的山明水秀，富饒迷人的名城。在著名的勝跡中，包羅了終年積雪的曲山，世界上獨一無二的螢火洞。表現了造物者神奇的冰河地帶，逐漸仙境般的鐘乳石洞，群峯環抱的湖泊和草原，這些都包括在我們的旅程之內。

此外，為了使觀光節目更多采多姿，我們在交通方面，全程改用飛機以代替昔日之旅遊巴士，此舉不但可以消除坐車太多的疲勞，去無存等。相當定能符合讀者的願望。

閣下若欲把寶貴的公務時間，在這個最佳旅遊季節中，享受一次多姿多采的假日生活，請參加「華僑日報澳紐旅行團」。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五一二二五一九七四。

1976
全書分十四篇
內容包羅萬有

香港年鑑

請購備

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣二拾元

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 名人辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五－二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九

已訂閱者請前來取

下列各處皆有代售

香港區：

南華早報書店	天星碼頭海運大廈
世界書局	德輔道中一一四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
齡記書店	德輔道中二七號
廣興書局	威靈頓街一三四號
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十號
好景書籍	莊士敦道四十二號
南天書業公司	軒尼詩道107-115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
藝華書局	糖街寶珊大廈
集雅軒文玩公司	軒尼詩道246二號
東亞書局	北角英皇道三十九號
香港琴行	北角渣華道36號
新亞圖書公司	干諾道西121號二
大觀書局	大道西三一五號
文記書局	大道西三五二號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號A
筲箕灣巴士總站	筲箕灣巴士總站
利興書局	筲箕灣道三六六號
占記書報	香港仔海傍頭燈塔

九龍區：

辰衝圖書公司	尖沙咀道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
時代圖書公司	彌敦道五百號一樓
開明書局	彌敦道三八五號
全記書局	青山道二一四號
永光書局	青山道三五二號
油麻地街坊會	美孚百老匯街15D三樓
正廣公司	荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司	運動場道十五號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	奶路臣街七十號A
萬邦書局	亞皆老街五十四號
活華書局	亞皆老街七十四號
良文書局	亞皆老街二十六號
智源書局	巴利道廿七號二樓
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號
寶蓮圖書公司	福佬村道二號C
佐敦道碼頭票亭	

藝術中心主辦
京劇晚會取消
退票往該中心或大會堂

（港訊）香港藝術中心主辦的京劇欣賞晚會，原定於九月廿一、二日晚上五時在大會堂音樂廳公演，現因技術性問題及部份演員未能來港，臨時取消。

親臨香港藝術中心辦事處或於九月廿一、二日晚上五至九時持票親臨大會堂辦理。廿二日後至十月十五日請到藝術中心辦事處辦理退票，逾期恕不再受理。查詢退票手續，可撥電話：五一七六〇二五七。

退票請於辦公時間內（上午九至下午一時，下午二時至四時，星期六上午九至中午十二時）。

半島青商會主辦
青年週今日開始
期內舉行三項活動

（特訊）半島青年商會為使青少年有機會參加各項不同之康樂體育活動，與教育司署康樂體育事務組由明日起聯合舉行兩週之「青年週」，活動將包括弱能兒童運動日，青年康樂營及大浪水塘千人行等。

明日在香港仔黃竹坑運動場舉行之弱能兒童運動日，邀得本港多所弱能兒童學校特派出逾五百名學生參加。比賽項目將包括擲網球、擲餅、立定跳高、立定跳遠、短跑、行高蹺、九曲橋（平衡技術）、勁射目標、跳前欄及踏汽球等。

次項活動為青年康樂營，定於九月廿五日至廿六日一連兩天，假西貢戶外康樂中心舉行。活動項目包括單車、射擊、排球、彈網、乒乓、溜冰、跳舞、及營務工作等。參加者全期繳付費用十元（包括食宿、交通及燒烤費用）。

第三項活動為千人行，定十月三日於港島

黃泥涌水塘至大潭水塘一段水塘道舉行。當日參加者將由黃泥涌道石徑出發，途經黃泥涌水塘、大潭水塘及大潭篤水塘。是日大會將有專車從市區接送參加者到出發點及在終點接送回市區。

上述「青年週」各項活動之章程及報名表格，報名表格可往各區民政處，各新界理民府及教育司署康樂體育事務組總辦事處索取。

（天）

加派小輪載乘客
乘客不滿公司有解釋
小輪無冷氣收費仍舊
屯唁毛澤東乘客特多

（特訊）昨午一時許，在荃灣碼頭乘渡海小輪往中區，搭客有些人深表不滿，認為香港油麻地小輪公司有「混水」之嫌，因為當時所用之船乃非冷氣，而且用板座位，但收費卻仍然一元，而且碼頭外並沒有張貼告示，聲明此乃特別安排，沒有冷氣，因此搭客要了船才知道「上當」，但已經來不及「抗議」了，聽說有些人還打算向消委會投訴云。

記者曾去電話油麻地小輪公司查詢上述事件，據發言人解釋，是由於荃灣中環綫乃行走「飛翔船及海上巴士」，兩者都有冷氣設備，但昨日上述時間，因有若干學校學生（但佔及香島）集體前赴中環參加毛氏弔唁儀式，人數近一千四百餘人，為應付此龐大額外人數，普通海上巴士（可坐二百六十人）恐怕未足應付，故此公司安排「民悅」號（非冷氣船）行走，同時於一時四十五分派增「民升」號，「民升」乃三層船，頂層雖開冷氣，但此次收費則劃一，每客一元。公司發言人表示此次事件為一種誤會而已。（强）

英國 醫敏方 藥牙膏

一般患牙齒酸痛者，皆由於牙肉收縮，或刷牙不適當，以致牙齒質遭受磨損及侵蝕、使齒質神經敏感及牙肉出血，凡食甜、酸、及冷熱飲品、牙齒酸痛過敏、請常用醫敏方。藥牙膏，即可恢復正常。各公司藥行有售。香港英國牙科器材公司代理。EMOFORM牌 電話：五－四五〇五〇三

醫藥保健
中藥睡寶根治失眠

人類生活複雜，多患失眠，一時越多，身體越多，長因愁，彼等越服越多，日見身陷危險，有久患失眠而不敢嘗試者，乃監製之「睡寶」依循中醫原理處方，全用中藥配製，不摻化學藥，含麻醉，無危險，無副作用，服後不模糊，到時就寢，睡醒足，精神清朗，可根治失眠。「睡寶」廿片裝，每盒八元。代理店：文咸東信興H441158，大埔道中正K807439，永安公司各分店超級市場，灣仔道一三一號九港H722919、72008振興，余昌，香港培世堂出品，灣仔道一三一號地下，名中醫梁伴仍中醫師門診上午九時至一時，除時間約。

本港新聞

紅伶明星名票支持義演
為東華三院籌善款
南北藝術一爐共冶
二十晚在利舞台演出　港視錄映轉播

（特訊）東華三院昨假富麗華酒店招待新聞界電台及電視台，報導本月二十日舉辦慈善義演籌款，出席招待會者有三院主席洪海生，副主席：張國臣，馬清偉，周克榮，總理：周國鎏，左德明，孫世俊，姚中立，譚國始，鄧爾邦，馬介璋，陳權，郭志安，邱木城，何世鏗，陳章岳，周啟銘，甄明，譚榮芬，伶星名票新馬師曾佩蘭，胡章釗，胡蓉蓉，張和錚，唐迪，甄瑤，容蓉，孟秋，焦姣，范金蘭，陳齊，寶小玲，王雪燕暨中西各報，電視及電台記者。

主席洪海生致詞，闡述慈善義演大會舉辦目的，透露就職以來，獲社會人士熱心支持贊助，善款收入超過四百萬元。

洪氏稱：「東華紀念樓斜坡修建工程在年內竣工，陳兆民中學在建築中，年底前可以啓用。新界第一小學明春可啓用上課，源源邨老人宿舍，興華邨托兒所及鑽石山殯儀館，將分別在年底至明年二月間竣工啓用，紅磡殯儀館進行地基工程。至於籌建病理檢驗大廈，擴建黃大仙護養院，增建四間工業中學，興建船灣護理安老院，九龍城歌劇院，因財政安排及申請撥地，仍有待同寅繼續努力。

上述院舍校舍完成後，將使更多有需要的人士獲得理想的服務，雖然建設費用龐大，但我們有信心去完成艱巨的目標，深信社會熱心人士一定會給予我們有力的支持。事實我們會獲得港九各界人士的慷慨支持，成功的舉辦慈善游藝大會，又獲港九粵法藝術界人士響應發展，現在蒙本港名票，紅伶明星響應舉行慈善義演大會，籌募建設費用，使我們對完成歷屆建設計劃的目標獲得鼓勵。」

「此次義演蒙醫務衛生處長蔡永業醫生擔任贊助人，徐季良先生，楊乾麟先生，陳存仁博士，尹致中先生，梁鎮如先生，徐達夫先生慨任名譽顧問，使義演籌備工作順利完成，慈善伶王新馬師曾見義勇為，演唱粵曲「萬惡淫為首」及京劇「斬經堂」，丁酉年總理陳存仁博士除慨捐巨款外，粉墨登台演出「包公跳加官」，出錢出力，難能可貴。」

籌備總主任周克榮副主席致詞稱：「此次得到名票、紅伶明星響應，籌募建設費用，九月二十日（星期一）在利舞台舉行慈善義演，演出劇目有：包公跳加官，大白水灘，萬惡淫為首，五花洞，斬經堂，參加義演除陳存仁總理，及新馬師曾外，並有名票，明星：李豔民、王大為、翟瑛琛，容蓉、范金蘭、焦姣、甄瑤、王雪燕、孟秋、陳齊、寶小玲、朱岳華、林展民、張秋水、賈鳳梧、王登麟、孟景海、侯耀宗、蕭小弟、王金枝、金帝、唐迪、陳玉麟、謝景華等，此次義演，陣容鼎盛，最難得的是南北藝術共冶一爐，使有需要的人士獲得更多的福利服務。」

陳蔭棠勞允韶喜結姻親
陳長權勞潔瑜共諧連理

（特訊）油蔴地街坊會理事長陳蔭棠，馬英英伉儷第三公子長權君，與勞苑儀太平紳士之令孫女勞允韶先生之女公子潔瑜小姐，十六日在大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，昨（十七）晚假新邦酒樓設宴親友，到賀者有官紳名流社團首長各界親友逾千人，冠蓋雲集，喜氣洋溢。

新翁陳蔭棠不久前榮獲英女皇頒賜榮譽勳章，現任港九各區街坊協進會副主席，土瓜灣東南工廠大廈業主會主席，油蔴地北區清潔減罪行運動委員會主席，新邦酒樓董事總監督，利行銀器廠總經理，與萬興行董事，華人銀行董事勞允韶結婚之好，雙方交游廣闊，賀客盈門，花籃金堆玉砌。

新郎陳長權君，香港大學醫科學士，曾任依利沙伯醫院及廣華醫院醫席，現任佛教醫院醫席，品學兼優，年少有為業。新娘勞潔瑜小姐，文學學士，於珠海書院，關心慈善，一對新人，珠聯璧合，佳偶天成。

水坑口交界斑馬綫前，選舉模範司機及行人，經過多時觀察車輛及行人使用道路，選出BD七七四九號（小巴）司徒榮翰為模範司機，高齡老人麗和為模範行人。香港汽車協會主辦模範司機比賽大會，明（十九）日上午十時至下午六時，在維多利亞公園舉行，報名參加者達五千人，比賽項目有：私家車、小巴、小型貨車、貨櫃車及雙層巴士各組，請市政局主席沙利士頒獎，有電單車表演、樂隊及流動舞台演出粵劇，歡迎各界參觀。

三院總理與紅伶明星名票合照。

陳長權勞潔瑜新婚夫婦，與雙方家長陳蔭棠、勞允韶合照。

西區上環分區會
推行道路安全運動
選模範司機與行人

（新聞社）展開道路交通安全運動以來，獲得各區民政區響應，由警方及各學校交通安全除出動派發宣傳資料，燃發及提高市民遵守紅綠燈訊號橫過馬路，警傷小巴司機和貨車司機者小心駕駛，減少意外事件。西區上環分區委員會主席張錫蕃，潘南楊木森，中西區民政處譚錫麟，西區警黎大國（昨十七）日中午十二時出發，到大道西

國賓戲院聯映　總統　華盛頓

今天六場　加開午夜場

聯美公司鉅獻

「反抗」姊妹作

警長原來是大賊，糾集黨徒，裝扮樂隊，計劃在美國慶祝二百年大遊行中舉事，配備犀利武器，洗劫油庫！

以暴易暴　趕盡殺絕

兒童不宜

反擊

「反抗」男主角　眞高米　雲遜　再接再厲傑作

請早訂座

不對惡霸罷手・不向暴力低頭

石油庫，火併，烈燄衝天！大包圍，殲剿，槍彈橫飛！不惜粉骨碎身，誓與惡賊周旋！不惜捨命，決以保衛居民安全！

地產商宋允泰講
港人移民加拿大
投資地產要徵稅

九龍塘獅子會宋允泰在演講（本報記者攝）

（特訊）香港市民移民至加拿大者，興趣仍未稍減，目前加政府雖加以限制，但加國地大物博，每年仍需要移民二十萬人，所以移民額仍多虛懸，據估計加國約有華僑達十七八萬人，其中以溫哥華佔十萬人，多倫多佔四萬人，滿地可二、三萬人」。地產商宋允泰昨在九龍塘獅子會講述作此指出，會長郭雅洪主持。

宋允泰指需港人移民加拿大投資地產兩年者原則上要征收附加稅百分之卅三，但目前放寬。但兩年至五年之間在該地進行發展者，可以緩繳稅。同時樓宇也正式宣佈不在抽稅之列。事實上，加國人口稀少，資金缺乏，魁北克能源充足，人口集中，可是第一大埠，工業發達，多倫多地價較溫哥華為低。不過，港人以法語關係，望而卻步，是心理上受影響，其實是過慮也。（宇）

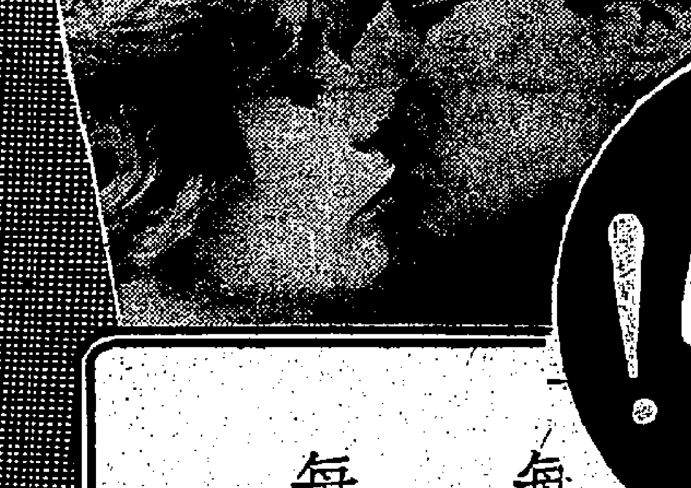
永安公司傢具用品展
幸運券抽獎昨已抽出

永安公司傢具及家庭用品展覽，由本月八日一連九天在香港大會堂展覽廳展出，該公司為配合這次大規模的展覽，特別派出專員到世界各地選購適合香港一般環境的家庭用品，包括各類傢俬，窗簾、燈飾、浴室設備及各種裝飾品等。對美化居室的貢獻極大，在這短短九天的展覽期間，參觀的各界人士，非常踴躍，達五萬餘人，每人均獲得幸運券，參加抽獎遊戲，獎品非常豐富，包括套裝梳化，彩色電視機，安樂椅等等，抽獎已於本月十六日下午在展覽廳舉行，由永安公司

總監督郭琳弼先生，當眾抽出得獎幸運兒十六名，得獎名單於九月十九日在報章公佈。

文華　明珠

人生必讀課題　男女必經過程



男性！女性！

必定爆滿！

週末請早　仍映五場

繼「女性的秘密」又一珍貴性教育片！金賽性學博士及六位世界名醫指導本片

特藝七彩　中文上片

成人電影精華

調查性的本能　揭發性的根源

每個鏡頭盡是性教育！

每寸菲林盡是性秘密！

兒童不宜觀看

南國公司影業發行

道教聯合會
第六屆理事就職

（港訊）道教聯合會第六屆理事就職典禮，昨（十六）日下午四時在會舉行，全體理事朝道祖理像，湯國諸主席歌朝道祖諸天理衆燒香，理事行三朝躬禮，宜讀就職誓詞，長請道祖蓋天聖衆監誓。湯國華主席，柳子元副會長，羅智光副主席致詞，禮成後拍照，儀式隆移。隨假寄松觀聚餐聯歡。該會定農曆十月下元寶誕啓建解厄法會，聯合該會誦經五十餘道眾消劫，教友發動工作人員數千人，禮儀，祈禱解厄消災，世界昇平。

鍾士旅運公司續辦
日台韓菲秋季遊團

鍾士旅運有限公司向以精選編排，高級膳宿，節目豐富見稱，深為旅遊人士讚譽，本年度暑期出發有台灣、韓國、日本、菲律賓等團。團友有四佰餘人，經先後愉快暢遊返港後，對該公司之忠誠服務，備受讚揚。茲悉該公司在鍾經理以下均表示一再努力，以酬各友好雅意，故在秋季來臨前，已安排策劃好有下列各團：「台灣七天」收費仟陸佰元，九天收費仟捌佰元，每星期六出發；「日本四天」[illegible]；「韓國五天」[illegible]；「菲島特價」七天收費仟肆佰捌拾元，[illegible]十一月四、九、十四、十九、廿四、廿九日出發。

該公司設在九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈F一廿九二樓，及彌敦道八十八號安樂大廈九樓，電話：三—六八三四〇〇、六八六四六八。歡迎洽詢云。

幸運馬經廣告
奇盛獨家代理

本港最具權威之賽馬刊物幸運馬經已委任奇盛公司獨家處理該刊本季賽馬期內之一切廣告事宜。幸運馬經以消息詳盡，準確見稱，素資料最快最齊，排版整齊，二十餘年來，深受各階層馬迷之歡迎。奇盛公司為一新興之機構，由一羣精力充沛之廣告界人士所組成。

幸運馬經及大電視代表邵保華與奇盛公司代表廣新龍簽約時攝。

翡翠　娛樂　荷李活　亞洲　樂聲　明月　英京　大光明　永華　福星　南昌

國寶　福星　明天　加入

今天獻映　全綫五場　週末請早

邵氏出品離奇曲折恐怖巨片

刀鎗不入　來去無踪　力戰暴徒　以寡敵衆

・夠晒核突・

汽車裡　浴室中　水渠邊　窗框旁　都能滲入　油質成災害！

導演　何夢華

李修賢　陳萍　領銜主演

李麗麗　華倫　王俠　領銜主演

于倩　客串

佟林　劉慧玲　劉慧茹　江洋　林風　強漢　李壽祺　主演

本港新聞

廿九屆音樂節 明年三月開鑼 現已開始接受報名

（特訊）第二十九屆香港學校音樂節將於一九七七年三月七日至二十六日間舉行，現已開始接受報名，而報名表格及所需費用應於一九七六年十一月十二日（星期五）前交妥。參加者可以分別參與團體項目、個人項目及公開組之比賽，比賽項目包括合唱，小組或重奏，中國樂器獨奏，中國樂器合奏及小學音樂活動等。優勝者將視其表現而獲獎狀或優良獎狀或良好獎狀之頒給，並出席優勝者音樂會。（寬）

潮陽同鄉會獎助學 申請至十月底截止

潮陽同鄉會同鄉子弟獎學金及大學免息貸款，獎學金大學壹仟元，中學肆佰元，小學式佰元，大學貸款每年壹仟元，申請獎學資格，為投考港大及中大獲得學位者，中學會考成績三科良好，小學升中試成績在×四以上者，申請免息貸款資格，為就讀港大及中大潮陽同鄉子弟符合條件可申請。該會理事長陳有慶稱：該會歷辦獎學及貸款，鼓勵同鄉子弟致品勵行，勤獎學業，造就後起人才，申請由即日開始至十月底，歡迎同鄉子弟到干諾道西一〇一號頂樓會所索表申請。

西德聯合銀行 上半年業務優良 資產增達六〇五億港元

西德聯合銀行昨日（十七）宣佈，截至七六年上半年止，資產較去年同期，增加百分六點三，該銀行在西德佔領導性地位，是超過五千一百家合作銀行，擁有一萬九千間分行辦事處中央銀行及流動資金處。經理截至七六年六月卅日，該行總資產達一百九十六億六千五百萬馬克（折港幣三百八十三億四千七百萬元），去年總資產為一百八十五億零五百萬馬克（港幣三百六十億八千五百萬元），截至該日為止，該行綜合資產已增加百分十，達到三百一十億零二千四百萬馬克（折港幣六百零五億元）。

該銀行在中期報告中指出，德國自七四至七五年經濟衰退期中復甦跡象，已變得越來越明顯，而私人消費量，尤其是外地對於資產性物品的需耗，均以極急促的步伐增長。

需求，由於貸款增長，使到合作銀行期間性的存款減少，不過非銀行身客戶的存款，則較一九七五年同期增加了百分之卅八，半年結時，該銀行的總存款已達一百五十三億馬克（港幣二百九十八億三千五百萬元）。

基於有利的存款發展形勢，期間西德聯合銀行已無需再度發行債券，此銀行是獲授權可隨時發行十五倍相等於該銀行剩餘資產額的債券，由於剩餘銀行的儲備增加，目前此筆剩餘資產額已較七五年六月份增加了百分之二十二點五，總數為七億二千二百萬馬克（港幣十四億零八百萬元）。

貸款額亦較去年同期增加了百分之十五，而達一百四十四億馬克（港幣二百八十億零八千萬元）。

會於今年較早時在本港開設了一個辦事處的西德聯合銀行，在國際性活動上，正扮當起日形重要的角色，截至七六年六月底，除了其它類型活動外，西德聯合銀行曾參予了一百零八次世界性的集團貸款及債券發行活動。

此外，該銀行又於今年六月間收購加拿大的諾爾銀行（NORTHERN BANK OF WINNIPEG P. CALGARY）的百分之四股份，此銀行乃加拿大人為了互助性利益而創辦，為加拿大西部的商人及銀行提供服務。

李寶華伉儷 飛美加考察

（特訊）會寶紡織有限公司、新法興染廠有限公司董事長，寶城發展有限公司董事長，李寶華伉儷昨日乘機赴美國及加拿大考察，商工廠管理，遊覽名勝，送機者有東方紡織有限公司、源盟紡織有限公司、香港精紡有限公司、長城紡織有限公司、永昇紡織有限公司、聯發紡織有限公司及友好數十人。（强）

紡織商李寶華伉儷飛美加考察，友好機場送別。

當年今日

（一九六一年九月十八日）

△香港大學第五十六次頒授榮譽學位典禮，定於今日（十八）日上午十一時，在陸佑堂舉行，護督白嘉時以當理校長身份主持是項儀式。

△放眼資金爭奪戰，三四年來專家表示，本港資金已達飽和，近月來更顯出資金爭奪戰在爆發中，但本港資金過剩，金融機構未被運用，資金局部則向外投資，刺激地價，屋租，物價乃屬無可奈何的事。

△香港政府設委員會研究維持港海合理清潔，該工作委員會由助理海事處長擔任主席，並由工商業管理處、新界民政署、工務局、市政事務署及衛生署等機關代表充任委員，如有需要時，將由政府以外人員。

△男子李先任，被控謀殺岳父曾錦光案，今午在高等法院審畢，陪審員七人一致裁定被告謀殺罪名成立，但陪審員代被告要求法官開恩，法官聆畢判處被告死刑。

△徙置事務處總辦事處遷往九龍何文田培正道與之新址，今日由徙置事務處長主持開幕典禮。

△本年九月十六日清晨，燃放爆竹誌慶，進入九龍大廈C座七樓富士山夜總會，兩名舞娘作證。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

官立夜中學學費低即等於資助學生

教育司陶建（方黃銘泉代行）

逕覆者：貴報本年八月三十日刊登林之成君有關夜中學設立免費學額事，現答覆如下：本署成人教育組屬下之夜中學，本意已在為清貧學員而設，故學費已極低廉，實相等於每一學員均已受到資助。故對於資助清貧學生事，非如林君所言「充耳不聞」，實已推行久矣。林君對成人教育組之熱愛，本人謹順此致謝，此致華僑日報編輯先生。

教育司陶建（方黃銘泉代行）一九七六年九月六日

診所病人輪候掛號烈日下空等一場

一病人

編輯先生：昨日（即十三日）我因為身體有毛病，在下午一時四十五分到達北角柏立基診所門外，等候領籌掛號，人龍可說是相當長。到了十二時後，診所才開門，我一直等到下午二時四十五分，有一位員工說：「今天只有一位醫生診症，所以只派三十個號碼。」弄到病人大聲疾呼為這個員工及這間診所。在平時有兩位醫生駐所，分上下午診症，上午派五十多個號碼，下午也一樣。但昨日竟令人不滿，為何員工不在大門玻璃貼上告示：「今日派三十個號碼」。這樣使到第三十位病者之後，可以及早離去，或另找別個診所。當日下午，天色晴朗，烈日當空，這樣可以使病人的病加深。我希望有關當局加以注意，以後，不要再有同樣的事情發生。

一病人上。九月十四日。

甲級教師申請津小教席何以被拒絕

不平鳴

編輯先生：鄙人有一不平鳴事，懇請貴報賜予刊登，使許多受不公平待遇之甲級教師，有一申訴機會，是所深幸。

鄙人係一甲級教師，雖屢發應徵函，但有如石沉大海，相信與我同遭厄運的尚有不少人。最近曾先後申請兩間津小教席，進行相當順利，滿以為可以獲得如願，怎知晴天霹靂，大失所望。原來教育司署，仍然有人操縱少數教員空缺，其他各類甲級教師均被拒絕，斷其求職之路。同屬合格師資，竟分別用電話指示各津校，祇准聘用現屆三師畢業生，而有輕此重彼之嫌，是否公平？我等資格是否降級？因何不准我們有獲致津校教職的權利？這一切都有引起我們的疑慮。現在請教育司署答覆下列六問題：（一）現屆師範畢業生是否比往屆畢業生（包括師訓班在內）有優先任教津校特權？（二）舊的甲級教師是否能不申請獲准任教津校？我們為何要受歧視？（三）為何教署祇用電話通告各校蔡聘其他甲級教師，而不公諸社會，及用公函明令各校？（五）各津校是否無權自由選聘任何合格教師？（六）假如這一舉是合理措施嗎？敬請教育司署明白解釋。最後呼籲倘在失業中的各甲級教師正視此一不公平，不合理的壓力加諸我們身上，扼殺我們的前途。

甲級教師不平鳴上。九月十日。

無聊之人發出荒唐恐嚇信意欲何為

陳 焯

編輯先生：本人於九月十一日收到一封匿名的英文信，信的內容近似恐嚇。他說要我們把這封信的內容重抄二十次，在九天內寄出給二十個人；若不把信寄出，便會有厄運降臨在我身上，如同他的朋友一般，有些破產，有些離婚，有些死亡。

本人深信這類恐嚇信祇是開玩笑而已，但是若給一些迷信或膽小的人收到，他們一定會受到很大的心理，精神威脅。

為了不希望有人再次被受到恐嚇及蒙騙，我希望各界人士推致如何阻止這些恐嚇信繼續傳播，更希望有關方面予以支持。

讀者陳焯上。九月十四日。

華僑教育

要辦好中學圖書館

陸 健

稍有規模的中學，都設有圖書館，有的藏書豐富，專人管理，設備也完善；有的卻只是聊備一格，很多雜誌書籍塵封，成為老鼠蟑螂出沒之地；有的雖然圖書滿架，琳瑯滿目，卻是重門深鎖，只供開放日參觀之用。但最普遍的情形卻是校方雖然有意把圖書館辦好，卻苦於沒有專人管理，使圖書館不能發揮最佳功能。

像許多官立中學，就存在這樣的問題，圖書館的管理大多由教師兼任，教師每週上課達三十節，還有大量的習作等着批改，又怎能抽出足夠的時間來應付這項繁雜而長期的工作呢？雖然可以訓練一班學生協助工作，卻也吃力非常，並且造成下列不理想的情況：

一、開放的時間短，往往只有放學後匆忙的幾十分鐘。

二、管理不善，編目混亂，失書嚴重。

三、只是消極的借書還書，缺乏積極的帶引，以培養普遍的閱讀風氣。

隨着教育方法的進步，學校圖書館的重要性日趨明顯。學生和教師都從圖書館獲得更多的學習資料。各類型的教學方式，如設計教學、活動教學等，教師和學生都不能缺少圖書館的協助。而學生自學能力的培養，品格的完全發展，視野和知識領域的擴展，更要借助圖書館的功能。辦好學校圖書館，實在是當務之急。

現在市政局設有七間公共圖書館，藏書頗為豐富，很多中學生也領有這些市立圖書館的借書證，但公共圖書館面對的是各類型讀者，學生未必能找到想借的書籍，加之交通不一定便利，往來要花不少時間，總不及在本校圖書館借閱方便。

聽說從本學期起，教育司署已調派一批官小教師前往担任官立中學及師範學院圖書館管理員的工作，事前並予以專業性的短訓，使他們能勝任這份有意義的工作。這是一個好消息，既減輕了中學教師的工作負担，又使圖書館的管理走上正規化，以發揮其最佳功能。

圖書管理絕不止借書還書，還印編目這麼簡單，以一批教師來担任這項工作實在非常適宜，希望這批教師圖書館員，能運用他們的教學經驗，加上圖書館的設備，在課室之外，担負起教育下一代的使命。

目前官立中學每年獲得的購置圖書經費為每班一百元，一間二十四班的中學，每年購書費用只不過二千四百元，以目前書籍價格的昂貴，實在買不到多少書，這個數目來有增添的必要。

政府學校添購書籍時，要向指定的幾個書商購買，其中某一間根本沒有什麼書籍可供選擇，校方要自行在外面找到想購的書籍後，委託這間沒有書的書店代訂。像這一類不合理的情況，也是發展圖書館的障礙，似乎有改善的必要。

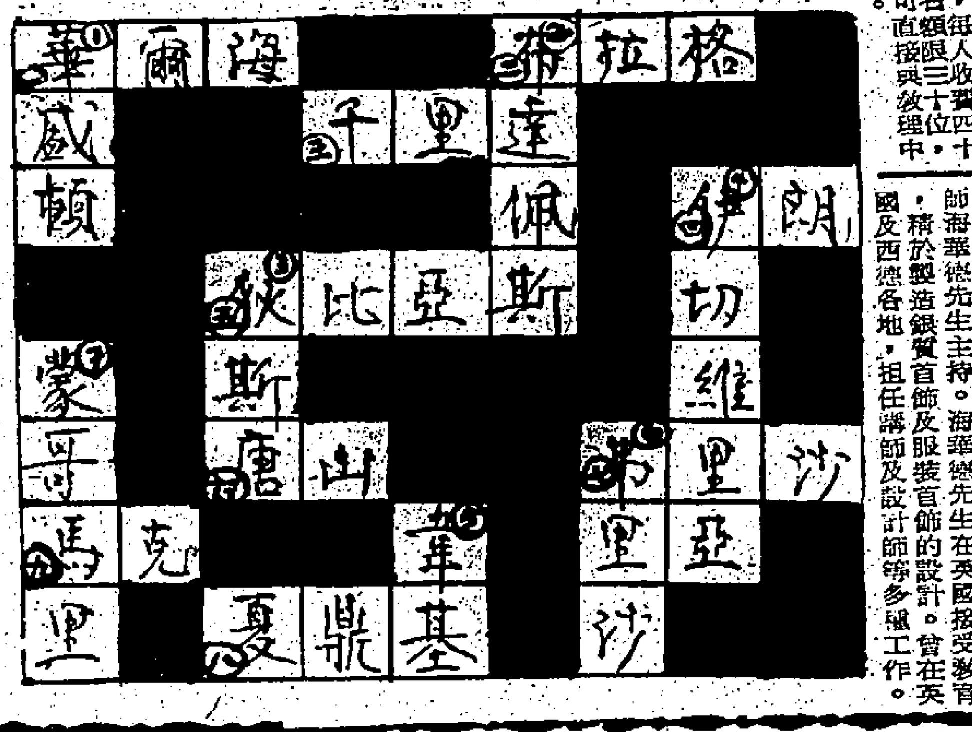
華僑日報主辦 暑期獎學金學藝比賽

時事科A組題目答案

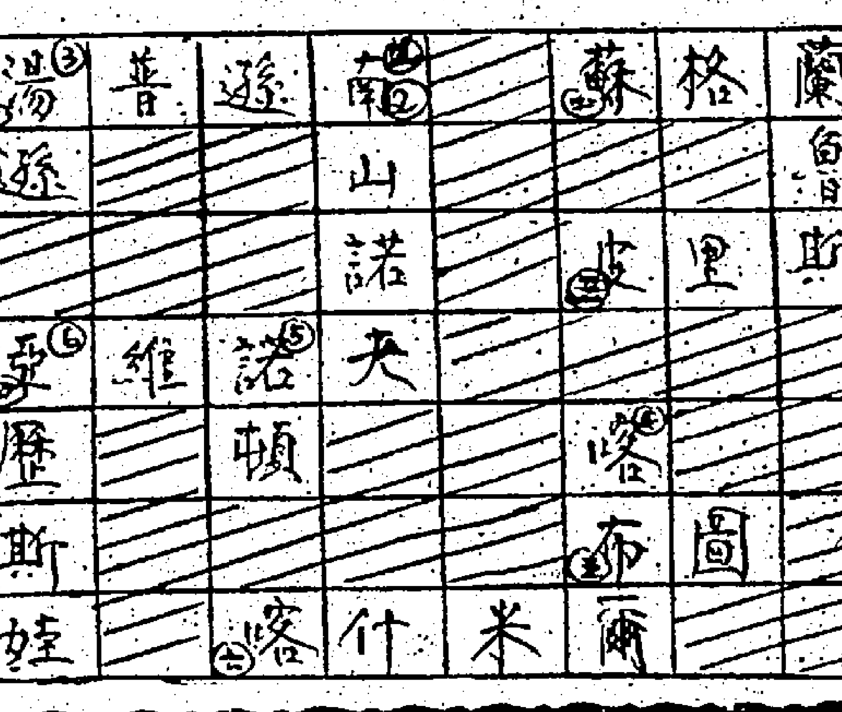
時事 A組 （一）

時事 A組 （二）

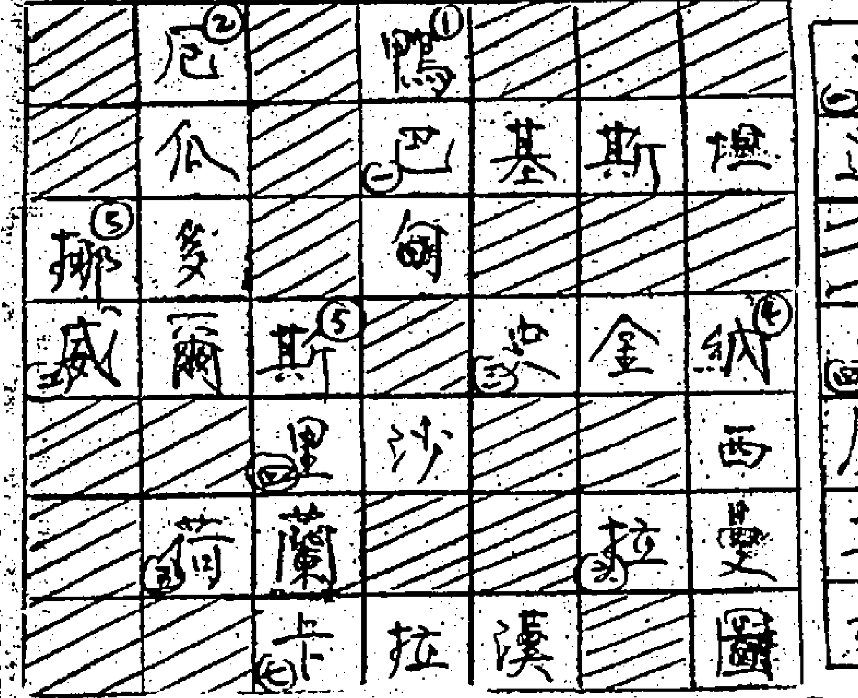
時事 A組 （三）



時事 A組 （四）



時事 A組 （五）



教理中心舉辦中學宗教課程

（新聞社）香港教區教理中心定本月二十一日至十一月九日，連續八個星期二由下午五時至六時五十分，假公教進行社頂樓天台花園，特為中三至中七的宗教教師舉辦一個宗教教育短期課程。該課程由聖毋無原罪傳教女修會華修女以英語主講，特別為中學高年級宗教教師而設，使他們更有信心在學校中傳揚福音喜訊，並增强對教授學生的信心。參加該項短期課程者，每人收費四十五元，名額限三十位，參加者可直接與教理中心聯絡。

工業總會設計中心 開首飾設計證書班

（港訊）香港工業總會設計中心，將由十月十五日起，舉辦首飾設計課程。

上述課程共分十二節，每節兩小時，用英語講授，是設計中心為使首飾工業中的設計師、工匠及學徒，能夠獲得廣泛設計知識而計劃舉辦的一系列首飾設計課程中的其中一組。此項課程的主要目的，是激發參加人士的創造能力及介紹最新技術。

課程中將講述下述各點並作示範：

基本設計概念
首飾設計史
設計繪圖研究
首飾結構
金屬與有關技術的研究

參加課程的人士，將由導師指派，設計人身各部份佩戴的首飾，讀完課程以後，在課室中如果上課次數達到基本的規定，就可以得到設計中心頒發的證書。

首飾設計訓練課程將由香港理工學院講師海華德先生主持。海華德先生在英國接受教育，精於製造銀質首飾及服裝首飾的設計。曾在英國及西德各地，担任講師及設計師等多項工作。

蘇聯「和解」與明目擴軍

權威性的珍氏海軍年鑑最近指出：蘇聯海軍威力正逐漸擴充。而蘇聯現代海軍權威戈契柯夫斯基在近作中亦明顯表示：要蘇聯海軍實力能有效地利用世界海洋，擴張勢力。

據珍氏年鑑指出：蘇聯海軍雖仍有不少較小較舊的艦隻，仍須更易，但蘇聯艦隊在實力方面則保持穩定增强。

蘇聯海軍現擁有艦艇的種類及數量均遠勝於昔日限於本土防衛的海軍。自航空母艦「基輔」派出服務後，蘇聯海軍在國外活動能力大大加强。四萬噸的「基輔」號，雖被蘇聯稱為反潛艇巡洋艦，但事實上擁有現代化的飛彈系統，反潛艇直升機及垂直升降飛機。

珍氏海軍年鑑又相信：蘇聯潛艇建造計劃今後繼續朝向核子推動的目標邁進，而且將裝配各式各樣摩利武器。蘇聯潛艇將會裝配類似巡航式的飛彈，及射程達四千二百哩的彈道飛彈。因此蘇聯潛艇可以在靠近蘇聯北極圈的艦隊基地巡邏區內，向北美洲、中國大陸、及歐洲任何目標攻擊。

蘇聯海軍弱點在於操縱艦隻的人手方面。海軍官兵所受的訓練，集中於技術方面，未能兼顧戰術方面。

蘇聯海軍

戈契柯夫元帥，最近著有「蘇聯海權」這本書，草擬一份令西方國家震驚的計劃，首次公開違背「和解」精神，企圖使蘇聯海軍力量有效地利用世界海洋，擴張共黨勢力。

戈契柯夫元帥的主張，雖與克里姆林宮公開政策相違，但美國觀察認為：此足以表示蘇聯的野心。

「蘇聯海權」這本書目的可能祇供蘇共黨軍、政首要參閱，因此西方國家的軍方及技人員正密切研究這大作，以便探悉蘇聯在爭取世界霸權時，海軍力量運用到甚麼程度。

蘇聯這項戰略一改虛偽的宣傳方式，明確表明在舉世爭辯的美、蘇爭取海上霸權時，蘇聯的態度立場及實際地位。這又足以顯示這本書的重要性。

蘇聯之不希望戈契柯夫的這項研究報告流入西方國家，乃是可想而知的。因為戈契柯夫在書中再三提及「敵人」的字眼——指的就是美國；這與「官方」政策路綫是相互矛盾的。

戈契柯夫的申論明白露骨。他說：在一九五三年，史達林死時，蘇海軍力量還只是一支無足輕重的防衛部隊，現在則已成為蘇聯用以打擊「帝國主義」敵人的最佳工具，也是蘇聯在赤化世界的過程中最為重要的一項軍事因素了。

過去二十一年

來，一直担任蘇海軍總司令的戈契柯夫，轉變成擁有種類繁多的船艦和武器之深水艦隊的一個策劃者。他在書中坦白說：「確立掌握海上控制權的各項條件，通常需時甚久。」並且即在和平時期亦須執行一連串的擴建措施。」

他認為這些措施包括，擁有充裕的經常保持備戰狀態的船艦和武器，在可預料到的戰爭地區預行部署海軍兵力，以便隨時處於較敵人優越的地位，建立「一套基地系統」，並成立一項控制這些基地的制度，來掌握這些海軍部隊。

戈契柯夫的這一「概念」以及其所提出的蘇聯海軍任務，其實幾乎完全與蘇聯所謂的「資本主義」、「帝國主義」路綫一致。只是西方國家遺憾行之在先的體系正日漸微弱而戈契柯夫則希望蘇聯能逐漸加强這套體系。

蘇海軍力量

驚人的快速早已不是秘密。在地中海、太平洋和印度洋上，它已達到和美國勢均力敵的地步。隨着這些蘇聯軍艦及武器的擴充，它亦已在許多具有戰略價值的地區設置了基地，諸如美國海岸外的古巴，及江海岸邊的索馬利亞，但是在戈契柯夫之前，從來還沒有一個蘇聯人員敢如此公然的說出這種急速邁向海權均勢，進而獲得優勢地位的野心。

戈契柯夫並且寫道：蘇海軍力量的作用，絕不僅限於軍事任務，他指出海軍雖然是武裝戰鬥中所不可或缺的力量，但在平時也可用它作為「推動國家政策」的工具，海洋并不專屬于任何人，因此，海軍的活動不會像其他軍種那樣，在平時為達成「政治目的」時所常遭到的許多限制。

因而，今天的海軍已具有「新的政治意義」了。戈契柯夫指出，這包括在面臨軍事衝突的危險時，能「對沿海國家產生影響力」，以及能夠「先是展示兵力，最後則示以部隊登陸，而將軍事威脅發揮到最大程度。」

美國大多數

專家認為戈契柯夫這項著述，明顯的反映了蘇聯在今年二月間的第二十五屆蘇共大會後的「新政策」。然而也有少數人以為，這可能意味着蘇聯軍方正進行一項辯論，而戈契柯夫即在為此海軍擴張力爭。

從戈契柯夫於一九五五年上任以來，蘇海軍力量的進展及擴充的趨勢來看，比較可靠的推測或許說是大多數人所持的看法：此即戈契柯夫已說出了蘇聯所秘密推行的一項「官方」政策。

蘇聯這項政策對美國的威脅，現在已因此而極度明顯。戈契柯夫這項海軍計劃，再加上妄想的「和解」政策，其結果將會使西方遭到致命打擊。

但事實上情況亦非這樣暗淡。美國在航空母艦及攻擊潛艇方面仍處於絕對優勢。

據珍氏年鑑指出：美國有意將過時艦隻更易，但困難地方則在於缺乏準確情報，以制定假想敵人的實力。國會將會支持海軍擴軍計劃，同時集中於建造核子推動船艦。

而且美國的巡航式飛彈性能極為優秀，在今後多年間將是一種阻嚇性的武器。因這種飛彈能在低空飛行，絕對準確命中目標。

黎巴嫩內戰和平無望

黎巴嫩右派領袖於本月上旬在大馬士革，與敘利亞領袖會商，謀求結束持續十七個月的黎巴嫩內戰。倘主動的和平努力失敗，觀察家認為敘利亞將會採決定性行動。

左右兩派鬥爭有增無已，最近在分隔天主教及回教區分界綫的緩衝地帶交火。

黎巴嫩問題，確有使人憂慮之處，黎巴嫩有影響力人士認為「黎巴嫩的問題是，總有一些勢力圖使黎巴嫩失去真正形象，要把黎巴嫩從阿拉伯世界分割出來。」

經過十七個月

的激烈內戰，及敘利亞的軍事干預和佔領後，黎巴嫩顯然已分為三個領域：北部的敘利亞佔領區及其東部肥沃地區的比卡山谷，已在敘利亞的控制之下；據謂整個黎巴嫩的面積，已有五分之三的土地被敘利亞佔領中。自比卡以南以迄貝魯特為止，與地中海和敘利亞相鄰的地區，是一塊數世紀來一直由馬龍派基督教徒所生活的山區。刻仍被左翼和巴勒斯坦同盟所掌握的地區，位於已被分割的貝魯特以南，直至以色列邊界，再向東而伸至敘利亞軍設在比卡山谷的前綫。不過這種劃分尚未算是徹底而嚴密的，因為在這個南部地區裏，尚有一些基督徒的鄉村，在不安的氣氛下與其回教徒的鄰村和平相處着。北部的特黎波里，是黎巴嫩的第二大城，迄今仍是左翼佔領下的孤獨根據地，但已被右翼和敘利亞的軍隊三面包圍中，而且其港口亦已為敘利亞的海軍所封鎖。

自最近右派份子攻佔了貝魯特地區內三個被包圍的巴勒斯坦難民營後，黎巴嫩被分割的形勢逐益趨明顯。這三個難民營是泰盧扎泰爾、吉斯拉國沙和那巴。

清除了這些

拉巴沙和那巴三地，它們之存在於右翼基督徒的腹地，曾成了右派基督徒的心腹大患。心腹之患後的右派勢力，已在設法重建其因戰爭被破壞而崩潰的行政體系。跟着其他陣方面——敘利亞和左翼巴勒斯坦的地區內，也都必須重建其同樣的行政體系。因為這些行政體系的建立，是他們各自在區內維持公共生活的必需手段。

再加以右派基督徒已堅決拒絕戰爭的政治解決，不容許巴勒斯坦人在這個國家未來的政府裏有發言的餘地，更使巴勒斯坦問題失去了迴旋的可能。巴勒斯坦人則已覺悟：現在的黎巴嫩已成了他們的命運所繫，他們必須在這個國家內繼續奮鬥，以作為他們復國努力的基地。

即使黎巴嫩的各黨派能發現某種解決分歧的辦法，觀察家們仍認為除了讓巴勒斯坦人和右派各別隔開外，恐怕很難有使他們安協的途徑。

就在這種僵持

的情勢下，重行恢復內戰以前黎巴嫩的統一局面，看來似乎很難可能。敘利亞可能會是這個國家命運的最後裁定者，但似乎仍在等待着新總統沙克里斯於九月二十三日就職後才採決定性的行動。

專家認為：由於雙方都缺乏誠意，同時人道主義的思想又薄弱，一切善良的想法都在消逝中。除非任何一方在軍事上有重大勝利，否則這國家的前途將陷於絕望。擺在目前的祇是真正的永久分裂和瓦解，恐怕為時不復。

黎巴嫩估計此門死傷人數分別為三萬多及六萬多人，財產損毀高達二百億美元以上。專家們認為最受其利的是以色列，其次是敘利亞。但無論如何，這樣的生命、財產、經濟、社會、政治等各方面崩潰，是任何國家所難以支持的。

華僑週報 第一三弍三期

南美石油有待開發

美國政府地質專家最近發表一份報告，內容討論指出：南美及非洲乃是世界石油資源蘊藏最豐富的地區。但另據專家們指出：委內瑞拉的石油蘊藏雖冠於全球，但因濃度過高故難於開採。

美國政府專家又指出：南美洲在這方面是一個尚待開發之地，蘊藏量可能較中東超出四倍，但現時南非洲卻祇有十萬個油井。

美國石油

在不出十年時間內，石油輸入量將大減，由每日六百萬桶降至一百萬桶，蘊藏量則迅速減少。但據美國能源局指出：美國非洲的石油蘊藏量亦極豐富，同時可能全不受阿拉伯產油國家的控制。

英國於今後五年內將成為第八最大產油國，因北海石油蘊藏量非常豐富，將由石油輸入國變為輸出國。據美國專家推斷：中國大陸的蘊藏量不多，這是一般人所意料不及者。但另一方面東南亞地區的探油工作今年進行並不理想。這地區探油蔡低陷原因甚多，印尼政府付加稅同時並將利潤額提高均有助於造成探鑽工作的低潮。

越南易手後，探油工作亦大受影響。緬甸的鑽探計劃也令人失望。菲律賓、孟加拉等地的鑽探工作交結果欠佳。

這地區的鑽探工作屢經波折出乎意料之外，因此開發公司均大失所望，不少知難而退。

委內瑞拉位於南美洲北岸，是世界最大產油國之一。委內瑞拉西與哥倫比亞比鄰，北接加勒比海，東為基安納，南與巴西接壤。

委內瑞拉南部高原森林密佈，印第安人仍聚族而居。奧里諾哥河流經廣闊平原至北部高原。

奧里諾哥河平原以西海岸地區附近多山。礦產蘊藏量至豐。石油佔出口量百分之九十。此外復產鐵石、銅、煤、鐵、天然氣、木材、咖啡、及棉等等。

委內瑞拉在十六世紀時，由西班牙人統治，一八一一年始告獨立。

蘊藏在

委內瑞拉的奧里諾哥河以北一帶廣闊但荒蕪平原下面的是一個廣大的石油汪洋，其蘊藏量可能超過目前最大石油出口國沙地阿拉伯。

權威界認為：要確定這個被稱為「奧里諾哥重油帶」地區的石油蘊量，已經是一項艱鉅的工作；而要設法把石油抽出來更是一個難題。該地的原油濃度奇高，很難抽上地面。

奧里諾哥河是委國最大的河流，其流域北部一條由東至西伸達一萬三千平方哩的油田蘊藏量最少也有七千億桶。這個數字乃根據這個地帶進行地質勘察獲取而得的。但其他測量工作則在暗示這個地帶的石油蘊藏量更可能高達三萬億桶。

這個天文數字與委國目前被證明的石油蘊藏量是三千五十億桶，沙地阿拉伯的是五千五百億桶（佔全球已知石油總蘊藏量的百分之十九）。

其實

委國這個石油帶早在卅年代中期已被國人發現但是由於該處的石油密度太大，硫磺含量太高，所以一直沒有商家生產的吸引力。北地石油公司只喜歡那些輕原油。然而委國政府自一月一日把其境內的美國石油公司收歸國有之後，即對這個石油帶有濃厚的興趣，政府投下巨資（每年數百萬美元）進行探勘和生產實驗工作。

委國政府

石油 委國是世界最四大的石油國用油的主要來源，如果僅開採其現有已知油田，則大約在廿年後就無油可出。奧里諾哥重油帶的石油既要求全新的開採技術，和私人石油公司曾在石油國有化之前，曾研究到通原油高得多的成本。據稱，就算以目前已高漲四倍的石油價來拆算，新油田開採工作還是得不償失。

多種開採奧里諾哥重原油的方法，其中包括把水、水蒸氣或化學品灌入地底油層使它流動暢通，再把普通燃燒地下部份石油，試圖用熱氣迫流黏性奇高的原油的新技術，這種辦法有一種好處，那就是經過燃燒之後，重油非但容易冒出地面，而且其含有化學雜質可以通過熱氣自我淨化，可是，這種方法也有其短處，那就是大約三分之一油藏將因燃燒而化為烏有。目前，委國政府每天能從奧里諾哥油帶採出的原油只有十五萬桶，這與目前每日二百萬廿桶的總產量比對，無疑是小巫見大巫，專家指出：在奧里諾哥重油帶成為委國重大石油生產泉源之前，當局必須投下數十億美元的資金。

體育

昨夜埔頭主席盃準決賽
2—1 精工力挫南華
最後三分鐘胡國雄一箭定天下

（特訊）昨夜主席盃足球準決賽南華對精工，在政府大球場劇爭決賽權，經過九十分鐘白熱化惡鬥，精工以二比一力挫南華，晉入決賽。上屆主席盃冠軍盟主南華，竟是失敗，被擠出局。昨夜全場爆滿，購票入場觀眾二萬八千三百八十三人，門票收入十四萬六千六百九十元。

精工對南華主席盃準決賽，爲兩隊在今屆足球第一次碰頭，兩隊士氣高昂，爭持極烈，過程精彩，緊張刺激，兼而有之，球迷大呼過癮。上半場開賽不久，精工施南華會陣腳未穩，快攻得手，全在淡妙傳居理首開紀錄，耶穌居理在李初已恢復顛峯狀態，成爲危險殺手，南華右後衛昨戰看不半居理，以致輸波。南華先失一球後，並不氣餒，傾巢反攻，把握一只角球，施建熙斬出，駱德輝頂交尹志強頂入網，一比一南華扳成平手，士氣大振。尹志強技術尚未成熟，失機太多，否則南華應可領先上半場。下半場精工變陣得宜，曼奴入替演出欠佳之康基耶踢右翼，上半場踢右翼表現平平之張子慧改任左中衛，李桂雄退守後防，果有起色，攻勢排山倒海而來，圍困南華瘋狂進攻，南華門前草木皆兵，險象環生，精工攻足南華廿五分鐘，毫無斬獲，南華大難不死，揮軍反攻，施建熙底線傳中，梁能仁近射高飛出界，南華亦失一臨波機會。眼看兩隊握成和局，要加時決鬥。最後三分鐘南華傾巢出擊，後防空虛，晚節不保，陳國雄與梁能仁互讓，被何新蓮踢得皮球，大腳吊上，飛將軍居理傳中，胡國雄百步穿楊，射入一只世界波，精工卒以二比一淘汰南華，南華臨終場前失守，輸得不值。

兩陣對壘

上半場四分鐘南華進攻，陳國雄右輔位斬球入禁區，尹志強中路十二碼高出界。七分鐘精工反撲，胡國雄中場妙傳金在淡，陳國良截傳，金在淡見駱德輝來剷，快交居理，左輔位標出，何容興乘隙出迎，居理近門八碼射入左下角空門，一比〇精工首開紀錄。八分鐘南華閃電反攻，精工門前草木皆兵，施建熙搶交尹志強，左輔位近門五碼射門寬「掟Q」，南華痛失扳和機會。廿二分鐘馮志明左輔位殺入禁區，被麥哥利撞跌，球證吹罰兩碼腳波，貢文偉傳蔡育瑜，右輔位十六碼射偏出左下柱界外。卅六分鐘施建熙左輔位側門，卞錦琰受傷倒地不起，經軍醫治理後，繼續作戰，施建熙開左角球，駱德輝開上火線助攻，伏兵左柱門前，頂向中路，尹志強中央突破，近門八碼頂入左下角，一比一南華扳成平手。卅九分鐘梁兆華入替受傷出場之駱德輝踢滿頂伕，陳國良改任右後衛。四十一分鐘區永鴻侵犯施建熙，被球證出示黃牌警告。四十四分鐘施建熙底線傳中，尹志強右輔位伏兵左柱門前截撲，南華再失一臨波機會。上半場兩隊未分高下。

耶穌居理首開紀錄尹志強頭槌扳平
精工變陣得宜下半場攻勢排山倒海

易地再戰

精工調整陣容，曼奴入替康基耶踢右翼，張子慧改在左中衛，李桂雄踢後衛。南華仍以原陣應戰。下半場精工大舉反攻，一分鐘胡國雄入禁區右輔位十二碼人叢中斜射左下角，何容興撲出成右角球。二分鐘張子慧斬中，何容興縱出不遠，胡國雄中央突破，用心口控球，十二碼側射空門，飛天而去，精工失一球機會。七分鐘胡國雄傳球曼奴，右輔位十七碼抽射左角，何容興接住。十二分鐘曼奴交球胡國雄右輔位十九碼側射，又是高出越楣而去。十四分鐘居理開角球，南華左柱門前展開大混戰，何容興側出成空門，胡國雄四碼近射蔡育瑜搶出不遂，銀在淡七碼殺得再近射，又被陳世九搶出，解圍。南華大難不死，精工攻勢排山倒海而來。廿四分鐘曼奴傳球居理，左輔位殺入禁區，十四碼勁射右角，何容興接球甩手，再倒地撲牢。廿六分鐘南華反攻，陳國雄右輔位殺入禁區，十四碼側射，偏出右下柱邊界外。卅五分鐘南華調整陣容，梁能仁入替尹志強踢右中衛，陳國雄掛帥踢中鋒。卅八分鐘施建熙底綫傳中，梁能仁六碼快射越楣出界，南華失一良機。四十二分鐘南華傾巢出擊，後防空虛，貢文偉右翼位底綫斜傳中路，陳國雄與梁能仁互相禮讓，何新蓮漁人得利，大腳傳上，耶穌居理標出左翼位傳中，胡國雄中央突破，在蛾眉月第一時間射入左下角殺網，精工卒以二比一力挫南華，晉入決賽。兩陣如下：（七趾）

△精工

卞錦琰

區永鴻　古廉耀　康基耶　麥哥利

李桂雄　何新蓮

胡國雄　金在淡　居理　張子慧

△南華

何容興

陳國良

陳世九　蔡育瑜　駱德輝

和汝楹　貢文偉　陳國雄

施建熙　尹志強　馮志明

銀洲島長途泳
明淺水灣舉行
參加團體五十餘人數逾千

（特訊）：香港拯溺總會主辦之第七屆銀洲島長途泳賽，明日（星期日）假淺水灣盛大舉行，該會屆時恭請警務總監蔡永業警生主持頒獎。查該泳賽參加之團體超過五十，人數達一千一百多人，據該長途泳賽大會主席吳伯餘透露：今次之比賽團體及人數均破以前六次之紀錄，由於人數劇增，潛龍伏虎，今年之比賽，個人及團體冠軍之爭逐，未到終點，難予預測。茲將本屆參加團體名單列下：南華體育會，荃灣拯溺會，東方體育會，東方冬泳會，觀塘游泳會，循道中學，香港青年聯會，水星拯溺會，伍華書院，鐘聲拯溺會，澳門中華游泳聯會，志佩游泳會，新世紀拯溺會，屯門青山女青年會，牛頭角女青年會，互流會，香港游樂場協會，東華三院李潤田中學，長洲拯溺會，李鄭屋青年會，港九漁民福利會，英軍軍部，見聞會社，鯉魚門兵團，新風拯溺會，紅海豚會，警察輔助隊，飛技角拯溺會，北角青年會，中華基督教青年會，公民健身會，香港電話公司職員體育會，調景嶺學生輔導社，東區軍車分會，羅富國師範學院，樂道中學，公教夜中學，香港聖公會聖西門中學，香港浸會書院，香港紅十字會，西區社區服務中心，九龍華仁書院，荃灣樂道中學，青衣大中學，西區社區服務中心，荃灣華仁書院，九龍聖方濟中學，大埔社區服務中心，荃灣青年會，水步青年中心，西貢青年會，九龍地域童軍等達五十多個。

東區康體組等辦
舞蹈游泳拯溺班

（港訊）政府司署東區民政處第一、二、三、四分區委員會爲提高區內青年對舞蹈之興趣及培養青年藝術涵養，以達到風度高雅，品德高尚起見，定於十月六日在天后廟道建造商會小學禮堂開設土風舞蹈訓練班，由舞蹈名家顧定康佐儀教授，以後每逢星期三晚上七時半上課，爲期三個月至十二月中止，費用全免，名額四十人，額滿即止。又東區康樂體育事務組與東區婦女福利會聯合主辦之東區中級游泳輔導班亦定於九月廿二日起假維多利亞泳池開班，以後逢星期三、六下午六時半至七時四十五分上課（至十月十六日止，約十課），凡經水試甄別，能游五十公尺或以上者，即可參加，費用全免，名額有限，額滿即止。又東區康樂體育事務組及港九街坊婦女會聯合主辦之東區拯溺班（中級班）亦定於九月二十日假維多利亞泳池開班，以後逢一、四下午六時半至七時四十五分上課（至十月十四日止，約十一課），凡經水試甄別，能游一百公尺或以上者，即可參加，費用全免，名額三十人，額滿即止。上述各班之報名表格可向東區民政處及其分處索取。

華協昨開月會
籌辦各項賽會

華協於昨日下午六時在會所召開月會，討論月來會務，其中主要爲處理財政的問題，已致獲得解決。會中並決定舉辦晚會爲籌募經費之用，並推定小組負責，同時擬定計劃由各部主任帶領合舉辦各項運動比賽，並由各部草擬計劃交由該會研究云。

中游硬地網球
明演兩項決賽

中游會主辦公開硬地網球比賽，已經達到了最後各組的決賽階段，明日星期六已經排出兩項決賽，二時半，男子雙打決賽，陳龍傑、張家駿對吳純、網，下午四時，混合雙打決賽，杜璐相、張志夫對梁康紹夫婦。昨日男子雙打準決賽，由張英東、杜璐對李平良、李平中，兩隊都是實力均等，故爭持甚烈，結果爲杜組勝六比四，四比六，六比二。

乒乓五項單雙打
今日止截報名

香港乒乓總會主辦一九七六年度全港公開男女子單雙打錦標賽，已定於今日（十八日）止截報名，五項錦標賽分男女子單、雙打、混合雙打共五項，各仍未報名者可在今日下午一時至九時到灣仔道五十九號一樓該會所辦理報名手續云。

港日圍棋友賽
明午日本俱樂部角逐

（特訊）爲了加强旅港中日圍棋愛好者的互相交流增進友誼，推動和提高本港圍棋水平。香港圍棋社和日本人俱樂部聯合舉辦春秋兩季旅港中日圍棋友誼賽。現定於九月十九日（星期日）下午一時正在香港中環皇后大道中娛樂大廈十一樓日本人俱樂部舉行秋季棋賽。（春季棋賽今年二月在香港圍棋社舉行）。歡迎愛好圍棋人仕到場參觀。茲將雙方出賽陣容排列如下：

日方代表隊：領隊松元福雄（日本棋院香港支部負責人），幹事安齋勳，賽員：（一）勝部南茲六段，（二）重原純光五段，（三）草原淑郎五段，（四）宮場宏志三段，（五）細井原繁三段，（六）水谷欣衛三段，（七）西野清二段，（八）鍋井修吾二段，（九）齋藤滿元初段，（十）……一級。

華人代表隊：領隊何懷翔（香港圍棋社社長），秘書源伯宗。賽員：（一）左宗恒，（二）陸大元（圍棋名宿），（三）賀炎仁（全港十傑賽冠軍），（四）林國彰（全港大專賽冠軍），（五）謝英明（十傑賽亞軍），（六）蔡志平，（七）樊國華，（八）嚴立進，（九）陳文統，（十）林光賢。後備：陳品棋、何國雄、麥潤昌。

港九小總聯歡賽
定於廿三日舉行

港九小球總會主辦之一九七六年度小球聯歡賽已定於本月廿三日在灣仔修頓小球場舉行，今日由香港小球總會做東道主，將由雙方作一場友賽云。

足總昨公佈
下週足球秩序

足球總會昨公佈下週足球秩序，下週並有盃場大戰上演，流浪對東昇，海蜂對市政都是硬仗場面，茲列如次：

△甲組聯賽

九月廿一日（星期二）

海蜂對精工　政府場　八時

九月廿三日（星期四）

加山對九巴　花墟場　五時半

（預備組三時三刻）

九月廿五日（星期六）

△主席盃決賽

九月廿六日（星期日）

△甲組聯賽

九月廿八日（星期二）

流浪對東昇　政府場　五時一刻

九月廿九日（星期三）

愉園對東方　花墟場　五時一刻

南華對光華　政府場　八時

九月卅日（星期四）

市政對海蜂　花墟場　五時一刻

九小總銀牌賽
新秩序公佈

九龍小球總會主辦第十七屆特別銀牌賽，現已經漸達到了緊張階段，賽會編定了新賽程，九月廿日（星期一）下午分別在麥花臣球場及長沙灣球場上演，秩序是：麥花臣場六時雄足對保安，七時凱聯集友對官涌華南，長沙灣場六時半牛頭角飛虎對成功之友，七時旺角青年對星輝，到時爲了爭入圍，定然展開劇鬥了。

華裁會今晚
舉行就職禮

香港華人足球裁判會定於今晚八時在北角有華酒樓舉行第廿九屆（第八屆）新職員就職典禮，敦請亞洲足協會長霍英東主持監誓，該會長張錦添，副會長周志強、鄧泰全，副會長新職員羅國明、胡祖堅，已經邀請有關人仕到會觀禮，並歡迎會員攜眷參加聯歡，今晚會員華樓頭定然有一番熱鬧了。

東華三院總理盃全港乒乓球團體比賽開球禮，民政署助理署長霍鞏兆貞主持開球禮儀式，對方爲三院主席洪海生。（本報記者攝）

南精大戰賽後評
精工質厚技高二比一屬合理戰果

孔慶堂

（特訊）昨夕精工憑後勁在蟆場前三分鐘由胡國雄在居里斜傳，勁射出一隻地波「劉草式」從左下角直竄入網，南華就此欲救無從，角度非常刁鑽，令到「南佬」以遺球飲恨，粉碎他們蟬聯冠軍的美夢。此決定勝負的入球過程，最先是因南華球員傳出的錯誤，是近底綫間傳中路，貢文偉接應梁能仁，而起初入右路進攻，但他以爲從後趕上的梁能仁可控球，所以故意將球讓過，怎知「仁仔」不以爲然，被何新蓮出截，漁人得利，大腳長傳上空中，間溜過居里，遂交左路切入禁區，傳向南華晚節不保，算的多少有些不夠運氣，但他……

平均實力，南華確不及精工，精工下半場讓入曼奴替康基耶任職右翼，把右後衛麥哥利移入與古張慶榴，從中場派任右二閘，張子慧則扼守中路，有齊多個碼位後防的調動，是適當的。因起使後防鞏固，但精工前綫產生了上半場所有極大的漏洞，及在中段時間南華的壓力，已顯出了大精工的同守後衛很多，精工到手忙腳亂，由於他們便不斷的組織反撲，使故精工感到後防是受忙，南華戰意高，氣力佳。大之康基耶又太過輕出，施建熙似欠中路截擊力跟源，形成中路欠組織，精工最初是採用人叮人戰術以求叮林、麥兩前鋒，但他們普遍氣力不及少林兵，華前綫球員……

多失球後，精工以防守爲原則，並不再去追擊南華，而上半場以後出擊……下半場及後技術尚能發揮……胡國雄生和，尤以在下半場入後時間開始……多次容易得手，……精工南華兩隊因此打成平手……決定勝負，……精工入球後，其功勞是因爲球員們的經驗……

港學生中國舞蹈團赴英參加國際管絃樂節特輯

香港學生中國舞蹈團在英皇鵝宮前草坪表演，觀賞者達三千人。

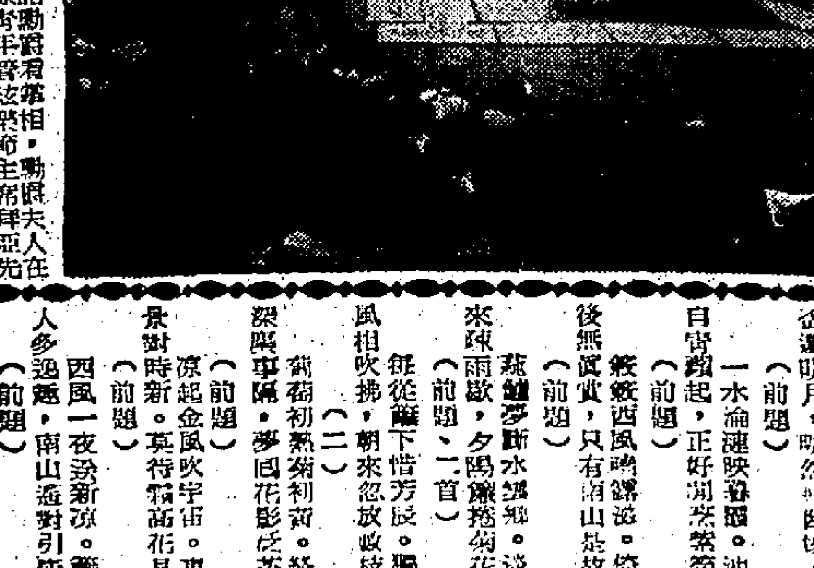
舞蹈團在圓形劇場演出霓裳羽衣古典舞。

鴨巴甸林諾勳爵伉儷對中國書法興趣甚濃，並細聽解釋漢字結構和字義。團友爲其闔府揮毫。

香港學生中國舞蹈團與比利時男童歌詠團團員談笑甚歡，充份表現四海一家的友好精神。

一九七六年八月七日國際青年管絃樂節假文懇頓演於鴨巴甸音樂廳隆重揭幕，舉世青年藝術家雲集，蘇格蘭風笛隊奏樂歡迎，圖爲香港學生中國舞蹈團在包廂觀賞情景。

舞蹈團在伯明罕英國土青少年藝術中心之演式圓形劇場演出「山丹花開紅艷艷」，舞姿美妙，備受各界人士讚賞。



劍橋市長向舞蹈團領隊李陳寶芝女士致贈英皇廣場圖複本，以爲紀念。原畫繪於一八八七年，現懸市長辦公室內。

林諾勳爵依樣葫蘆，臨寫「福」字。

舞蹈團團員給林諾勳爵看掌相，勳爵夫人在旁傾聽。進飲者爲國際青年管絃樂節主席拜亞先生。

華僑文化

披荊文會 雅集詩詞
（詩）秋籬新趣

李文格

爽籟起三秋，徘徊撫竹松。籬邊花滿畫，循月共嬋娟。

（前題）　蘇樹聲

萬艷凋零盡，惟餘菊傲霜。笑他寒蝶老，猶是浪尋芳。

（前題）　蕭君亮

漸覺商聲勁，黃籬瑞菊籬。金風吹瘦骨，玉露泣幽姿。未醉淵明酒，先吟子美詩。休嫌秋色淡，霜蕊晚香時。

（前題）　劉秉衡

半籬風雨散，籬落姿瘦羸。趣涉人間淡，詩追社轉多。盞積來小鬼，一對拍新拖。婉然問爲圖，吹籟復若何？

（前題）　葉玉超

梧桐搖落感，天外雁聲過。小圃凝香冷，疏籬得趣多。三分留氣候，一色晚烟拖。人共秋容瘦，何綠鬢未皤？

（前題）　朱濟川

梧葉紛紛墜，西風氣爽生。池荷餘敗葉，隄柳失濃陰。菊秀籬邊實，蘭芳獨自尋。閒來向籬落，秋色滿疏林。

（前題）　賴定中

近水通芳舍，開窗對碧城。牽牛穿眼笛，促織感時鳴。呼取鄰翁醉，何當就菊觥？初涼天氣爽，耳畔野鴉聲。

（前題）　陳冠夫

金風飄萬類，一葉舞階飄。淡日孤城接，疏林斷壁空。籬花姿艷艷，鈴暖韻嫣嫣。市酒醉翁歎，陳詩未細鑿。

（前題）　梁朗秋

一葉初秋報，倏然絹晚涼。籬花將吐艷，籬酒已浮香。領略孩兒趣，竭而就士忙。此時何足做？玉露未凝霜。

（前題）　朱敬安

涼颸生庭戶，秋氣日夕佳。榴籬晴絡緯；月壁走寒蛩。流螢出腐草；寒蟬咽古槐。丹楓酣玉露；銀漢淨天街。豆棚集少長；笑語罷旺譜。嬰齒激明月，皭然竭幽懷。

（前題）　崔雲岩

一水淪漣映幾灣。池邊石畔竹交加。涼風已自宵涼起，正好開窗瀹茗茶。

（前題）　陳荊鴻

綏綏西風吹鐵馬，倚籬初見兩三花。淵明去後無真賞，只有南山是故知。

（前題）　陳襄陵

蕉鐘夢斷水潺湲，淡淡疏香玉露涼。午睡來陣雨歇，夕陽簾捲菊花香。

（前題、二首）　黃思潛

任從籬下惜芳辰。獨對斜陽寂倍親。多謝西風相吹拂，朝來忽放數枝新。

（二）

荷荷初熟菊初黃，絡緯聲長樹色蒼。一枕幽深夢事隔，夢回花影伴茶香。

（前題）　歐一鳴

涼起金風吹宇宙。東籬艷色紛紛然。一樽景對時新。莫待霜高花見瘦。

（前題）　黃香山

西風一夜發新涼。籬畔秋花暗有香。疏宕詩人多過趣，南山遙對引籬觴。

（前題）　梁軾昭

於今黃菊西時開。不待西風細剪裁。爽氣既從天末至。呼朋籬畔共銜盃。

（前題）　黃志鴻

稍減炎蒸晚覺涼。金風又送一庭香。籬邊幾點新秋色，幽影疎花引興長。

（前題、二首）　余網庚

蟲聲裏架又新秋。愛菊能閒四序投。高士吟哦勤熱斷，陶劉對酌互相酬。

（二）

小雨生涼秋氣清。夢回月色滿中庭。不辭經歷成三影，詩意盎然論酒兵。

（前題）　劉允中

幾行雁影海門秋。浪湧潮聲捲逝流。疏雨桐花散金粟，涼風颺綺片帆悠。

（前題，十五首）　陳鐵兒

太陽斜照入秋時。四野蕭疏剩幾枝。青巒鄰翁呼對飲，閒倚偶寄作新詞。

（二）

楓落吳江樹樹紅。美人醉舞在深宮。河山如舊今腰折，耐他瀟灑入夢中。

（三）

東籬樂府唱秋聲。古道西風瘦馬鳴。一曲成名奮呂后，門完人前門邊彰。

（四）

朱家天下有幾時。世事如棋番見之。……

籬風颯颯，故侯安在繫人愁。

（五）

秋思懷昔清華宮。掩面君王入九重。班政垂簾西太后，天人相隔有遺風。

（六）

坐對楓林晚映紅。尋朱正色笑談中。高琴彩成將自劍，滿園無門關秋蟲。

（七）

長城無設應天時。稀竹圍成佳舍奇。今日削籬新植樹，百年世態有風姨。

（八）

籬間竹幕聲初鬥。紅葉詩箋落約禮。物換星移天地改，美人秋水念斜暉。

（九）

北雁飛來百萬兵。尚留籬下見荒英。眼前悲歌興底事，誰可天意比得寒？

（十）

客途抱恨譜添悲。回落頭年衆未知。秋雨秋風仍屹立，眼看紅葉入東籬。

（十一）

無國沙場客入醉。儲效黃花獨一支。大江吟紅指落後，漁江秋月仰君姿。

（十二）

故人攜酒客相逢。秋與當前論道中。李杏頭疏籬竹隔，且有百尺有梧桐。

（十三）

犬吠頑人對月謠。晚香激笛伴依依。天河遙望牛女，鐵罩銀河未解囚。

（十四）

魚龍寂寂比沈疴。秋色重入四壁。落落尚存成砥柱，支撐方寸廈抱佢眠。

（十五）

若指竹籬是誰瓜。有人爭地實難了。年盟新趣無佳句，如壽湖濱得飲茶。

（前題、集句四首）　邱𤩍

香爐滴下水沉流（瞿佑）。若道……（李賀）。也是……（許渾）。不知……（杜甫）。

（二）

飛片飛……（……）。水光……（……）。若……（……）。爲……（……）。

（三）

丹……（……）。……（杜甫）。……（白居易）。……（……）。

（四）

東……（王……）。……（……）。……（……）。

（前題）　蕭瑤笙

金風拂檻送新涼。籬菊深花晚節香。人自捲簾憐瘦影；我來把盞賞孤芳。一籬幽韻瀰秋色；三徑清陰留夕陽。久坐籬邊吟興動，餐英還以佐詩腸。

（前題）　麥善慶

秋風秋雨繞黃花。涼近疏林織晚霞。雅淡尚持名士節；清高難得俗人誇。思量往事成陳跡；斷續新詞類轉車。文字無聊原有憤，再來鴻嶠又衣鴉。

（前題）　藍戒三

天險雲落不可留。去來千載轉悠悠。兩開他日人同淚；一捲西風我亦愁。花露垂頁香欲晚；草烟籠碧氣橫秋。籬邊常見南山客，無復當年採菊疇。

（前題）　盛獻三

年餘轉眼臨秋季，漢籬重蘭留邊。異種搜羅黎域外；新花巧藝逐時鮮。非關憤懣溫和齊；肯讓柴桑隱逸傳。細體落英原所嗜，祇今斯味少登筵。

（前題）　李撫虹

尚餘炎熱又初秋。物候推移似水流。賞酒不妨呼野叟；放懷何可負閑鷗？東籬叢菊饒新趣；北郭層巒憶舊遊。逸氣白雲生百感，茫茫天海賦悠悠。

（前題）　張震圖

秋籬新趣賞花綻，三二漁夫早息機。魚躍萬納天海濶；山高水落瀑泉飛。菊開也似人開朗；詩意不同俗意非。鬥角勾心容易老，應如鷗鷺樂乎沂。

（前題）　陳琳

長天雨後碧玲瓏。佇足闌前眼界空。嫦朗隨朝諧白；老來踏上晚籬紅。花枝已歷寒霜倦；秋色還如春日融。試道今宵誰落寞？聲聲絡緯月明中。

（前題）　陳香圃

聞道新秋昨夜生。好君天際月華明。荷花出水枝無力；楓樹臨風葉有聲。南國何堪莫虛賦；東籬我得醉陶眺。從知此會聯歡日，應識華公四座傾。

（前題二首）　勞經綸

桑雨飄來消溽暑，金風未凜晚生涼。籬邊遺興我詩樂；庭畔猜枚門酒狂。林鳥下爭鷄鶩食；池魚翻湧浪花揚。沉思誰得萌中趣，猶待籬英菊未黃。（未完）

本港新聞

彩虹至九龍灣車廠
地鐵隧道行貫通禮
工程順利較預期早六星期
彩虹段地鐵七九年初完成

（特訊）香港地下鐵路公司主席唐信昨日表示：該公司及承建商將盡快完成興建工程。

唐信昨（十七）日中午主持彩虹至九龍灣車廠隧道貫通儀式時稱：地下鐵路在北九龍區的隧道開掘工程已完成了二點五公里。彩虹至九龍灣車廠之一段隧道乃連接九龍灣車廠與觀塘和中區之間的行車隧道。由於保華公司的努力，該段隧道工程之進度比預期提早了六個星期。

唐氏表示：地下鐵路工程之進行，會給市民帶來不少的騷擾。然而，地下鐵路公司及各承建商除了盡可能減少對公衆的不便外，更盡力以最快及最高效率的方法去完成興建工程，以便早日將工程引起的不便結束，為市民帶來一種新穎及快捷的運輸系統。

保華建築有限公司董事經理車家騏指出：彩虹車站至九龍灣車廠隧道長一百〇五公尺，直徑十一公尺（完成襯築後則為八點九公尺），開鑿石塊體積達八千五百立方公尺，雇用工人五百名。該隧道工程襯築期間共三十個星期，隧道內部襯築工程亦將隨着開始。

車氏指出，上述隧道之興建主要是採用開山爆石的方法進行。該工程進行並未遇到重大的困難，然而由於部份泥土鬆散的原故，隧道工程進行時，曾需要採用化學凝漿及以鋼架支撐四週的泥土。

車氏最後表示，保華建築有限公司所建的彩虹車站、鑽石山車站、及兩站之間的隧道工程預期於七九年初完成，惟照目前進度看來，該三項工程之完成亦可能比預期早。（基）

地下鐵路公司主席唐信（左）昨日主持隧道貫通剪綵儀式，右為保華建築有限公司董事經理車家騏。（本報攝）

稅務局將採強硬態度 對付欠繳利息稅市民
罪名成立可被罰款二千元

（港訊）稅局發言人謂，該局對欠繳利息稅之人士將會採取較強硬之態度，因為有不少繳納利息之人士（出押人及借款人）違反法律之規定。

利息稅為一種預扣稅項。本港人士在支付或以轉帳方式支付應課利息稅之利息予他人時，必須依法律之規定，於付款或轉帳時，在該筆款項中扣除利息稅。

現時利息稅之稅率為百份之十五，換言之，收取利息之人士只收利息百分之八十五。支付利息之人士在代政府扣除百份之十五利息稅後，必須於三十日內將稅款交予稅務局，稅局於收稅後會發給收據及扣稅證明書，由支付利息之人士轉交收取利息之人士。

對於發給扣稅證明書予領有執照之銀行及一些指定之有限公司，稅局則另有特別安排。

該發言人謂，若干支付利息之人士，並未於扣除利息稅後之三十日內將扣除之稅款交予稅務局。他提醒支付利息之人士，切勿等到接獲稅局發出之利息稅報稅表格或繳稅通知書後，始行繳稅。

稅務局對此類違例事件十分重視，違例者一經判罪名成立，將被罰款二千元。稅務局過去對此類事件可能寬容，今後則將採取適當之法律行動，對付違例人士。

昨晚十時三刻懸掛
三號風球
今日強風密雲驟雨

（特訊）天文台昨日報告：三號強風訊號於昨日下午十時四十五分懸掛。

熱帶風暴愛利斯於昨晚十一時集結在本港東南偏南，約二百海里，即北緯十九點五度，東經一一六度左右。

預料將向西北偏西移動，直吹華南海，東海之氣壓頗高。

預測今日將吹清勁東風，稍後風勢漸漸強勁，密雲，有驟雨，稍後可能有狂風驟雨及雷暴。

未來廿四小時內，受愛利斯將帶來約卅至五十毫米之雨量。

服刑中囚犯 獲准行婚禮
婚禮完成之後 即須返回監獄服刑

（特訊）一名最近被判入獄的男人，在其愛人申請下，獲得監獄當局批准出外辦理結婚手續，但原來之婚要在一年多後才能得到。

該新郎係於三個月前被判入赤柱監獄服刑兩年，在此之前，他曾與一名住在黃大仙的女子同居了九年。

該女子在上月向監獄署申請與該名男子結婚，並要求當局調查兩人過去之「好事」。

監獄署發言人表示：該署在接到申請後，便立即展開調查，發覺該名女子「實在需要」與該囚犯結婚，為表同情，決定批准兩人結婚。

監獄署現正為一對準新人安排在就近的婚姻註冊署舉行婚禮，註冊手續將會在兩三個星期後進行。該男子在手續辦妥後，便將立即回到芝蘭監獄繼續服刑。

該署將會派出四名懲導員前往「觀禮」。

兩人已年逾四十，該男子已有子女四名，乃由他前妻所生，現正由該名女子照顧。

這是在本港發生的第二宗服刑囚犯獲准結婚，在一九六〇年監獄署亦曾辦理過一宗同樣的案事。（寨）

天文台報告上月份
雨量特多
比正常高出逾一倍

（港訊）上月份乃香港有史以來雨量最多的其中一個八月。

該月份內，天文台共錄得雨量七六五點三毫米，比正常高出一倍有多，使該月份成為歷史上第三個雨量最多的八月。

熱帶風暴麥芝在該月二十四日掠過本港，帶來反常的豪雨及當雨錄。

由當日（廿四日）上午十一時至翌日（廿五日）上午十一時之一段時間內，共錄得雨量四一六點二毫米，此乃八月份廿四小時內之最高紀錄及任何月份內之第三次高紀錄。

該兩日內之總雨量達二一一點六毫米，創下八月份之新雨量紀錄，僅次於一八八九年五月份及一九二六年七月份。

天文台發表之每月天氣報告指出，雖然八月份之雨量特多，但陽光仍比正常為多，而氣溫亦較正常為高。

該月份內，北太平洋以西及南中國海曾先後產生四股熱帶氣旋，其中之強烈熱帶風暴羅璧與愛倫俱闖入本港一百哩之範圍，使本港地區的風力達強風至烈風程度及下降大雨。

氣溫方面，該月份錄得之最低氣溫為攝氏二十二點一度，於八月廿五日上午錄得，而最高氣溫則為八月廿三日下午錄得之攝氏三十三點四度。

該月份內共有八班航機受天氣惡劣情況影響而改飛他處。

木球場昨聚有大批市民列隊等候輪赴中國銀行大廈弔唁毛澤東。（本報記者攝）

兩局非官議員巡尖沙咀
瞭解分區發展實況
聽取民政署及居民有關意見

（港訊）行政、立法兩局三位非官守議員鍾士元博士、胡文瀚及張有興，昨晨在九龍民政專員施祖祥、油蔴地民政主任夏定一、市政事務署油蔴地市政主任鄧光兆、九龍西區市政策劃事務組助理經理沈國光、工務局城市設計處副處長周洪榮及兩局非官守議員辦事處主任總主任林佐瀚陪同下，巡視兩處受尖沙咀分區計劃大綱圖所影響之樓宇。

三位議員首先抵達九龍民政事務處，聆聽各政府機關代表解釋尖沙咀分區計劃大綱圖之繪製目的及原則。隨後，彼等乘車前往廣和里、河內道、麼地道及碧仙道視察四街之情況，根據分區計劃大綱，該四街所圍繞之樓宇，將於一九七八年租約期滿後，不予批出新約，而改為「綜合性重建區」，提供商業、住宅及公衆用途。

三位議員在四街主會數名代表引領下，現場實地視察，並與居民及商戶討論有關問題。而三位議員亦到達金巴利街及已利道及金巴利街視察，由兩街業主代表在場迎近。根據分區計劃大綱，政府擬將該處十五座樓宇收回興建新市場。最後，各議員徒步前往尖沙咀街坊會，與兩地區受影響樓宇之業主代表及街坊，討論有關城市設計大綱圖之各項問題。

非官議員巡尖沙咀 圖為周洪榮（中）向非官守議員鍾士元博士及胡文瀚（左）解釋該區之發展計劃。右為林佐瀚。右上角為張有興。

弔唁毛澤東逝世第二日 昨日人數更多逾三萬名
木球場中列隊輪候暈倒者達四十多人

（特訊）中國銀行昨日繼續為毛澤東舉行最後一天弔唁儀式，前往弔唁者達三萬一千餘人，大部份工人及學生。同時，在昨日傍晚七時許全部弔唁儀式完畢後，中國銀行即將門前的橫額、排擺及花圈全部拆除及移走。中國銀行明日將會回復正常營業。

昨日上午前往弔唁者有駐港外交官員、港府官員，外國商業機構代表，但多數是工人，而下午前往者則多是青年學生，他們均像前天一樣，臂纏黑紗，及胸佩白紙花，在糾察人員帶領下，很有秩序地列隊進入中國銀行。由於昨日天氣炎熱，有不少弔唁者在排隊等候時不支暈倒。

據在場的聖約翰救傷隊發言人透露：他們這兩天應警方邀請，均派出約三十名隊員及一輛救護車在滙豐及舊木球場設站採取戒備措施，昨天不支者約四十名，前天亦差不多，不支者多為女學生，均多是由於中暑、休克或中午未及進午餐而暈倒者。不過他們全部經休息後均無大礙。（鑒）

港府六月份收支比對
赤字一億八千萬
累積赤字五千餘萬

（港訊）港府本年六月份收支比對出現赤字一億八千一百萬元，去年同月的赤字則為一億四千六百萬元。

現財政年度首三個月共出現累積赤字五千四百萬元，去年同期則達二億二千四百萬元。

六月份的總支出為五億五千四百萬元，較諸七五年六月份增加七千八百萬元。此項增加包括因公務員加薪而支出之五千八百萬元，該項加薪措施是由今年四月一日起生效。

六月份的總收入為三億七千四百萬元，較諸七五年六月份增加四千四百萬元，主要係由於來自稅收，差餉、摩托車輛稅，牌照及出售土地的收入均告增加之故。

市局作文賽 今行頒獎禮

（港訊）市政局委員黃品卓醫生將於今日在大會堂紀念圖書館閱覽室頒發獎品給參加由市政局圖書館所舉辦的青少年作文比賽的優勝者。

市政局一位發言人昨日稱，參加比賽的投稿者頗為踴躍，全部為十三至十五歲青少年。

評判的標準包括文章內容，結構及寫法。

中文組第一名為祐生（十四歲），第二名為林宗誠（十五歲），第三名為胡源貴（十四歲）。

六合彩昨攪珠揭曉
2 8 12 13 25 34・特別號碼15

（港訊）今期六合彩彩票頭六個攪出號碼為二、八、十二、十三、廿五、卅四，特別號碼則為十五。

小評

英議員走馬看花

本週有兩位英國議員來港訪問，其一是以私人身份來港的比利議員，另一則為英國會香港事務小組主席白賴恩爵士，他以官式身份在港視察。

據報章公報，白賴恩爵士曾到沙田參觀過一間公共屋邨，並由當局有關官員，將沙田公共屋邨發展作出簡報。比利議員在過一，目睹港府人員如何揮動警棍，使入侵大澳商店中，敵在店內像似無物的經過。

明顯地這兩議員在這次訪港中，對港府作風，市民生活有不同的見解及體會。這種「盲人摸象」式的觀感，在他們返回英國後，會有不同作用。兩種不同觀感經在國會會議中提出討論，及新聞界的報導後，令英國及世界各國對港府及市民真實情況有含糊不清感覺。其後果對港府、英國政府及議員本身均無益處。為彌補這些「盲人式」訪問不善之處，港府應考慮再遇有英國議員訪問時，在事前作出公佈，呼籲有需要議員親自瞭解其景況的團體，預早通知港府，俾作一妥善安排，聽取民間與政府的意見。議員收集雙方意見後，由兩作出的評論，相信必定較目前發表片面觀感較為正確。

鏟除集團貪污兼顧善後

全力鏟除集團式貪污，為廉署列為當急之務。從貪官歸納自述，貪污集團組織龐大，其所牽涉的高官及政府人員數目之多，相信令不少市民憂心，假如有日廉署真的破這些集團，是否會引起港府行政人手不足。

港府有關部門宜與廉署作出擬留辦法，預早準備這些人員補替貪官被判罪後留下的空缺，以免影響港府行政效率。

德國 Söhnges 戴

崇格斯 FLEXICON

飛利康軟性隱形眼鏡

永遠領先 穩得冠軍

獨家驗配

茂昌眼鏡公司

隱形眼鏡中心

大道中・銅鑼灣・旺角

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

澳門夏日歡樂遊

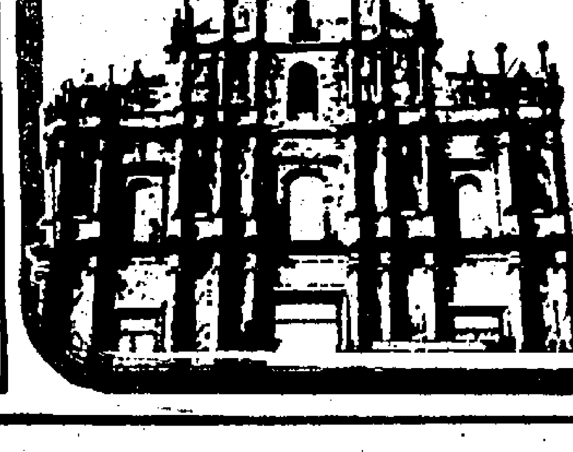
敬向各向隅讀者致歉！

華僑日報讀者七海旅行團，最近第五度舉辦「澳門週末歡樂遊」，自開始接受報名以來，參加人數異常踴躍，原定名額，不到一天，瞬即告滿，後雖續增名額，但仍一滿再滿，以至後來報名者有額滿見遺之嘆，謹向各位向隅讀者，致以最深歉意！並請留意第六團出發日期為荷。

出發日期：9月18日
返港日期：9月19日
費用：$135（四人一房）
領隊：黃思濠

澳門歡樂遊收費表

二人一房	每位$165
三人一房	每位$140
四人一房	每位$135
五人一房	每位$125
六人一房	每位$120
10歲以下小童	每位$85
特等航空位	每人補收$12



詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-447137

勞心傷神・勞力傷氣・久咳傷陰

位元堂養陰丸

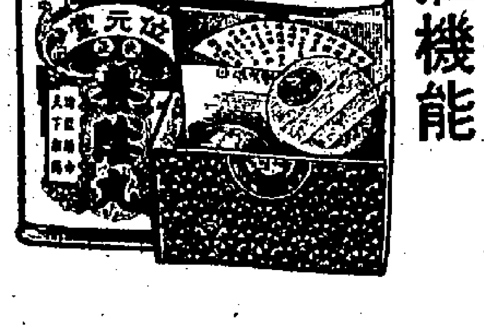
止咳定喘・補氣補血・强壯機能

扶正養陰丸，功能扶元補氣，振作機能，養陰生血，止咳健肺，祛除寒痰，提神開胃，對機能退化，未老先衰，神經衰弱，腰痠背痛，失眠善忘，胸翳氣滯，食慾不振，命門火衰，夜尿頻數，虛寒咳喘，病後或產後失調等症，療效卓著。

本品純粹中藥配製，藥性溫和，無副作用，男女可服，早晚一粒，確有功效。

位元堂養陰丸藥廠出品

九龍荔枝角道一〇八至一壹〇號



各處藥店有售

香港位元堂扶正養陰丸調整價格啟事

逕啟者：敝號創製扶正養陰丸選用上品地道藥材配製，療效卓著，行銷中外已及百載，向為各界人仕樂用，茲因原料不斷上漲，迫將價格略為調整，藉資彌補，爰定於一九七六年九月十六日起，每盒定價港幣叁元伍角正，惠顧諸君尚祈亮詧

香港 位元堂 謹啟

總行：九龍荔枝角道一〇八號至壹一〇號 電話：三・九三八〇〇〇・三・九三七九三弍
分行：九龍上海街三五六號電話：三・八四八三三〇

本港新聞

肺病減葛量洪醫院改作心病治療院

撥欵千七百萬添置設備及擴建 附設學院研究港人患心病因素

（特訊）醫務衞生署長蔡永業說：葛量洪醫院將改建成為心臟病治療中心，院內並計劃設立一間心臟病學院。

他說：除現時已設立的剖心外術手術組外，葛量洪醫院會增加手術台，深切治療組×光和化驗室設施及職員宿舍。

蔡署長估計：興建及增添設備的費用約為一千七百萬元，可望由香港防癆及胸病協會及香港心臟基金會籌得，而政府則將修訂現有的津貼辦法，以應付經常費用的增加。

他昨日在香港獅子會午餐例會席上發表演講時表示：葛量洪醫院當要由胸病醫院改為心臟病醫院，乃由於本港結核病逐漸減少而心臟病則越普遍之故。

他指出：一度在本港致命疾病中佔第一位的結核病，現已降至第七位置，而患病者僅可能安排在門診部治療，因此，結核病醫院已有空置的病牀。

他說：心臟病的死亡率則有顯著的增加，躍升至第二位。在七五年，心臟病的宗數為每十萬人有二百六十一點六宗。

蔡署長說，經過審慎的考慮和兩位英國胸科專家提供意見，現已決定保留律敦治療養院為本港主要的胸科醫院，而將葛量洪醫院用作主要的心臟病治療中心。

展望將來，他表示希望在院內興建一個心臟病學院，作為主理中心，統籌本港有關治療與研究，衞生教育及訓練人員的一切工作。

蔡署長認為，該學院主要任務之一是推行衞生教育，爲求得良好效果，在預測與實力方面應有連續性，以整個社會為目標，包括兒童在內。

關於這點，他歡迎醫務衞生處將來所設之中央衞生教育組給予合作。

他說，另一項重要任務是在本港進行流行病學研究，藉以證實本港居民與其他地方人士比較，是否更易或更不容易患上心臟病，以及引致心臟病的因素是否相同。

他表示在這方面還有許多工作要做，而香港心臟基金會當可協助社會人士做到幫助自己的地步。

關於預防心臟病的辦法，他再次強調遵守簡單規律的重要性，例如一旦發覺血壓升高，即應加以治理，不可服食過多動物脂肪，戒吸香烟，如體重超乎正常，就應設法減肥，以及經常做運動。（葉）

秋季狗展週日舉行

名犬二百廿頭參賽 服從競技引人注目

（特訊）香港狗會所主辦的第卅四屆狗展及第十八屆狗隻服從競技比賽，將於本週日（十月十九日）上午九時在跑馬地賽馬會公衆棚內舉行。

參加今次狗展的犬隻，共達二百二十頭，為歷年來秋季狗展之最高紀錄，其中以德國警犬參展之數目最多，其次是拉布拉多獵犬和茲娃華；此外，都布文犬、小獵犬、威馬和牧羊狗亦有參加。

該會負責人昨晨在記者招待會上透露：國際知名全能狗評判專家艾莉特應邀從英國前來為狗展評判，香港皇家警察總督察哈爾及戴倫少將亦將爲狗隻服從競技賽之評判。

據悉，狗隻的健康情況，身型結構及活動能力均爲狗展的評選標準。

在本屆狗展服從競技賽中，特別令人注目的是大半的競爭狗主均是平民大衆。

香港狗會為英國倫敦狗會聯會及世界狗會組織的會員，該會與各地狗會互有合約章程，對任何曾參加非該會及非上述兩會所承認狗會的組織的狗隻，均不接受其參加。

至於狗展入場費方面，會員可憑會員章入場，非會員成人收費五元，小童三元，大會並將由馮秉芬爵士夫人主持頒獎。（堃、逝）

港府任免令

（特訊）憲報昨午公報港府任免令如下：（一）本年八月廿八日起，陶建復職後，許瑜免署理教育司。（二）八月卅日起，高嘉禮復職後，賀汝霖免署理鐵路局長。（三）九月三日起，布樂智復職後，馬騰免任首席助理銓叙司。（四）九月六日起，孫士禮免任沙田理民官，由孫明揚接替。（四）九月六日起，梁正本免任首席助理民政司，由蘇耀祖接替。（六）九月八日起，戴宏志離任期中，麥士陶兼任保安司。（七）九月九日起，鍾信免署理財政司；同時，亦免任經濟司，由晉子奇兼任。（八）九月九日起，范禮復職後，麥發珍免署理差餉物業估價署長。（九）九月十三日起，新禮賢離任期中，黎遠達署理稅務局長。（十）九月十三日起，李福逑離任期中，穆勤任社會福利司。（十一）九月十三日起，鄧達任副銓叙司，戴樂則免任該職。（十二）九月十三日起，迪遜傑免任新界事務司，由湛保庶兼任。（十三）九月十日起，高登離任期中，韋彼得任行政局臨時非官守議員。（十四）九月十五日起，簡悅強離港期中，方心讓任行政局臨時非官守議員。（十五）九月十三日起，穆勤任立法局官守議員。（十六）九月十三日起，鍾逸傑離港期中，湛保庶任立法局官守議員。（十七）九月八日起，貝理士復任正按察司，克顯則免任該職。（十八）九月三日起，鮑明復職後，鄧士勳免任兩局副秘書長。（十九）吳寶華及李月蘭分別由八月廿二日及九月一日起，免任資督察，薛頤英關則由九月一日起任該職；同時，張錦鴻，蘇振邦（均由七月一日起）及邱繼川（九月一日起）任督學院醫官。（廿）九月三日起，楊大明免任督學，黃城鑑則任該職。（廿一）謝偉傑任製衣業訓練委員會委員，代浩志賢，謝氏任期至本年十二月卅一日止。（廿二）九月一日起，方心讓任學校醫療服務委員會副主席，任期三年。（廿三）九月十三日起，范禮任屋宇建設及貸款有限公司董事。（寬）

澳門弔唁毛澤東 昨第二日逾萬餘人

（特訊）澳門消息：澳門各界，昨繼續舉行弔唁毛澤東主席儀式，弔唁者有成萬多人。

今天下午三時（北京時間），北京舉行追悼毛澤東主席大會，澳門各社團亦分別在今天下午四時，各自舉行追悼大會，收看電視轉播北京大會實況。

澳門各政府機關，為追悼毛澤東主席，今天全部下半旗致哀，休息一天，氣象台準四時正，鳴笛三分鐘，以示哀悼，戲院全部停映一天，同時，有很多工廠休息。

行走港澳客輪，水翼船，亦於今天下半旗，以示哀悼；公共汽車於四時止停駛就地停車三分鐘。

間力球、跑狗、賽波等停開一日，各賭場決定於下午四時，停開賭具三分鐘。

嚎面匪徒夜刧文咸街海味行

（特訊）兩名嚎面匪徒，昨晚闖進文咸西街海味行，亮刀指嚇一名留宿店伴，將之綑綁，大肆搜掠，刧去財物一批，無人受傷。

刧案現場為文咸西街七十號地下永匯，專賣海味，東主姓羅，昨晚九時四十分，店內只有一名梁玉聚，十九歲店伴，突然有人拍門，梁不虞有他，開門時突闖進兩名年十八至廿三歲男子，各持利刀一把，指嚇梁某，禁勿張聲，用繩將之綑綁，用布封眼，大肆搜掠，逗留約十分鐘，始行離去，事主幾經辛苦，掙脫上六樓另一同行商戶，告知週刧，六樓中人獲知，立即搖至現場，將梁解綁後報警，大隊警員到場調查，直至深夜損失數字仍在點計中，警方正搜集資料，分頭追緝刧匪踪。（合）

招失主認領 警拾獲錢鈔

（新新社）警方於本年八月八日下午四時四十五分在啟德機場客運大廈行李領取處，拾獲美鈔及日圓若干數於一皮包內，警務處長昨特發出公佈，希失主向機場警署署長接洽，電話：三—八二八一一四。

渣打銀行設酒會 介紹兩分行經理

（港訊）渣打銀行昨假富麗華酒店設酒會，介紹新任港島分行副經理楊嘉浩，本港大批商界鉅子應邀出席。原任該職之梅樂即將離港渡假，並定於明年初返港任九龍分行經理。圖：最近就任香港棉紡業同業公會主席陳元鈺（右）與渣打銀行新任港島分行副經理楊嘉浩先生（左）及梅樂在酒會中合攝。

紀念不列顛戰役 英駐港空軍昨舉行鳴金收兵

（特訊）紀念不列顛戰役，英空軍一連七天在港九舉行各項活動，以慶祝卅六年前在不列顛戰役中戰勝德國軍的事蹟。在香港舉辦各項紀念儀式之主辦者為啟德皇家空軍及皇家香港輔助空軍協會香港分會，並由一隊四十五人所組成之皇家空軍南部樂隊，由英國專程來港參加演出。

九龍啟德皇家空軍球場，昨日下午六時卅分舉行「鳴金收兵」儀式，由該樂隊親臨表演，港督麥理浩爵士亦到場參觀。（突）

一批人士歸化英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，續有一批獲准，名單如下：高寶俵，馮伯坤，王大可，何明超，龐玉環，李娛嬰，陳炯烽，黃魁若，盧偉樑，王黎蓓瑩又名黎蓓瑩，蔡李愛蘭又名李愛蘭，王顯全又名王顯銓又名王顯塗，趙承恩，高明鑑，賴周市又名鄭果德，黃世德，蔡偉傑，鄭鴻晝，李新，劉章勳，朱泰安，楊炳炎，黃林秀蓮又名林秀蓮，陳炎濂又名陳超仁又名陳超，張啟諏。（寬）

白賴恩爵士伉儷視察荃灣新市鎮

（港訊）訪港英國國會香港事務小組主席白賴恩爵士昨日視察新界發展最迅速的地區之一荃灣新市鎮。

白賴恩爵士伉儷前往荔景山咀，由該處俯瞰區內之主要工業及公共樓宇建設。陪同白爵士伉儷者有荃灣理民官許舒及荃灣新市鎮拓展工程處處長蘇以德。彼等向白爵士伉儷簡述新市鎮拓展情況及未來計劃。及至一九八三年，荃灣新市之人口預料將達九十萬。此外，許蘇兩人並向白爵士伉儷闡述青衣島之工業及住宅發展計劃，其中包括香港聯合船塢擬在該處興建一個價值二億五千萬元的船塢。白爵士伉儷結束行程之前，曾前往巡視葵涌貨櫃碼頭。

此次為白爵士伉儷兩日來第二次訪問新界，他們前日曾巡視沙田新市之發展情況。

蘇以德（左）向白賴恩爵士伉儷闡述荃灣區之發展情況。左起第三人爲許舒。

下葵涌丙級工業安置區 清拆工作延期一週

廠戶大部份獲安置或現金補償

（特訊）下葵涌丙級工業安置區廠戶日前在維園的抗議無效，房屋署人員昨日上午如期到場清拆，經廠戶苦苦要求，清拆工作延期一週執行。

該安置區十多間因建橋而需拆的廠房，原定九月初清拆，其後展期至昨日。昨日上午，房屋署清拆組人員約一百四十多人，乘數架貨車抵現場，警方派警防範，以防發生不愉快事件。記者見現場有數間進行清拆工作，其中二十五號及三十七號，據稱已獲安置遷往附近的下葵涌工廠大廈，至於一間已得到當局補償的現金廠，則因時間急迫，無法搬遷，只在廠內自行清拆。其他幾間受影響的廠號，大部份已將機件搬出，預料在限期日內清拆。

受影響的商戶，在有關人員與當局負責人磋商，請求延期清拆，獲當局答允將清拆日期延遲一週。

事實上，有關人員昨日紙拆去該區一個鐵皮及一個公廁而已。

目前在維多利亞公園抗議示威廠事件中，廠戶曾向當局提出要求賠償，但始終無結果，廠戶代表蕭焜昨日接受記者訪問時稱：當局對於他們的要求，至今未有答覆。

不過，他表示廠戶會在一週內將廠房清拆，這是迫於無奈的做法。

有關安置及補償方面，據房屋署助理公共關係主任尹楊坤謂：區內受清拆影響的建築物共有二十五間，其中三間已被安置遷入工廠大廈，另外有十間，由於所經營的行業不宜在工廠大廈操作，已獲當局補償現金津貼，以每方呎二十元計算，付出金額共超過十五萬元。

尹氏強調說：所有廠戶在遷入之初，已簽署一份文件，確知他們獲准在該安置區營業，僅屬臨時性質，將來需拆時並不會獲得安置及任何賠償。

至於受影響的另外三間廠房，他指出其中有兩戶將廠地用以貯物，而另一間則屬外的違建木屋，在一般木屋區，未經調查登記或用作貯物的建築物，於受到清拆時，並無獲得補償及津貼。（柏）

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 455 OF 1976 準於一九七六年九月十八日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH SEPTEMBER, 1976 (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士丹本拍賣行內將存在香港洛克道門牌二七五號——二七七號 KAM LOK MANSION 四字樓A室 CHEUK HUEN LEUNG (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE) 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下細之後若有錯漏或意外之事與賣者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三二三四

陪審員法例

（第三章）

遴選者依照陪審員法例第九節第一分節乙段，特別陪審員臨時名單業已編定，由一九七六年十月一日起至十四日止，有關人士可在每日辦公時間內（星期一至五：上午九時至下午一時，及下午二時至五時；星期六：上午九時至下午一時）至高等法院查閱，不收費用。

任何人士欲將其本人姓名或其他人士之姓名列入該名單內，或由該名單內刪除，可在一九七六年十月一日至十四日期內去函申請，說明理由，寄交高等法院經歷司收。

梅賢玉
高等法院經歷司（署理）

申請歸化英籍啟事

王永泰（WONG WING TAI）又名（WANG WING TAI）現住香港山光道三十八號永光苑D座三樓，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士知道任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實報告之。此啓

申請歸化英籍啟事

陳啓能（CHAN KAI LUNG）又名陳啓能（CHAN KAI NANG）現住香港九龍上海街一〇五號六樓，現向香港總督申請歸化英籍如有任何人知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實報告之此啓

香港淘化大同有限公司 致股東通告

本公司董事會今日宣佈：本公司自一九七五年七月一日至一九七六年六月卅日止經會計師審核除稅及特殊項目後之綜合純利為港幣六百捌拾七萬五千元（上年度綜合純利為港幣三百九拾二萬三千元）

鑒于上述滿意之業績，董事會建議開派一九七五年至一九七六年度末期息每股港幣二角伍分給與在一九七六年十一月拾七日已登記在股東名冊內之股東，此末期息，加已派發之中期息，即全年股息合計每股三角五分。

本公司將由一九七六年十一月四日（星期四）至一九七六年十一月十七日（星期三）止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續，已購買本公司股票人仕，為確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九七六年十一月十六日（星期二）下午四時前送達九龍牛池灣新九龍地段第五十三號本公司股票登記處辦理過戶登記手續。

承董事會命　秘書　蔡仰甫啓

一九七六年九月十七日

聞

本堂 **曹恩保牧師** 於主曆一九七六年九月十五日下午十時卅分在九龍醫院息勞歸主在世寄居五十八載謹定於九月十九日（禮拜日）下午三時正在九龍世界殯儀館舉行安息禮拜隨即赴哥連臣角火葬場火葬謹此報

中國基督徒會堂
曹恩保牧師治喪委員會啓

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三—六二四三三二（十綫）

聞

先夫 **陳海府君** 於公曆一九七六年九月十七日（丙辰年八月廿四日）上午凌晨一時零五分壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月十九日（夏曆八月廿六日）（星期日）下午三時半大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

未亡人　陳譚玉金
孝男　銳光　媳　楊娟　馮佩玲
孝女　瑞芬　婿　鍾福容
男孫　展鵬　展駒　女孫　慧雯
外男孫　鍾守軒　外女孫　鍾嫣婷　鍾嫣珊
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一八

聞

先夫 **盧公家騶府君** 痛于公曆一九七六年九月十四日凌晨一時三十五分壽終倫敦西敏醫院積閏享壽五十有五奉移香港殯儀館治喪謹定九月十八日（星期六）上午十時大殮十一時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬於香港仔華人永遠墳場哀此報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥捐香港 仔聖瑪利 亞安老院 經費

未亡人　盧方小寶　率男　楚鏘　永康
胞兄　家驄
嫂　何慈慧
侄　伯韶　仲輝
泣告

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　電話：五—六一五二二六—八

青洲英坭有限公司 開派中期息啓事

青洲英坭有限公司董事局宣佈截至一九七六年七月卅一日止七個月內未經核數之溢利爲一千六百五拾萬元，並預算開派中期股息每股式毫，定於十月十五日起派息與凡在一九七六年十月十五日已向本公司註冊之股東。茲定於一九七六年十月四日至十五日（首尾兩天在內）暫停股份過戶手續，如欲將股份過戶享有股息者，必須在一九七六年十月二日中午十二時以前將股票送達香港康樂大廈三九一〇室置倫股票過戶有限公司辦理過戶手續。

承董事局命　秘書 J.S. BROOKER 謹啓

一九七六年九月十八日

伙食承辦商注意

旺角分局警署膳堂

（一）茲邀請伙食承辦商申請經營旺角分局警署之警佐警員膳堂，有意者須與警務處處長簽定一書面合約。

（二）被選之申請人須供應中式伙食，每日所需供應數量約為三百人，此外並可銷售汽水香煙等物。

（三）需任用具，伙食器皿及其他若干用具，如傢俬等則由警務處處長按彼所定之數量供應之。

（四）包括開列詳細承辦伙食經驗之申請書應致與香港軍器廠街警察總部警務處處長（警察伙食官折閱）。截止日期為一九七六年九月三十日（星期四）。

（五）此項承辦伙食特許權不帖任何費用，惟被選之申請人須繳交按金一千元與庫務司。

（六）有關詳細情形及合約樣本，可向香港軍器廠街，警察總部，梅理大樓，七樓六二〇號室，警察伙食官辦事處（電話：五—二八四二八四內綫三一二二號）查詢。

警務處處長

城市設計條例（香港法例第一三一章）

黃泥涌分區計劃大綱草擬圖第LH7/7號之修訂

根據城市設計條例第七款，任何人士如欲查閱黃泥涌分區計劃大綱草擬圖第LH7/7號之修訂圖則，可於一九七六年九月三十日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔民政處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第七款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其對該草擬圖則修改部份欲加反對之點，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬修訂圖則第LH7/7A號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七六年九月十日

城市設計委員會主席　貝舉

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）

石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第LK4/29號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年十月十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍彌敦道二九九號至三〇三號地下深水埗民政處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK4/29號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七六年八月十三日

城市設計委員會主席　貝舉

香港房屋協會 祖堯邨申請啓事

本會鑒於已接獲大量申請祖堯邨小型單位之申請，決定現即停止接受小型單位之申請。由一九七六年九月廿日起，本會祇繼續接受最少有成員六人之家庭申請該邨較大面積之單位。而申請最大面積單位之家庭申請人每月家庭總收入之最高限額爲四千元，但家庭入息較低低之申請者可獲優先考慮。

華僑晚報　分類廣告　每天二元

聞

先夫 **羅公作燊** 字賁昌 號積臣 痛於公曆一九七六年九月十五日（丙辰年八月廿二日）正午十二時五分壽終於九龍依利沙伯醫院積閏享壽六十有八歲奉移世界殯儀館治喪謹擇九月二十日（星期一）上午十一時大殮同日正午十二時在該館大禮堂辭靈出殯奉移歌連臣角火化場舉行火化謹此報

未亡人　羅鍾蕙馨
孝男　志桓　志強　媳　陸福美　陳綺樂
孝女　妙鏈　妙嫰　婿　郭泰安
孫男　紹彬
孫女　嘉珮　嘉寶　嘉敏
外孫男　郭振邦
姊　作微　姊夫　黃滿
兄　作文　嫂　何翠華
弟　作金
妹　作群　桂鳳　妹夫　袁仕珍　陳標明
侄男　志濟　志雄　志棋　侄媳　羅淑英　袁國慶
侄女　妙燕　侄婿　任宗明　任宗富　STEVE HAJNAL
侄孫男　日坤
誼兄　羅家添　誼嫂　徐阿毛
外甥男　陳景偉　陳兆一　陳兆瑛　陳兆力　甥媳　黎愛琛　謝英全
外甥女　賀顯彰　黃美珩　甥婿　鄭振明　梁發權
司書　侄　志才　侄媳　關淑華
親屬繁衍　恕未盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三—六二四三三二（十綫）

新界版

新界學體活動獲加强
大幅增津貼
本年共廿四萬多年期望實現
分配九區推展康樂經費有着將更蓬勃

（特訊）當局為加强新界學界體育活動之推展，由本學年度起，對新界學界體育協進會及其屬下各區分會之活動津貼，予大幅度之增加，使新界學體會期望多年之願望終告實現。新界學體會主席張玫棠於昨在執行委員會議時報告上述佳訊。

根據報告：一九七六至七七年度，該會獲政府津貼之款額共廿四萬元。

昨會議通過財務委員會建議所通過之各區分會津貼分配，計開：上粉沙打四區共一萬一千四百元；大埔沙田區：一萬一千一百五十元；大嶼山區：一萬一千〇四十元；元朗區：一萬一千三百七十五元；屯門區：一萬一千二百二十元，西貢坑口區：一萬零八百卅元；長洲區：一萬一千一百卅元；荃灣區：一萬一千三百元；葵涌區：一萬一千三百元。

由於活動經費津貼大幅增加，今後各區分會活動，所需經費有着，毋須四出籌措，各項體育活動推動將更發達蓬勃。（木）

離島理民府訪南丫北段
鄉會要求解決食水
發展旅遊放寬設廠
官方建議先設食水委會應付旱季

（特訊）離島理民府徐均平，昨偕同副理民府陳鎮源、新界官員黎漢樂、吳莊、田土官黎藻輝、明等訪問南丫島北段鄉事委員會。該會主席方來、陳勝、委員及村代表吳譚興、陳有、吳容喜、在有、陳炒、周運福、周芳、周財貴、陳少強、周九、陳萊來、周財炳、周容、伙、周成等在碼頭歡迎，然後同到鄉事中心開會。

主席方來致歡迎詞後，並拓出有關各項鄉政措施，請予大力支持，使地方獲得逐步發展：（一）目前段亟須解決食水問題，希望政府能盡快撥款，解決本島，如能早日解決，對居民生活健康及地方發展，均有很大幫助。（二）本區環境幽美，適宜於發展旅遊，希望修建名勝古跡，進行興建南北公路及球場等，以吸引遊客。（三）希望政府放寬土地，發展工業，供外界人投資設廠，使地方青年亦獲得就業機會。

理民府徐均平在席上指出：南丫北段有此優美環境，對發展地方與旅遊至為有利。食水等問題，無疑是先決仍基本條件，由香港政水管供水固了，在工務正程上已升為甲級，但仍需有相當時間，在此過渡時間，如何能解決旱季之食水，希望能成立有關食水改善委員會，以求解決辦法。至於如有其他問題，希望提供意見，密切聯系，及團結合作，始能解決問題。

吳譚興等提請遷移榕樹灣之垃圾箱，及改建廁所，該廁所在十多年前興建，現已落後及不衞生，希望改建水廁。同時請安裝碼頭街燈，以免學生早上上課及晚上放學回家時，摸黑來往，發生危險。

此外並有人提請改善燈公司之服務，鄉民申請安裝電錶，為時甚久，始獲答覆，同時電壓亦不足，希望能加强供應。

理民府會後，並與主席等前往視察球場及林茂等處之水渠。（葉）

鄉議局會議
改廿八舉行

（特訊）新界鄉議局第三次暨第四次執行委員會議，原訂於本（九）月廿四日下午二時舉行，現因元朗各鄉事委員會首長與元朗理民府亦於是日舉行聯席會議，時間上互相衝突，為利便元朗區委員出席會議起見，特將該兩次執行委員會議改期在二十八日舉行，日昨通函各委員，以便知照。

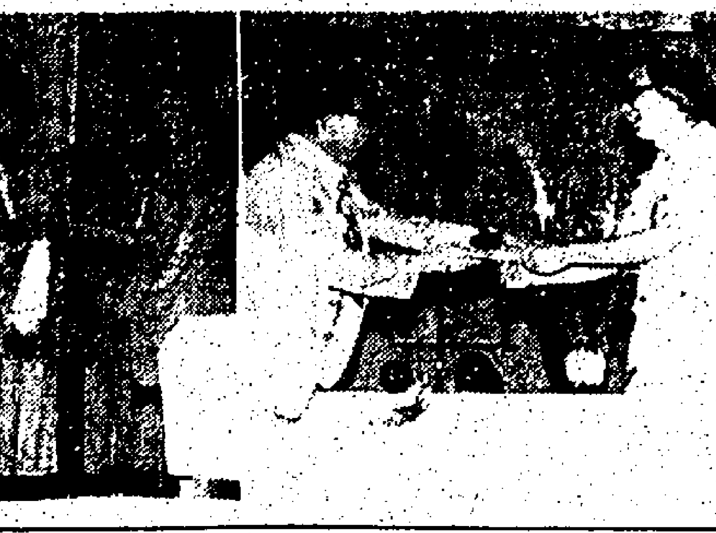
當局訂定龐大計劃
供應十萬村民食水
全部工程費將近二百萬

（特訊）新界各區仍有不少鄉村并無標準的食水供應，有關當局現已擬成龐大計劃，進行解決共計將近十萬鄉村居民的生活用水。

各區理民府年來曾分別接獲大致相同的投訴，不少鄉村代表均要求當局供應食水，以解決生活上的必需。據鄉村文老們指出：由於村民人口日增，古老的水井已不足忘以為生。當港九市民早獲得充足食水多年的今天，鄉村居民不應被遺棄。

據有關方面透露：本年度新界各鄉村供應食水工程，建費共達將近二百萬元之鉅，正按照緩急程序進行。是項水務計劃範圍廣大，其分佈地點，預算及可供應村民人口如下：

（甲）沙田——大埔區：（一）沙田地火炭，下禾峯，出水坑，多石，欽寶坑，…（以下各區地名、人口及費用數字從略難辨）



離島理民府徐均平訪問南丫北段與鄉事會與首長及村民代表合攝。

元朗暑期康樂活動完成
四萬五千青年
善用餘暇獲益
官紳主禮閉幕·國樂演奏助興

（特訊）元朗區青少年暑期活動，昨午四時，在元朗鄉事局中學禮堂舉行閉幕禮，請由元朗理民官許林國魂頒發獎狀。

（特訊）元朗區青少年暑期活動計有一百一十多種，凡對青少年身心有益者，應有盡有。而今年參加活動人次竟達四萬五千餘人，人數之多，可謂與時俱增，足見一般青少年們確能善用暇餘，對其身心健康發展有莫大裨益。

元朗青少年暑期康樂活動昨閉幕：（中）梁直樹向許林國魂致送紀念品。（右）陳國輝頒獎。（左）許林國魂接受紀念品。

風球昨仍高懸
各灣漁船避風
木屋艇戶均作戒備

（特訊）由於熱帶風暴愛莉斯迫港，本港天文台昨仍懸掛一號風球示警，水陸交通一切如常，未受影響，惟出海作業之漁船，則正紛紛駛返避風，因此長洲、青山、西貢、大澳、大埔、荃灣等處之避風塘及灣頭，擠滿避風之大小漁船，漁源不絕。而一般山上之木屋及水上之住家艇戶，亦忙於作好防風措施，以防萬一，而保安全。

發揮守望相助精神
港九街坊協進會
捐款助雨災災民
昨將二千元交本報轉社署

（特訊）港九各區街坊會協進會為發揮守望相助，患難與共之精神，特捐贈港幣叁仟元，以救助災民。該會並致函本報，內稱如後：「敬啓者，八月廿五日暴雨成災，秀茂坪邨第九座因山泥傾瀉，災情慘重，本會為守望相助，患難與共之宗旨，樂捐港幣叁千元，以表同情。茲隨函附上滙豐銀行支票NO. ONA 15923，敬希貴報代收轉交社會福利署緊急救濟基金會派發災民，無任感謝。此致華僑日報李才生先生。港九各區街坊會協進會主席李連源一九七六年九月十一日」

潮僑塑膠商會組團
考察歐陸八國
尋求拓展貿易
授旗壯行色明日出發

（特訊）潮僑塑膠廠商會，為了解歐洲各國市場實況，發展歐洲貿易，組成歐洲考察團，全團二十四人，本月十九日乘瑞航出發，考察地區包括：瑞士、西德、荷蘭…

童軍九龍地域
開辦童軍見習領袖旅

（聯合）塑膠業界歡送考察團…

香港理工學院
航海學系
短期課程

香港理工學院航海學系招收一九七六至七七年度短期課程新生：

日間短期課程

課程名稱	修業期限	上課日期	學費
(一)航海無綫電通訊普通證書（MRGC）課程	五個月	一九七六年九月至一九七七年二月（第一期）；一九七七年二月至七月（第二期）	港幣四百元
(二)高級航海電訊學課程	九個月	一九七六年十月初開課	港幣七百元

夜間短期課程

課程名稱	修業期限	上課日期	學費
無綫電課程	兩星期	每星期一至四下午七時至九時；一九七六年十月二十五日（第一期）；一九七六年十一月十五日（第二期）；一九七六年十二月六日（第三期）；一九七七年一月十日（第四期）；一九七七年二月二十九日（第五期）	港幣七十五元

申請表格可向九龍紅磡香港理工學院四〇六號室航海學系索取。有關上述課程詳細資料，請參閱和日南華早報或向九龍紅磡香港理工學院一二一號室教務處索取。

直接貸款租購

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務有限公司
香港康樂大廈14樓1302室
郵箱838號
電話：5-237141
或
九龍彌敦道673號地下
香港上海滙豐銀行大厦
電話：3-959614或3-955151內綫563

WAYFOONG CREDIT LIMITED

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班（小六至中一程度）
無綫電及電視全科日夜深資班（中二或以上程度）
船舶電台電訊科（由學校保送考取無綫電生執照）
無綫電工程實物函授活期科學費三十元包括器材書籍
校址：九龍深水埗保安道20至26號自建校舍設備現代化歡迎到校參觀
索章請電：K-862483　K-789115　K-864989 即免費寄上

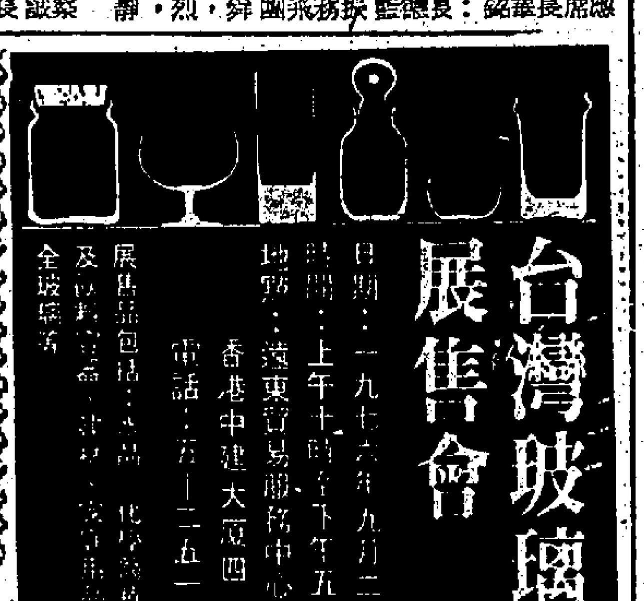
保良局徵聘職員

（一）社會工作員：女性，須持有英聯邦大學社會工作學位。月薪由二〇四〇元分十次遞增至三三八〇元，起薪視資歷而定。
（二）助護：年廿五以上女性，須持香港政府認可之助護證件或同等資歷並具照顧弱能或孀獨經驗，須輪值。月薪由一一五〇元起分十一次遞增至二一六〇元。
（三）家長：年廿五以上女性中學會考最少五科合格並有兒童工作經驗，需住局。月薪由九四〇元分十次遞增至一八四〇元，起薪視資歷而定。
（四）托兒園褓師：女性，具中學會考最少五科及格，有幼兒工作經驗者更佳。月薪由七五五元起分十次遞增至一五四〇元。
應徵者請親繕履歷附近照地址電話於十月三日前寄銅鑼灣禮頓道六十六號本局主席親啓，絕對保密。

東華三院小學聘請教師

本院小學聘請下列文憑教師：
音樂兼英文　若干名
體育兼英文　若干名
歡迎三師畢業生應徵
應徵者請在信封註明「應徵文憑（註明科目）教師」親繕學歷、住址、電話並附半身二吋照片及證件副本在一九七六年九月廿七日前寄香港普仁街十二號東華三院主席收。
主席兼校監　湛海生

台灣玻璃製品展售會



日期：一九七六年九月二十二日
時間：上午十時至下午五時
地點：遠東貿易服務中心香港辦事處
香港中建大廈四一一室
電話：五一二三六四七

本港新聞
英皇御准香港賽馬會助學金
十四批名單
二百廿四名清貧子弟獲助學

（特訊）英皇御准香港賽馬會助學金第十四批（最後一批）獲得者二百二十四名，名單如下：…（名單及學校、減費/半費/全費等項從略難辨）

塡色遊戲

小朋友說我們今天來玩一個塡色遊戲，圖中的孩子手抱一大籃生菜，因爲生菜太多了，所以一邊行一邊滴，現在我想小朋友，把這幅圖塡上顏色，看誰塗得最美麗。（毛毛）

兒童天地

（第四五九六期）

勇於改過的孩子

・唐姨姨・

小朋友：

上星期，我收到一封由小朋友寄給我的信，究竟這封信是誰寫的呢？我不想告訴你們，不過這封信的內容，是非常値得讓小朋友們知道的。信上寫着：

「唐姨姨：我很深深地懺悔，懺悔着。我不應該打碎了課室的玻璃窗，而我是靠窗坐的那位同學做的呀！事情是這樣的，星期一，教室只有他一個人在那裏看書，我從窗外經過，拾起地上的石子向窗子擲過去，想把它嚇一跳，但怎知道窗子是關上的，窗玻璃給擲碎了一塊，當我知道闖了事，急忙逃走，所以等那同學站起來時，我早已逃得無影無蹤了。

後來老師聽了碎玻璃的聲音，忙跑出來看，只有那同學一個人在教室裏，老師問他是否這樣一回事，他說剛才有人在外面擲石子，可是老師不相信，他罰了他，後來，老師問我，是否看見有人擲石子，這時我假裝不知道！

我的良心上受到非常的刺激，經過地掙扎了一個上午，我總覺得不誠實的行爲是不對的，「誠實」和欺騙在我的腦中交戰着，終於在放學後的時候，「誠實」戰勝了「欺騙」。我決然的踏進校務處向老師直認我的過錯。後來老師沒有責備我，他叫我以後要做個好孩子，我對這事情，還深深地懺悔着。」

小朋友，我看了這封信，覺得很感動。一個人最難是戰勝自己，而這位小朋友能勇於「認錯」和「改過」是一件値得讚揚的事，希望每位小朋友都是一個勇於改過的孩子。

・童話・小呆仙的遭遇

・美琪・

姑姑是在仙子國專門賣絲帶的人，她的絲帶不但顏色多，而且很美的，仙子們也很喜歡到那裏選購，來配合衣服。

店子裏他常來，一天舞會，皇后選擇國的大絲帶。不少仙子來買絲帶，皇后盼望舞會美麗，後宮大臣走到店子，選好了絲帶。姑姑把各色絲帶叫她的孩子小笨仙，然後安排，再剪開，在帳幕後取了絲帶，從所有上面的瓶子，弄污了絲帶，小笨仙很驚，所以，這個孩子並且見到，小笨仙很大，過來說得，恐怕被罵，走了。小仙很害怕，躲在草叢，他很想走，逃得小笨仙也很後悔。

要六點。小仙子到了仿佛經過，他是早晨會到他的絲帶，皇后說一小笨仙一個其中的心，后是說：「仙子像一個不好的地方，因為他最近來的草地，那裏歇息的片……」

第二天早上，當小仙子國來到草地，看見了那小笨仙，是他的主人，就想起他所有的絲帶，這是如何可以把絲帶弄好的方法：好人到那裏去，他便知道一件事，他就想起不能把他救活，但他想出來了，就拿一把蓮子的方法，很快就把絲帶弄好，這件事，他就是一個很有辦法的仙子，但是他並不告訴別人，把他藏在那裏。

・小常識・紫外線的功用

一荷若一

紫外光是一種短波長的光線，人的肉眼是看不到的，它是在太陽光中所發放的，太陽光之所以能使皮膚曬黑，皮膚因爲紫外線的作用，使人體皮膚的色素加深，紫外光有殺菌作用，可消滅細菌。紫外線照射皮膚後，可增加維他命D的形成，有助於骨骼的生長。小孩多曬太陽，可以預防軟骨病。在新鮮的空氣中，加上日光浴，更適宜。

康樂家庭

自由民主黨婦領

日本靜岡縣婦女部

讚揚中婦會貢獻大

昨一團六十八人訪問及參觀該會學校

中國婦女會於昨（十七）日中午在會所內舉行生日會，同時於下午三時款待來自日本之自由民主黨靜岡縣婦女部旅行團之訪問，該會首長均出席歡迎，儀式簡單而隆重，皆況熱烈。

昨午的生日會慶祝生辰快樂者有馮漢柱夫人、鄭中鈞夫人、梁紹榮夫人及丘佐榮夫人四位，她們在各委員的恭賀聲中，共切生日蛋糕，然後共進一自助式午餐，氣氛愉快。

下午三時日本自由民主黨靜岡縣婦人部旅行一行六十八位抵達該會訪問，由該會首長張王駿夫人，主席陳維信夫人暨十多位執行委員負責款待。於會中並由張王駿夫人致歡迎詞，並報告有關該會務工作，隨即由陳維信夫人向該婦女部部長廣江夫人致送紀念品。賓方亦致送紀念品，同時致詞讚揚中國婦女會數十年來對社會工作之熱心及貢獻。儀式完畢並詢有關香港婦女福利等問題。

李育秀博士詳細一一解答。茶敍後即前往該會屬下之第一小學參觀。

會長張王駿夫人於致歡迎詞中稱：本會今午蒙日本「自由民主黨靜岡縣婦人部」六十八位貴賓來會訪問，同人等感到非常榮幸，藉此機會代表本會同人，向各位嘉賓，致衷心的歡迎，並希望有機會作一短暫座談，以交換港日婦女界之意見。現在將本會之簡史向各位作一簡略的介紹：

本會成立於一九三八年，向以服務人羣及推進婦孺福利爲宗旨，而對於教育方面，更爲注意。早在一九四三年，本會已在港九兩地，設立了夜義校三間，專爲日間需要工作而在晚上可能讀書之人士服務，培育英才。至一九六三年，本會成立了一間由政府撥地及補助之小學校，在該校最近發展，可容學生約一千五百餘名。於本會各委員再作進一步的發展及響應政府推行教育的新五年計劃，本會已籌備興建一間中學，業已典型，快可興工建築，希望在一九七七年完成。此外本會對於救災恤難，亦積極捐輸。每逢星期二，本會各委員及會員，義務幫助香港紅十字會工作，出錢出力，風雨不間，服務精神，令人欽佩。

又昨出席款待的主方，有張王駿夫人、陳維信夫人、丘佐榮夫人、陳文階夫人、蔡東生夫人、許淑波夫人、李育秀博士、陳鳳舞夫人、蔣仕賢夫人、梁紹榮夫人、馮漢柱夫人、李仲忠夫人、吳思宗夫人、吳仲朝夫人、許志雄夫人、倪致遠夫人、鄭中鈞夫人、譚文龍夫人、薛克誠夫人、林百欣夫人、文本源夫人、何耀棣夫人、關世傑夫人、鄧榮坡女士等。（若）

中國婦女會昨款待日本自由民主黨靜岡縣婦女部之訪問團，上圖爲該部長廣江夫人致送紀念品，中爲會長張王駿夫人。下圖爲會中之情形。（本報攝）

中國婦女會生日會，圖爲該會首長張王駿（左起）、林百欣、馮漢柱夫人、梁紹榮夫人、丘佐榮夫人、鄭中鈞夫人及主席陳維信夫人共切生日蛋糕慶祝生辰快樂。

接受避孕指導　勝過提心吊胆

何婉霞君問：（一）我們婚後曾時不想有孩子，而我與丈夫於五月尾行房，在六月中仍有月經，是否沒有懷孕？聽聞懷了孕的初期，還有月經？

（二）性交後多久才知道自己懷孕？如果懷孕了一星期或數星期，會否仍有月經？

（三）懷孕了多久，才能顯著發現腹部隆起？

（四）月經完了後一兩天內行房，會懷孕嗎？機會大嗎？

（五）他的性器官沒有插入我的陰部射精，這樣，我可以避免受孕嗎？

（六）我們婚前亦曾彼此接觸性器官，但未會讓他的性器官插入，這樣當時，算不算已和他發生了關係？

（七）自己能否到藥房購買藥物，用來驗尿，以便證實自己是否懷孕？

答：（一）不錯，如在五月尾行房，而六月中仍有月經，張京滄

有孕，不想懷孕，爲何不來家計會接受避孕指導？照方法，妳既不想有孕而提心吊胆，而終日在擔心經期不到？所以妳之月經是否有……

……血，是否懷孕？期間出現之早期流產，可能是宮外孕，此現象都是病狀，應速往醫生處診斷，宜速往註冊西醫處診治。

（二）假若在房事後，經期未有依時到臨，則可在兩星期後，進行青蛙式試驗，判斷是否有孕。已證實懷孕，不應再有月經，如有出血，應速通知醫生。

（三）因人而異，一般在懷孕後三、四個月腹部會較明顯隆起，但頭胎往往要到第五個月才會覺出。

（四）月經後一兩天行房，受孕機會也不是沒有，最好不要冒險。

（五）這是一種最古老的避孕方法，成效率較低。

（六）雖未正式性交，但已是一種超友誼關係。

（七）不可以。

心急人問

（一）我今年十三歲，今年四月第一次來經，恰巧身體不適，這樣對我的健康有沒有影響呢？

（二）經期很是不準，是不是身體不健康？

（三）月經期間，應該少吃些甚麼呢？

答：（一）月經來時，身體不適是常有的事，不會影響健康。

（二）少女初經，年紀漸長，情況會改善。

（三）在經期，無需特別少吃某類食物，平日已習慣吃某些食物，就無需特別戒口。

王志强君問：（一）小弟今年廿二歲，包皮長，沒有凸出龜頭，那一間公立醫院有得檢査醫治，要否開刀？

（二）遺精是否青年的正常現象，沒有，是否表示性能力有問題？

答：（一）在陰莖勃起時，陰莖頭仍不能完全露出包皮之外，便是包皮過長。假如能很易將包皮翻上，清理陰莖頭後緣陰溝中的陰垢，則無需將包皮割切手術，但若是包皮過緊，（或稱包莖），不易翻起包皮以清理陰垢，又或者包皮緊箍包莖，則需要到公立醫院處求治。包皮割切是小手術，但應在設備良好的醫院，由有訓練的註冊外科醫生施行，公立醫院都有這類服務，公立醫院的地址可打電話查詢便知。

（二）夢遺是青年在青春期常有的現象。人在睡眠時，性慾所受到的抑制減少，所以較爲容易在綺夢中，達到高潮而射精。很多時候也可以是純粹由生理上無意的刺激而形成。夢遺是正常的現象，但夢遺與性能力無關。

（本欄逢星期六刊登，來信請寄香港軒尼詩道一五二號家庭計劃指導會教育組家庭生活信箱主持人啓）

婚姻講座

石金

神聖的輔導工作

我在本欄裏，曾一再主張當局爲了婚姻輔導工作，就是「婚姻指導」和「私生子」。自由戀愛，就是婚姻輔導工作，一方面指導青年男女如何物色理想的對象，深切了解幸福婚姻的眞諦，另方面要作出行動的輔導，呼籲一致找尋伴侶的仕女們，集中到特設的婚導機構登記，愈多愈好，

使男女雙方，都可以從這一個「求偶總匯」，依照你的選擇與目的，從比較揀尤取捨去物色你的心上人，而不必在茫茫人海中，以巧合或碰運氣方式而決定你的前途。

社會學家朱浩然說：「上述問題得出：長久以來，幸福婚姻都經由自由戀愛方式是帶來幸福婚姻最好不過的辦法；不過，由於自由戀愛式如何去進行？從那一方面去物色對象，從後「自由」者，就是各師各法，任感有合理的指標，因而一般認爲所謂你怎樣去戀，怎樣去愛。當然，高級知識份子自知終身大事之重要性，還會愼重從事，不會胡來；既不懂得自由戀愛的眞義，也就變成一

「盲」目的選擇，結果有的婚姻在這步驟下給選擇的機會少而又少，就算有家庭背景怎樣？「合眼」的吧。究竟對方的爲人怎樣？性情和愛好又怎樣？思想怎樣？知識水準怎樣？及至經過一段相當時間深入探討不可。才發現有許多缺點不能與金錢用度又如何？非要經過相當時間後又怎樣？到時，分手嗎？可能日後，有這樣的結果，吹起了兩者不能相處的一切，但有了完善的婚姻輔導則不同，在登記資料中，已把自己的一切也把自己物色對象的希望和條件，一一填列清楚，具備那些條件的，婚姻輔導人員將在求偶的申請人中，多方比較，認爲最恰當的若干人，挑選出來，然後給你初步選擇對象，對方也認爲同意，才介紹見面，進一步開始踏入自由戀愛之途。顯然，這種工作是神聖的，是科學化的，也是導致幸福婚姻唯一的

女壇點將

何少梅重視學前兒童教育

學前兒童的訓練，實屬於身心及教育各方面發展，對於孩子將來亦有極大影響。由於學前訓練的需要日益重要，社會就更需要這類專材的服務。在今日沒有記者特別訪問了明愛中心扶幼部負責人何少梅小姐。

何小姐告訴記者，明愛中心轄下的幼兒服務，包括有幼兒院，幼稚園及兒童遊樂場，三者的形式各異，但目標相同——服務社會。

原來幼兒院是類似托兒所，照顧其親出外工作的家庭；幼稚園是小學前的準備學習，但由於小學將採用分組教學法，故在指導時亦以配合此一教學法爲原則，教師還顧有關社會的概念，加以補導；至於兒童樂園是專供放學後無人照顧的幼兒，使他們可以在那裏做功課，集體活動，比賽等，由教師指導。

談到最新教育方法，何小姐指出：「香港的家長大多希望他們的幼兒能很快讀書寫字，在將小學時能順利進入某一學校，但這與現代教育的目標不符，應該在各方面發展，情緒上的在意。運用活動教學去啓發兒童的才能對。例如我們現時使用的教學方法爲分組作環境配合，如假設課堂爲菜攤，理髮店，使孩子熟習社會現實環境。在智力發展方面，以程度分組，用遊戲方式啓發及作問答。

學前兒童教育實在相當重要的一個問題，何小姐除了要照顧各幼兒中心，提高服務，克服各項困難外，在管理學方面亦下很大苦功，她要與工作人員研究編訂幼兒菜單，在份量及營養各方面足夠幼兒之需。同時個人衞生亦相當重視，每個幼兒在未入中心之前均由醫生檢驗身體。

至於學前教育的發展趨勢，這位曾在夏威夷大學攻讀教育系的碩士何小姐說：「由於生活水準原因，婦女出外工作者漸多，幼兒的適當照顧極爲需要，爲他們起碼有數年開心的童年，更活，但一定要辦得好。幼兒教育需要家長的支持，切勿祇求過上課的過程。活的教育能啓發他們對社會的認識。（若）

民政主任馮載祥　參觀西區婦女會

托兒所家政班及兒童康樂中心

中西區民政主任馮載祥於昨（十八）日下午二時卅分參觀西區婦女福利會，由該會首長婦

（上）中西區民政主任馮載祥昨訪問西區婦女福利會，在會中致詞，右爲主席蕭會鳳英，左爲會長許周美閏。（下）該會首長陪同馮氏參觀家政班上課情形。（本報記者攝）

女聯絡主任鄧若冰陪同參觀該會屬下托兒所、家政班、兒童康樂中心等，又鈺班，及執委陪同參觀，對馮載祥副，見所，家政班，兒童康樂中心等，並對於該會會務之熱心社會服務，加以讚揚。

馮載祥在會中稱：「貴會自成立至今，在歷屆會長，主席之英明領導下，建樹良多，包括自建會所，小學，辦理托兒所、救災恤貧，各位委員貢獻不少時間和精神，出錢出力，這種福利公益的精神，令人敬佩。

現代的社會，由於家中主要成員皆出外工作，最感孩子及老年人及小孩，而貴會在這方面照顧得非常周到，托兒所及貴會所主辦之老人會，都是爲他們所急需的家庭服務，代他們照顧及娛樂老年和幼年，貴會在這方面的一代，是非常有意義的貢獻，希望貴會繼續保持一貫的熱心公益精神，爲本區內婦孺謀福利。」

昨與會者，有中西區民政主任馮載祥，副主任鄧若冰，婦女聯絡主任黃奧吉，該會會長許周美閏，主席蕭會鳳英，永遠會長王琴等，副會長：永遠顧問李陶秀莉、陳李佩蓮，顧問：馮李倩兒、陳培銘，委員：雅儀、陳植思，李秀嫻，羅秀苑、劉秀娟、莊趙連，鄒宏森，黃趙洪瑩，何梁淑儀、關鳳巡、張馮婉儀、陳鄭婉珍，葉劉秀蘭，陳何妁、陳鳳習茵，張李嘉貞、徐胡雅珊、梁秀璇等。（武）

華僑日報　商業專欄廣告

大效廉費　傳宣中集

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿

如蒙惠顧　請撥電話

5-221583

處洽賜

㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
㈡中環分處砵甸乍街香港華人友行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地上
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票側零鉴號
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓聯華
㈥九龍城獅子石道一號C樓讀國賓公司
㈦荃灣沙咀道第一期百老滙街15E三號
　荃灣街坊會
㈧西環皇后大道西14A　西環街坊會
㈨荃灣永安街三號二樓正康公司
㈩北角英皇道36號（北角碼頭對面）
　香港華行

紹榮鋼鐵廠有限公司

SW STEEL

承接建築鋼鐵工包工包料　保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹工程）

電話：H—二二五五三九一　H—二二四三六一

物衣剩餘廠

新水防龍尼剩餘衣廠製　售出打千衣風短帽連潮　SIZE數種色顏貨次非　均女男針拉中當38—34　買購銷本或口出合適可　數量不拘 3-630904　梁姑娘

華僑日報　分類廣告　每天三元　費廉效大

長洲鄉村俱樂部酒樓

社團旅遊　海浴勝地　生猛海鮮　粉麵小菜　宴開百席　認眞抵食

長洲東灣之三層　分鐘可達　座電話九八一二四六三

FARR 快亮牌三擦打臘吸塵機

特價式 百伍拾伍元

陽光無線電行

九龍尖沙咀山林道十五號　電話K—六七一七五四六　K—六七〇四〇〇

華僑日報星期特刊

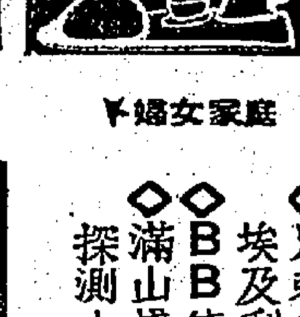
本期要目

◇火星的幻想世界
◇烹調蔬菜大有學問
◇戰地記者拼命搶新聞
◇情緒激動影响童齒
◇兄弟邦變仇敵
　埃及利比亞反目
◇BB傳呼機大行其道
◇滿山棧道有何用
　探測土石保安全

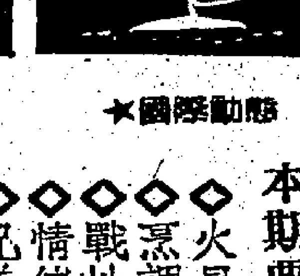
彩色精印・隨報附送

★逢星期日出版★

★短篇小說



★婦女家庭



★國際動態

★電視節目

★漫畫天地

★樂壇近事

★兒童週刊

★港聞特寫

★影視新聞

遊島環宵良麗碧

全部新節目

選用冷氣車

娛之聽視極・美之色聲嫮

演表彩精宮麗碧昇平歌舞

序幕（全體藍鐘美女演出）

1800　①十九世紀法國宮庭古典舞　②巴黎茶室風情　③法國肯肯艷舞

鳳舞

協奏曲（現代巴蕾舞）

狂想曲（彩色噴泉變色變幻，絢爛奪目，令人嘆爲觀止）

日期：9月19日（星期日）　9月26日

時間：下午二時至七時卅分（B組五時開始）

費用：A組：$55.（包括環島遊）
B組：$40.（不包括環島）

領隊：黃思藻

節目簡介
●乘冷氣旅遊車　●太平山頂攬勝
●環遊港島風光　●碧麗宮進翅席
●淺水灣下午茶　●欣賞巴黎豔舞

詳情請詢：

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137（四綫）

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大　上期繳費　不折不扣

本港新聞

香港潮安同鄉會 千人遊河聯歡

（特訊）香港潮安同鄉會十二日免費招待全體會員及眷屬遊河聯歡，參加者約一千二百人，上午十時半在香港灣仔碼頭集合，乘油麻地渡華冷氣大號船民健號，十一時正開航，環島周遊，供應餐盒每人一份，遊程助興，節目豐富：（一）音樂及演唱；（二）幸運抽獎，獎品有電視、手表、風扇、收錄音機、白米、電動縫紉機、百年自關地酒、洋傘、餅券等約三百份；（三）燈謎競猜，猜中有獎；（四）攝影比賽，入選有獎。情況熱鬧，鄉誼洋溢。該會首長暨各部主任及會董數十人，親自指揮管理，秩序良佳，并派員隨船照料以策安全，直至下午三時始盡歡而散。（聯）

「安橋寶券」幸運獎 抽獎結果現已揭曉

「安橋」音響為酬謝ＨＩＦＩ玩家及知音人士支持而舉辦之「安橋寶券」幸運獎，參加者踴躍，經已完滿結束。並於本年九月十五日由「安橋」音響總代理益臨有限公司總經理許洪滿，假座該公司抽出中獎之幸運號碼，獎品名貴。「安橋」音響經多年來不斷努力，悉心研究，刻意創新所創出之全新系列機，在品質管制方面，更為嚴格，務使知音人士得到最理想之音響器材，享受到更完美之音響效果。各大音響店及無綫電行均有代售，總代理，益臨有限公司。

圖示：益臨有限公司總經理許洪滿（右）在該公司音響器材部營業經理謝文雄陪同下，抽出「安橋寶券」幸運獎結果。

香港傢俬總會主辦 第二屆傢俬展覽 拾月六日起展出

（港訊）本港傢俬製造業在本港國際市場上早已擁有廣大市場，由於產品優良設計精巧，深獲顧客信賴及採用，香港傢俬裝飾商業總會為增強本港市民對港製傢俬有更深切的認識及促進出口代理商的深刻印象，特定期於下月六日至十三日期內在大會堂展覽廳舉行第二屆傢俬展覽，是項展覽籌備工作業已就緒，并委出金城先生為展覽會會長，副會長盧思賢先生，並由施文遠、胡錦超、古一鳴、郭少甫、徐彭初、曾志標、何賢生、盧思賢等十位為顧問，并由施文遠任總務，郭朝鴻、宣傳則為郭少甫，財務何金城，設計方榮，揭忠，佈置古一鳴，展品少文，何貴生等為委員，并邀得香港貿易發展局執行幹事鄧主持揭幕。

此次參展商號計有：超域傢俬裝飾設計公司、大行傢俬公司（床海司）、流化製造廠）益臨、門床、具製造廠有限公司、新傢俬裝飾公司、東方一鳴、傢俬製造廠、美居傢俱室內設計公司、永興傢俬公司、麗生傢俬裝飾公司、金城設計大南洋木器公司等。此次展品種類繁多，包括有抽木、桃木、柚木、不銹鋼及籐膠等製成品，適合臥房、客廳、書房、餐廳及辦公室裝飾佈置用，該會年前舉辦首次展覽，獲好評，參觀者達數萬人，故深信本年展覽，亦可獲致預期效果。

圖為抽獎時攝

立頓幸運抽獎 宣告完滿結束

立頓幸運抽獎，由於辦法新穎，參加者眾，第二次幸運抽獎已於九月十六日舉行，由陳惠霞小姐主持，會計主監督，先後抽出頭獎、二獎、三獎，及二百五十名安慰獎，另有專函通知領獎。是項幸運抽獎舉辦以來，深荷港澳各界人仕支持愛護，獲得美好成績，現該項幸運抽獎宣告完滿結束，本公司同人謹此致謝。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 請留意分批發支票日期

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，華僑日報讀者助學金由九月廿五日起分批發給，香港賽馬會助學金由九月廿八日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社領取支票，逾期後領取支票，若為初中學生，由家長陪來。

各同學須記緊

（一）携備學校發給之九月學費收據。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可攜帶家長身份證）。
（三）申請人一吋半正面相片一張。
（四）第一次申請人必須。

領取時間：上午十一時至下午一時 下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金 分發日期：
廿五日第一至三批
廿六日第四至六批
廿七日第七至八批

香港賽馬會助學金 分發日期：
廿八日第一至三批
廿九日第四至六批
三十日第七至八批
一日第九至十批
二日第11至12批
三日第13至14批

超級市場業務蓬勃 通泰行增超級市場

由於物價高漲，一般市民均喜向超級市場購買現成食品，經濟實惠，省時省力，本港超級市場業務蓬勃，一枝獨秀，尤以全港最負盛名之鑽石食品入口商通泰行，經營食品批發業務，為本港入口商全港各大超級市場供應商之一，業務蒸蒸日上，分支店遍佈港九，現更在西區皇后大道四二八至四四零號，將貨倉部份地方增闢一超級市場，向大眾提供更佳服務，價格公道，服務忠誠，保障消費者利益，新張期內舉辦大贈送。

「新論壇」月刊 第十八期出版

出版消息：「新論壇」月刊第十八期經已出版，本期內容有「毛澤東主席逝世特輯」，內有文章「毛澤東主席偉大的一生」，評述了毛澤東主席各個革命時期的豐功偉績。此外尚有斯諾的「會見毛澤東主席」、「毛澤東與周恩來」等。至於「毛澤東主席生平圖片」，也搜羅毛澤東主席生前珍貴圖片不少。本期對讀者了解毛澤東主席生平，將有相當參考價值。此外，本期還有「蘇聯米格廿五事件的來龍去脈」及對「美國大選的預測與認識」等文，可讀性頗高。「新論壇」月刊九月號經已發行，各大書報攤有售，每冊一元五角。

本報汎美聯合舉辦 歐洲旅行團第七團 今晚舉行出發聚餐 參加讀者請依時出席恕不另柬

（特訊）在工商各界人士熱烈響應下華僑日報為優待讀者與汎美航空公司聯合主辦之「歐洲旅行團第七團」，經已組織成功，將依照原訂行程本月廿八日（星期二）下午十一時，乘汎美航空公司PAOO一號班機啟程，參加讀者將可享受到長達十九天，旅程豐富，節目多姿的假日生活。

至於出發前聚餐晚會，定今（十八）日下午七時，假中區德輔道中安樂園大廈商會所（電話按十三字）舉行，屆時除介紹團友認識外并分發洋載各地酒店名稱、地址、電話、平均氣溫、外幣比率、團友守則等資料的團員手冊、旅行袋、行李標誌、團員襟章等。參加讀者務請依時出席，恕不另函通知。

華僑日報主辦的歐洲旅行團，截至目前為止，已舉辦了第七屆，由於訂價公允，節目豐富，安排妥善，享受一流節目多優點，加上緊密週到的照顧與及無微不至的服務精神，因而每屆均能收到預期的甚或超乎理想的成績，使到此一專為讀者而設的旅遊活動，日益受到廣大社會人士的稱許和讚賞，一致認係現階段中本港辦理最完善，服務最週到和最受讀者歡迎的外遊觀光旅行團。

香港南海沙頭同鄉會四十九週年紀念暨第二屆有限公司理監事就職典禮特輯

會長馮生題

主禮長官

旺角民政主任 麥姬芳太平紳士

主禮人

中區街坊福利會 理事長 漢琛

會長

馮生

理事長

胡英鎏

監事長

崔百祥

副會長梁康廣

副理事長胡漢明

副監事長胡振

副會長崔繼漢

副理事長盧志源

副監事長崔大意

發刊詞

理事長胡英鎏

我會成立至今，已有四十九週年之歷史，一九七四年註册成為有限公司，從此兩年改選職員一次，本年已屬第二屆，本會得有今天之成就，實有賴前輩會董與後繼者奮策努力，共同支持所致。

沙頭，乃廣東首縣之重鎮，亦為文物會粹之區，人傑地靈，漁農發達，商業繁盛，人口頗衆，居鄉務農者固多，而出外營商業者，亦屬不少，就以港九新界各地而論，鄉親亦數萬人以上，其中成為社會賢達，傑出份子，亦不勝枚舉，本會有今日之成就，實賴廣大鄉親熱誠之愛護與大力之支持，但會務隨時代之推進而興革，故本會應興革之事，目前亦不少，茲略舉數點於後：

（一）會員福利：過去多年，已有成績，可稽，今後仍再加努力，止於至善。（二）財政收支：我會財政，多年來，一向有規，由本屆起，大事革新，使收支納於正軌。（三）教育方面：我會在香港淪陷之前，曾設有學校，今屆同寅，教育會員子弟，重光後，因格於環境，停辦多年，理監事對作育英才，耿耿於心，決謀求校址，設立學校，同寅共同努力，以有地方，地點，必須會所，使會員鄉親得用會址為休息，或娛樂，似嫌過於細少……等等，有擴建之必要，理想之地，點，未如理想。（四）擴大會所：會所現有地方，以作娛樂文化，過於狹小，有擴建之必要。

上述諸端，必將提請本屆理監事同寅，有賴鄉親會員同心協力，分緩急先後，以符本所願。我會有今日之基礎，全賴同寅一致，今後同向如何……，前途遠大。今天乃本會理監事就職典禮，並假座旺角珍寶酒家舉行四十九週年紀念，歡迎敬老獎學及會員聯歡大會，爲介紹本有限公司第二屆理監事會況，進一步發展光輝之前途，並期加強聯絡鄉親，使會務發揚光大，謹綴蕪詞，刊於報章，並所港九新界鄉親隨時到會聯絡，互愛互助，共同發展福利，是所厚望。

展望與將來

監事長崔百祥

光陰荏苒，歲月如流，本會成立至今，已屆四十九週年了，回憶幾十年前，僑港鄉親，經商者眾，鑒於彼此聯絡，未臻盡善，一般鄉彥，有見及此，倡議創立同鄉會，籌備期間，幸蒙響應，是為我會創立之初，經歷多年，前輩後繼，不斷努力，至有今日之規模，緬懷既往，吾人對我會如何珍惜與愛護，彼此應有同感。

本會為旅港同鄉團體，敦睦鄉誼，共謀福利之機構，凡屬會員均應擁護，凡屬鄉親，均應聯繫，今後會之興革，有賴後繼者努力而為了，須知創業惟艱，締造非易，承先啟後，繼往開來，是屬我輩之責任了。

合衆就是力量，眾志便可成城，而會務有賴集衆力，計劃，分別先後緩急，按步推進，方克有成，凡事預則立，不預則廢，諺云：「一生之計在於勤」，如勤於所事，亦滴水可以石穿，鐵杵成針亦易，並非虛言也。

目前，我會當務之急，首重福利事業，過去雖有成績可稽，但仍繼續努力，謀求止於至善，而敬老慈幼，濟助扶傾，亦屬當然，我鄉親散居港九新界各方者衆，會方雖設有保健診所，為鄉親保健，倘嫌涂顧之不足，廣聘名醫，為會員免費診治，贈醫贈藥，使會員驅除病痛之苦，不至顧及疾病之憂，其他如獎學育才，擴大組織，增設會所，廣求會員……等等，本屆同寅，已在整個計劃推進中，凡我同鄉會員，懇請一本過去愛護鄉會之熱誠，大力支持，使會務繼續發揚光大，本屆同寅，在精誠團結，同心協力，公而忘私，共同竭力為會務奮鬥邁進也。

香港南海沙頭同鄉會第49屆理監事有限公司第二屆職員名表

會長馮生（副）梁康廣、崔繼漢
理事長胡英鎏（副）胡漢明、盧志源
監事長崔百祥（副）胡振、崔大意
總務主任馮國達（副）崔顯璋、崔
財務主任周源（副）何謙泰、崔
福利主任馮秀珍（副）周潮
聯誼主任何沛森（副）馮世銘、胡錦康
調查主任胡瀚光（副）崔祿仔
康樂主任崔成源（副）何艷輝
宣傳主任崔林昭（副）崔定案
文牘主任崔錦成（副）崔鑒波
庶務主任胡瀚光（副）李崇
稽核主任崔國才（副）崔銳培
監察調查主任崔沛玲（副）崔福開
理事：李、崔念享、崔北持、吳兆玲、譚
監事：關奇瀋、崔潔享、盧勝、周鑠
會務咨詢顧問：盧漢、馮迪、崔八、崔倫光
顧問：蘇澤西、黃睦享、關玉山、鄧長卿
醫藥：吳坤泉、黃有謙、盧鳴享、盧科生、卓少衡、崔錫培、陸以添、關其俊
西醫顧問：西醫吳漢林、西醫診所陳銘添主診、司徒銘主診、譚學舜主診、何湛選主診
中醫顧問：陳靜林醫師、林仲仁醫師、賀昌醫師、張庚常醫師、陳瑞棠醫師、蘇懂康醫師、崔廣源跌打醫師、謝瑞斌跌打醫師、李賓跌打醫師
法律顧問：李孟雄律師
會計師：何鐵文會計師

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 照現有格式縱排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售 香港區

西區

南大雄廈 999年期 大小單位 西環卑路乍街5號售八萬餘可分期即買即住有意電H222993
旺鋪廉售 999年期 九千餘呎 堅尼地城海旁不計成本樓高19呎有意請電H 222993洽
旺鋪出售 皇后大道西368號地上連閣樓共1500呎999年期H701006 租2,700 售370,000
大光廈 511呎連天台438呎 向南新樓年尾入伙高尚住宅交通方便請電H247818謝準洽

山頂・半山區

大集富廈 兩房一廳 472呎 薄扶林道59號近學校有入伙紙 H447260英仲企業有限公司 $126,000

灣仔區

地下租售 高士打道海富大廈 後座地下合工場貨倉四綫電租二千售二十五萬H762942余洽

銅鑼灣・大坑

大康德廈 三房兩廳 千餘呎 天后廟道海景兩浴兩工人房連有蓋車位交吉H247818謝準洽 $320,000

筲箕灣・北角

旺街市舖 612呎 大石街20號樓高17呎租點均可 H447260英仲企業有限公司 $300,000

出售 九龍區

尖沙咀・油蔴地

大康信廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀吳松街166—172號康年入伙H458021 K840637 K663581
商舖位場 由式百呎至二千呎 尖沙咀海防道35-37號部中央位置電K678473

旺角・大角咀・深水埗

旺舖吉售 彌敦角道 石硤尾交界近巴士小巴站面對大酒樓 旺舖三間合各行業⑤934718
新大同邨 大埔道三十12號 全新吉樓連平台電⑤250211劉振先或呂志強 $170,000
廉吉售樓 七百餘呎 三房一廳 大埔道13-15號交通方便近旺角電車站953333洽 $145,000
唐住樓宅 二樓前座約600呎 通菜街68至70二樓A連平台已入伙利機置業有限公司K685372 $120,000
廉售價樓 四房一廳 1,000多呎 深水埗西洋菜街289號頂樓前座交吉H247818謝準洽 $145,000
廉售唐樓 四房大廳 1,000呎 深水埗西洋菜街289號五樓無電梯交吉電H247818謝準洽 $165,000

租賃 香港區

中區

小宇寫樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 嚴租請電5—238038洽

銅鑼灣・大坑

康園福 三房兩廳 1200呎 天后廟道高層海景兩浴室連傢俬亦可有意電H793871-2太平 $2,200
明樓達 二廳三房 1066呎 大坑道23-25號高層向東兩套房二浴連車位電H740051李洽

新型商業大廈

大角咀櫸樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處：利機置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664993
環球鑒記
上海街288號地下 K-848073K-889473

德榮樓

九龍旺角快富街134——136號
兩成入伙 好過租房
一梯兩伙 防盜設備
六層唐樓 免交雜費
62年期 即買即住
尚餘數層 特價出售
洽購處：德恒有限公司
電話：3-843886 3-847125

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,200 1000呎 $2,200
請電 5—453057

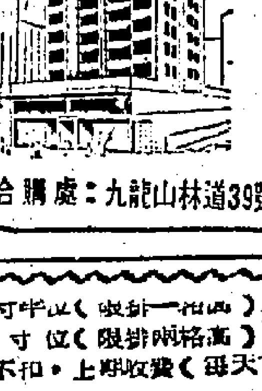
鴻星營造有限公司

K-852410 K-313420
1. 加打老道山環林別墅連車位
2. 彌敦道484號八樓及十六樓780呎
3. 上水安樂新村別墅式洋樓連車位
4. 尖沙咀山林道環街大廈旺舖多間
5. 油蔴地彌敦道482號綾財旺舖
6. 油蔴地彌敦道482-484號二樓商業寫字2,400呎

兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5—446354 5—448771 地盤電話：3—956430

華苑



九龍山林道37—39號
一梯兩伙・三面單邊
交通方便・旺中帶靜
年期長久・管理完善
即買即住・九折優待
地庫車房・歡迎租用
洽購處：九龍山林道39號二樓 電話：3-688733 3-676352

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告
創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大
每段 三寸半位（限排一格高）廿四元 七寸位（限排兩格高）六十元 每天收費
不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
5-248231・5-246228・5-221583

華僑馬經

老吉主編

杜賓陳三廐最活躍 奇蹟復課氣定神閒 祖兒保得步密有勁

昨晨早課，出試馬倘見不少，陳馬師以杜華、賓仕及陳毓麟最為活躍，是最值得一提的幾位。

百好白禮樑出試半哩，卅三秒二，卅二秒三，馬匹毛色油潤，出脚有力，四肢粗壯，比往年大不相同，馬長粲毛，更見威風，今年由白禮樑主政，估計必有不同表現，值得跳好的一匹。

奇蹟白禮樑試六化郎，卅二秒三，卅一秒二，卅秒四，按韁輕馳，馬匹走來彈力十足，神態活躍，毛色靚極，予人印象，健康良佳，含枚疾走之勢，更顯示出火氣已足，成熟進步的馬，應有機會在早期建功。

揚保駝廿保頓試半哩，卅五秒，廿七秒二，極意留慢，馬匹却見洶湧非常，馬身苗壯，未算太肥，四蹄飛出脚有勁，彈力更足，有證催谷，狀態已見不俗，沙地出爭，亦有一定作為者。

祖兒馬彼得試六化郎，卅四秒四，卅一秒，廿九秒，走來步大力雄，雙勁十足，此馬以步大快放食糊，現今已見火氣冒升，估計是有意在季初時一逞，值得留意。

保得伊丹尼試六化郎，卅秒二，廿九秒，廿九秒一，全程騎者未有放鬆，按韁揉在馬頸而馳，顯然是有意力留，馬匹四蹄展開，瀟灑而來，勁度十足，且翻步相當快，毛色顯示，狀態已在良好之境界，有意出爭，必有作為。

威華告東尼與樂益助手拍試六化郎，外檔威華走來氣勢甚盛，馬匹肥態漸去，勁度漸足，此馬彈力甚強，腰肢勁度甚足，進度亦如理想，今季必有進步的演出，內欄的樂畜，走來亦見不過不失，馬在水準之中，近期亦有催起的感覺，可以留意。

安培勁麼登試六化郎，卅二秒三，廿九秒二，廿八秒二，全程試來輕易非常，馬匹彈力甚佳，有檔地即起的感覺，過直路時更見輕鬆，佳態漸固，此匹馬潛質相當高，現時班次已有利，可以留意了。

百利馬彼得試六化郎，卅五秒四，卅二秒一，卅一秒，未肯放鬆，半步，順勢而走，力度已足，毛色更靚，近期所見，馬匹已有相當好火氣，估計在今後的操磨時，落料催谷，便有機會一戰。

我更叻關尼六化郎，卅三秒三，卅二秒，卅秒二，從容不迫，走來輕易非常，馬匹進步如理想，現時收身靚，毛色已見光潤，狀態漸起，潛質優厚，必能在早期建功。

征軍告東尼試六化郎，卅秒二，廿九秒，廿七秒三，輕易完成，馬匹彈力十足，肌肉發實，毛色甚靚，健康頭一，然良好，有火氣的馬，當受過催谷，態度積極——估計在早期已有戰意。

盧哥

吳志榮今季倚重詹亞健

摩加利歸期一誤再誤 潘納轉移陣地過沈廐

·棟華·

△兩屆冠軍騎師摩加利行期一誤再誤，令到在港的佐治摩亞急如熱鍋上的螞蟻，據老摩昨晨在欄邊向各記者透露：如不是再因飛機班期延誤的話，明晚（星期日）加利當可由法到港，下週即可參加早課。今夏小摩到法上陣，表現亦異常不俗，博得當地人士好評如潮，一共有六場頭馬收穫，已算不枉此行了。今季摩加利為求爭取更多輕磅坐騎起見，曾在減肥方面下過一番功夫，目前加利磅位已減一二〇磅，憑此磅位，小摩今季上陣機會增多，已係可以斷言的，年輕有為而又有乃父從旁協助，君來今季小摩依然是角逐冠軍騎師之殷熱門人選。

△「狂人」潘納今季與蘇芬諾夫拆檔分手，從將其四匹私家馬全拉過沈廐，實行另起爐灶，而頭做起。更希望在轉過新環境後，能將霸風益捎，洗說「班廟」不雅之名。事實上以潘納騎技而言，有人謂其連見習生亦不如，似有言重之感，促成小鬍子上季屢拚壓敗主因，當與大頭蘇發生肢見不無關係，以致博敎未能得心應手，而借心大失。今夏潘納返回澳洲客串，亦能有三亂多位起錄，證明騎技尙未完全退化，當然倘心亦已同復七八。以潘納日來差課動態之稍極，顯見志不在小，除以沈保馬房作為主要基地，另外在區、摩兩廐亦經常有借助其之處，能騎輕磅馬而本身騎技又不差，只要狂人今季，肯勇於進取的話，成續會比上季為佳，已是可以斷言的，是今季部值得往視的一位騎師。

七六年新馬命名公佈

嘣嘣的雪水我來也名字趣怪

一九七六年度新馬命名昨公佈，第一號至第廿四號為英國馬，待下月才能運到，暫未有名字，其餘一百二十四澳洲馬均已命名，身價五萬元的「超級馬」，亦照改名。

本屆馬名有甚而使人生畏者，例如「嘣嘣的」、「雪水」、「老虎機」，但亦有令人垂涎的，例如「黑椒牛柳」、「新生日餅」，此外還有夠氣勢的如「萬能俠」、「蝙蝠俠」、「來來來」、「我來也」、「力爭上游」，茲將馬名列下：

（烙號）	（馬名）	（英文名）	（馬主）	（練）
二五	大公爵	GRAND DUKE	李伯煊	朱
二六	利高	REDON	高爾夫球會	高
二七	大力水手	POPEYE	侯活	鄭
二八	萬能俠	MANNIX	鄔顯庭	譚
二九	寶喜	POPS JOY	周岡	賓
三〇	金霸	ROYAL DEMON	盧炳常	布
三一	穩勝星子	CERTAIN PRINLE	高登	高
三二	柏趣	CYPRESS POINT	馮慶彪	沈
三三	奇驥	KILKEA	赫提臣	賓
三四	博愛	BLESS EMALL	香港會	蘇
三五	永得	WING TAK	郭琳弼	譚
三六	點金手	GOLDEN TOUCH	羅鴻興	吳
三七	有信心	RELIBLE	溫達朋	吳
三八	永惠	CLOUDY WAVE	謝乾麟	陳
三九	首領	THE CHIEFTAIN	馮達	布
四〇	旺市	BULL MARKET	王啓德	陳
四一	勇俠	CHIVALRU	林作輝	蘇
四二	祥禧	CHEUNG—HAY	吳學元	高
四三	神話王子	TSAREVITCH	艾年	蘇
四四	鄉村豪傑	COUNTRY LAD	鄉村俱樂部	賓
四五	智多星	PHILOSOPHICAL	劉志文	殷
四六	鐵蹄	TIDDY	趙世光	高
四七	華陀	DOCTOR WATSON	香港足球會	賓
四八	玉麒麟	JADE UNICORN	李兆基	譚
四九	火星皇	MARS KING	吳志衍	賓
五〇	龍城飛將	AIR COMMAND	羅家熊	杜
五一	如虎添翼	PELEUS	里夫	沈
五二	維京一號	MHRS POINEER	陳劍科	鄭
五三	友誼至上	FELLOWSHIP	冼為堅	陳
五四	贏勝	FORTUNE—BLOSSOM	曾慶雄	歐
五五	京都	IMPERIAL CITY	謝兆邦	朱
五六	新錦標	SANG BLEU	李福樹	摩
五七	好利街	HARELY STREET	吳瑞材	張
五八	極之高	GREAT SCOT	李特	摩
五九	森林之星	ROYAL WOOD	盧榮森	蘇
六〇	獲快龍	WOLVERINE	歐鑑鴻	沈
六一	良將	ALL BRILLIANT	胡百全	鄭
六二	人之調	TONE ON TONE	邢德尊	沈
六三	金剛印	SUNRA	潘蔭基等	朱
六四	黑椒牛柳	PEPPER STEAK	方碩	鄭
六五	好樂意	VERY BEST WISHES	盧家騶	摩
六六	老虎機	LOVE GAME	霍震霆	摩
六七	成蹄	WISE MOUNT	孔憲康	高
六八	雪水	ICY WATER	曾永剛	陳
六九	扶搖直上	MARK IT UP	證券交易所	陳
七〇	銀王子	SILVER PRINCE	顏克勤	殷
七一	獲多好	VICTORIOUS 2	巴政	鄭
七二	福利實得	THE FORESTER	陳耀錦	米
七三	澳洲蘋果	AUSTRALIAN APPLE	程祖耀	賓
七四	寶星	BAO SIN	李德昌	吳
七五	得心應手	CAN'T SAY NO	談榮正	高
七六	駿騏	GSEAT HORSE	胡忠	杜
七七	超級霸王	SUPREME MONARCH	沙遜	高
七八	驊聲	WAH SHEUNG	羅商會所	布
七九	威勝	WISDOM	張子琰	杜
八〇	馬來N寶	MALAYAN TREASURE	陳偉南	陳
八一	我勝	I WIN	華茂松	歐
八二	山星	MOUNT ROYAL	許普封	蘇
八三	風發	SPEEDY PROGRESS	辛清霖	摩
八四	黃蜂	HORNET	陳碩榮	歐
八五	鵬程萬里	EVER SUCCESSFUL	徐國炯	朱
八六	着數	GOOD BARGAIN	賓浩川等	殷
八七	將軍令	SUPREME COMMAND	李秉琳	蘇
八八	飛象	JET ELEPHANT	李福枝	張
八九	快樂飛馬	GAY PEGASUS	梁德基	鄭
九〇	新生日餅	NEW BIRTHDAY CAKE	歐林	張
九一	操記	SCAM'S OWN	高福成	譚
九二	聯合之星	UNITED STAR	烈儀	陳
九三	獲利堡	CASTLEREAGH	德嘉	摩
九四	威威	WEI WEI	徐成耀	朱
九五	龍駿	LONG HAPPINESS	芮洪勝	米
九六	追為	COMPULSORY WIN	馮新聰	摩
九七	德運	PHASE 1	鄔家雄	賓
九八	友好	FRIENDLY	霍寶生	歐
九九	豐富	DEMETER	鄔賜鴻	米
一〇〇	星快車	STAR EXPRESS	劉漢樑	賓
一〇一	確威	ACS WELL	袁鏡瑩	鄭
一〇二	合益	HOP YICK	黎利	布
一〇三	更好	KINGHO	曾紀華	譚
一〇四	弈利來	PENNY ROYAL	程爾膺	賓
一〇五	好得多	BEST OF ALL	徐括	高
一〇六	勝利年	JONKER	許士芬	陳
一〇七	一定功	JET FIT	何善南	摩
一〇八	先到	SPEEDO	楊元龍	賓
一〇九	來來來	FOLLOW ME	陳兆楠	吳
一一〇	一路發	PRINCE LUPWIG	張冠城	杜
一一一	萬年青	FOREVER GREEN	李仲賢	摩
一一二	豐收	KING'S FORTUNE	林鳳全	摩
一一三	火星石	MARS STONE	周忠繼	賓
一一四	澳洲寶石	REMROCK	簡廣成	高
一一五	馬跨跑	MATTHEW T	布朗	米
一一六	嘣嘣的	NAUGHTY NAUGHTY	葉錦運	吳
一一七	蝙蝠俠	BATMAN	陳栢津	譚
一一八	永利	GOOD RETURN	陳羅樂	鄭
一一九	銀童	SILVER BOY	邵振邦	杜
一二〇	直搗黃龍	POINT FORWARD	張韻	陳
一二一	賓城少俠	BUDAPEST BOY	賓慕强	梁
一二二	惠祺	MINOTAUR	胡世昌	吳
一二三	南冰洋	ANTARCTIC OCEAN	李邱錫瓊	鄭
一二四	豐禮	RICH GITT	張啓予	吳
一二五	金路	KENO	鍾立夫	張
一二六	喜盈利	HAPPY EARNINGS	歐炳英	布
一二七	金喜來	GOLD LION	關如彭	譚
一二八	勝佳博	SENGABOB	克雅	蘇
一二九	利字	LUCK FOR ALL	司徒生	殷
一三〇	遮打道	CHARTER ROAD	木球會	高
一三一	勤中	CAN SCORE	周啓擴等	吳
一三二	特別多	SUPER FLIGHT	周樂	沈
一三三	金必得	GOLD PETER	何泰	摩
一三四	滿意駒	MAUI	鄧肇堅	殷
一三五	世運英雄	OLYMPIC HERO	李子健	譚
一三六	先聲	HEADLINER	評馬人協會	蘇
一三七	金安	COME ON	李寶	布
一三八	猛好飛	MAGINIFIQUE	陳炳華	吳
一三九	力爭上游	UPCOMING	陳英等	摩
一四〇	幸運錢	LUCKY MONEY	余緒麟	摩
一四一	濛雨	SCOTCH MIST	歐頌等	賓
一四二	一定勝	SURE WIN	陳錦台	譚
一四三	我來也	VICUNA	蕭文娣	陳
一四四	雪蹄飛輪	STRATH FILLAN	麥基哥夫人	譚
一四五	精英	SMALL PARCELS	山力士	譚
一四六	神比力	PRIME TINPLATE	賈卓文	張

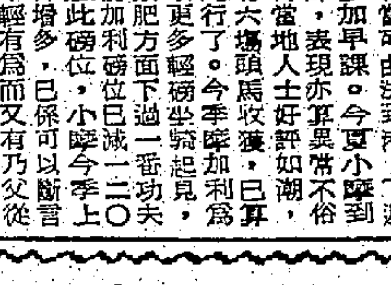
十年來 馬坊拉雜談

老吉

七三年的新馬中，第十二號馬也叫「不要緊」，中、英文名字與當年完全一樣，而且連馬主都是同一人，他就是恒生銀行的董事何添先生，大約何先生對「不要緊」三字大有好感之故。

小洪廟「要多利」這場並頭馬，可說是出盡了全付工架，因為這是他畢業之後第一次騎高班馬（第三班），當然非得贏馬威不可。須知當年，紅牌生至多騎到第四班馬，第四班以上是不准紅牌生拍手的。而且這一場馬，特別得很，因為當時第三班馬有兩種路程，一種六化郎，還有一種一哩，可以任由報名一種，在未報名以前，大家總以為報六化郎馬一定多過一哩，不料報名在一紙發表，原來報六化郎的祇有九匹，而報名在一哩的，却多至廿二匹。同時，這一天可以上陣的馬是第三、第四、第七班馬，與另外三場一九五五年的新馬，這其中，第四班馬有兩種路程，也是六化郎和一哩，第七班馬又是兩種路程，半哩一七〇碼和一哩，每種一場，兩班四種路程非排四場不可，加上了三場一九五五年新馬的三種條件不同，一種是得過位置的不准報名，一種是贏過一千五百元以上及少過一千二百五十元的不准報名，第三種則是與第一種一樣，可是這兩場路程是分為六化郎或一哩七一碼各一場，所以這三場馬也是非跑不可的。按：新馬在當年是跑第一得獎金三千元，第二、一千五百元，第三、一千二百五十元，所以這三場賽事是兩場未得過分文獎金，一場祇跑過第二或第三，（這就是限止已跑過頭馬的不准參加），因為這裏一共有了七場，跑的時候是一九五五年二月，也即是農曆正月，日短夜長，至多祇能跑九場，於是乎這場第三班馬跑一哩，廿二匹報名馬，無法分為兩組，而祇能排在一場中出賽，這一種情形如果發生在現在用閘廂起步，那麽因限定每場至多十四匹馬上陣，（自七三年十二月一日星期六起，由一二三五公尺（也即是去屆的六化郎四十碼）跑為了一出閘便要轉彎，十四匹馬改為每組十二匹馬上陣），當然廿二匹馬會分為每組十一匹而變成兩組，理由是當年場數太多時，從來沒有像現在這樣留一場騎後在下一次賽馬時舉行的，當年幸而是用閘網起步，馬匹可以多一點，又幸而這一場上陣賽跑的馬匹，到正式入紙申請出賽時，有十三匹參加而有九匹棄權，倘不致於太多亂了陣。（一九六）

第三班馬六八駒 質新馬可升二班



老敏

第三班共有六十八駒，評分由「東山領袖」一騎的八十三分至「幸運者」等的六十八分，其中很多七六年新馬，將來必能升上第二班中，新馬一「夢」「弗」，跑適合路程，必能打倒舊馬的。（二）

第三班

馬名	評分
東山領袖	八十三
呼呼	八十三
馬力	八十三
幸運星子	八十三
生猛	八十三
吉慶	八十二
良駿	八十二
演說家	八十二
祝君長勝	八十二
玉花驄	八十二
中游之光	八十一
飛獻	八十一
威燊	八十一
四蹄飛	八十一
幸運兎	八十
黑旋風	七十九
一定起	七十八
花菓山	七十八
龍都	七十八
龍園	七十七
天星	七十七
飛馬王子	七十七
大波士	七十七
金童	七十六
大金鑽	七十六
世界之寶	七十六
金門	七十五
鐵中雄	七十五
羅馬神駒	七十四
自力	七十三
揚威	七十二
倫敦大橋	七十二
錦繡前程	七十二
小情人	七十二
好爽快	七十一
百味	七十一
攬括	七十
占士	七十
回合	六十九
大喜事	六十九
幸運者	六十八
名將	六十八
喜運佳	八十一
靈駒	八十一
永福	八十
神算子	七十九
一定好	七十八
係得嘅	七十八
威利	七十八
草上霸王	七十七
燈反	七十七
樂福	七十七
多水	七十七
金鈴	七十六
錦鯉	七十六
獅王	七十五
核子天下	七十五
少年遊俠	七十四
英之寶	七十三
功夫	七十二
小登科	七十二
獲多寶	七十二
聰明女	七十一
百花齊放	七十
紫金	七十
必飛	六十九
雪山	六十八
全家寶	六十八

上季各班賽馬戰績表

金牌 COMBINE

性別：雄6　馬齡：　廐：（張）　班次：4　評分：61

場次	路程	地	負磅	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	名次	距離	獨贏果
20	1800	慢	127	4	1.57.6	梁偉德	13	1	9 8 4 2 1	1	1.5馬位	11781熱
96	1650	好	140	4	1.44.6	詹亞健	10	5	6 6 5 2	2	1馬位	49598熱
141	1650	快	133	4	1.42.7	葉英健	11	6	8 11 11 6	6	多馬位	13607熱
214	1650	好	140	4	1.43	盧約翰	13	2	13 13 11 11	11	多馬位	4637冷
306	1800	好	137	4	1.54	詹亞健	14	2	12 13 10 9	9	多馬位	8602半冷
324	1650	軟	134	4	1.46.9	詹亞健	10	5	8 8 5 4	4	4馬位	10753熱
354	2230	好	135	4	2.02.7	詹亞健	10	1	7 10 9 7 7	7	8馬位	7454半冷

航訊

瑞士旅遊代表抵港稱 中國菜掀起熱潮 將派廚師來學習

三人代表團昨會晤旅遊界

（特訊）據一位剛抵港之瑞士旅遊代表團成員根堡透露，近年來中國菜在瑞士掀起一陣熱潮，大批瑞士廚師將來港學習烹調中國菜式。

艾根堡在瑞士亞爾卑斯山旅遊區，主理全世界最高之旋轉餐廳及長達六千九百七十里之電纜吊車。

艾氏稱：在過去十八個月內中國餐館在瑞士紛紛開設，以應付日漸增加之港台旅遊人士。瑞士境內缺乏足夠烹調中國菜式之廚師，故酒店及餐館紛派員來港學習中廚。因為赴瑞參加鐘錶及珠寶貿易會之商人，他們於公餘時多順道往旅遊勝地遊覽數天。

其他兩名代表團成員為主理登山纜車之羅丹先生及日星酒店董事雷理先生，是次訪港由瑞士航空公司策劃及安排。

艾根堡先生又表示，瑞士之旅遊業展望甚佳，通貨膨脹之比率為百分之一點八，為西歐各國之最低者，因此明年之酒店費用將不致增加。

該代表團在瑞士航空公司安排下，昨午假半島酒店與本港旅遊界會晤，介紹並推廣世界著名風景區——瑞士境內亞爾卑斯小瀝假勝地之登山電車，長六千九百七十里，每次可載客一百名之電纜吊車及知名之旋轉餐廳等。

該代表團在瑞士航空公司安排下，將會晤本港各旅遊界人士。

渣華郵船公司檢討澳亞服務

（港訊）十九位渣華郵船公司行政人員日昨開始進行一連兩天之會議，檢討該公司之澳亞區服務。

出席會議之渣華員來自澳洲、香港、印尼、紐西蘭、星加坡、斯里蘭卡、泰國。設於荷蘭之荷蘭聯營航業集團公司業務經理艾詩獲先生出席會議。渣華郵船公司乃荷蘭聯營航業集團之成員。

該公司於五月間召開會議，討論渣華在遠東——非洲間之業務。

渣華公司香港營業經理榮高文先生表示：會議之主旨，在檢討如何進一步改善服務，盡量保持運費以減輕客戶之成本。

泰來進蔬果千四噸

（特訊）東海航業公司代理之泰來（TAI LAI）號貨輪，昨午由台灣抵港，進口蔬果、電子儀器等一千四百噸，寄泊油麻地落貨，訂本月廿一日船邊收貨，廿二日下午啓航開往高雄。

七洋一號今往星洲

天祥洋行船務部代理之七洋一號（OCEANSEVEN NO.1）號貨輪，由日本來港，已於昨日上午抵埗，泊B廿一號浮泡，本港即落貨，翌日啓碇直放星加坡。

大阪三井商船代理之高樂門（CORAMO NT）號貨輪，昨日上午由日本抵埗，泊B六號浮泡上落貨，翌日啓碇直放星加坡。

新興行船務公司代理之月星（MOON STAR）號貨輪，昨晚由釜山抵港，寄泊油麻地，本港即落貨，訂本月廿日啓碇開返釜山。

順昌航業公司代理之大寶石客貨輪（TIA POO SEK）號，昨日凌晨由星加坡抵埗，泊A卅二號浮泡，訂十九日晚上啓航，開往星洲、庇能等埠。大龍山（TAI LUNG SHAN）號貨輪於昨晚抵埗，泊B十六號浮泡，本港即落貨，十九日啓碇返回曼谷（完）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七一七一
大洋	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
水泰	二五八一七五
小航	二三一〇一六
又洋	二三八〇九一
迪利	二三一七四一

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線
直航：刁拜,巴連,達文　載貨　開行
馬灣島輪 MA WAN ISLAND　第二次17/9　18/9
香港島輪 HONGKONG ISLAND　第二次28/9　29/9

香港至紅海線
直航：蘇丹港,鶴地打,遮打　載貨　開行
長洲輪 CHEUNG CHAU　第一次24/9　25/9　第二次 3/10　4/10
銀洲輪 NGAN CHAU　第一次 5/10　6/10　第二次14/10　15/10

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵（兼收愛德雷特）載貨　開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND　4/10　5/10
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER　24/10　26/10

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘）電話：3-688729
貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘）電話：3-687020
澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

船名		到／開	目的地
維高	REGENT VIRGO	九月十九日到　九月二十日開	星加坡　巴生港
第八金力丸	KINRIKI MARU No.8	九月廿一日到　九月廿二日開	星加坡
榮山丸	EIZAN MARU	九月廿三日到　九月廿四日開	星加坡　巴生港
吐露	TOULOUR	九月廿七日到　九月廿八日開	星加坡
光大	KWONG TAI	九月廿九日到　九月三十日開	星加坡

收貨人注意！請從速到本公司辦理提貨手續。否則將存入貨倉一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406室　電話：5-243199

日本海運株式會社 Japan Line
ST. MAARTEN PHILISBURG VIA CURACAO
SAN JUAN・加勒比海特快航線
M.S. PRESIDENT QUEZON 奎松總統快輪　十月二日落貨　四日開行
直航：CRISTOBAL, 巴拿馬・COLON, LA GUAIRA MARACAIBN PUERTO CABELLO, PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO CORINTO SANTO DOMINGO
波多黎各・MANZANILLO, ACAJUTLA
並收下列各埠 MANAUS（BRASIL）SAN FERNANDO（TRINIDAD）AT PORT OF SPAIN WITH TRANSHIPMENT
貨客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司　電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號　電話：二七九七

"K" LINE
M.S. "DOMINICA MARU" 多明尼加丸　泊A19號浮泡　九月二十日落貨　廿一日開行
直航：基士多堡、波多尼各、舉烈治城及波多加比奧（委內瑞拉）等埠
豐利行有限公司　香港康樂大廈十五樓　電話：式五〇一四一

日本海運株式會社 Japan Line
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭（HIT. BERTH 2 LIMITED NT）
FULL CONTAINER SERVICE　羅省　三藩市　溫哥華　西雅圖貨箱航綫
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. No.17）九月十八日到港　十六日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOKOHAMA MARU（VOY. NO.18）九月十八日到港　十六日下午五時截止收貨
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY. No.46）九月廿二日到港　二十日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.23）九月廿五日到港　廿三日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. No.1）九月廿七日到港　廿五日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO.12）十月三日到港　一日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、列治門、溫哥華、西雅圖・（OCP DESTINATION）
貨客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司　電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號・電話式七九七

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	經蘇彝士運河 歐洲定期航綫			由漢堡轉
HULL 倫敦	江亞快輪 SULU CAREER	十月九日落貨	十月十日開行	恩斯臨　不來梅
安特衛普	馬來明珠 MalaysiaPermai	十月廿六落貨	十月廿七開行	赫爾辛基
利物浦	入口船期 請從速辦理提貨手續			哥本哈根
漢堡	江北快輪 Tasman Career（歐洲來）			GOTHENBURG
鹿特丹	九月廿六日到港	直航：新港		MALMO
				DUBLIN
				LE HAVRE
				鹿特丹
				AMSTERDAM

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司　電話2797　地址巴素打爾古街95號

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	十八	香島
若榮山丸	WAKANASAN MARU	日本	十八	東洋
星后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興
湧興丸	YOHKOH MARU	基隆	十八	川崎
東滿	DONG MOON	曼谷	十八	順利
大白丸	DAIHAKU MARU	日本	十八	日郵
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十八	東洋
伊勢丸	ISE MARU	日本	十八	日郵
萬里鈴	MERCCURY BELL	日本	十八	日郵
友民	UMING	天津	十八	華夏
金華	KING HWA	高雄	十八	東海
澳洲之花	ELSEY FIR	澳洲	十八	興發
康和	CONDORD	日本	十八	新興
東發	TUNG FAU	基隆	十八	東海
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	十八	港郵
麥堡	SL.MELEAN	美國	十八	海陸
大賓	THEBEN	波斯灣	十八	百保利
士打金巴輪	STRAAT CUMBERAND	新西蘭	十八	太古
紀伊丸	KII MARU	日本	十八	日郵
柯士碧琪	KRISTIN BAKKE	毗能	十八	華行
普渡傑	PROTOKLITOS	馬尼拉	十八	東方
多明尼加	DOMINICA MARU	日本	十九	川崎
海民	HAI MING	基隆	十九	永裕
亦靈	YEH YUNG	歐洲	十九	港郵
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	非洲	十九	渣華
中新	CHUN SUN	日本	十九	大源
西山	HWANG SHAN	黃埔	十九	招商局
箱根山丸	HAKONESAN MARU	新加坡	十九	大三
海和	OCEAN HARMONIA	新加坡	十九	大三
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十九	捷成
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	海參威	十九	華林
箱根	HAKONE	歐洲	十九	寶隆
維高	REGENT VIRGO	日本	十九	天祥
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十九	總統
福星	STAR ALDEBARAN	日本	十九	福來
曼諾一號	MANO 1	釜山	十九	港郵
長城	KOTA PANCANG	新加坡	十九	太平
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十九	振盛行
亞洲湖	ASIA LAKE	釜山	十九	東安
愛打荷	IDAHO	美國	十九	怡和
士打拉高士	STRAATLAGOS	南非	十九	渣華
武士	MUSASHI	日本	十九	海聯
必維夫	FEDOR PETROV	曼谷	十九	東方
銀羅衣	SILVER ZEPHYR	高雄	十九	亞運
金星	KING SENG	胡志明市	二十	金星
美國靈獅	AMERICN LYNX	美國	二十	美輪
東馬	EASTERN MARU	日本	二十	天祥
新熊	NEW BEAR	上海	二十	源源
利城	KOTA FAJAR	上海	二十	太平
東海	TUNG HAI	高雄	二十	東海
	MAY LILY	日本	二十	中央
新香港	ZIM H.K.	英國	二十	新興
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	二十	捷成
芬力士	FINI.	歐洲	二十	仕嘉
長久	EVER LASTING	高雄	二十	利達
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	二十	大三
和富	PACIFIC WEALTH	日本	二十	東洋
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	英國	二十	總統
春海丸	SHUNKAI JANEIRO MARU	日本	二十	大三
島根丸	SHIMANE MARU	日本	二十	日郵
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	東京	二十	華林
東元	DONG WON	釜山	二十	東宇
銀嶺丸	GINREEI MARU	日本	廿一	[illegible]成
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿一	馬士基
翡翠	EMERLD	日本	廿一	東方
聯望	UNION HOPE	釜山	廿一	東宇
百家樂	PAKALONG SERAYA	日本	廿一	永樂
第八金力丸	KINRIKI MARU	日本	廿一	天祥
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	廿一	川崎
東方友誼	ORT.AMIGA	高雄	廿一	港郵
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿一	福來
利家拿	NAGARA	澳洲	廿一	百保利
沙摩亞	SAMOA	日本	廿一	寶隆
華威克州	WARWICKSHIRE	日本	廿一	怡和
朱利達	JURATA	澳洲	廿一	天祥
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	廿一	山下
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿一	福來
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	廿二	川崎
東寶	SERPENS	日本	廿二	東
利達吉	LEIDERKERK	基隆	廿二	渣華
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
松洋丸	SHOYO MARU	日本	廿二	永樂
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿二	太古
惠來三號	HUEI LAI	基隆	廿二	東海
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿二	亞利來
萬嘉西路加	BUNGA SEROJA	歐洲	廿二	萬邦
查理馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	廿二	馬士基
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	英國	廿二	太平
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿二	大三
福賓	FORTHBANK	高雄	廿二	海運
美上美	MAH BULAKKUL	曼谷	廿二	振盛行
仙力士	JESENICE	新加坡	廿二	邊行
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美	廿三	渣華
金龜	GOLD BEETLE	日本	廿三	新興
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	廿三	海聯
美麗星	MARY STAR	日本	廿三	新興
安利二號	AN LEE NO.2	高雄	廿三	泛亞
蘭西萊克	NANCY LYKES	高雄	廿三	怡和
安打馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
幸洋丸	KOYO MARU	日本	廿三	遠信
東方勇士	ORT.HERO	英國	廿三	港郵
廣東	KWANG TUNG	高雄	廿三	太古
太安	TAIAN	日本	廿三	大三
國寶	TREASURE COUNTRY	胡志明市	廿三	建華
銀湖	SILVER LAKE	日本	廿三	大洲
杜倫	TULANE	日本	廿三	百保利
榮山丸	EIZAN MARU	日本	廿三	天祥
海龍	HAI LONG	基隆	廿三	永裕
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	廿三	福來
杜伯多	WELSH TROUBADOUR	中東	廿三	三井
利鵬	FORTHDANK	南非	廿四	海運
雅士馬士基	AXEL MAERSK	美國	廿四	馬士基
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿四	中海
福賓	FORTHBANK	高雄	廿四	海運
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿四	華行
珍尼	JANEY	日本	廿四	日郵
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	廿四	天祥
力打獲	NEDER RIJN	日本	廿四	寶隆
海德	HALLIDIS	丹麥曼尼	廿四	多利順
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿四	大三
景星	STAR ANTARES	波斯灣	廿四	福來
利加安	LYCAN	英國	廿四	太古
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	廿四	中央
平安	PING ON	沙巴	廿四	東安
山和丸	YAMATO MARU	日本	廿四	中央
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	廿四	香島
	SEEVETAL	基隆	廿五	新興
杜倫	TULANE	日本	廿五	百保利
士打菲士高	STRAAT FRESCO	基隆	廿五	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	廿五	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿五	東洋
安武士	ANDROS	澳洲	廿五	福來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東[illegible]
商業	SL.COMMERCE	美國	廿五	海陸
長立	EVER PROMOTER	高雄	廿五	利達
威沙施華	VISHVA SEVA	高雄	廿五	東亞
大倫園	TARANTEL	美國	廿五	百保利
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿五	寶隆
	TENDO	基隆	廿五	新興
國榮	AFFLUENT COUNTRY	雅加達	廿五	東海

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
雅打馬士基	ARTOUR MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	山下
湧興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十八	川崎
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	中西美	十九	渣華
柯士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十九	華行
麥堡	SL.MCLEAN	美國	十九	海陸
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	十九	港郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	十九	華林
愛打荷	IDAOO	檀香山加州	二十	怡和
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	二十	新興
多明尼加丸	DOMINICA MARU	加勒比海	二十	川崎
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	二十	總統
東方友誼	ORT.AMIGA	西雅圖溫哥華	二十	港郵
赫臣丸	HUDSON MARU	加勒比海	二十	大三
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿一	總統
美國靈獅	AMERICAN LYNX	加州紐約	廿一	美輪
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	廿二	川崎
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	廿二	太平
利家拿	NAGARA	紐約美國東岸	廿二	百保利
雅士馬士基	AXEL MAERSK	加州西北太平洋	廿四	馬士基
利鵬	FORTHDANK	加勒比海	廿五	海運
亞洲雅士	ASIA ACE	墨西哥灣	廿五	山下
福賓	FORTH BANK	加勒比海	廿五	海運
商業	SL.COMMERCE	美國	廿六	海陸
長茂	EVER PROMOTER	加勒比海	廿七	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿七	山下
路易士萊克	LOUISE LYKS	墨西哥灣	廿七	怡和
美國神弓	AM.ARCHER	三藩市	廿七	美輪
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州	廿七	華林
蘭西萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	廿七	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	廿七	山下
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	廿八	華林
詹森總統	PRES.JOHNSON	加州西太平洋	廿八	總統
利達吉	LEIDERKERK	墨西哥灣	廿八	渣華
德波提	TRBOVVIE	西雅圖溫哥華	廿八	茂倫
太平	TAI PING	紐約	廿九	百保利
寶德和	PROTESILAUS	溫哥華	廿九	百保利
韓國領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	廿九	港郵
安打馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	三十	華行
威沙城金	VISHVA VIKRAM	加州	三十	東亞
菲安東尼	PHIL. A. LUNA	沙灣拿紐約	三十	大工
歐洲綫				
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十九	華林
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	二十	總統
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	廿一	捷成
赫臣丸	HUESON MARU	西班牙港	廿二	大三
芬力士	FINIX	鹿特丹漢堡	廿二	仕嘉
查理馬士基	CHARLOTTE MAERSK	不來梅鹿特丹	廿二	馬士基
萬嘉西路加	BUNGA SRROJA	歐洲	廿四	萬邦
卑爾根丸	BEREEN MARU	地中海	廿四	大三
利加安	LYCAON	熱那亞倫敦	廿四	太古
力打靈	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿五	寶隆
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥頓堡	廿六	寶隆
大西洋星	ATLANTIC STAR	鹿特丹哥頓堡	廿六	寶隆
亦靈	YEH YUNG	南安普頓鹿特丹	廿七	港郵
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	三十	日郵
邊多倫	BENDORAN	都柏林利物浦	一日	太古
邊柯打	BENALDER	漢堡不來梅	二日	邊行
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	二日	太古
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	熱那亞馬賽	三日	總統
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	[illegible]	三日	華林
利來福	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡	六日	怡和
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	八日	大三
蘇馬	SUMA	漢堡利夏化	八日	仕嘉
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	八日	天祥
力打靈	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	十日	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	南安普頓漢堡	十日	太古
蘇祿	SULU CAREER	[illegible]	十日	[illegible]
朱利達	JURATA	鹿特丹漢堡	十一	天祥
萬嘉坦榮	BUNGA TANJONG	鹿特丹漢堡	十五	萬邦
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡鹿特丹	十八	寶隆
澳洲綫				
華洲	VAVAJO	新畿內亞	十八	太古
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿一	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿二	太古
安武士	ANDROS	澳洲	廿六	福來
新疆	SINKIANG	新西蘭	廿九	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	阿里曼特拉	廿九	華行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	三十	港郵
威航	LYUDMILA STAL	澳洲	一日	華林
浦香島	POTOI ISLAND	澳洲	五日	香島
印·巴·中東綫				
馬灣島	MAWAN ISLAND	巴林達文	十九	香島
伊勢丸	ISE MARU	紅海	十九	日郵
萬里鈴	MERCURY BELL	仰光吉大港	十九	日郵
大白丸	DAIHAKU MARU	紅海	十九	日郵
施達雅蓮	STRATARDLE	波斯灣	十九	華行
明仁成功	M.R.SUCCESS	科威特	十九	明仁
銀羅衣	SILVER ZEPHYR	孟林沙	二十	亞運
福星	STAR ALDEBARAN	阿拉伯灣	二十	福來
普渡傑	PROTOKLITOS	巴林	二十	東方
	IBN AL ATHEER	波斯灣	二十	怡和
紀伊丸	KII MARU	蘇丹港	廿一	日郵
島根丸	SHIMANI MARU	紅海伊斯坦堡	廿一	日郵
華威克州	WARWICKSHIRE	波斯灣	廿二	怡和
新海	NEW OCEAN	波斯灣	廿二	源源
杜倫	TULANE	波斯灣	廿三	百保利
長久	EVER LASTING	科威特	廿一	利達
沙摩亞	SAMOA	遮打蘇丹港	廿三	寶隆
山重丸	YAMASHIGE MARU	科威特	廿三	山下
杜柏多	WELSH TROUBADOUR	紅海	廿三	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	廿四	福來
騰都	TENDO	吉布底依力	廿五	新興
珍尼	JANEY	的黎波里班加西	廿五	日郵
力打靈	NEDER RIJN	的黎波里班加西	廿五	寶隆
東南亞綫				
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	十八	海聯
七洋一號	OCEAN SEVVEN 1	新加坡	十八	天祥
高門	CORAMONT	新加坡	十八	大三
若榮山丸	WAKANASSAN MARU	新加坡	十九	東洋
恒星	PERPETUAL STAR	胡志明市	十九	金星
國盛	THRIVING COUNTRY	雅加達三寶壟	十九	建華
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十九	順昌
泰安	TAI ON	斗湖亞庇	十九	東安
維高	REGENT VIRGO	新加坡巴生	二十	天祥
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	二十	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳城	二十	太平
神速一號	GOD SPEED NO.1	馬尼拉	二十	大源
東南	DONG NAM	椰加	二十	東寶
中新	CHUN SUN	新加坡巴生	二十	大源
武士	MUSASHI	新加坡	二十	海聯
東滿	DONG MOON	曼谷	廿一	順利
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿一	東方
美莉	MAY LILY	馬尼拉	廿一	中央
東元	DONG WON	雅加達泗水	廿一	東宇
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿一	振盛行
東馬	EASTERN MARS	新加坡	廿一	東源
美萊	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	廿一	美輪
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡巴士	廿二	永樂
聯望	UNION HOPE	新加坡	廿二	東宇
第8金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	廿二	天祥
松洋丸	SHOYO MARU	新加坡	廿二	永樂
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡	廿二	永樂
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿三	建華
東寶	SERPENS	馬尼拉	廿三	東
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	廿三	中央
順生	SHUN SANG	胡志明市	廿三	金星
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	廿四	天祥
銀湖	SILUER LAKE	曼谷新加坡	廿四	大洲
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	廿四	天祥
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	廿四	福來
百家樂	PAKALONG SERAYA	新加坡	廿四	永樂
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿四	順昌
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿四	振盛行
美長	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	廿四	美輪
台灣·日本·釜山綫				
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	東洋
美美	AM.MAIN	基隆	十八	美輪
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄	十八	海陸
湧興丸	YOHKOH MARU	日本	十八	[illegible]利行
海國	HAI KUO	基隆	十九	永裕
亞安	ASIA LAKE	釜山	十九	東安
月星	MOON STAR	釜山	十九	新興
惠來二號	HUEI LAI	基隆	十九	東海
星后星	QUEEN STAR	釜山	二十	新興行
大同	TA TUNG	高雄	二十	東海
建華二號	KIEN WAH 2	高雄	二十	東海
必維夫	FEDORPETROV	日本	廿一	東方
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
曼諾一號	MANO 1	釜山	廿一	港郵
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
發利怡美利	FERNAN DOEVERETT	日本釜山	廿二	福來
東發	TUNG FAU	基隆	廿二	東海
朱利達	JURATA	日本	廿二	天祥
海民	HAI MING	基隆	廿三	永裕
上海丸	SHANGHAI MARU	大阪	廿四	海聯
非洲綫				
春海丸	SHUNKAI MARU	南非	廿一	大三
	JANEY	北非	廿二	日郵
金龜	GOLD BEETLE	南非	廿四	[illegible]
康和	CONCORD	西非	廿四	新興
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	南非	廿五	大三

今日空郵（星期六） 截郵時間

關島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲	正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
越南、也門人民共和國、埃塞俄比亞	下午二時
西德、奧地利	下午四時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、沙巴、汶萊、利比亞、希臘、瑞士、以色列、塞浦路斯、利比利亞、法國、泰國、日本、法屬波里尼西亞	下午五時
美國西岸、中南美洲、加拿大、沖繩、台灣、星加坡、馬來亞、印尼、菲律賓、毛里求斯、桑比亞、伊朗、夏威夷	下午六時

今日平郵

荷蘭、比利時、斐濟、紐西蘭、台灣 下午五時

德國航空公司宣佈 將於法蘭克福興建 世界最大空運總站

明年八月動工八〇年落成啓用

（本報訊）德國航空公司，正着手於法蘭克福興建一座世界最大貨物空運總站，預期於一九八〇年落成啓用，屆時每年可處理四十五萬噸貨物，更可隨時應需要而加以擴充。

新貨運站將設有一套嶄新設計的「貨盤輔助運輸系統」，可同時起卸貨櫃及普通貨盤之用。此劃時代設計系統的另一優點，是克服了在傳統式滾筒輸送系統中常見的毛病，已能輕易地處理任何包裝模樣的貨物。

雜類散裝包裹而不逾七百公斤者，將由細網及特別設計輸送斗運送，而小包裹每包不逾三十公斤重的，則交由輸送帶運輸，視乎包裹體積而定。

貨運站一切設備 均屬超時代設計

每年處理貨物高達四十五萬噸

以下說明，解釋附圖中的數字代號：

一、分配系統：將在第二期工程中興建，是一座兩層高的輸送系統，把進入與輸出貨物，分別處理，每層設有一個旋轉盤，作為來往於三個飛機停泊處的分配點。由機身起卸的七四七F型貨機，及機側起卸的七〇七C型、DC—八FS型、七二七QCS型及其它各類型飛機，都可以在此上貨卸貨。

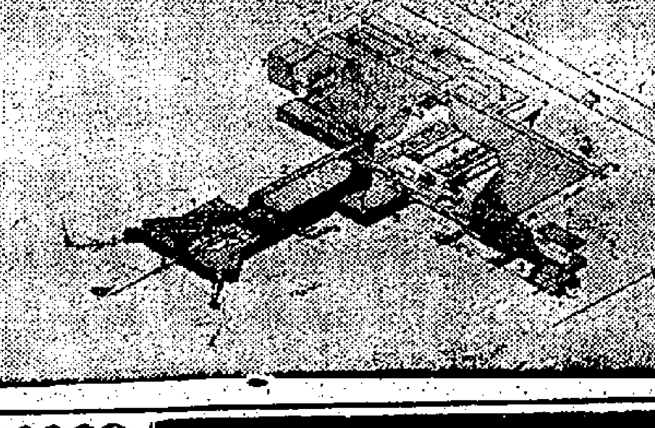
二、貨櫃及貨盤存放區：位於貨運站的大堂與分配中心之間，面積一〇三公尺乘廿八公尺，高廿三公尺，共分五層，可容納十至二十大呎的貨櫃及一些輕機艙貨物。

三、客機貨物輸送系統及儲存間：兩層高的貨物中途停放站，可容放三列十呎貨櫃，每列四十個，負責把客機與貨運站連成一氣，付運貨物可經此處調遣之後，運輸於主要的貨物大堂往返之間。

四、貨車停泊站：貨運站將附設有三個特設計的貨車停泊站，一個供十呎貨櫃起卸時使用，另外一個則予卸二十呎貨櫃或貨盤起卸時使用。一條廿呎的路軌輸送帶，將負責把貨車停泊站、中央分配系統和貨盤室連接一起。

五、中央輸送帶及分配系統：凡儲藏間、貨盤化地區、客貨物裝卸區及運送設計，都會的車輛裝備之原則為實。

六、貨盤化地區：貨運站內將有六個貨盤區域，以供貨物使用，貨分佈於三個貨盤區上落，六架或以點有裝軌入貨車貨盤，於此座負責大廳，分以站貨運的各站，中央配站及南面停的位置於其站輛櫃。



圖示（一）分配系統（二）貨櫃及貨盤存放區（三）客機貨物輸送系統及儲存間（四）貨車停泊站（五）中央輸送帶及分配系統（六）貨盤化地區（七）雜貨儲放架（八）小型包裹暫存大堂（九）行政大樓

而為一。備有共約二千五百個堅固的鐵網箱子，以裝送細件貨物，共分四行排列，有七層高，分別由獨立輸送帶負責運輸工作，儲藏間體積四十公尺乘十九點五公尺乘…

廿四公尺，輸送帶將沿着大堂的圍牆，離地五呎運行，這些運輸帶將與貨物交收區及主要的貨盤區、小型包裹暫存大堂…大堂內備有特別設計盤子，以存放及運送…[illegible]

…運卸站，轉接口及收貨站等。九、行政大樓：這座新貨運總站的辦公室，將設於此大樓之內。此貨運站的一切設備，包括行政大樓在內，均可隨時加以擴充。[illegible]

福來輪船公司

香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-234181-5. 業務部電話：5-262071(20線)

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

		(到)	(開)
大韓怡美利	HUGH EEVERETT（兼收耶加達貨）	九月廿三日	十月廿四日
香港怡美利	THOMASEVERETT	十月一日	十月二日
往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋			
發利怡美利	FERNANDO EVERETT	九月廿三日	九月廿四日
遂利怡美利	MAK EVERETT	九月廿八日	九月廿九日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水			
利民怡美利	RAMON EVERETT	九月三十日	十月一日
發利怡美利	FERNANDO EVERETT	十月十三日	十月十四日
往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比			
華星	STAR BELLATRIX	十月廿六日	十月廿七日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌二號碼頭(HIT. Berth 2 Limited NT)

往：日本（暫不收貨）

景星 STAR ANTARES 九月卅一日 十月一日

澳洲西太平洋輪船公司

AWL P
代理：福來輪船公司 電話5-233181-5. 香港康樂大廈廿一樓 業務部：5-262071-20.

直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨(大量貨箱供應)

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	9月26日	9月27日	9月28日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-684257-9

CENTRAL GULF LINES

LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打，達文，
時速廿式海浬

南三角洲輪 DELTA SUD (V.3)
即日開始收貨十月六日截止
十一月九日抵達遮打

青谷輪 GREEN VALLEY V.10
十月七日開始收貨 十一月一日截止
十一月廿九日抵達遮打

10至15天內可卸貨

青島輪V.6四月十一日在港截貨，五月八日抵達遮打，五月廿三日已卸貨。
香港輪V.7五月式日在港截貨，六月初旬抵達遮打，六月十四日已卸貨
青谷輪V.8六月七日在港截貨
青島輪V.7六月十八日在港截貨
兩輪七月廿九日抵達遮打 八月六日已卸貨
香港輪V.8七月廿三日在港截貨 八月廿日抵達遮打
九月八日卸貨

遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH. (TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO SJ.)

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓

大寶石 M.R. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬·全部客房冷氣設備） 即日落貨 九月十九日下午九時半開行 搭客請於下午七時至八時登船 船泊A32泡 直透：庇能、新加坡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日抵港 九月二十日下午開行 船泊B16泡 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 九月廿二日抵港 九月廿四日開行 直透：曼谷

尚有船期廣告刊在第四張第二頁

月星 往：釜山。 M/S MOON STAR 九月十九日到港 廿一日開行

皇后星 往：釜山。（兼收貨箱貨） M/S QUEEN STAR 九月十九日到港 廿一日開行

美麗星 往：釜山。（兼收貨箱貨） M/S MARY STAR 九月廿三日到港 廿五日開行

新興行船務有限公司啓

CROWN LINE

日本皇冠汽船株式會社

皇冠輪 CROWN（1976年建造） 九月廿二日起免倉租 十月三日抵港 四日開行
往：刁拜、巴士拿。

牧順輪 MOKSONG（1969年建造） 十月十日抵港 十一日開行
往：巴連、刁拜。

新美金 NEW MUI KIM（1969年建造） 十月廿八日抵港 廿九日開行
往：刁拜、巴士拿。

ARIMURA LINE

REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。

翡翠輪 EMERALD V.8（1971年建造） 九月廿一日抵港 廿一日開行
金星輪 VENUS V.11（1975年建造） 九月廿五日抵港，廿五日開行不往宿務改航DAVAO
翡翠輪 EMERALD V.10（1971年建造） 十月七日抵港 七日開行
金星輪 VENUS V.12（1975年建造） 十月十日抵港 十日開行

紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉 葵涌興盛路75STT地段電話：12-266206.12-266208.
日本航綫起落貨碼頭 黃埔船塢碼頭 電話：3-646461
威北角聯益倉卸貨 電話：5-702291

總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理 太來船務有限公司 怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

N.Z.U.E.

太古：大阪三井·渣華 聯合航綫
收貨站：海運樓及葵涌彩虹德記

ST. CUMBERLAND 士打金巴輪 已截貨 廿一日開行 LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND.

SINKIANG 新疆 九月廿六日截貨 廿九日開行 AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.

總代理 太古船務(代理)有限公司 香港於仁行四樓 TEL. 5-264361

太古船務

太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5-264311

亞澳航綫提供貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特·經墨爾砵）

		截貨集運	普運	開行
安華	ASIAN REWARD (已滿載)	九月十九日	廿日	廿一日
東方海員	Oriental Mariner	九月廿七日	廿八日	三十日
澳洲企業	Australian Enterprise	九月廿八	廿九	十月二日

新畿內亞及太平洋航綫
華洲 VAVAJO 已截貨 泊B5泡 Mewak, Madang, & Port Moresby
廣東 KWANGTUNG 九月卅日截貨 JAYAPURA, WEWAK, RABUAL, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, KIETA, APIA, PAGO PAGO.

華僑教育

註册夜校中六生有機會 報考香港中文大學七八年入學資格試

夜校中六學生有會考及格證書 修畢兩年入學試課程即可報名

（特訊）由於中文大學將在一九七八年開始，准許在註册夜校就讀中六之學生，可得投考中文大學入學資格考試，夜校中六學生深造問題，又多一項進修機會。

中文大學入學資格考試委員會宣佈，由一九七八年起，夜校中六學生具有香港中學會考及格證書，而在同一次考試中取得入學試規則第二條第一項，第二、四、五及六款所規定之資格，並繼續在註册夜校讀完最少為期兩年之該入學試全科課程者，即可獲准報名投考。註册夜校現時開辦中大預科課程，及擬保送學生應考一九七八年入學試者，得按照上述規定保送考生之學校，並須於本年十一月一日至十二月十五日期內，提供擬保送考生之名單，以便該會登記。

投考中文大學之人數，年有增加，但該校之學位增加速率，則因多種問題，不能配合需求。就以本年參加該校入學試之考生而言，共達一萬零三百九十一人，比上屆約增加一千人，及格者僅得三千二百二十七人，及格百分率為卅一點零六，較去年之百分比為高。

今秋中大各學院之新生學額大約一千三百個，是則就今屆放榜及格的三千二百多名考生中，有機會入學攻讀亦只三分一左右，因未有學位而被拼諸校門外的，又將有近二千名之多。（琳）

申請英聯邦獎學金 表格限期交回 十月廿日截止

（新聲社）英國、加拿大、澳洲、紐西蘭、斯里蘭加（錫蘭）、千里達、多巴哥、尼日利亞、馬來西亞及牙買加政府，依據英聯邦獎學金及研究獎金方案，設置獎學金若干名額。教育司署接獲通知，此項獎學金得頒給經常定居本港資質優秀，並於學成回來後能對本港有貢獻之學生。獲獎者於大學或高級學府之研究院深造，或從事研究工作，為期兩年。獎學金之金額足供在獲得獎學金期間，經核准之旅行，生活及肄業所需之費用。

申請資格：（一）申請人須為經常居住本港之英聯邦公民，（二）於該獎學金開始領受時未滿三十五歲，未滿二十八歲者，得優先獲選，（三）申請者須曾在認可大學畢業或持有經認可為同等學歷。凡經推荐入選者，須另符合語言，健康及入境各項規定。申請資格及其他有關上述獎學金之詳細情形，可向香港銅鑼灣禮頓道九十一號禮頓大廈三樓教育司署分署海外學生獎學金組領取及洽詢。申請表格填妥後，最遲須於十月二十日交回該處，逾期者將不予考慮。

電視小四社會科重訂 節目共三十個 分上下期播映 上學期節目綱要已編妥

（特訊）本學年重新製作的小學四年級社會科教育電視有節目三十個，分上下學期播映。每學期播節目十五個，本（上）學期各節目內容綱要如下：

節目一「家在香港」：題材：香港的外形——教學目的：介紹香港外形圖，使兒童對組成香港三個主要地區（港島、九龍、新界）有基本的認識。

「那一方」

節目二「那一方？」：題材：香港的位置——教學目的：（一）幫助兒童了解「方向」的概念。（二）幫助兒童認識香港的位置。

「話當年」

節目三「話當年」：題材：百年前的香港——教學目的：介紹香港百年前的概況，並幫助兒童比較今昔香港的外貌，使兒童瞭解「時代變遷」的概念。

「千家萬戶」

節目四「千家萬戶」：題材：人口的增加——教學目的：（一）使兒童明白人口的增加必然影響社會的需求及引致其他的轉變。（二）使兒童明白香港居民應和平相處，同心協力改善環境。

「寸金尺土」

節目五「寸金尺土」：題材：香港市區環境的轉變——教學目的：（一）簡略介紹香港的地勢，使兒童明白「地少人多」是香港市區生活環境的特徵。（二）透過移山填海的工程，使兒童明白科技對人類生活的影響。

「新城市去」

節目六「搬到新城市去」：題材：香港郊區環境的轉變——教學目的：介紹兒童認識新界衛星城市的發展，使兒童明瞭衛星城市的建設是現代都市發展的必然現象。

「來來往往」

節目七「來來往往」：題材：香港水陸交通的轉變——教學目的：（一）介紹香港公共交通工具歷年來的轉變，使兒童明瞭交通工具的演變怎樣幫助市區和郊區的發展。（二）使兒童明白科技是促進社會環境轉變的其中一個因素。

「各行各業」

節目八「各行各業」：題材：香港的發展——教學目的：（一）使兒童明白香港由一個漁村發展成一個工商埠。（二）幫助兒童認識香港百年來民生的主要轉變。

「行行狀元」

節目九「行行出狀元」：題材：香港的旅遊業——教學目的：介紹兒童認識導遊是一種新興的行業和旅遊業對香港經濟的重要性。

「手和機器」

節目十「手和機器」：題材：香港工人的工作——教學目的：（一）使兒童明白現在工廠設備比較早年的較為完善，工作環境也隨着改進。（二）使兒童明瞭科技對人類生活的影響。

「奮鬥」

節目十一「奮鬥」：題材：香港工人的生活——教學目的：（一）使兒童明白香港工人生活情況的轉變。（二）使兒童認識致力是成功的因素。

「農家樂」

節目十二「農家樂」：題材：農人生活的轉變——教學目的：比較從前和現在的農民生活，激發兒童探求構成此等轉變的各種因素。

「忙裏偷閒」

節目十三「忙裏偷閒」：題材：時間的善用——教學目的：（一）幫助兒童明白現代生活繁忙，應有計劃地分配時間，使生活健康有規律。（二）鼓勵兒童善用空餘的時間，作有益身心的活動。

「歡樂時光」

「新和舊」

節目十四「歡樂時光」：題材：青少年的康樂活動——教學目的：介紹一般適合兒童的康樂活動，以激發兒童對各種康樂活動的興趣。

節目十五「新和舊」：題材：思想和生活習慣的轉變——教學目的：（一）使兒童明白時代的轉變我們的思想和生活習慣也隨着變化。（二）鼓勵兒童對人處事要保持寬容的態度。（成）

陳氏教育獎[illegible]同人歡送[illegible]英考察時，在機場留影。

港大下週迎新會 校長黃麗松致訓 評議會主席李仲賢等致詞

（港訊）香港大學定本月二十四日（星期五）假校本部陸佑堂舉行迎新會。迎新會分兩節，第一節在上午十時開始，接待文學院和社會科學院及法律學院、醫學院和工程及建築學院新生，第二節由下午三時開始，接待理學院新生。屆時校長黃麗松博士將向新生致辭，並介紹各位副校長和學院院長。署理學生事務主任關愛容致詞，評議會主席李仲賢及學生會長鍾子維亦將在會上致辭。每一節迎新會儀式後，並在校本部各教室設有茶點招待，俾新生與教師和學生會院會幹事會面交談。

中大工商管理研究所 史特連赴非主持會議

（港訊）香港中文大學嶺南工商管理研究所史特連博士（DR. CHARLES STEILEN），應馬尼拉美國新聞處之邀請前往菲律賓主持在九月廿日舉行之「市場學與企業效果研討會」，其後再前往菲律賓各大學，美國新聞處中心及扶輪分社主持一系列有關市場學之演講。

史特連博士於一九七五年加入香港中文大學任嶺南工商管理研究所客座副教授，來港前史氏曾執教美國大學多年，及曾任商界要職。史博士前為美國宿治亞州著名之柏戴維斯公司營業部副總裁。

中青市區會所辦 「市場調查」課程

（港訊）中華基督教青年會市區會所現舉辦「市場研究課程」，提供有效的市場調查資料。請港大講師李國澤及市場研究經理陳華盛主持，此課程包括十二講，逢星期三、五下午六時至七時半上課。歡迎各公司推薦職員就讀，更歡迎個別參加，九月廿二日開課。

又該會所於九月廿一日辦「化學工藝之現代合成清潔劑課程」，旨在輔導化學品工業從業人員及其他對化學有興趣之人仕加深對合成清潔劑行業及其化學原料之認識，品質之控制，降低成本，提高品質，生產設備之設計及了解實驗。全期為十五講，設二、四晚上課。時間為星期二、四晚上八時至九時卅分，請化工先進何大偉主持。有意上課者可往中環雪廠街十一號新亞大厦二十二字樓索取章程報名，或電五—二二三二三一二二三五六查詢。

華僑文化

香港錦田之周王二公書院

蕭國健

香港九龍及新界一地，於清初居民曾受遷界之苦。事緣清順治十六年（西元一六五九年）：明遺臣鄭成功據金門及廈門等地抗清，因御下過嚴，至令部將黃梧，施琅等降清；黃梧並奏請清廷遷沿海五十里邊民，堅壁清野，以困成功。

順治 十七年（西元一六六〇年），兵部尚書蘇納海定議，實行東南沿海遷界。遷界範圍：始於福建沿海；而及於廣東，浙江，江蘇，山東等省；沿海邊界居民，前後凡三遷始定。

康熙元年（西元一六六二年）：廣東瀕海之遷界，始行於惠潮等縣；繼及虎門以西匝門以東諸鄉。中山縣西北各鄉，亦悉被遷界；繼為新安縣沿海，即今香港，九龍，新界大部分地區（見新安縣志卷十三防省志遷復初遷條）。康熙三年（西元一六六四年）：因厲行遷界政策，新安縣被遷三分之二，故只得併入東莞縣管轄（見新安縣志卷一沿革）。

康熙 四年（西元一六六五年）：福建總督李率泰病卒，遺疏請放寬邊界；廣東巡撫王來任亦奏請復界。康熙七年（西元一六六八年）：王來任病卒，復遺疏論遷界之居民，流離失所，宜使之復還故地（見羅師元一之國父家世源流考第六章清初粵東沿海之遷界，與國父上世之遷居中山縣）。

自是：清廷漸知東南瀕海遷界之非，遂詔沿海境地，令稍展界。康熙七年（西元一六六八年）秋：兩廣總督周有德，於廣東奉行遷民出界弛禁，及時開墾，較閩浙等省復界早出一年。但中山縣西南諸鄉，則遲至康熙二十三年（西元一六八四年）始遷復界。

至於 本港新界錦田一地，自康熙八年（西元一六六九年），以清廷遷界政策漸弛，並得陸續展界。居民得而還回故居，因感首倡展界之前廣東巡撫王來任，及準行展界之兩廣總督周有德之功，特於水尾村內建周王二公書院祀之，並以培育人才。

據錦田鄧氏師儉堂族譜所載：乾隆十三年新安知縣康若時所撰錦田鄉重建周王二公書院記：「國家文運與治運相會通……而邑之錦田鄉，亦以修復周王二公書院聞。錦田：鄧氏之世里也。周王二公，有德於其人，而鄉世祀之者也。蓋國家啓運之初，東南海氛未殄，執政為邊疆計，遷民內地，畫界而守之。

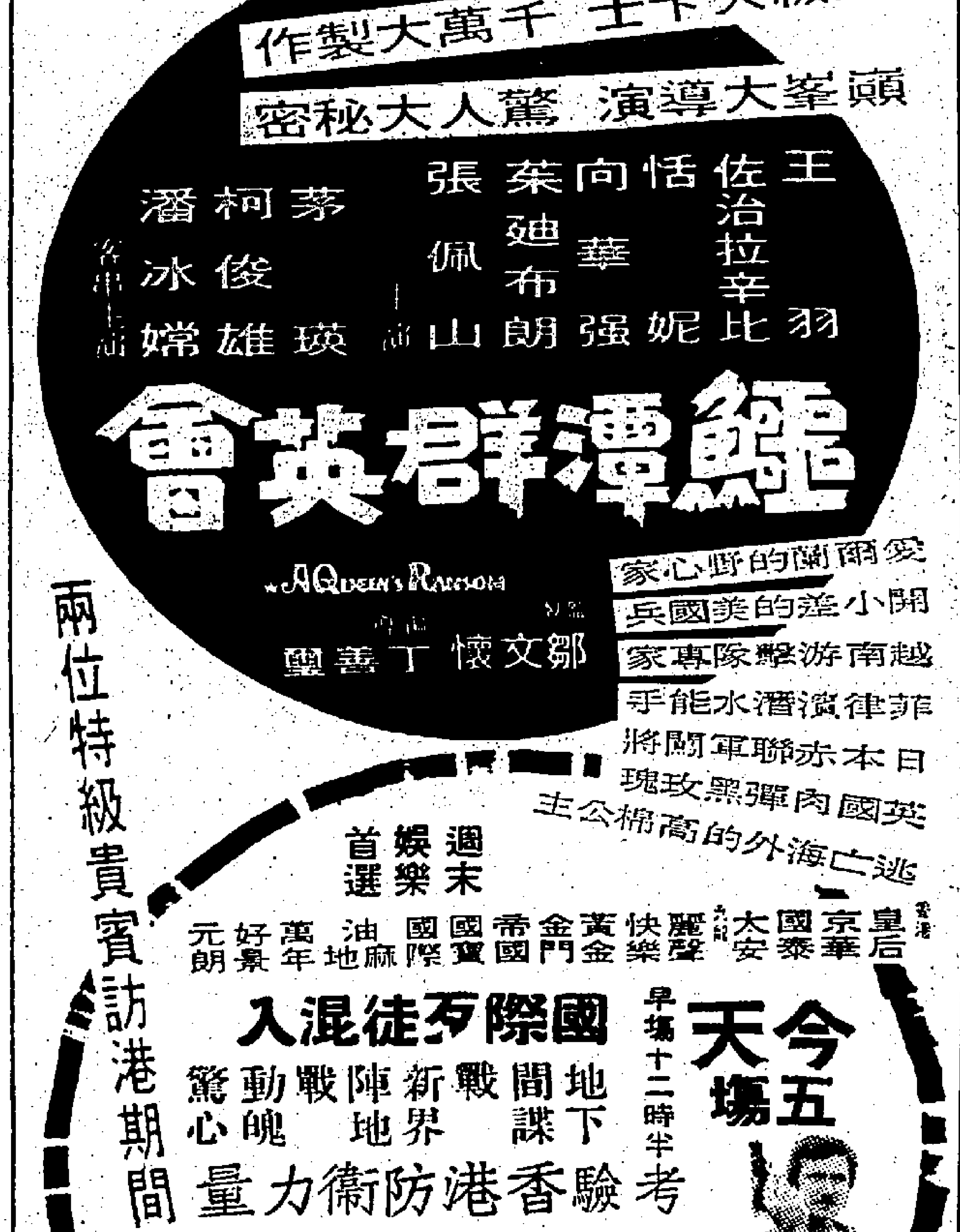
濱海 之民，蕩析離居，不能奠厥以生聚，而膜頂尾者，殆不忍言述。如是者七年，王公巡撫粵東，纏疏入告，為民請命。天子惻然心動，下所司會勘。而王公既歿，總制周承詔，令其復業，時有以早復宜一日，遂得早救一日，民如命之……」

……居民獲救較早，皆二公之助，故立祠祀之。

該院 於康熙廿四年（西元一六八五年）；並於是年舉行醮演劇，以後每隔十年一屆醮，至今已三百年，相沿不替。

此書院於乾隆九年（西元一七四四年）重建，道光四年（西元一八二四年），民國二十四年（西元一九三五年）重修。一九六一年多次重修，最後一次，且以三合土代替木材，使免蛀蝕。固院基，建築形式，則仍保存舊觀。書院內兩廊壁上，存有新舊碑記，可供考證。（完）

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 不折不扣



電器化的家庭 促進生活情趣

省時省力清潔衛生方便實用

•華華•

小家庭化之後，由於人力都集中在社會和商業經濟中，一家務事似乎被冷落了，又由於工業發達，工人已不需長年累月的在家中做事，而到自由的工廠去打工，於是家務是落在一身兼數職的主婦身上，尤幸電器不斷的出新，倒給現代人不少方便。

數數家中的電器用品有多少，起碼的有電風扇及電飯鍋，而電燈檯，洗衣機更是必須的電器用品，一般的家庭都備有，此外一些實用的小電器，如熨斗，電熱水爐等，確有眞正的效用，而攪拌機更是增加生活食品姿彩的用具，同時新出的電子瓦罉，更令朝出晚歸的人感到無限的方便，以下是我們抽出幾種電器用品作說明，假如你家中還沒有電器化的，那不妨多多考慮選些用品。

電鍋：可供烘，煎，燉，蒸等用途用，最主要是十分的乾淨，沒有一般煎鍋那種累贅的用法，可以除下來，隨便洗滌，且有衡温器來控制熱度，現在出產的電鍋的款式很多，打破傳統鍋那種烏黑的形象，有鮮艷奪目的色彩，甚至可以放在餐桌上，也相當美觀，一點也不礙眼。

電子瓦罉：是目前人所共知的新出產電器，它的製造原理和我國隔水燉東西相同，電子罉的外殼是安裝發熱器，而內殼是瓦罉，用電量很少，不用看火，也不怕煮焦食物，最適宜弄需時的菜式，例如炆牛腩，羅宋湯（或各種湯類），都是原汁原味，在國外，這用品十分受歡迎，因為終日出外的小夫婦，可以早上把要食的食物全放在罉內，放了水便可插掣，到晚上回家，就有一鍋美味的一品窩，但本港人素懂飲食之道，所以電子瓦罉可以用來作炆燉等用途，水份不會蒸乾，且保留食物的原味，亦沒有不良的影響。市面上的電子瓦罉有不同大小容積，價格由幾十元至二百多元不等，如果要選擇電子瓦罉，當然要選有長久歷史，或是大廠出品，並要留意瓦罉蓋是否抗高熱玻璃所製造，如果不是恐會因終日煮熱的熱量而溶化了罉蓋，同時最好是選些能拿出內殼洗滌的款式，以免外殼因洗滌問題而有生銹或是漏電問題。

攪拌機，是目前新式家庭差不多必備，電攪拌機大致有三種類。

一般家庭都是用小型，可以用於較小巧物件的攪拌上，如攪蛋白，奶油等等。

而中型的攪拌器，能有碎的壓力，亦是家庭可用，有不同的速度，可以因應用物件的軟硬而改變速度，可因物件有，搾果汁等物品。

而大型的攪拌機差不多可以作為商用物品，可以磨咖啡豆，豆類，乏蔬等等的物件。

焗爐，現在的效用比較廣闊，主要可以用來做點心和一些焗的食物，如蛋糕，曲奇，雞，牛扒，豬扒或是一切需要焗的食物。

目前家庭用的氈焗爐十分的精巧，不佔地方，有不同的熱度可以調節，十分合用，對於有一雙巧手的主婦，這無疑是一個好幫手。

此外很多人也安裝冷氣機，雖然現在天氣轉涼，但也趁這個介紹電器用品機會，提出一些裝冷氣機的要點：

一、先觀察房間的條件，房間的寬度，建築材料，向南或向北，窗子的大小，及大門口的方向。

二、配合室內的構造決定形式，可按裝在窗上，或必須在牆上打洞，立地式。

最後還要注意電源夠不夠，一切都查核過，便可安裝了。

電器用品是確有其實用的價值，如果大家能善用電器，家庭的樂趣將會培增的。（華）

怪石與貝殼。

很多人往海灘旅行或游泳，遇到一些形狀奇怪的小石塊或貝殼，均會俯首撿拾起來，帶回家中欣賞。這種奇石及貝殼都是家庭中最佳的裝飾品，例如放置在金魚缸裏，使金魚缸生色不少，這些怪石與貝殼，在任何海灘均可隨時遇到，但有些海灘卻特別多，如圖中的一個海灘，是以怪石多而著名，不少遊人到那裏目的除了遊覽外，更可撿拾一些自己喜愛的小怪石回家，撿拾怪石的興趣，男女老幼都喜歡，亦為人們生活上的一種情趣。

巴黎時裝設計名家下週來港

依曼紐•安嘉魯（EMANUEL UNGARO）現時是世界知名的時裝界尖端人物，巴黎著名的時裝設計家，一九三三年二月十三日在法國AIX－EN－PROVINCE出生，年廿二，到巴黎，在BALENCIAGA時裝屋一面工作，一面學習，為時六年，又在COURREGES做了一年。一九六二年，由於興趣使然，將僅有的少許積蓄，經營UNGARO時裝屋，專心於時裝設計工作，不斷拓展營業。一九六八年，UNGARO時裝屋遷至蒙達渡，由名家皮雅洛侯親自設計，成為一所美侖美奐的時裝屋。同年，他又擴展營業，倡導高級時裝，舉辦一九七五年，舉辦男性時裝節等時裝節，帶領潮流。

UNGARO是一位有見地，做事精明而又喜歡探求完美的人。他說：「我想要說一些話，而創立新款式以表達了我所要說的，因為那是我之所長。」他視工作為嗜好及興趣，每天工作十五小時，仍孜孜不倦。他每到瑞士的KLOSTER別墅渡假時，仍然不忘工作，希望能在恬靜中思索出新的意念及脫俗的色澤。他設計出別出心裁之高級男女服裝，衣飾及家居陳設。他有遠大抱負，致力將個人思想投入四週，又致力栽培新血。UNGARO將於下星期來港，主持九月二十四日（星期五）在半島酒店舉行記者招待會及是晚之時裝表演。並有三名模特兒隨行，她們是歐莉花菲妲，米雪賓加及唯一的男模特兒尚•積傑史賓利。

歐莉花•菲妲是一位牙買加美人，最初在紐約儀態學院及螢幕任模特兒。曾與小森美戴維斯拍過一部電影。七年前在巴黎巧遇UNGARO，被說服擔任UNGARO時裝屋的模特兒。自始起，歐莉花跟隨UNGARO到各地表演時裝，現為巴黎一流模特兒。

另一位身段纖瘦，黑髮的米雪賓加，在UNGARO時裝屋任模特兒已有五年，大部份UNGARO衣飾，均為她而設。此外，米雪亦為ELLE及VOGUE時裝雜誌擔任模特兒。她計劃數年後退休，與她未婚夫及雙親合作經營房屋買賣及經營農場。

在義內亞瞭望非洲沿岸一艘小船上出生的尚•積傑史賓利是唯一同行的男模特兒。在法國還修法律系時，參與攝影，模特兒賺外塊，在廣告界，電視及廣告界幹得有聲有色，最後，他放棄了律師的志向而以模特兒為職業。工作以外，他最感興趣就是與妻子到非洲遊玩，一年不下數次。

（圖為UNGARO近照及設計之服裝與著名模特兒米雪賓加。）

忙中偷閒做運動 身心愉快促康健

要身體健康，健身運動是不可缺少的，但很多人仍未能經常做運動，要不是，便是做得失當。有些人認為自己實在太忙了，無法每日抽空去做適當的運動。

但無論你幹的是甚麼工作，均可利用上下班，接電話，做家務時來運動，下面所謂的健身法，就算最忙的人也可以做。

在你上班時，要是乘搭公共汽車前往，不妨早點下車，健步到辦公處。下班時亦可如是，不久你會發覺步行可以消除你一天工作的緊張，覺得渾身輕快，消除體內多餘脂肪。要是工廠或辦公室大廈有樓梯，應該加以利用，但應以安全為原則。

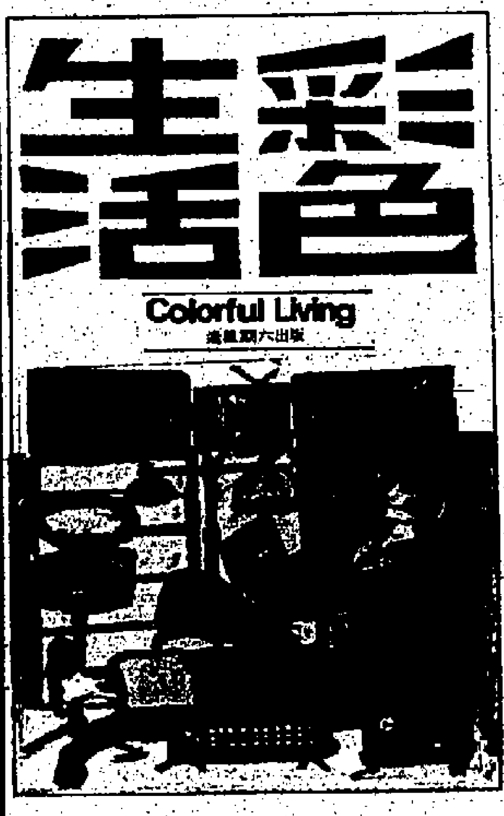
寫字台上，應時常準備一個橡皮球，在接電話時，可以一面談話，一面有規律地揑，既可消除緊張，又可增強握力。或當你閱讀公文時，每閱完一頁便儘量將兩肩聳向耳朵，保持姿勢，慢慢地數三次，再儘量使兩肩向下，伸長頸部，保持姿勢，慢慢地數三次；低頭，兩肩向前聳，數三；仰頭，兩肩向後，數三；然後自由活動兩肩，這樣做一次只不過約一分鐘時間，差不多任何人都能做，你會發覺這樣可以鬆弛肩部，消除肩背壓力。

其次，利用咖啡時間做十五分鐘有益健康的散步，效用無窮。

很多主婦們會認為照顧孩子已經夠忙了，那還有空做健身運動呢？但這根本不是理由，要是你照下面的方法做，便能忙中獲益。

當你走進孩子房間，看見滿地玩具時，不要叫苦，可利用這機會做柔軟運動，拾玩具時，兩腿開立，直膝俯身一件件地拾起來。或能在洗滌完畢，不要掉頭就走，可抓住洗碗槽池，併膝蹲立五次，定會有意想不到的效果。

在晚飯後或睡前，最宜結伴散步，可強健體魄，享受聊天的樂趣。健康會使你身心舒暢，精神飽滿，體力充沛，想甚麼便做甚麼，有健康的體魄，便是成功的先兆。



女性健身漸普遍 鍾安蒂娜設備齊 正確訓練收效速

位於跑馬地黃泥涌道的鍾安蒂娜女子健美院，所占二層，特別為各界女仕們提供美容，健身等專門性服務。院內設備齊全，氣派豪華，絕不是一些沽名的譽的健美院所能比擬的，院內工作人員均受過嚴格專業訓練，致導閣下正確的體操姿勢及如何採用各種器械，並在旁示範指點，工作態度可謂無微不至。

根據該院總經理MISS LEE MURFITT表示，到該院健美的各位小姐太太，在未開始時，必須要與院內顧問接觸，傾談，要再由顧問決定你所需實行的時間，因為每一位女仕的身段均各有不同，並不能一概而論的。

在開始時，除了不斷作各種柔軟體操，消耗體內剩餘的脂肪熱量，不致過份積聚而發肥胖，使身段保持健美，均勻，令身段線條更優美，迷人。此外，還可藉著一些器械來出各種運動，如腳踏車，可消除腿部多餘的脂肪，保持勻稱，功效顯著。

院內並設有芬蘭蒸氣浴，是一種非常著名而有功效的蒸氣浴，不但可以消除體內各部份多餘的脂肪，促進血液循環，舒筋活絡，浴後更令人精神一振，除了有「減肥」之功外，還可令你容光煥發，永保青春。

通常很多人會有一種誤解，就是到健美院健身的女仕，定必是名流太太，明星等，而且費用昂貴，非一般人所能負担的。事實上，他們並不全是名流太太明星，而有很多產後婦女及部份過胖的女仕們，希望儘快使身段回復窈窕，因為在那裏，有受過專業訓練的導師，亦有各種器械幫助，較之自己在家裏盲目作操，效用來得大。而且收費亦相當大眾化，一般中上家庭亦能負担。因此，年來，已漸漸流行及普遍起來了。

特價貨品介紹

港、九龍子行

女裝部——

法國MONTAGUT廠T恤：特價由一百七十五元至二百四十二元。

義大利ARMANDO廠新花套裝：特價由三百六十五元至四百七十五元。

瑞士WIELER廠原身織花毛衫：特價由一百六十八元至二百八十七元。

男裝部——

美國ARROW恤（長袖）特價：五十九元半。

瑞士NETTELSTROTH恤（短袖）：特價七十八元。

義大利CANDIDO恤（短袖）：特價五十九元。

澳洲MR. GARRY西褲：特價一百三十五元。

先施

加拿大鱷絨褲：原價二百二十五元，特價二十九元九角。澳洲特唔士絨衫褲：原價二百三十八元，特價五十九元九角。美國衫褲套裝：原價二百五十元，特價五十九元九角。純線T恤：原價十九元半，特價八元半。德國光身鐵皮直身裙：原價三百二十五元，特價二百九十九元九角。印花絨企領直身裙：原價一百九十九元，特價三十九元。

同時，特價二十九元九角，世界名廠港九女裝及男裝部，全行推出，同時均有大割價。

四季女服，由原價三百多元，減至一百多元。晚裝，減至二十九元九角，推出英美名廠貨。全部套裝等，減至半價。西褲，套裝，全日本棉質直身裙，英美名廠貨，最適合少女穿著，由原價一百二十九元九角或兩件減至套裝六十九元半。香港製衣廠每日二場，下午一時及四時，安排模特兒穿著示範，選購服裝更為方便，顧客部職員亦舉行大減價。男女童裝部及傢俬公司亦舉行大減價。

瑞興

女裝部——

EARRIE名廠羊毛外套：原價二百九十五元，特價二百三十一元。英國萬利特牌羊毛背心：原價六十元，特價一百四十元。英國萬利特牌羊毛外套：原價一百二十五元，特價九十元。名廠羊毛外套：原價一百五十九元，特價一百九十元。

三款簇新的萬能達相機

萬能達

請早日到各經銷處參觀選購

請加入三洋大家庭

新產品

保持食物原汁原味（煮餸最夠味）

三洋電子瓦罉

* 彩色金屬搪瓷外殼，美觀耐用，易於清洗。
* 瓦罉內胆用高級陶瓷製成，堅固耐熱，且容易取出洗滌。
* 備有快慢熱掣，整日蒸燉，保湯，絕不乾水，保持食物原汁原味。
* 耐熱透明玻璃蓋，烹調過程一目了然。

ESC270型：普通家庭裝

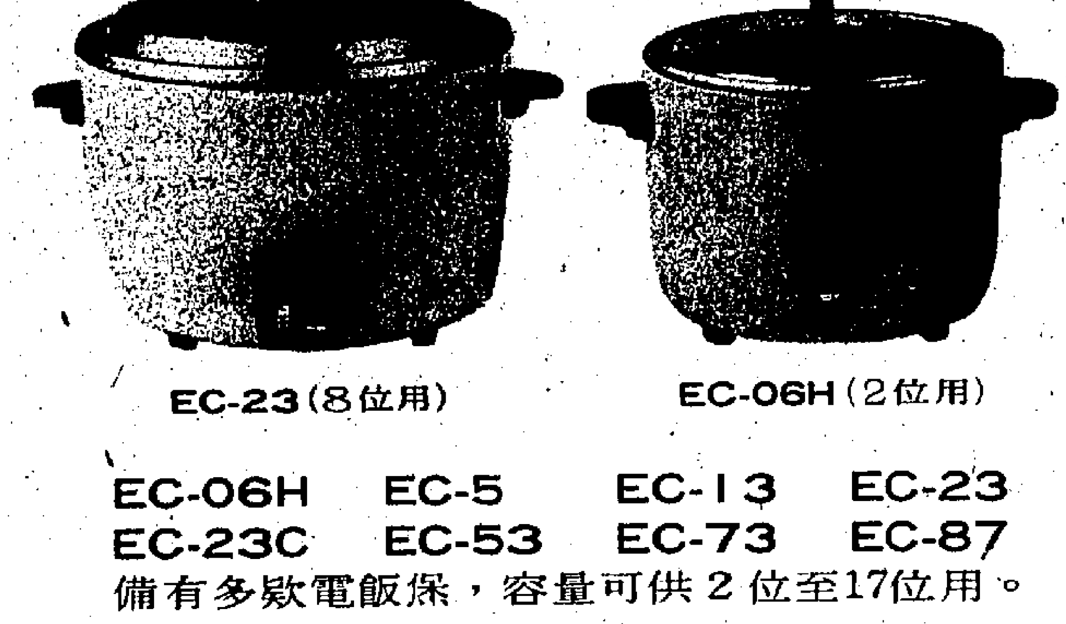
ESC450型：家庭特大裝

萬能電子鍋

美觀大方，設計獨特，兼具電子瓦罉及高速煲雙重性能，快慢電壓隨意控制，可作電火鍋及餸菜煎炒用，火候十足，增加菜餚美味，絕不燒焦，清潔方便，配有耐熱透明玻璃蓋，烹調過程，一目了然。

DN1000

三洋電飯煲



EC-23（8位用）　EC-06H（2位用）

EC-06H　EC-5　EC-13　EC-23
EC-23C　EC-53　EC-73　EC-87

備有多款電飯煲，容量可供2位至17位用。

SANYO

達誠三洋電器有限公司

電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

半島下週舉行 詩韻時裝義演 展出巴黎冬裝

「詩韻」公司將於本月二十四日（星期五），假半島酒店大舞廳舉行大規模時裝表演，展出一九七六、七七年度巴黎最流行冬裝，全部服飾由巴黎名設計家 UNGARO時裝屋設計提供。

UNGARO時裝屋始創人EMANEUL UNGARO，將專程來港，同行的還有UNGARO時裝屋的總經理，公共關係經理及負責替時裝屋全部服裝選料，印花及監察 UNGARO所有創新設計的SONJA KNAPP與三名模特兒，亦一道同來。

當夕節目十分豐富，八時開始雞尾酒會，接着是隆盛晚餐，甜品香檳之後，是節目的高潮UNGARO 模特兒隨即爲你展出美妙精彩的巴黎多裝。入場券現已在半島酒店露台餐廳及「詩韻」時裝屋海運大廈及分店有售，每張港幣二百元十元正，包括香檳，甜酒，晚餐等費用在內。是晚收入所得，將全部撥交公益金。在享受精美晚宴及欣賞花姿招展花都新裝之餘，又可做善事，可謂「一舉二得」，請及早訂座。

SONJA KNAPP是UNGARO 時裝屋主要成員之一，負責 UNGARO 服裝的所有印花設計，奠定了它在國際時裝界的地位。SONJA初在蘇黎世任美術繪圖員及導師，後因發展機會不大，遂到巴黎發展，替 PRINTEMPS GALERIES及LAFAYETTE. ELR及其他著名時裝屋設計花樣，相當成功，她認識UNGARO是他在BALENCIAGA 助手的時期，數年後，深受他對工作熱誠與野心影响，自願加入 UNGARO高級時裝屋爲合夥人。除了設計印花外，又負起所有室內設計，衣飾配襯及初步宣傳的監督工作。

亨利畢夏是時裝屋的總經理，負責 UNGARO 時裝屋之推廣活動，代表出席到世界各地考察時裝業務。另一位策劃時裝表演的幕後女英雄是蘇菲撒比，她是UNGARO的推廣宣傳及公關經理。曾在巴黎多間高級時裝店工作，又在美國開設 SAINT LAURENT RIVE GAUCHE及多間時裝精品店。

UNGARO 是國際所推崇的巴黎時裝設計家，領導全球時裝潮流。他本人喜愛自由，設計簡便明朗，完美而品質要求嚴格的服裝，他希望穿着者在穿着或視覺上均得到享受，能將個人獨有之性格，表露無遺。

是次時裝表演，特別注重個人性格之創新設計。由SONJA 設計的印花，外罩其他服飾，使看來有整體之感覺，裙子上面可襯上一件長外衣，或可當裙子穿着，美觀大方。配搭隨意，又或可配上一件無袖外衣，過頭笠毛衫，倍覺嬌俏。在個人性格款式上，大致可分兩大類。緊身，在袖口部，領及裙脚四週襯上色澤調和的帶子，使整件衣服更爲完美。上身較貼胸，裙身與裙脚的闊度平行。袖要灑脫，生動，有概柢之感。衣質構造特殊，用安果拉織物或輕質棉布印上碎花，內套一件質地輕柔的羊毛樽領上衣，厚薄隨意。

E. UNGARO 刻意創新，摒棄傳統的外衣款式，大胆創造「穿式」新款式，採用特殊之纖維組合，直身，寬闊而有規律的犬齒圖案，用不同顏色造成橫間條，衫脚，袖口等另繞上不同質料的組合，在接口處繞上帶子，色澤分明，綫條流暢，倍增嫵媚。

成衣分三部份，具有民族色彩的，運動衣飾及溫文爾雅的款式。闊身，腰與袖相連，沿領口及袖邊繡上一族族的幼帶子，內套上樽領毛衣，下配一條穿管褲子，一對低跟靴子，活潑明朗。外面罩上寬闊舒適外衣，用混合質料製成，純色或印色之雙面毛絨等，可配上冷帽子或針織長頸巾。裙的長度以與靴子連接爲標準。

運動衣仍然是傳統式軟質羊毛外套，配搭褲子，鮮色短衣，襯衫或鬆身短外套，羊駝短衣外套均宜。以泥土，棕及赤色配鮮紅或綠色最爲理想。

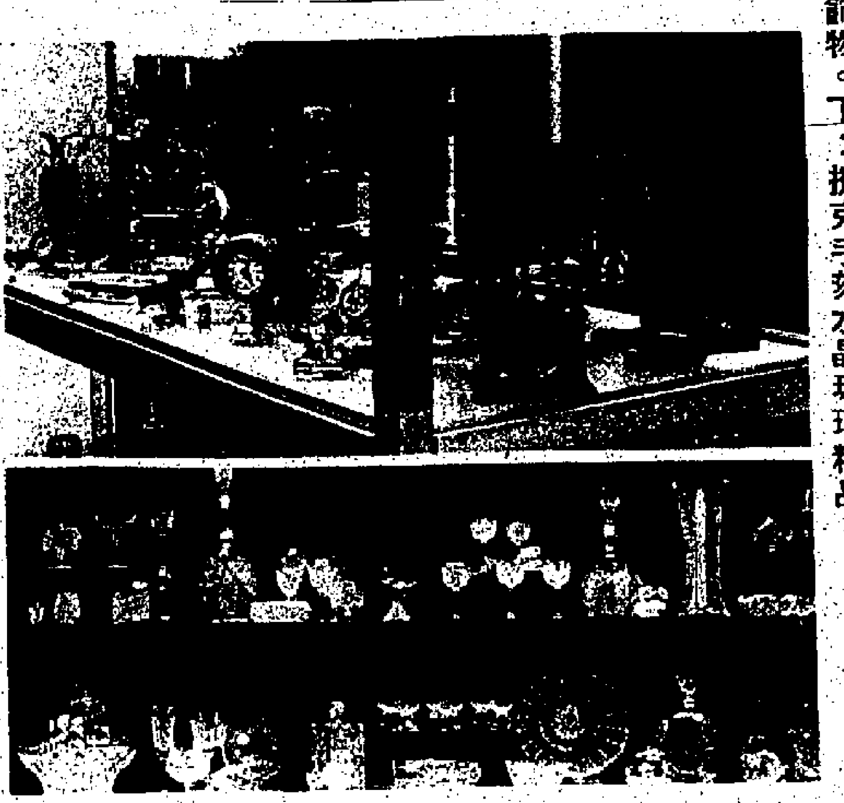
另一部份是優雅古典的組合，絲質襯衫配中庸裙，外披一件印花天鵝絨短外套，外套印花與襯衣和諧，予人清麗典雅之感。絲質紅黑兩個極端的色調，是唯一的晚裝組合，保守中揚溢幾分浪漫。西裝褲配上運身長外衣或有褶裙，柔合了女性的含蓄與美。

最後，UNGARO 推出之男性新裝，仍然是豪放中帶保守。質料與款式沒有大改革，只是在剪裁上運用更完美技巧，使穿者增加其男性魅力。純色西褲可配上各款毛衣，任隨意便。

彩色生活

Colorful Living

購禮品好去處 龍子行禮品部 品種多款式新品質好



上：龍子行禮品部陳列出意國C．O．M廠之瑪瑙飾物。下：捷克手刻水晶玻璃精品。

大道中龍子行總行，爲適應各界人士購辦禮品，特在該公司二樓擴展禮品部，最近已裝修完竣，禮品煥然一新，分門別類，美觀奪目。踏上二樓，陳列首得[illegible]……

先接觸眼簾的是德國和富廠「WOFF」出品的24K鍍金器皿……[illegible]……捷克（BOHEMIA）的手刻水晶玻璃……意國C．O．M．廠出品的瑪瑙飾物……（QUEIDE）……[illegible]……以及各國名廠出品的佳品，禮品部同時在九龍分行設有禮品部，人人喜愛。

香港　九龍

龍子行

總行：香港大道中39號

分行：干諾道中廣樂大厦　九龍支行：彌敦道134號

擴展禮品部

水晶玻璃精品・鍍金器皿・銀器・瑪瑙飾物・及小擺設等…

捷克・英國・德國・美國・意大利名廠出品

琳瑯瑲璨・名貴實惠　送禮自用・人人喜愛

DRAGON SEED

爲何不留下來吃早餐？

下週在喜來登推出

自本港開埠以來，倫敦西區喜劇將首次在港演出。喜來登酒店將於本月廿三、廿四及廿五日一連三晚假銀宮殿推出由英國電視及舞台劇紅星戴熙．戴模及海倫．基主演之著名喜劇「爲何不留下來吃早餐？」此劇自一九七三年即在倫敦開始演出，並創下最高票房紀錄。

戴熙．戴模在英國電視界紅透半邊天，主演的電視片集不計其數，其中最受歡迎的有「我尊敬的太太」、「啊！神父！」及「對不起，我還未結婚！」等，除電視及舞台劇外，戴熙．戴模亦曾參加過多部電影的演出。最近上演的有和路迪士尼的「我們有一隻獨角獸不見了」，和蘇菲亞羅蘭合演的「百萬富婆」及與李察威麥合演的「千分一先生」等。

女主角海倫．基自幼即受嚴格舞台劇訓練，從事表演工作已有多年歷史，在舞台劇表演方面經驗尤其豐富。

「爲何不留下來吃早餐？」主要是描寫一位奉公守法，安份守己的政府公務員，被一位不速之客——一個大着肚子的嬉皮女郎——將他一向平靜的生活破壞無遺，從而引起一連串的趣事。

「爲何不留下來吃早餐？」將於每晚九時半上演，票價連豐富晚餐在內每位港幣九十五元正（包括加一小賬）；每晚由七時半開始供應晚餐。如不欲錯過此次千載難逢的機會，請早訂座，以免向隅。訂座電話：六九一一一一，內線〇九三。

如何不留下來吃早餐一劇中的男主角在一場戲中劇照。

著名女書法家凌代 東南亞巡迴展書法

首展已於台北一連五天舉行

著名年青書法家凌代女史個人書法展，已於本月十六日在台北國立台灣藝術館展出，爲期五天。

凌代女士，號此齋，廣東梅縣人，名門閨秀，愛而好學，酷愛書藝，爲當代名書法家謝宗安，王愷和，施孟宏之入室弟子，其所展出諸作，法度謹嚴，鐵劃銀鈎，運筆雄健，神沖氣足，另具風格，誠如當代名詩家成惕軒所云：「輕揮健腕走龍蛇，法度端嚴出謝家，代有才人今史略，紅閨喜見筆生花。」

國立政治大學中國文學研究所所長盧元駿對凌代女士書法有以下簡評：「書法爲我國特有之藝術，歷代書家輩出，史不絕書。甚至海外士林，研求書道者，亦燦然可觀。反觀我國晚近以來，能書日少，至爲遺憾。凌代女史，獨能於書法精進不懈，筆勢秀逸，臨習北碑各體，皆有法度，誠難能可貴。前人論書有詩云：「昔賢餘事好臨池，腹有詩書筆自奇。平日天人得玄悟，始從書道見嶔崎」。可見書法必須有書卷氣，方能超妙絕俗。今余觀凌女史之書，固已隱約得之於筆法間矣。凌女史青年英俊，天資聰慧，而於書道，又能鍥而不捨，則其他日之造詣，凌乎海內外今古同道之上，是又何難！茲當其首次出國展覽之際，余逆知其必將蜚聲於國際書道間者，故樂爲一言以勗。」

著名藝術家郎靜山對凌女史書法亦有下列簡評：「書法藝術，間架骨格，固爲外形之美，要能有神韻，內在氣蘊，含有素質，能表現爲秀麗，爲雄厚，爲勁挺，爲瀟灑，亦如作者，此之謂作品，而作品乃如其人也。中國藝術，世創作，尚能表達神韻，此一創作之一道也。凌代女士，家學淵源，不類凡俗，以柔美纖纖之手，書出富有雄厚之力，頗爲難能可貴，格調之高，爲一般人所不同，今有南國之行，宜揭吾國文化，特爲簡介，而稱譽之。」

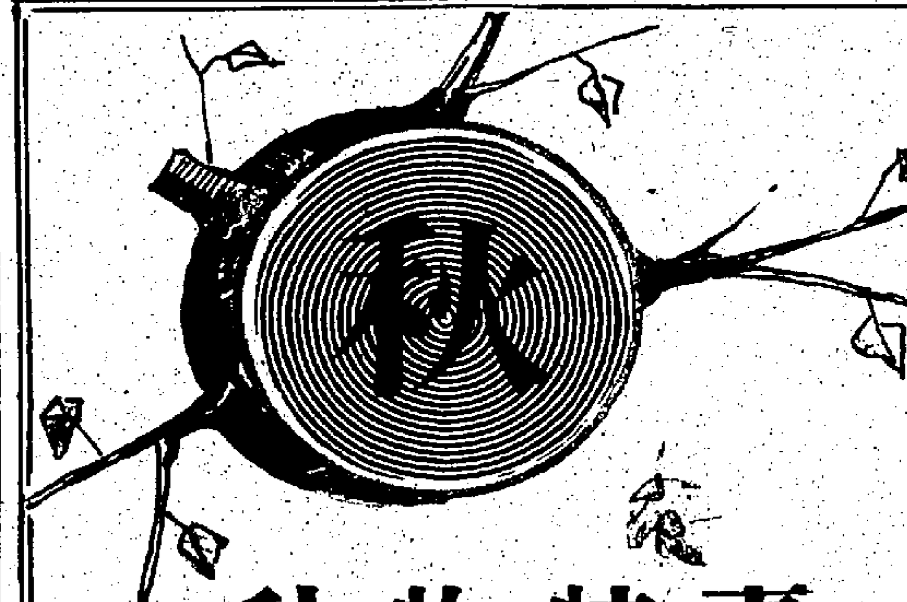
此次凌代女史個人書法展完後，將遠赴東南亞各國舉行巡迴書法個展，藉宣揚我國固有藝術文化，以啓迪所在地之僑胞，振發近代書法之新風。

圖爲凌代女史與她展出之書法。

三洋最新發明 用途廣泛電鑊

燒煮煎炸烤均可隨意

三洋家庭烹飪電器又一劃時代的發明，用具DN1000三洋電鑊，用途廣泛，[illegible]……DN1009……[illegible]



秋物特賣

	原價	特價
名廠男庄獵裝	$ 145.00	$ 35.00
日本名廠男庄西褲	$ 75.00	$ 35.00
美國ARROW男庄短袖恤	$ 67.50	$ 28.00
美國MANHATTAN男庄短袖恤	$ 69.50	$ 28.00
美國EXCELLO男庄短袖恤	$ 69.50	$ 28.00
法國LANVIN男庄短袖T恤	$ 135.00	$ 68.00
日本男庄新花長袖T恤	$ 45.00	$ 29.50
日本名廠女庄套裝衫裙	$ 168.00	$ 68.00
日本名廠女庄衫裙	$ 108.00	$ 58.00
日本名廠女庄新花衫裙	$ 58.00	$ 38.00
日本名廠女庄短袖衫裙	$ 98.00	$ 48.00
名廠女庄長褲套裝	$ 135.00	$ 58.00
日本女庄點花尼龍睡袍	$ 29.00	$ 15.00
日本女庄繡花布睡衣	$ 42.50	$ 29.50
日本女庄T恤	$ 22.00	$ 9.50
日本女庄印花棉短袖內衣	$ 11.50	$ 6.50
名廠女庄半截裙	$ 48.00	$ 28.00
童庄T恤	$ 7.50	$ 4.00
歐美女童衫裙	$ 108.00	$ 58.00
名廠女童衫裙	$ 48.00	$ 9.50
名廠女童半截裙	$ 45.00	$ 15.00
日本童嬰通花布衫裙	$ 34.00	$ 14.50
日本童嬰印花長袖T恤	$ 16.50	$ 9.50
丹麥真皮沙發椅每套	$6500.00	$3500.00
日本萬用枕每個	$ 47.00	$ 34.00
意大利咖啡爐	$ 550.00	$ 250.00
新潮帆布旅行袋	$ 42.00	$ 21.00
新款手挽袋	$ 30.00	$ 15.00
尼龍購物袋	$ 6.00	$ 3.00
新潮衣服袋	$ 22.00	$ 11.00
塑膠麵飽盒	$ 17.50	$ 5.00
有蓋高身塑膠盒	$ 15.00	$ 4.00
有蓋塑膠盒	$ 11.00	$ 3.00
有蓋塑膠罐	$ 8.50	$ 4.00
不銹鋼鍋	$ 40.00	$ 12.50
不銹鋼菜碟	$ 50.00	$ 19.50
日本透明膠紙	$ 1.80	$ 0.80
日本時裝布公仔連盒	$ 80.00	$ 55.00
日本田宮坦克模型	$ 12.00	$ 8.50
日本空運急凍鮮元貝（每包）		$ 7.50
日本名産多種苗	$ 3.80	$ 2.90

折價貨品

法國、瑞士印花真絲	六折	男庄泳褲	六折
法國印花導紡	六折	女庄泳衣	六折
瑞士印花棉布	六折	女庄晚裝	五折
名廠純色纖維絨	六折	女庄恤衫	七折

名貴嗜士絨廉售

法國、瑞士、意大利出品，高級織花、印花嗜士絨，最適合縫製秋冬服裝，只因到貨太多，特照原價五折廉售，機會難逢，敬請光臨，參觀選購。

二樓疋頭部

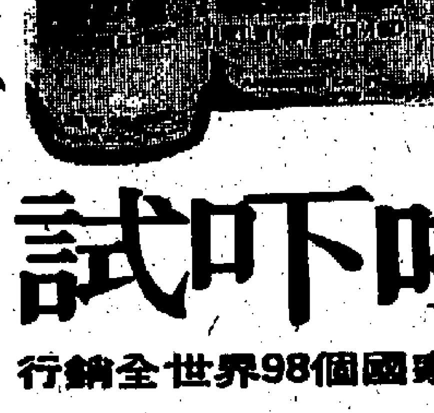
營業時間
上午十時半至下午九時半
逢星期三休息

銅鑼灣百德新街
香港 大丸
電話：H-767321

試過你就知

愈嚟愈多主婦用佢煮餸！

因爲祇要加啲味の素落食物度，就能將食物嘅鮮味發揮出嚟，同酒家飯廳名厨所做嘅一樣咁好食，無論中西菜式都啱用，食完唔會覺得口乾，經濟方便好用，所以愈嚟愈多主婦用佢嚟煮餸調味。



常食美味・家庭歡樂

試吓啦…味の素

行銷全世界98個國家

花邊雜文

上海理髮業的變化

于立

我最近常去的一家「上海理髮店」係北角區最乾淨的一家，接連四次，都是廣東師傅為我理，他們的技術都使我滿意，那邊的女子部中，都是上海師傅，男子部則各佔一半，我早就提過，「上海理髮店」中對廣東師傅很挑選，而上海師傅的第二代，即待雉「克紹箕裘」，我去理髮，祇選乾淨的地方，對技師技術如何，不甚關心，老而且肥，講美容專家來亦早已無法對我「扮靚」矣。

那天是星期三，我理了髮付帳時，我對主持的上海人提到他們的廣東師傅很出色，他笑道：「現在上海人不大挑選上海師傅了。倒是廣東人多數定要上海師傅，他們認為既到「上海理髮店」來，不由上海師傅來理是「執輸」，而他們對上海師傅有時也可算過份迷信呢！」我對其言同意。中那些是中年的上海師傅，一般「港九祇有第一流「上海理髮店」，確是真有好本領的，此外，一般「上海理髮店」中，男式方面，上海與廣東兩帮差不多，女式方面，上海帮較多好的，在整個北角區，近年沒有一家兼做男女式生意的第一流「上海理髮店」。「專為女賓服務」的上海理髮店則有一家，近炮台山，那邊在同業中亦權威，整個北角區，在像他們那樣在同業中有地位的亦不作第二家想了，住在九龍塘的太太們有些需司機駕車的大汽車過海而來的。

四十年代來到五十年代初，廣裘的上海人雖窮也要到收費較高的「上海理髮店」，祇為還不能聽粵語，當時最小的「上海理髮店」也不請廣東師傅。近年，最多上海人也能聽懂廣東話了，何必定要上海師傅？不過，在平均方面「上海理髮店」在設備上的確勝過本省人主持的同業，所以一般「上海理髮店」的都請廣東師傅了。在舊日上海的理髮業中人，俱來自蘇北經濟落後地區，他們之中，什九不算受過教育，父傳子而子傳孫。二十六七年前上海理髮師來香港合夥開理髮店而「撈起」者不少，他們往往不要他們的第二代傳衣砵，讓他們讀書，有些早有別的行業，若干還算發達，所以接班人少，而收本省青少年做學徒者倒漸有了。沒有「撈起」者，他們的兒子雖做父親的一行，可是，香港環境壞，黑市狗馬與色情架步的誘惑令不少青年無心學藝。在方為了做手意，物色中年的廣東大師傅是一項好辦法，因此廣東師傅愈來愈多了。

我相信再五年後，一般「上海理髮店」大師傅，要以本省人為主，因為在人口比例上本省人高出外省人多呢！

新的時代

何行

那是一座新建大廈的五樓，來開門的是葉慧，她的裝束使穆人傑一怔的，因為她穿了沙龍赤了足，好在地下是滿鋪地毯，進門後，她是跪下替他脫掉鞋，另給一雙拖鞋穿的。

客廳內是新的型式，地毯，沙發和一具電視機，沒有什麼了，一旁餐廳，一隻中型酒櫃，上面是酒，下面抽屜是放中西餐具的，已在桌上排好兩副餐具，穆人傑看了笑笑說：「地方真是不錯。」

葉慧笑笑說：「前天剛佈置好，搬進來的，所以約你今天吃飯，這地方我一個人住，太大一點，二個人住卻是麻煩，還是搬入來了，不知怎麼辦好？」

「這是三房二廳吧！應該是三個人住。」穆人傑笑說：「安妮，何綺蓮，你們不是三個人一起住多好？」

「現在她們都有家，搬在一起住，那末她們二個人的家都要放棄了。」葉慧笑說：「她們亦很歡喜這地方，不過現在我們是很好，倘然大家心中有點不愉快事，那時再搬開，再好一點朋友住在一起，總是有點磨擦的，所以我是不想她們住在一起。」

穆人傑再看看房，那間主房是連浴室的，佈置亦是十分華麗，可以說是香閨的，另二間房，一間是堆東西，還未佈置好，另一間則是娛樂間，是有麻雀枱和圓型綠呢的沙發枱佈置的，單獨有冷氣裝置，看來葉慧搬入這一層樓是化了不少錢的。

他們回到飯廳，飯廳內的冷氣已開，她請穆人傑坐，一個四十多歲女佣，便拔了幾碟菜出來，葉慧替穆人傑斟酒，穆人傑忙說：「中午怎能喝酒？我不習慣。」

「難得喝一次，不喝酒光是吃菜，那毫無滋味的，我是備了不少菜的。」葉慧笑笑說：「你請我們吃這樣豐富的午飯，當然亦要請還你一次。她們亦可能在家裏請你，這樣才公平。」

穆人傑看看菜，則是火腿片，燻魚，素什錦，還有是蝦，蝦是有蝦子的，隻隻大型，是白米蝦，是淡水產吃的，看來弄得乾淨，就先挾了一隻，是極為鮮美，這樣便和葉慧舉杯，吃喝起來。

四碟送酒的菜都好，尤其是火腿，片得好，葉慧告訴他，這是在店舖中買來的熟火腿，自己做不到這樣好，其餘的則都是女佣自己做的。

穆人傑是貪杯，葉慧亦十分動敬酒，亦陪他喝，剛上二碟熱菜，他們已是喝掉不少酒了，尤以葉慧，滿面通紅，看起人來，是水汪汪的眼睛了。

穆人傑心中在想，她邀請我吃飯，總不致於把做主人的灌醉，那總不像話的。

偵探小說

路見不平

天風

房門開了一條隙縫，我用力把它朝裏推去，它擋着些硬物，我用腳把它鈎上，把背部貼着它。我第一眼見到的就是莊尼那雙用石膏包住的右臂，用一條吊腕掛着。他看清楚是我後，雙眼瞇了起來，朝我趨前一步。

「我不會再折斷你左臂，」我告訴他，我聲音很溫文「我不會的，莊尼。」

「他說得沒錯，」另一個聲音說。室內祇有一盞電燈亮着，牆角全隱於黑影中。我定睛朝其中一個牆角望去，看見一座舊沙發及橫放在它上面的一條紫色長褲。

我的視綫沿着長褲至那具軀體，繼至一張有一對閃閃發光的眼睛的尖臉，最後落至一把修着指甲的彈簧刀。

「你就是大阿哥？」我問道。

那對長腿向左一轉，臉，重至沙發邊緣，那張臉孔也告移至燈光之下。這是一張面目兇惡，冷峻的臉孔，年齡不大，但雙頰上已出現了幾條刀疤，額上並已有些皺紋。

「我叫積基，」他說道：「有什麼貴幹嗎，先生？」

「你多大了，積基？廿一歲？廿三歲？」

「已夠老了，」他吃吃笑道。他站起身，朝我跨了一步，把手中的彈簧刀關上，往空一拋，繼而用手把它接住。「你多大了，先生？」

「我已很老了，傢伙。我已卅歲了。」

「也許從此以後你不會再老了。你不該埋怨我。」

「在利也是卅歲左右，」我說：「他也是不會再老了。」

「不錯，」積基嘿笑道：「我說的就是那個意思。」

「你勒索本地商人有多久了，積蒂？」

「我不知你在說什麼。那些商人是把錢捐贈給我的人。我是他們最喜歡把錢施捨的人。因為我替他們負責不讓頭頂內不用火藥投進他們的店內不用石塊擊碎他們的櫥窗。我對待他們很好，我到處都為他們着想的。」

「你近來又想到一個新花樣，是嗎？」

「什麼？」

「你改而用彈簧刀指着那些店主，使他們嚇得魂飛魄散，祇好每月把按時更多的錢給你，你已不願再叫那些頭來跟他們搗蛋。以前也曾有人做過這種勾當，而且那些傢伙的年紀都比你大，手段也比你狡猾。」（十三）

香港竹枝詞

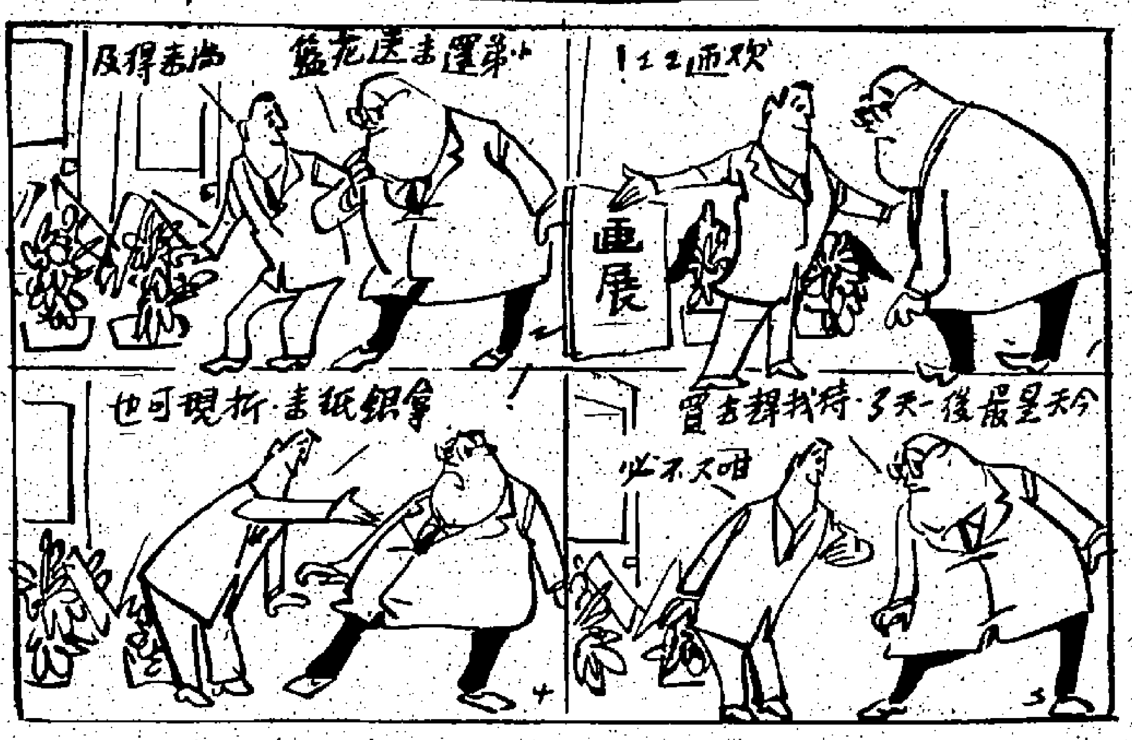
半個詩人

換季

秋天來了，洋服生意略有起色。

一件夏裝單簡甚
秋來還是要添裝
客人選定新花料
闊膊揸腰慢慢量

牛公主　畫展印象



西洋怪異錄

死心不息

冬稀

「也許我們可以揭破這項神秘的？」

「我們嘗試一下吧，」鮑華說「你瞧，那邊有一件舊衣服，就在那鋤頭和鏟子的附近。我們開始搜索一下吧。」

那件舊衣服已經殘舊不堪，輕輕一抖，已經變成片片碎，但它原來的質地卻是不錯的，同時剪裁方面，也似乎很精細。應該是一種中上人家的享用品。在衣領裏邊，雖然已經殘爛了，但仍舊附着那家裁縫店的牌子。這家裁縫店在雪梨埠是相當有名的。我和鮑華互相交換了一下眼色。

「舒波肇來自倫敦，他的裁縫店是在七年前開業的，」鮑華說，「那麼這件舊衣服，斷斷不會超過七年的歷史。」

「這事情是很明顯的了，」我答，「我有一些東西，可以更加證實這件事情，」跟着我便掏出一疊子所了方三吋的，上面寫着字的，把它遞給鮑華。「」他說。「但火炬的光綫太閃動了，我無法看個清楚。我們把燈籠點着吧。」我拿燈籠照着那些文字，鮑華把那些文字唸出來。他說：

「胡德科，雪梨埠，勃德角。」

「胡德科！」鮑華叫將起來說「什麼，他早已經給人謀殺了——」

我好不容易才把那張浸蘊弄開，裏面有一張很細小的紙頭，摺成四方形的。「現在就讀出來？」我問：「還是等到我們回到外邊才讀呢？你決定好了。」

「現在就讀，」鮑華緊張地答。

他已經把那紙頭翻開了，瞧了一眼，隨即驚叫起來。「這是一份自白書，」他說，跟住便把它讀出來。「這的確是一份自白書啊，」他又重複一句，「這是胡德科的自白書，他活在我們的社會裏面已經不少日子了，給我們愛戴着，尊重着，但這卻是他如何犯了罪，以及良心如何受到責備的故事哩。」

我們把腦袋湊在一起，一齊讀着胡德科的自白書，在搖晃的燭光下，我們好不容易才把紙上的文字唸完，雖然他寫得很精簡，絕無堆砌的毛病，但因為光綫太微弱了，我們都覺得眼睛有點澀痛。唸完了那份自白書，它說出了他犯了什麼罪，同時精神上的痛苦，使他無法再抵受下去。

「這就是我的自供了，如果不把我的罪行寫出來，那我最後一定會發瘋的。這是二十年前的事了，二十年前的九月二十日，對我來說，印象猶新！（十）

晚明俠隱記

湖中鳳鳴

第八回

盈盈忽地叫道：「呀也，不好，那老賊偷襲來啦。」

依依噗道：「正是，我正在自悲身世之時，想起自己的悲慘之事，淚珠偷彈，不能自己，就在這時，大概老賊一見我低頭飲泣，認爲是千載一時的良機。」

依然之間，一陣勁風在我背後出現，來勢兇猛，又急又快，我吃了一驚，如在夢中醒來，我一躍而起，正要反手一挙。可是，我是慢了一步，給那老賊急襲，一指點中了我背心第三根脊骨節的「璇璣穴」。這個穴乃是人身三十六大穴之一，如給點中了，諸位當然知道後果如何。我的身子在半空摔了下來，重重的掉在地上。那小賊拍手笑道：「爹，你真有一手，小賤人這趟，瞧她能跑到那兒去？」那老賊手撚着鬍子，嘩的怪笑，道：「我在那邊一瞄，覷準時機，一指得手。原兒，這小賤人所說沒差，她在這三個月來，的確練了新功夫，我瞧她躍起的姿勢，便瞧了出來，她的武功大進，今非昔比。」

盈盈喚道：「那老賊說算有眼光，依依姐，你也真是，你與他共事多年，難道還不知道他的性格，這一下你可慘不堪言了。」

依依笑道：「你不必替我擔心，我平安無事，後來一場大戰，我終於大獲全勝，把他兩兒分別打得重傷。」

盈盈奇道：「是嗎？這是怎麼回事？」

依依道：「我給點中了大穴，老賊小賊一齊大喜，正想拿我回家，慢慢的拆磨我，泡製我。」那小賊獰笑道：「賤人，諒你有什麼本事，怎能逃得出爹爹的掌心，好吧，我們回家去，嚐嚐手帮的牢房的酷刑的滋味，你是知道的。」

他飛出右腿，踢了我幾腳，又揮動拳頭，打了我幾拳，一手揪我起來，縱聲大笑。

笑聲畢，忽然之間，在我們三人之外，突然出現了第四種聲音，瀝瀝如夜鶯，這聲音啊，正是我的記名師父胡莊主到了。

我一聽那聲音，只聽她笑道：「史翌翻，你這一手擒指點穴，也還不錯呀。」（三五一）

天下第一邪

第一回　斬虎屠龍平素屑　翻江倒海亦等閒

六怪聽得石喜稜說知道老四老五下落，急忙追問。石喜稜向外一指道：「你看，他們不是在樹上？」

石喜稜說得一點不錯，庭前那株大異於常的丹桂樹上果然有兩具人體，就不知死活而已。

老二、老三每人抱一個下來，一探鼻息，早斷氣了。

老二勃然大怒，抓着桌上物品就朝安泰擲去，安泰早有所備，閃避過了，至此，安泰涵養再好也忍不住了，他憤然道：「你道算什麼？要是想打架，老夫決不叫你失望！」

「少廢話，看招！」老三一記劫拳又打出去了。

「我們殺了這老傢伙替四弟五弟報仇！」老二怒然大叫。

「好！我們殺了他再說！」

老七也動手了。

安泰眞變了秀才遇着兵，有理說不清，想不動手也不可能，只好起而應戰了。

四個人打在一起，四個人在旁觀戰，他們空拳赤掌，都不用武器。四個人當中，當然以安泰的武功最高，但以一敵三，他卻就顯得不夠了。老二他們佔盡上風，雖免在口舌上佔宜便，說風涼話，怎料他們卻口舌上招尤，傷及石喜稜，結果，老七在發招突然身子一斜，跌倒了，正中上安泰一腳，被踢得跌出幾步，站起，

「好小子，誰人暗算老子！」來孖罵：

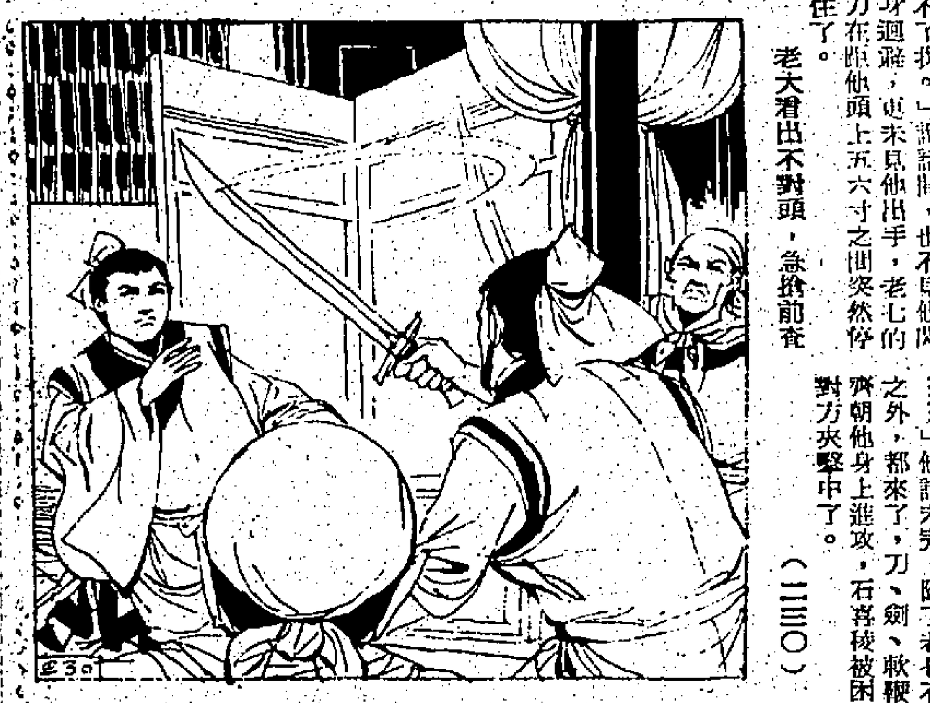
「自己站不穩，跌倒了，卻罵人，羞也不羞！」石喜稜捞苦地說。

「是你暗算老子不是？說！」老七一閃身，拔出刀來，指着石喜稜。

石喜稜冷然道：「是又怎樣？不是又怎樣？你這麼兇做什麼？」

「好呀，一定是你，老子先斃了你再殺姓安的老傢伙！」

「你還不配，你們都不配！」石喜稜還是那麼冷冷地說。



老七不能忍了，飛身撲進一大步，一刀就朝石喜稜頭上劈下去。

安泰偶然一瞥，見老七揮刀疾劈，石喜稜恍如被嚇呆了，不禁脫口急叫：「石賢侄小心！」

「伯伯放心。諒此小醜還傷不了我。」說話間，也不見他閃身迴避，更未見他出手，老七的刀在距他頭上五六寸之間突然停住了。

老大看出不對頭，急搶前一看，石喜稜猝然搶前，擋在他的來路，立在他與老七之間，把他們隔開了。

石喜稜道：「我伯伯年紀大了，心腸軟，不忍殺你們，我可不同，你們都上吧，來，不來的是龜兒子，狗娘養的臭雜種，是……」他話未完，除了老七不動之外，都來了，刀、劍、軟鞭一齊朝他身上進攻，石喜稜被困在對方夾擊中了。（二三〇）

昨宵明月

五八：眞正關心他的人

但是溫存的時候又比蘭芝和范蘭更體貼，這些都是東風從來所未嘗試過的，因此，她沉緬在一種溫馨綺麗的夢幻中。

蘇珊亞是怎樣的一個女人，她的身世和歷史，東風從不去追究它，因為這些對東風並不是很重要的，而蘇珊亞也從不告訴他這些。

看來，她很富裹，但是東風不知道她的經濟來源，也不過問她的經濟狀況。

她的揮霍很豪爽，在任何場合中，總是氣派第一，而且她是一個很懂得享受的女人。

有時，當東風的腦筋冷靜下來，他曾經這樣揣測過：可能蘇珊亞是一個寡孀，丈夫臨死的時候留給她一份優厚的遺產，不然，她可能是一個棄婦，被丈夫拋棄了，但是她手頭有很多私蓄，甚上一份可觀的贍養費，於是她的生活過得很富裕。

不過，蘇珊亞從沒有帶他回家裏，他們只在外邊幽會，有時通宵達旦，甚至幾天不回家去。

從種種的跡象看來，她有相當自由，不受任何人的管制。到底家裏有些什麼人呢？

東風一點也不知道，蘇珊亞也從不吐露這些。

當她們在一起的時候，她從不談家庭的瑣事。和一切有關自己的身世，只談風花雪月。

這樣一來，他們的生活顯得更多采多姿，只有快樂，沒有憂愁。

東風不再在歌壇上露臉，很快的，他的名字似乎給沉下去了。時間是最無情的，僅僅是短短的時間，東風好像完全給人們遺忘了，也沒有人再提起他的名字。

唯一永遠忘不了他的是蘭芝，一直對他仍然一往情深，念念不忘。

他聽到東風被解僱的消息，很替他傷心和難過，曾經爲了這樁事，整整流了一夜眼淚。

她希望能夠給東風點安慰，因為了解到一個人，當他受到了打擊，內心是痛苦的。

但是無法知道東風的下落，所以沒有辦法取得聯絡。

蘭芝曾經這樣惴忖着，東風在這裏沒有什麼親戚和朋友，如果有一天走投無路的話，一定會回到她的身邊來。

可是，這個惴測失敗了，東風連一個電話也沒有給她。人海茫茫，她到那兒去找東風呢？

好容易她才打聽到一個消息，東風給一個女人藏起來，起初她是不會相信，後來她漸漸有點相信了，因為他需

樓價

建築業興旺。只可惜今天之樓價，並不是一般受薪者所買得起而已。

投注

馬季快開始了。又快看到各投注站的長龍矣，可見得香港善長仁翁之多。

吊車

海洋公園吊車年底啓用。突然想到獅子山吊車尚無下文。

無大遠見

隧道空氣調節不佳，廢氣充塞。設計之人，未計及今天的發展而已。

花鳥蟲魚集

殺虫藥

（答讀者來信二則）

園叟

園叟先生大鑒：

敬啓者，鄙人在本年六月四號曾向先生請教關於福建茶生蟲之事，已蒙先生在華僑日報內解答，我已將殺蟲水淋在福建茶上，蟲很快消滅，但整株樹的葉完全落下，至今仍未見有新發芽，不知是樹死了，還是暫時的情形，我已苦候了差不多兩個月才敢再驚擾先生，請先生替我想想辦法，挽救這株福建茶，則感激不盡矣，此上，敬請大安

梁嫦敬上　九月九日

（殺蟲水是在花檔買的）

（答梁嫦讀者）看了你的信，感到很不幸，可能你這株福建茶就此完了。凡是噴殺虫水，不能過份濃，但也不能過份淡，過濃，但所噴的樹也跟着死亡，但過淡，虫殺不死，也是沒用，因此每一種殺虫藥都有開水的份量，我們必須照它的份量開水噴殺，照情形看，你可能是照原液淋到福建茶去，虫蟲死了，樹也死了。

請記住這一次的教訓，種花的經驗是經過無數次的失敗而得來的。

吊鐘花

園叟先生：

素聞先生之名，本人亦甚敬佩，多煩先生解答下列問題，致深銘感。

（一）本人種有一株柏樹，已有三年，但它長得很高，而下身橫枝枯乾，吾欲將它改短，應用甚麼方法，例如用扦插法有效乎。

（二）本人亦有一盆植物，但不知甚麼名字，請將它有關情形說之。

茲附上兩張相片，以供參考。

一讀者上

（答一讀者）可把柏樹的頂部剪去，其他的枝莖可用作扦插，不過剪去柏樹的頂部，可能很難看，我建議你買幾株小的柏樹回來，栽於柏樹之旁，那時變了上下一樣青綠可愛了。

你所寄來的植物，名叫「吊鐘花」，此吊鐘不是過年插瓶的吊鐘，亦有人叫燈籠花，此花非常粗生，葉的邊緣會長出小苗，把小苗移植就可成為新的植株，春天自頂莖抽出花莖，花紅赤色，如吊鐘垂低。

袖痕

黃因

酒店所提供的並無特別之處，只是一些普通的住客出入。高明探長也曾看過這一天入住或離開的住客名單，都是普通商人及旅客。

但高明探長仍然相信自己的估計不會有錯：力克柯頓伏在天台拍攝，被人發現是有意偷拍或懷疑為某帮人馬所指使，無辜慘遭毒手。

也許力克柯頓當時的鏡頭不是對正紅木酒店大門，而是酒店之上的露台或窗子，但可以肯定的，從石欄上所留的兩道袖痕，力克柯頓的相機所對準的位置，確是紅木酒店範圍之內。

向紅木酒店忙了一日，沒有結果，高明探長十分失望。

他行出酒店時，站在大門，仰望對面七層大厦天台，心裏說：「彼此相距不很遠，可以看到一個人伏在石欄後面，如果我被人懷疑偷映，那麼，我也嚥得向力克柯頓追查。」

酒店司閣見到探長在門外踱步行來行去，忽而仰天吟哦，忽而低首自惱，都得奇怪，便問：「先生，你失落了東西嗎？」

「不。」高明探長盯住了司閣，有如大夢初醒，忙說：「我是警務人員，到來查案，朋友，你還記得四日前下午四時至五時之間，在這裏曾發生過什麼特殊的事嗎？」

「四日前？」司閣想了片刻，搖首說：「不知道。」

「只是四日前的事，只要你靜靜細想，一定可以回憶起來的。」高明探長用懇求的說氣說。

「先生，我不知道的原因，是四日前我不是担任司閣，我站在這裏只有兩天。」司閣說。

「原本那個司閣為什麼不幹？現在去了那麼？」高明探長覺得事情不是巧合而是另有內情。

「不知道。」司閣又搖頭：「我是由工會介紹來的，到任時上一個司閣已離開了。」

高明探長回身再入酒店，找到了人事科主管問：「兩日前退職的司閣叫什麼？何故不幹？去了那裏？」

主管翻查紀錄冊，說：「那個司閣叫史利富，我們不很詳細知道他何故不幹，好像是忽然有事，要馬上趕返家鄉的樣子。去了那裏也不明白，他住在南扶街二〇九號三樓。」（五）

故園彩夢

童信

六十九：滿足虛榮

訂婚之事，便是如此決定了。丘家的家長去了旋埠，也不能一下子便請他們回來，明珠給丘雲山一說，也覺得不必計較，何況鑽石戒指在眼前放光。明珠便從來未有過一件像樣的首飾，她日夕希望能有一枚晶瑩作火水紫的鑽戒，而今有了，是二卡重的，也不算得小了，她心花怒放。

鑽戒把她的眼睛迷住了，也把她的心靈迷住了，這麼容易便把日夕希望的東西拿到手，她還希望許多許多東西，可知道不花多少工夫，也會拿到手。丘雲山把鑽戒套在她的指上。

她也把丘雲山已準備好的白金戒指套在雲山指上，地點是在這一間寶奐美命的家中，也沒有人在場，連女佣也下班了。

明珠提及到要不要請一次客，在衆人之前宣佈，明珠只是循例如此說，打婚，雲山說這是兩個人的事，不必驚動別人，要驚動別人，還是在結婚時，但明珠並不堅持，應該向別人宣佈一下，讓家長知道也便夠了，大禮上。

結婚，舉行盛大的宴會，在酒家，在機場出發作蜜月旅行，親友的祝賀和歡送……，如在教堂，這些美麗的場面，使明珠感到十分滿足，只有天知道。明珠得到了晶瑩奪目的鑽戒已感到十分滿足了，她並不計較訂婚要什麼儀式，有什麼人見證。他兩人在一間高級餐室中喝酒，以示慶祝，紀念今天他們訂婚的好日子。

雲山是那末體貼，他說開了一張支票，是一萬元的支票，說給明珠作添妝之用。明珠並不婉辭，她覺得應該受下來的，就是丘雲山全部財產，她也有資格接受下來，她已是丘家的未來媳婦，是獨子的未來媳婦。

明珠嫣然一笑，道了謝，便在銀行開了戶口，把它存放了。她已開始得到了許多東西，富貴榮華，以前從不敢想的不可攀的星星，今天看來，乃是伸手便摸得到，可以摘下來。

于是公司那一份薪金，她已滿不在乎，甚至那一份職業，也滿不在乎。

這真不是始料所及，上班不過一個月光景而已，生活便起了那末大的變化，由一個只希望得到千把塊錢薪金應付生活，還希望有些餘錢寄奉父母的一個小職員，一下子便變了連薪水也不希罕，銀行有存款，至于寄父母，更不必憂心，銀行存款，只要自己高興，向雲山說一說，必定可以增加，他如此慷慨的寫了一張萬元支票，日後這等支票必定源源不絕。

一個人的生活便是這麼容易變化，明珠常聽說女人的生活是最易變的，一個小姑娘，一下子便成為貴婦人，電影也看過，小說也看到，當時自己十分羨慕這等人，卻又認為這不過是向壁虛構的故事，現實是很不容易發生的。不料今天竟發生到自己頭上來了，一切都是眞實，並不是作夢，只要自己把握機會，一切都可以到手。

她沒有時間去想王子傑，有時候她覺得王子傑乃是個大傻瓜，有時候又為自己慶幸，假如自己與他在一起，與他成為愛侶，今天豈不是仍然在郊外居住，與樹木溶溶為伍。王子傑斷沒有能力給自己一張萬元支票與晶瑩可愛的鑽戒，更沒有美麗的遠景。

她覺得自己的選擇一點也沒有錯，幸沒有愛上王子傑。

鐵石心腸

司馬紅

四六五：縱火可以逃生

他們想逃走已經不到，要是留在辦公廳裏，等候天亮，那是很沉悶的，不但如此，還要推想到另外一件事情，如果兩人在翌日辦公廳開門之後，給人發覺，到時就算他們沒有被捕，仍有可慮的，說不定辦公廳失去了甚麼，一些秘密物件，就會把他們看做特務，加以拘捕，到時很難解釋。

金保羅顧慮到這方面，他就立刻把這種想法對莎蓮娜說知。莎蓮娜想了想，說：「你說得對，我們必需早些離開這個地方。」

金保羅苦笑一下，說：「莎蓮娜，你說得對，當然是越早離開此地越好，但怎能擺脫他呢？根本上我們不敢就這樣從窗口那邊逃去，而且大門已經關閉，那是無法逃走的。」

莎蓮娜笑了笑說：「我另有妙計可以離開這個地方，你不必担心。」

話雖這樣說，金保羅沒法不担心的，他趕快多問一句。

莎蓮娜說：「好的，既然你想知道其中奧妙，我把它對你出來吧，坦白點說，我們在一種公共關係有特殊關係，可以利用打電話的方式，暗示我們是有危險的，如果那個女職員仍然留在該處，我就一定成功，不妨試試它。假如這個方法失敗，那就要採取另外一個辦法了，索性縱火。」

金保羅大吃一驚，問：「你說的是甚麼？縱火？縱火？」

莎蓮娜說：「是的，有甚麼不可以呢？縱火了！當然是假的，只是想消防局的人快些來救火，我們就不會被困到天亮。」

如果有人來救火，只是想消防局的人快些來救火，我們就不會被困到天亮。

金保羅說：「你快些進行你想做的方法吧！」

莎蓮娜伸手在電話上的轉盤撥了幾下，突然！發覺到無法打通電話，她斷然說：「金保羅，情形不妙了，打不通這個電話，電話已經給人弄壞，截了綫的，不管是在外面給人截了綫，或者有人在電話局裏面做了一些手腳，使它不能跟任何人接觸，之它打不通，相信其餘的電話也是不能打通。」他們二人都覺得，眼前是個陷阱。

情劍劫

滄海客

六　多情自古多恨

姜伶嗔說：「師哥，你真好，你真沒騙我？」

不料白逸突然皺起了眉頭，說：「不行，我倒眞想帶你去，可是……不行。」

姜伶的笑靨又消失了，說：「爲甚麼？」

白逸道：「小師妹，你有所不知，那兩個姑娘年紀雖和你差不了多少，卻已有了一身功夫，那原也沒緊要，但你可知她們是甚麼人？他們要叫你甚麼？」

姜伶道：「你不說，我怎曉得。」

白逸說：「你要是知道她們叫我甚麼，你就曉得了，她們叫我師傅，小師妹，我倒要考考你，那麼，她們該叫你甚麼？」

姜伶的眼睛越睜越大，說：「叫……叫我……該叫我甚麼？」

白逸道：「該叫你師叔，你想想，她們都比你矮了一輩了，但她們卻已有了一身功夫，你若是不會，這時就去見了，卻多羞人。」

姜伶好生失望，白逸敵笑，一個寂寞的姑娘眼看不再寂寞了，卻又要在寂寞中，自是要失望的，卻不知白逸是有深意的，以這位小師妹的武功根底，卻少年輕的一輩了，便他也還有不如，今晚她面對兩個漢子，僥是她尚不會武功，已然把兩人戲弄了，可見她年紀雖幼，膽色與機智實是罕有，若然撇除苦練兩日，現下精人之時，怕不是一個比他更強的大好幫手。

白逸隨道：「小師妹，你也別失望，好在這兩日之中，我不能離開這裏，要帶你去，也不可能，若然你用心苦練兩天，不用多，只要是精妙的招式，能練成十數招，那就是可把你多年隨師傅修練的內功，發揮出大威力來，那麼，那兩個姑娘便不如你了，便是遇到了敵方之人，像今晚來的那兩個漢子一樣，也就不怕了。」

第三八九期
汪石羊主編

尼高的攝影
寫實而似抽象的作品

彩色攝影是像一幅未經拍攝的女士，大家都用不同方法去探索。占士尼高却有他自己一套，他找題材十分輕鬆，可以說俯拾即是。他經常小心留意身邊事物，只要他在紐約市內街道走一趟便可以滿載而歸。他的作品有一個特點就是只拍部份，不拍整體，所以拍出來東西，雖然很普通事物，也使你有新奇感覺，甚至你認不出來，以爲是甚麼抽象畫。他着重形態與彩色，是屬於唯美主義派。

尼高廿八歲，是一位X光攝影師，早期在「視覺藝術學校」讀書，進修攝影術，畢業後，曾從事攝影工作，担當過雜誌及時裝攝影員，過了幾年，他覺得這種生涯不太穩定，乃決意選擇一種較安定之職位。

尼高興趣後來逐漸轉移，不喜歡影樓做慣的甫士相，他所拍的事物就以原來面貌爲準，不願意加以人爲之影夾或安排。他到街上攝影時，會小心觀察每一事物，特別是顏色豐富之物體。他在觀景框上去構圖。他雖然承認自己仍難免有主觀色彩，但他說如果事前已有定見，然後去找適當題材來拍，這是「不合攝影之道」的。所以他是題材之出現，時常是突然其來，出乎意料之外，他覺得這樣很像探險者有新發現，使人興奮，充滿樂趣。他說紐約市是有很多這樣樂趣，是攝影者之天堂。

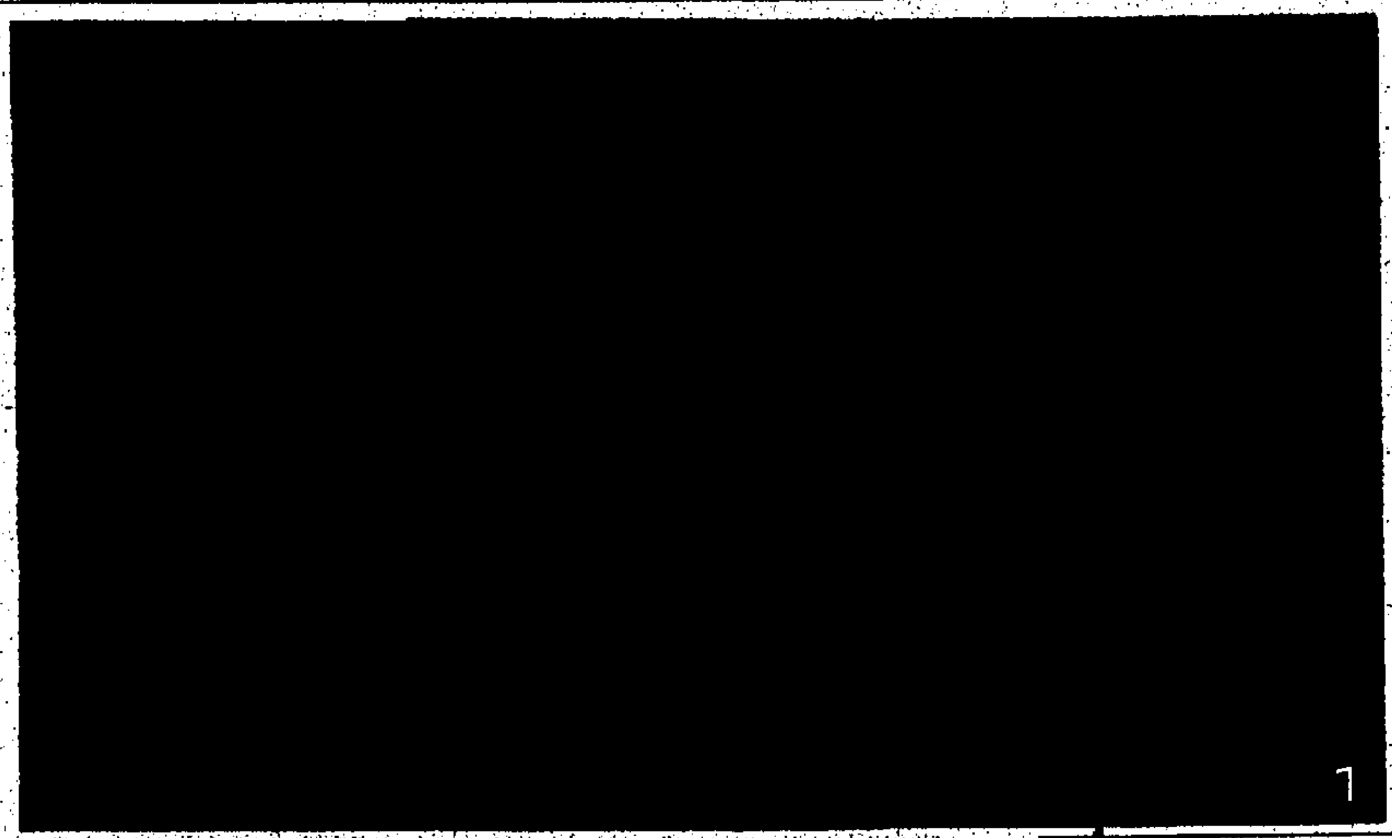
尼高在街上會注意到路邊之流水，牆壁之裂紋，每有奇遇，他即舉機拍攝，一拍就三數張。

由於他在醫院X光部門，見慣都是單調之味而又使「心寶」之照片，他的作品却大異其趣，顏色輕快而具抽象，使觀賞者有舒服安寧之感。普通拍友都有一種習慣把主題完整拍下，很像一篇完整紀錄，但尼高以爲相機並不限於紀錄，而在藝術創作下，這種傳統拍法並一定需要。尼高喜歡彩色多過黑白攝影，因爲他說我們的世界根本就是彩色繽紛。他又說拍影術係視覺與拍者氣質結合之產品，沒有這些，甚麼器材也沒有用的。

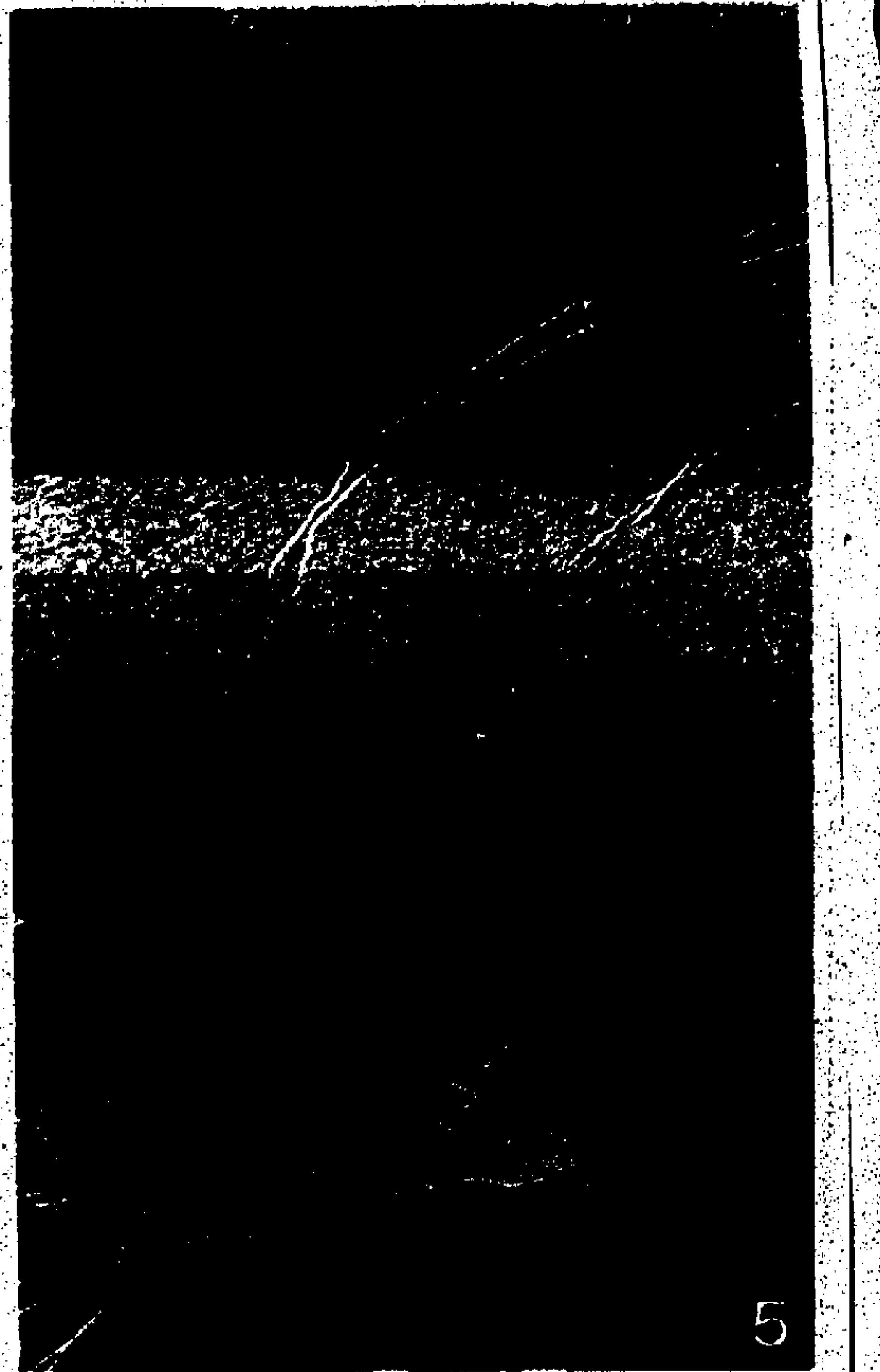
香港卅五米厘會
十七週年會慶聯歡

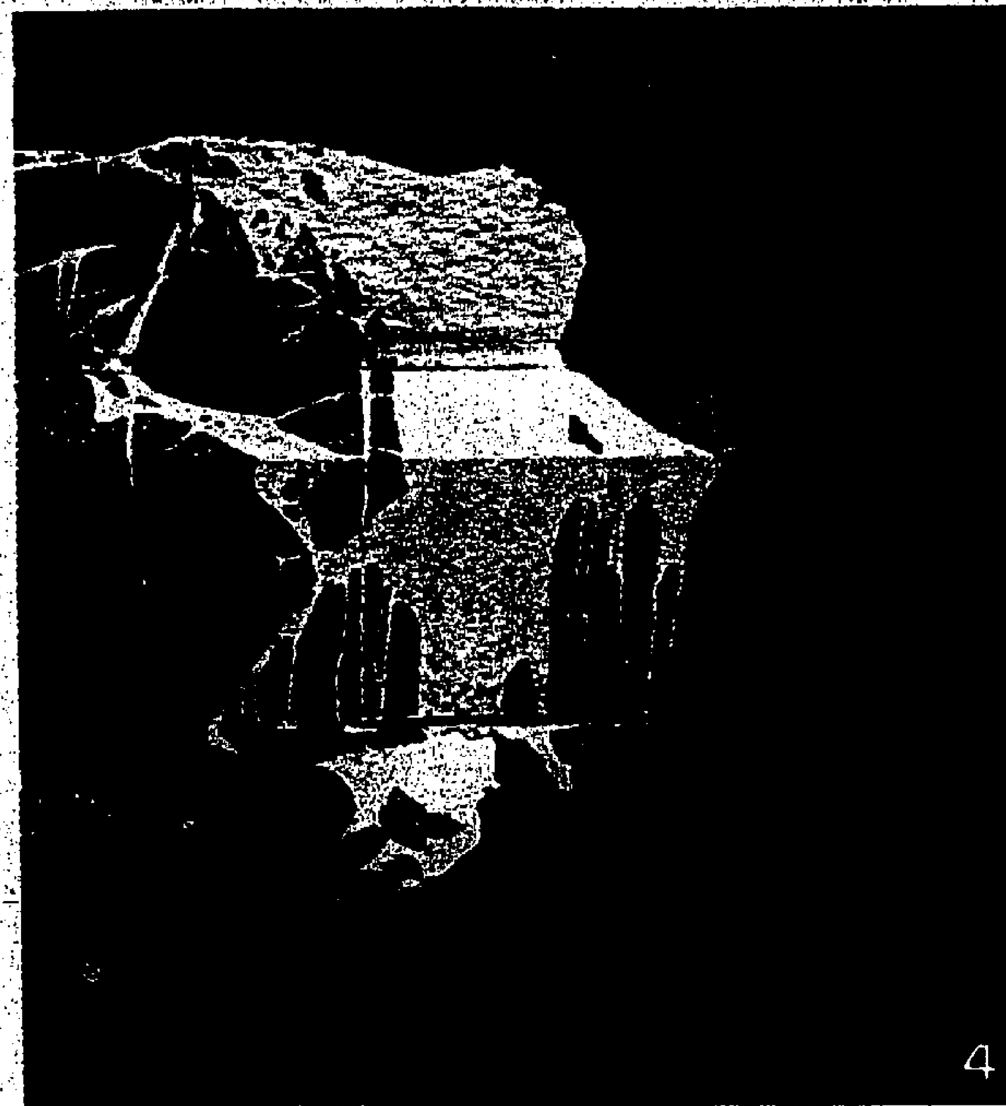
香港卅五米厘攝影研究會成立迄今已屆十七週年，在此期間，該會集合了本港衆多的攝影同好，從事推動攝影活動，取得理想成績。歷年來除舉辦國際攝影沙龍外，對培養攝影新進，提高攝影技藝，運繫世界攝影人士等方面，不遺餘力。現在該會已隨年齡而成長，會員人數大增，已達到空前紀錄。爲了隆重慶祝十七週年會慶，該會定於九月廿六日假九龍半島酒店式樓大舞廳舉行會慶聯歡大會，屆時將有各項頒獎與授衔典禮，燈光人像及靜物攝位攝影；據悉已邀請無綫電視藝員蒞臨擺佈供影友造像；又有菲籍樂隊演奏助慶，生力啤酒廠贊助即場舉行飲啤酒比賽，到會人士均可參加，跟著有豐盛西式自助餐，最後更有最爲刺激，最有吸引力的西式抽獎遊戲，獎品名貴實用，數量宏多，中獎率出乎意料之高，滿載而歸的將大不乏人。

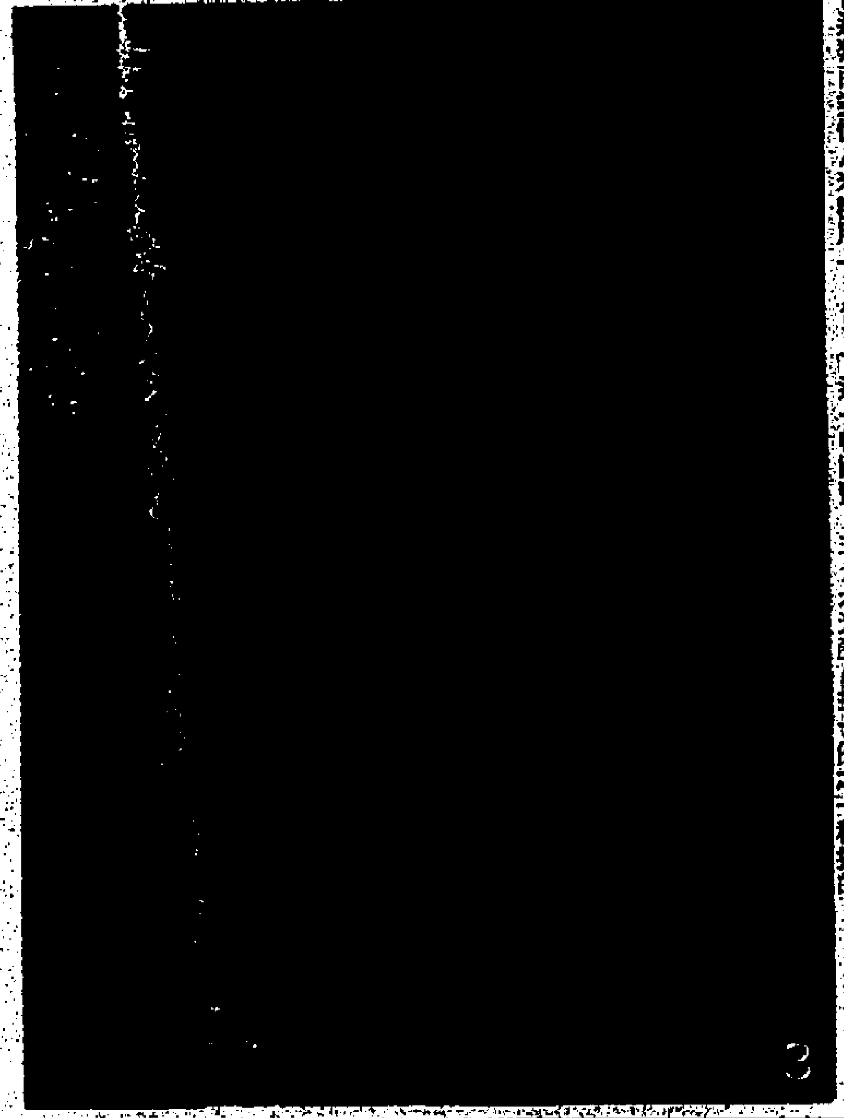
會慶歡迎會員及親友參加，餐券每位三十八元，請到該會會所領購，數量有限，售罄即止。


1

2


5


4


3

八米厘活動攝影片 在日本建立新市場

子青

以前八米釐活動攝影多數給予業餘攝友拍些生活紀錄片，作爲自娛，或者有時叫親友一齊共同欣賞。但今日拍八米釐影片已成爲一種專業活動，已且市場日增。現在日本十分流行，似乎還有趨勢傳染給香港。看看近日報章廣告，已經有人做此類生意，並且「賣大飽」平售八米釐放映機，最怕你「唔上癮」，以後實菲林賺番。

在日本，初期現成八米釐影片內容是以一些流行卡通片及電影片爲主，不過是經過節縮的。

今日已發展有八家主要八米釐製片商，可放映十二分至二十分鐘，以供八米釐電影愛好者收集。初期產量每月廿五套，但到今年七月，每月可產八百套，一半是新創作，其餘是翻拍電影院或電視的片集。

內容是十分廣泛，由旅遊紀錄片如香港，曼谷及巴里島之遊等以至武士道古典戲劇，第二次世界大戰紀錄，色情作品，迪士尼名片，卓別靈作品，哥爾夫球打法及餘片，水蒸汽火車實流行電視卡通片等等。

事實，今日最暢銷八米釐電影片是「艾曼妞」這齣色情片。據說五年前，一齣普通八米釐影片大約可銷售一千套，但今日流行的八米釐片可買一萬套，而「艾曼妞」已經賣出二萬套，看來還似乎意尤未盡。這齣十二分鐘彩色片是原裝帶日文字幕，包括全體彩色鏡頭，部份據說與看原裝片，「味道」是差不多云。

另一套受歡迎八米釐片是富士電視台每逢星期六晚播映之「日本民間故事」卡通片集。因爲每次十三分鐘，所以拍成八米釐片後，無甚節縮地方。

有一位片商十五年前即喜愛拍八米釐片。他原本是做大廈清潔工作，一次買了一部八米釐活動機，從那時起拍了超過幾千公尺影片，包括一九六九年在東京大學警察學生衝突事件，他經過剪裁並沖印出來，他買了三千套，每套二千日元。

該位商人起先在他的自己陳列室擺出來發售，因爲雖然買八米釐現成影片的人越來越多，但一般商店都不願出售這類商業性八米釐片。目前有些攝影器材商店也開始試賣，但多數缺乏推銷熱心。

有一位福至心靈商人，除了自設陳列室外，展出商品，並且辦一份刊物，自組一個所謂「日本小型電影片協會」，反應相當良好。全日本愛好八米釐電影人士約有五百個團體，其中三百五十個已參加此協會。

據估計，日本家庭中，約有四百萬部八米釐放映機，而其中只約有三萬部是「發燒友」所擁有，他們是經常自己去攝拍，其餘是靠買現成影片，因此市場是相當寵大。

商業性八米釐影片價格是由三千五百日元至三萬日元，視乎其長短及有沒有磁性聲帶。放映機價格是由三萬日元至十三萬日元，視乎放聲系統精巧情度而定。

目前商業性八米釐影片雖題是宣傳不足，而製片商都是小規模機構，不能在廣告上投資太大。故此他們希望八米釐放映機製造商明白，如果彼等能協助鼓吹八米釐影片銷路，對他們也會得益。

攝影畫報一三四期出版 介紹六十五種一一〇相機

（本報消息）九月份攝影畫報一三四期經已出版，今期配合世界攝影器材博覽會，有特多最新器材報導。各國新機新鏡頭，以及六十五種一一〇袋式相機的性能比較等，不可錯過。其他精彩內容，有陳紹文的台灣風景攝影，墨西哥攝影家的苦惱的人生，馬來西亞攝影家張子良的考取F作品，頗霍東的暗室集錦致材，何綏的彩色攝影題材，文雄的組相結構的變化統一及節奏，黃貞的感光材料正確儲存方法，羅凡的自製抽屜放大機座，以及其他器材顧問資料，內容豐富，多姿多采，隨書贈送增刊一冊，各區報攤書店均有出售。

理工學院攝影學會 辦第一屆學生沙龍

香港理工學院攝影學會在已往三年曾舉辦全港學生公開攝影比賽三次，均獲得各校同學大力支持，踴躍參加，證明本港學生對攝影藝術之興趣日益增長。該會爲提高各位同學攝影技術之水準，拓展攝影藝術之領域，所以將於明年初舉辦香港學生攝影沙龍。是次沙龍分爲黑白照片組及彩色幻燈片組，並於今年年底收件，詳情日後公佈。

人像漫談（七） 怎樣去「隱惡揚善」？

石羊

人的面孔是每個不同的；有肥，有瘦，有圓，有尖，有方，有長，有短，有凸。因此如果我們希望要達到唯美主義的隱惡揚善的目的，就一定要先行去對主體作詳細的分析，試找出他或她的面孔有那一種或幾種是好處？有那一種或幾種是壞處？然後着手去掩飾他的壞處與及用什麼方法去發揮他的好處？

同樣一個人，爲什麼有時會拍出很美的人像照片，有時又會拍出不很美的照片？除了基本的攝影技術；例如焦距，曝光，快門速度之外。我們還是注意的是（一）選擇好的角度。（二）捕捉到主體最好的表情。（三）採用適當的光綫。（四）用適當的髮型與服裝。（五）背景與陪襯的物體。利用以上各種基本的條件，才能拍出有個性上乘人像照片。

以基本的技術來說：如果焦距都不對，照片拍出來，模糊不清，曝光不準確，照片的色調灰暗或者強硬。快門速度太慢，也會使主體動搖，而在照片中現得模糊的，這都是拍攝任何一種照片的先決條件。

（一）選擇好的角度，先對主體面部輪廓分析，拍攝不同面部輪廓的人像照片，我們就要用不同的角度，才能拍得美滿的人像照片。現在且將幾種不同形狀的面孔的拍攝方法分列如下：細面的人，當然是選擇正常的，或者是他或她的較美的一邊面去拍。肥的面孔，短的面孔，不宜從正面角度拍，瘦的面孔，不宜從高角度拍，宜向上拍；鼻扁的人不要拍側面；採低角度向上拍的人像，扁鼻的人，無疑地是將他的缺點誇張地暴露出來。額闊的人，無論男人或女人都可以利用帽子去把這不平匀的缺點隱藏。如果是女人通常都可以利用她的秀髮去掩飾。方形的面孔，或者說是耳後見腮的女人，除了利用秀髮之外，還可以利用一條頭巾，或者花枝，樹葉都可以遮蓋了這種缺點，同時也可以說是增加美觀的。

香港大衆攝影學會
明日大潭篤水塘獵影

該會將於明日（十九日）下午二時卅分，皇后碼頭乘車出發（大會堂低座門口）前往大潭篤水塘獵影，繼往山頂拍攝日落景色及維多利亞港內夜景，並邀請電視新星隨隊造像，車費每位七元，請到下列售票處洽購：（一）灣仔莊士敦道八十二號莊士敦攝影室（二）中環永吉街十八號萬祥五金（三）旺角亞皆老街六十四號及佐敦道口龍翔攝影器材。

又該會本年度第二次名銜考試截止日期爲本月卅日，各會友如欲參加者請於截止日期前將作品交往灣仔莊士敦道八十二號莊士敦攝影室。九月份月會訂於廿三日六時卅分在中環龍記舉行月會，節目有燈光人像攝影，會務報告，新會員介紹，頒發月賽獎品，叙餐，月賽評選共設七組，甲乙組黑白照片，甲乙組彩色幻燈片，燈光人像專題照片及幻燈片，彩色照片賽季，希各新舊會友與親友踴躍參加。

尼高的作品說明

（一）這是貨車車身旁邊的一部份，拍時陽光普照，八光圈，三十份一秒。

（四）牆壁上之一片油漆引起尼高之注意，當時他正在紐約市內漫步，這是大雨過後，天色初晴景像，他用五點六光圈，三十份一秒的。

（三）這是行人路邊一條曲折流水，雖然很平凡，但在藝術家眼中也是一種美。

（二）看來是多麼抽象，原本只是車篷的一部份，八光圈，三十份一秒。

（五）牆角潑下了一堆白漆油，週圍飄下了幾片落葉，秋風秋雨之後，留下了這一幅圖畫，五．六光圈，三十份之一秒拍的。

華僑日報
紐西蘭航空公司　聯合主辦

澳紐旅行團
全程十二天

HK$8,550

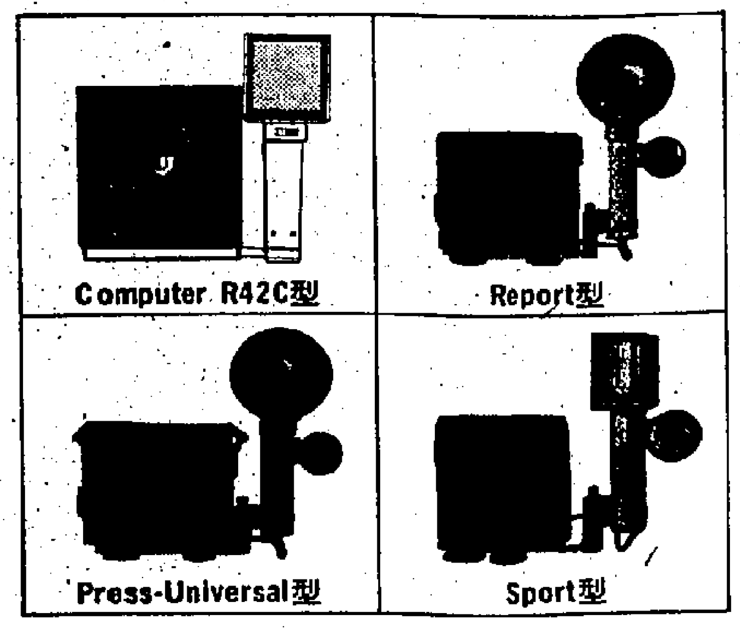
第十二團　1976年十二月廿二日
第十四團　1977年二月十六日

雪梨	墨爾砵	奧克蘭	維多摩
盧多路亞	皇后城	谷山	聖堂市

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區德輔道中香港華人銀行大厦地下
電話：5-251974

Multiblitz®
專業攝影師的終身伴侶

西德Multiblitz在專業攝影器材中的地位，彷如汽車中的勞斯萊斯，代表了超卓的技術及優良品質。
Multiblitz出品的閃光燈，尤其得到世界一致推崇及廣泛使用。其持續力極强，閃光距離之廣之遠，更是普通閃光燈難以望其項脊；每充電一次，可供拍135菲林十多卷以上，最適合專業人士之用，的確無以尚之，亦無以代之。



總代理：益臨有限公司
香港中環畢打行七樓 電話：5-266002

EL 23

定價HK$863.-　用最佳相機　定價HK$988.-

PRAKTICA 德國「百佳」單鏡反光相機
拍得最靚照片

PLC 2型
1) 配有PENTACON電子鏡頭，可作全開光圈測光。
2) 裝有鋼簾快門，快門速度1—1/1000秒及B掣，連自拍掣。
3) 擁有最快入片裝置，上片提示訊號。
4) 用閃光燈影相，可用1/125秒。

VLC型
1) 能轉換三種不同觀景器（即平視，俯視及放大），使拍攝的限制減少。
2) 配有PENTACON電子鏡頭，可作全開光圈測光。
3) 裝有鋼簾快門，快門速度1—1/1000秒及B掣，連自拍掣。
4) 擁有最快入片裝置，上片提示訊號。
5) 用閃光燈影相，可用1/125秒。

「百佳」相機均附有全世界通用之保用証
如需說明書，請向總代理函索：　請向各特約代理商號參觀選購。　C-6
香港總代理：香港華貿有限公司 香港德輔道中106至108號 鴻德大厦9樓 電話：5-452286，5-452284

資金外流漸加速

各地逃資調到略緩舊存南資苦之出路

加拿大存款利率高達八厘，吸力最強，港人以歐元加元形式調往存貯，數月已有相當，週來尤爲激增，爲加元市價偏高造因之一。台灣市場暗息高達三分半，也吸去更多游資。老毛逝世刺激港人，熱中歐元存款與購持美國證券，也使連日美元需求增多。

（特訊）外圍利率高吸引，往港游資外流漸加速，近數月來以加元或歐元形式調往加拿大貯存相當，週來增勢更明顯，台灣頭寸緊亦吸去部份游資，但尚未對此間銀根緊勢構成影響。

據金融業消息報導：最近南洋各地逃資續有調來本港，但已比較早前湧增的情形已略爲緩和過來，至於在今年上半年以前已調來此間暫存的南洋逃資，因爲發現在本港找尋出路並不容易，一方面本港工商界對資金的需求有限，放貸風險較大，至於購買房地產的興趣亦不大，加上本港存息的一再減降，更懷論存在銀行收息了。所以使到這些游資逐漸要調往其他地區發展，在最近的兩三個月來，資金外調漸有加速之勢，顯示與本港出路狹窄有莫大的關係。

推指出：促使在本港暫存的游資外調的主因是外圍利息高所致。就最近各主要工業國家的存款利息來說，加拿大高達八厘，而三個月定存更高至九厘半，吸引力也最強，據銀行人士稱：港人以歐洲美元或加拿大元形式調往存貯的，在近數月來已有相當，而近一週來調往加國的游資增勢至爲明顯。這也是加元市價偏高的成因之一，就以本月初至今來說，銀行加匯的買價穩企於五〇七·六五至五〇九·五五之間，而美匯的賣價則徘徊於四九二·二五至四九五點五〇之間，此外，加元現鈔賣價亦堅企於五〇四左右的高水平。另一方面，在近數月來，台灣的新樓銷售呆滯，廠家原料積壓增多，使市場頭寸供應頗感緊俏，當地市場暗息高達三分半，台商向本港借貸轉增，也吸去更多游資。雖然目前尚未對本港資金過度緊澀的備勢產生大的影響，但對銀行的壓力卻產生了若干緩和的作用。

又據金融界消息指出：最近毛澤東的逝世，對本港金融市場亦做成若干的刺激，最明顯不過的是股市的下跌，同時也使到一些市民熱中於將港幣轉作歐洲美元存款，與及購持美國證券，也使連日美元的需求增多。

昨（十七）日，本港外匯市場美元做價牛皮穩，英鎊價平穩，銀行同業拆息呆定。歐洲美元與亞洲美元利率因週末技術調整，略爲下降。

據金融業稱：昨日美元的交投平淡，銀行業內美匯成四八九點四〇至四八九點五〇之間，無甚上落，英鎊業內做價，買入八點五一五，賣出八點五二五。匯豐銀行英匯買入八點四三，賣出八點五六五，現鈔賣出價爲八點八三。

銀行同業拆借活動，乏善可陳，活期拆息報一厘七五至二厘，但以一厘八七五拆成者較多，隔晚錢則成一厘二五，交投仍然疏落，成交量不多。

歐洲美元利率，一個月期五厘〇六二五，兩個月期五厘二五，三個月期五厘四三七五，六個月期五厘八七五，九個月期六厘〇六二五，十二個月期六厘三一二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘，兩個月期五厘一八七五，三個月期五厘三七五，六個月期五厘八七五。

漂染廠開工率銳減

梭織衣料加工只五成針織七成

梭織成衣單顯減衣廠生產續退縮委託疎減

染料價轉定印第科需少續回拋

（特訊）由於梭織成衣接入訂單顯著減少，生意繼續退縮，漂染業亦受影響。現時梭織衣料漂染平均開工率只及正常的五成，反爲比較針織衣料漂染開工率更低，因爲針織衣料平均開工率尚可保持正常的七成。

昨據漂染業人士透露：由於梭織成衣接入訂單顯著減少，製衣廠生產繼續退縮，委託漂染廠加工處理的梭織衣料亦因此而銳減，現時紡、織、染製衣集團內的大規模漂染廠，開工工時亦繼續縮短，單純性的中型漂染廠，只能維持局部開工。估計處理梭織衣料平均開工率只及正常的五成，不但比去年同期相差很遠，即與前年同期比較，亦有不如。至於針織衣料漂染開工率，反爲比較梭織衣料高，現在針織衣料漂染開工率尚可維持正常的七成，因爲處理針織衣料多數是中、小型漂染廠，品種又比較梭織衣料更多，包括棉質，人造纖維質，人造纖維混合質，羊毛質等，但梭織衣料大部分是棉質的，人造纖維混棉的梭織衣料向台灣訂購的，多數在台灣加工處理然後運來。棉質成衣訂單銳減，對本港漂染業開工影響極大。

漂染業人士指出：梭織衣料漂染開工率，預料仍有一段不短的時間繼續萎縮，由於美國及西歐商家訂購春夏季梭織成衣不但推遲，相信今後兩個月訂單到港亦不會大量，在這樣環境下，對梭織衣料漂染處理仍將有一定的影響。

關於染料價格，近來轉定。織牛仔布染紗用的印第科染料，需求雖然繼續減少，但來貨不多，漂染廠雖然繼續有回拋，惟數量不大，一百力的批發商持價每噸二十萬元，九十力的批發商持價每噸十八萬元，漂染廠回拋每噸十五萬元，六十力的批發商持價每噸十四萬元。海昌藍西歐及日本品高質貨每噸十四萬元至十五萬元，次級日本產品每噸十二萬元。

天氣漸涼百貨公司 秋裝衣料搶先上市應銷

夏銷貨欠理想新訂秋品謹慎

稍後冬貨接踵推出

（特訊）秋裝已陸續搶先上市，鑒於夏銷市道的不振，百貨商對今年秋冬服裝頗爲審慎，一般絨料及皮質衣物將調升一成以上。

業內人士指出，近日天氣微涼，夏銷衣物已到尾聲階段，許多百貨商號均紛紛將大減價的標貼及橫額拆除，代之而起的便是盤點存貨及爲秋冬貨物作最後準備。部份業商更有急不及待之感，於先提前將秋季衣料服裝推出。

他表示，現時仍未推出秋季的百貨店號，相信在下週他們亦會陸續將秋裝推出，而夏季衣服屆時將會被束之高閣。由於本港氣溫影響，百貨業的貨銷一般均集中於夏市及冬市，春秋兩季的銷期只有一個月左右，對貨銷刺激力弱，同時，氣溫變化不大，亦導致一般市民對換季的興趣減弱。

受到今年夏市貨績遜較理想爲弱的教訓，百貨商選購秋冬服裝頗爲審慎，今年年初期間，被經濟好轉的樂觀氣氛所感染，一般百貨商均備貨充足，爲旺市作出最佳準備，豈料天不作美，氣溫長期徘徊於低位，市民換季興趣相對地變得散慢，因而加深業商對市道的憂心。經過一番掙扎後，業績僅較去年微增二成左右，這種表現，業商是難感滿意的。

處於目前青黃不接階段，位於銅鑼灣旺區的百貨公司集中區，一般個別百貨公司均處於極低水平，故他們亦樂意氣溫早日轉寒，以便開展另一項新攻勢，據調查所得，現時位於銅鑼灣區內的普通中小型百貨商號，若貨色齊備的，平均每日生意額約爲三千元至四千元。而旺角區則因受地下鐵路興建所影響，生意落行則視個別情況及位置而定，但一般生意選較其它地區爲零落。荃灣區的店舖，生意亦屬不錯，以兩間變通舖位的百貨公司而言，平均每日生意額約爲三千元左右。

由於秋市生意銷期短，和貨益不大，故百貨商一般備貨僅屬例行工作，主力完全集中於冬季衣服，稍後今年各類將陸續推出供銷，由於原料普遍缺乏的影響，價格一般均被調升約兩成，而去年冬季服裝被搜購一空的熱鬧場面，亦使今年百貨商訂購多季貨所憧憬的，因而刺激月來本港承製工廠接單出現擴張情況。

今年冬季服裝中，一般以絨料和皮料最感疎市，價格亦日有異，使承製商在接單時難以估算成本，不過，貨價的變動幅度，與年初比較一般僅維持在百分之二十左右。

台幣穩升 日鈔微軟

（特訊）昨日（十七）外幣市況，加紙企五〇四·五〇，即一百加元兌五百零四元五角，非紙低成五九·一〇，即一百披索兌五十九元一角，少兌二角，坡紙高成一九八·五〇，即一百坡元兌一百九十八元五角，多兌二角，馬紙企一九四·二〇，即一百馬元兌一百九十四元二角，法紙高成九十九·〇〇，即一百法郎兌九十九元，多兌三角，瑞紙企一九七·〇〇，即一百法郎兌一百九十七元，德紙企一九六·〇〇，即一百馬克兌一百九十六元，荷紙低一八六·八〇，即一百盾兌一百八十六元八角，少兌二角，台紙高成一二〇·〇〇，即一千台幣兌一百廿元，多兌五角，泰紙企二三〇·〇〇，即一千銖兌二百三十元，印紙企四八〇·〇〇，即一千啤兌四百八十元，日紙低成一七〇·一〇，即一萬日鈔兌一百七十元一角，少兌四角，意紙高成。

香港金融行情表

（九月十七日）

九九金每司兩（最高）六七五·二〇（最低）六六六·三〇（收市）六六七·五〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四八九·四〇
美單	一〇〇	四八八·九〇
美鈔	一〇〇	四八七·九〇
英鎊	一	八·三〇
加拿大圓	一〇〇	五〇四·〇〇
法國法郎	一〇〇	九九·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九七·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九六·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	五·六〇
荷蘭盾	一〇〇	一八六·八〇
澳洲圓	一〇〇	六〇六·五〇
日本圓	一〇〇〇〇	一七〇·一〇
菲律賓披索	一〇〇	五九·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九八·五〇
台灣圓	一〇〇〇	一一九·九五
泰國銖	一〇〇〇	二三〇·〇〇
印度勞啤	一〇〇〇	四八〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇〇	八·八〇

米市成疎 泰米局部回降四元

大陸新絲苗上升二元

（特訊）昨（十七）日米市，成交仍少。入口米商十家開盤，提沽食米十八款，只得五款有成盤，大陸米佔一千四百中包，泰國米佔一百六十大包。大陸晨字新絲苗每担升二元，泰米福香米每担回降四元。

據米業人士透露：第四季食米入口額，工商署可能在今（十八）日公佈，預料比第三季入口額增加。不過，上級米供應短細的情況，在將會延續至本月底相信大陸米近期到港仍以中、下級佔大部分。

成盤紀錄：大陸晨字新絲苗每担一百一十八元，陽字新粘每担九十三元，新銀竹粘每担九十四元，泰國香頭香米每担一百二十元，香鳳梨糯米每担十八元。

外圍盆高獲利回吐 金價脫節低落

收市爲六六七·五回跌三元半

英鎊穩美鈔牛皮成四八七·八

（特訊）本港九九金市道，昨日（十七）大勢先強後弱，交投雖仍活絡，做價大蛋脫節下跌，又告跌破六七〇元。外圍西歐現期價金自國基金會拍金後，紛見全面大幅標高，報盆人現獲利回吐價及抑低。國基會三次拍金，平均價每安士一〇九·四〇美元，七十八萬安士金賣給十四投標人，大部爲歐洲人所得。中標價不若歐洲金商初時所担心那麼低，而且還要高，拍金類全部售罄，顯示黃金需求仍殷，故歐市金價俱見報高，加紐期價升勢不若歐洲自由市場強勁，內裏乾坤，千人不免懷疑投機作勢，同時殊非實際向好趨勢，同時，日做價升幅過速，心存虛怯，趁高獲利回吐頻增，尤以近收市前淡弱一形怪象。倫敦報盆一一四·〇美元，升二元七角半，瑞士一一五·七五美元，上升三元七角半，巴黎一一六·三六美元，上升四元七角四仙，加拿大期價升一元七角。

金市開盤開出六七〇·〇〇，比較上日收市價低一元，初期好友尚進場略抬，提升三元，報六七三元。…港產紗十支（E）紗每包二〇〇〇元至二一…

歐洲外滙市場 黃金價上升

德馬克兌美元價提高

（特訊）布魯塞爾十七日電：星期五，美元對西德馬克的兌價跌至近十四個月來的最低點，美英鎊價稍好。黃金市場則仍然感受到星期三國際貨幣基金組織拍賣後的餘波。

蘇黎世黃金開市價每安士報一一三·八七五美元，下跌了一美元，倫敦每安士則報一一三·七五美元，但上午定價，黃金商則推高至每安士一一六·八五美元。比星期三黃金拍賣前的最低與最高價一〇四及一〇五美元的平均水平升了四美元左右。

在法蘭克福美元開市報二·四八一〇馬克，上月市收爲一·九七五年七月十七日來的最低價，而紐約收市則爲二·四八二五馬克。

新界大陸供應俱增 蔬菜緊勢消除 零售價普降低

菜芯蘭芯生菜枸杞菜紹菜韮菜 西蘭花通菜瓜青椒肉荳類紅蘿蔔 跌四角，芥菜八角，芫茜元六。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（十七）日各綫瓜菜來貨較前充裕，市場供應緊細勢逐漸消失，零售價格多低降。

據市場消息透露，經過差不多一個月缺供的大陸瓜菜食品最近已恢復正常供應，新界瓜菜上市亦因近日天氣良好有利生長而增多，市場顯然較前豐裕，零售價格多低降。其中菜芯、白菜、芯、生菜、枸杞、紹菜、韮菜、蘭芯、西蘭花、通菜、絲瓜、涼瓜、青瓜、白瓜、青荳角、紅蘿蔔、西椒、青椒及紅椒等售價分別告降一毫至四毫不等，芥菜售價跌達一元六毫，芫茜售價則告跌多毫，酒家茶樓及家庭均多需，銷暢好。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：菜芯二元至二元八毫，白菜一元八毫至二元二毫，蘭芯四元四毫，生菜二元六毫，芥菜一元四毫至二元，枸杞四元，芹菜四元八毫，西芹二元六毫，西生菜四元，西洋菜四元八毫，豬菜二元六毫，西蘭花七元，莧菜一元四毫，韮菜二元四毫，通菜二元五毫，韮王十四元，椰菜一元六毫，毛瓜九毫，冬瓜八毫，茄瓜一元，絲瓜一元一毫，番瓜七毫，冷瓜二元，木瓜一元三毫，肉荳四元，青荳角一元四毫，青瓜一元五毫，白瓜七毫，蘿蔔一元八毫，紅蘿蔔一元二毫，白荳角一元四毫，青椒一元四毫，洋葱一元一毫至一元六毫，番茄三元二毫，芫茜六元四毫，肉葱二元，番薯七毫，子薑三元二毫，肉薑四元，西椒三元六毫，青椒一元八毫，紅椒三元二毫，竹笋九毫，芋頭二元四毫，芋仔一元，蓮藕一元四毫。

來途供應充裕 生猪滯銷部份價降

新界跌五至十五元

（特訊）港九生猪市道，昨（十七）日仍然供應呆滯，全日共成交六千三百四十餘頭，其中大猪五千八百七十餘頭，燒猪一千一百七十餘頭。猪花三百頭，及大陸各盤仍企，新界大猪及燒猪分別告降五元及十五元。

大陸猪共成六千九百餘頭，其中大猪五千八百餘頭，頭盆三百四十元至三百二十元，尾盆三百卅元至三百二十元，其餘三百八十元至三百卅元。（揀手貨）尾盆四百元。燒猪八百餘頭，頭盆四百九十元至四百七十元，尾盆四百六十元至四百四十元，中猪頭盆四百廿元至四百一十元，尾盆四百元至三百九十元。另猪花三百頭，每担做價五百元至五百六十元。上列猪隻係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、湖南、梧州、廣東、惠陽、東莞等地運到。

新界上市四百七十餘頭，內大猪三百餘頭，頭盆成三百九十元，尾盆三百八十元至三百七十元，燒猪一百七十餘頭，（包括中猪）每担做價…

尚有經濟刊載在第六張第二頁敬希讀者留意。

紗市沉悶局面持續

廠家單疎尚少補入 巴韓盆在現市上不必降價競銷

（特訊）昨（十七）日紗市交投欠暢，由於大廠需用棉紗很少新訂單，中、小型廠入貨也少，紗價穩而不致再跌，現在棉紗商指出：紗價已經是低點了，主要是棉花價格仍高，巴基斯坦，南韓棉紗訂價都在港市現貨售價之上，今後三個月來貨將繼續減少，港產棉紗不必落價競銷。不過，紗市的沉悶局面，似非短期內所能改變。

港產紗十支（E）紗每包一八〇〇元至一八二〇元，十六支A級紗一八〇〇元，十支A級紗一七五〇元至一七七〇元，廿支A級紗二〇五〇元至二〇七〇元，廿一支（ABK）紗二一三〇元，卅二支A級紗二五五〇元至二五七〇元，四十支A級紗，精梳三四五〇元。巴基斯坦十支上級庄一五〇〇元，中上級庄一四〇〇元，中下級庄一三五〇元，十六支上級庄…，廿一支上級庄，南韓卅二、四十支普通紗每包二…

黎兆霖談金價 投機成份居多

近日黃金價反覆波動，引起人們關心黃金者的問題，據本港經濟學家黎兆霖分析，認爲金價穩步下降，將是一種很自然很合理的趨勢，反而不獨對經濟無損，由於金價降回較爲合理的水平，可以促進金飾業和其他需要黃金製造的工業的用途。

黎兆霖氏指出，黃金已經失卻世界貨幣儲備的作用，目前世界貨幣仍以美元擔當最重要的角色和地位，而黃金對美元本身的幣值已經沒有關連，因爲在美國倡議總統任內，已經取消了黃金準備法案，即是撤銷了美元發行準備額中黃金應佔百分之廿五的定限，所以美元已經不受黃金儲備所限制，世界市場上的黃金投機買賣，價格的漲跌，都對美元的幣值起不了影響的作用，換言之，自由金市的漲跌，並不表示世界金融動盪，或是貨幣貶值或昇值，只不過是由於投機，或由於應用需求的因素所使然。

黎兆霖氏再補充說，雖然黃金對美元幣值已經沒有關連，但世界上有些國家，如蘇聯，中共，南非，中東等，仍對黃金十分重視，所以我們可以說，黃金雖然失卻了貨幣儲備的作用，但同時黃金依然是世界貨幣的主要支持力量之一，故此在未能完全眞正結束黃金的通貨職務之前，黃金問題是十分受人關注，事實上黃金仍然有很多問題須待解決，黃金市場仍然有被國際金融投機家利用的機會，但如果長遠而言，資質上黃金應該即…

金單開市四八八·〇〇，最好四八九·八〇，最淡四八八·九〇，收市四八八·九〇，比較上日續軟三角。昨日本港金市仍呈活躍態，九九金價稍回落五元。

金飾黃金價企定，港九金舖掛出飾黃金牌價每両七百一十元，飾白金牌價每両一千零七十元，均與上日價同，紋舖價亦無變仍爲亦而廿…

金華腿行　菇市轉疲

文筍暢士魷回軟

（特訊）金華茶腿、大生貨拆價定轉行，大隻十八件成九七〇元，小隻十四件成九四〇元，新金鷄牌金菜九百元，源源有到，一級貨仍沽三八〇元，日本菇甫與又厥，交投寂靜，福州菇及湖南香信價堅市行，福州花菇成六一二〇元，厚菇丁成二六八〇元，花菇丁成三千七百元，湖南大源菇成三三五〇元，厚菇成四九五〇元，香信成二六六〇元，福州文笋初試路聲，外四千元，特殊暢好，一級每噸一萬三千元，二級一萬五千元，荷蘭生粉新訂價高，現貨扶搖直上，風車成一〇八〇元，白包拆沽一〇一〇元，保齡扱硬一〇八〇元，碼頭成一〇八〇元，本港士魷貨多侵場，市價回軟，中魷成一三三〇元，寸魷仔成一二七〇元，寸中魷成一二〇〇元，及一千二百元。

東京股市牛皮偏好

（特訊）國際（香港）有限公司接東京野村證券九月十七日…

股市好轉成值續增 做價穩步提升

四證總值四千八百七十三萬元，較上日多逾一千萬元。恒生指數升三點九九。淘化大同派末期息二角半，新鴻基地產末期息二角二分。

（特訊）昨（十七）日香港股市繼續好轉，指數漲升勢較前日略爲和緩，成交數值則亦續增，惟仍不足五千萬元，整日大市走勢與前日近似，開市後初階段交投依然淡靜，而各種股票做價大致穩扣，稍後獲利回吐壓力稍增加，稍後獲利回吐壓力稍…收市前市勢保持穩好。午後復市買家收購興趣增…做價逐告穩步提升。

據香港，遠東，金銀及九龍四交易所合計，全日交易總值四千八百七十三萬元，比前日交易數值續增一千萬元，上午交易額二千三百六十七萬元，有…

在交易總值中，香港交易所佔一千二百三十三萬元，遠東交易所佔二千二百四十二萬元，金銀交易所佔一千三百四十一萬元，九龍交易所佔…五十七萬元。至於指數方面，恒生指數上午收市爲四一七·…，比前日收市升一·〇八，下午收市指數爲二〇九八·…，全日共升三·九九。遠東指數上午收市指數爲二〇九八·一七六，下午指數爲二一二二·九，比前日收市指數升〇·四，比前日一二九·…外，其他各類俱續報升。金銀綜合指數爲三五五·六〇，比前日收市指數升〇·八四，日股市指數爲三七八·六〇，比前日收市指數升…

三…所有成交之一百二十一項股票中，上升者有五十項，下降者有二十二項，無變動者有三十九項。

股票交投稍感熱門股依然多集中於數項熱門股，其他股票交投稍感突出，新昌集團，成交之衆多…

淘化大同董事局昨日宣佈末期息每股二角半，截止過戶日期爲十一月四日至十七日。另據新鴻基地產董事局宣佈末期息每股二角二分，截止過戶日期爲十月六日至廿二日。

麥當勞營業創新 港售飽五百萬個

麥當勞集團上半年純收益，總營業額及收入達到空前新高峯。七六年首六個月，純收益五千二百六萬二千美元，比七五年同期四千一百二十四萬美元增百分廿七。純收益每股爲港幣一元三角，比一年前同期每股港幣一元三仙增百分廿六。總營業額（公司本身及註册餐室營業額）上半年四千一百八十四億二千萬美元，比前一年同期十七億美元一千三百…增百分廿六。

今年首六個月的總收入爲五億四千六百八萬四千美元，比七五年同期四億四千一百零七萬二千美元，增百分廿四。

今年第二季中，增加九十七間餐室，全世界餐室數量，增加三千八百五十二間，一年前同期爲三千四百一十六間。在香港第四間麥當勞定九月廿六日（星期日）在九龍旺角交界處，位於油蔴地及旺角交界處，麥當勞自七五年一月在銅鑼灣開設首間店舖後，至今年八月底止，共已售出超過五百萬個「漢堡飽」。

如其他貴重金屬一樣，其價格的漲跌，只應是商品價格的上落而已。

英之傑遠東人事調動

霍沛德任總公司董事 韋彼德明年膺任主席

英國英之傑有限公司董事霍沛德，將於年底辭去其英之傑（香港）有限公司主席職位，以便返倫敦加入總公司任英之傑（東南亞）公司董事。並於七四年月至三月期間前往新加坡，馬來西亞及澳洲等地視察英之傑集團業務。

由一九七七年一月一日起，英之傑（香港）有限公司主席空缺將由天祥洋行常務董事韋彼德補上。韋彼德理一切有關事宜。天祥洋行有限公司副主席及香港天祥洋行董事代表。韋氏將於明年初返倫敦擔任英之傑海外有限公司執行董事，及其他在英國之公司主席。太平洋行方面：董事皮烈齊亦將於明年一月一日被委任爲太平洋行董事總經理及副主席，太平洋行副主席英之傑（馬來西亞）有限公司董事。一月辭去現時任職務，及…英之傑集團財務總監務局主席，於日後另行公佈。

集團及黃埔船塢等股之收市價均見報升一個或以上個價位之間。

近期價見穩，方面普遍的好樹，表現較堅的，至於做銀行、九龍倉、香港燈等。

加拿大地產近況與我見

實進國際代理公司宋尤泰先生九月十六日在九龍塘獅子會例會上發表演講

這次在多倫多與滿地可之間停留了兩個月有多。主要目的有三：

一、爲生意辦貨（入貨）。

二、實地調查魁北克省新實行之外籍人士土地稅（LAND TRANSFER TAX）。

三、實地調查魁北克省之語言問題。

以上所提之第一項不必重覆解釋。因爲我們地產生意之來貨一定要自己親身去調查研究，然後才能介紹給本港有意投資該方之人士。這事非靠 TELEX 或 LETTER OF CREDIT 可以辦得妥的。

第二項地稅的調查結果是確有其事。但是並非像安大略（ONTARIO）省那樣的硬性規定。從本年五月十一日以後，所有外籍人士在加投資地產，在原則上要收百分三十三的附加稅（LAND TRANSFER TAX）。但是，在這幾個月之中在未成正規法律之前又放寬了許多，像兩年之內如投資者移民加拿大，或是兩年至五年之間該地進行發展，皆可緩稅而最後免稅。同時樓宇也正式被宣佈不在抽稅之例。因此，雖然魁北克省之百分三十三的稅率較安大略省之百分廿爲高。但是在實行方面卻大爲放寬，並有商談之餘地。

第三，是語言問題調查之結果，是遠較外面傳說的輕鬆，而沒有那樣嚴重。魁北克省大多數居民爲法籍以法語爲主，他們所通過之 BILL 二十二，就是想將來此省以法文爲主，亦定七月一日爲開始實行之第一日，但在七月四五日之間，加拿大聯邦政府忽然發表聯邦政府之所有機構，包括（AIR CANADA）加拿大航空公司及與政府來往機構，不必應照魁北克省政府之規定改用法文而繼續以往之英法併用制度，這樣一來這 BILL22 又沒起作用，惟一影響的是有幾個大機構將總行爲了避免重新教高級人員學法文而直接了當的搬去了 TORONTO，有的便照規定將公司改組加多幾個法籍之董事而了此事。最大的是歐洲新到之移民，照新規定每個學生都要考英文試，如果英文不夠標準便一律要讀法文學校，但是多數新移民定要子弟讀英文學校，因此報紙上天天爲此事吵，最後結果我想在加拿大民主政體之下，他們還是要被准許照所願去讀英文學校的。

關於此英法文之爭論，當地人意見已有幾十年之歷史，從來沒有過結果。因爲法人熱情容易激動，而英人沉着冷靜。每次都是大事化小小事化無不了了之，這次的 BILL22 看樣子也不會例外了。

在這種情形之下，在魁北克值得投資呢？因爲本人既不是政治專家又不是占卜之士，在此只能談談投資之原則，而由閣下自己下斷論。

一、投資是以地區之資源，人口之多少，前途之發展可能，與目前之地價比較後可能賺到之利潤爲主。與地方語言是無重要關係。除非投資者有意移民久居，是另外一個問題。假使外國人仕都以香港人講粵語爲投資之障礙的話，恐怕不會有這許多外資公司在此購地建廠以及作爲分公司之基地等投資了。但是，本港人仕是否一定要講英語呢？這與魁北克沒分別，在公事方面講英語，而在家中及社交活動範圍之內還是講粵語的。至於有人說怕魁北克省會獨立。這當然是不可能的事。就說是可能的話，還不是與星加坡及馬來西亞一樣，對生意及投資來講是沒有大影響的。

二、下鄉隨俗，在加拿大投資一定照本地方式進行。如果仍以香港眼光及方式進行時，便：

（A）不以本地多數人作對象，而只是在打自己人的主意。有人購入APTS樓宇一起手便想如何租或賣給本港人仕或是移民。以多倫多來說，華人移民最多不過是十萬多人，與當地三百萬人口來比豈不是小巫見大巫，這樣購入的物業，在出路方面豈不是大有限制？

（B）過份以人爲對象。作生意當然是有熟人最好，但是，這位熟人是作何行業可要研究再說，有的熟人是幾十年不見彼此環境不同思想相異，他可以幫忙之處是遠不如專作此行的新知。我們在這方面有過一次經驗，有位菲律賓華僑朋友介紹與本人去滿地可投資，在滿地可的第一日一切進行順利。但是當晚他去找一位幾十年不見而在本地開廠的同鄉，晚餐之後一切大變。結果第二天他完全改變計劃，從他同鄉介紹的一位美國華人經紀出了兩三倍的價錢，而在離發展甚遠的地區投了資。過後他同鄉介紹的老友也和那位臨時經紀將利潤分後便散水，這位客人是給自己人騙了還不清楚，回了菲律賓之後和滿地可老友又是分開了，除了當地地產界當笑話講之外，他自己這一世也不會知道實情了。

（C）以本港之方式購入加方物業是最不化算，在加拿大和美國都是以樓宇之收入作價，而對本身之建造等不能作過度之估值，這樣進的貨不但可以賺錢將來也容易出手。現在我們有位客人在港是建築專家，他購入之APTS是磚屋在海外投資呢？價格也是港標準的第一，但是已想買四八〇〇〇〇的APTS當地公司才估二七〇，〇〇〇左右，因爲他的收入是每個月要貼加幣二〇〇〇元左右，這就是個很好的例子。當然說是可以重建，但談何容易結果還是要失敗的。

以上是實地經驗及原則，但是事實上是加拿大地大物博，人口稀少，資金缺乏，加上魁北克能源充足，人口集中，同時滿地可又是第一大埠，工業發達，地價遠較溫哥華及多倫多爲低，所以希望有意投資加拿大地產各位，千萬不要因法語而錯過機會，當然大家不一定完全同意以上所提供之意見，所以請多交換意見和指教爲盼。

國際股市金融行情

（一九七六年九月十七日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	+0.60（336.10）
午市	+0.50（336.00）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H·K·$19.14	$19.36
置地	H·K·$7.18	$7.39
怡和	H·K·$19.45	$19.67
和記	H·K·$3.30	$3.50
會德豐	H·K·$2.28	$2.48

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 + 3.74（991.69）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 +11.92（4722.80）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U·S·$+2.85（116.85）
尾盤	U·S·$+5.50（119.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.4810馬克
倫敦（每鎊）	1.7340美元
東京	286.80日元
巴黎	4.9245法郎

T. V. SERVICE MANAGER

Required by large British company for immediate engagement.

The successful applicant will be responsible for a modern and well equipped service workshop and he will be required to supervise the daily activities of the technicians and the reception clerks, liaise closely with management and ensure good customer relations at all times

A technical background and at least three years experience in a management position are essential qualifications for this position.

Salary will be commensurate with experience and qualifications, and other benefits include annual leave, medical and retirement schemes.

The Company is well established in the TV business and represents a leading manufacturer.

All Applications will be treated in the strictest confidence.

Reply with full particulars to Wah Kiu Yat Pao Box No. 357 .

股市成交價目表（九月十七日 星期五）

香港會成交：12,330,000元　遠東會成交：22,420,000元

金銀會成交：13,410,000元　九龍會成交：570,000元

四會成交總額：48,730,000元

恆生指數：420.16+3.99　遠東指數：2112.12+29.10

金指數：356.70+3.60銀指數：378.47+1.44金銀指數：355.04+2.84

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	105.00	105.00	104.00	105.00	105.00	105.00
匯豐銀行	19.40	19.70	19.30	19.60	19.60	19.60
海外銀行	2.575	2.65	2.575	—	2.65	2.65
友聯銀行（除息）	5.30	5.35	5.30	—	5.30	5.35
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈（除息）	25.30	25.60	25.30	25.50	25.60	25.50
電燈公司	4.45	4.525	4.425	4.50	4.50	4.525
中華煤氣	18.60	18.70	18.60	18.70	18.60	18.70
電話公司	27.60	27.70	27.30	27.60	27.50	27.60
油蔴地小輪除息	12.60	12.60	12.50	—	12.50	12.60
九龍巴士	4.10	4.10	4.05	4.05	4.075	4.05
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣（除息）	1.04	1.06	1.04	—	1.04	1.06
隆道公司	9.20	9.20	9.20	—	9.20	—
青洲英坭	18.80	18.80	18.50	18.70	18.70	18.60
恆隆	3.95	3.95	3.95	3.95	3.90	3.95
和寶	2.875	2.95	2.825	2.90	2.90	2.90
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.40	3.425	3.35	3.40	3.40	3.40
怡和	19.30	19.60	19.30	19.50	19.40	19.50
立興	6.00	6.00	5.80	5.80	5.80	—
生力啤酒	13.10	13.20	13.10	13.20	—	—
瑞興公司	8.00	8.00	8.00	—	8.00	—
先施公司	13.00	13.00	13.00	13.00	—	—
寶光實業	5.10	5.10	5.00	5.05	5.05	5.05
屈臣氏	4.15	4.40	4.15	4.40	4.35	4.40
會德豐A	2.35	2.45	2.35	2.45	2.40	2.425
仁孚	1.06	1.09	1.06	—	1.08	—
信誼企業	0.72	0.72	0.72	—	0.72	—
太古洋行A	10.10	10.30	10.00	10.20	10.10	10.30
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.70	1.70	1.70	—	—	1.70
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.23	1.23	1.20	—	1.20	—
通卡佛A	21.30	21.40	21.30	21.30	21.40	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤（除各項）	—	8.45	8.35	—	—	—
信昌	11.60	11.60	11.40	11.50	—	11.50
美漢	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
國創興置業	1.00	1.01	0.99	1.00	1.00	1.01
長江實業	6.25	6.25	6.20	6.25	6.25	6.25
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.93	0.95	0.93	—	0.94	0.95
輝百美	0.40	0.405	0.40	—	0.405	—
嘉年地產	4.35	4.40	4.35	—	4.40	4.40
置地公司	7.25	7.30	7.20	7.30	7.30	7.30
信託公司A	2.075	2.10	2.075	2.075	2.10	—
合和實業	2.625	2.70	2.55	2.65	2.625	2.65
新昌集團	2.80	2.85	2.80	2.85	2.825	—
和記地產	7.25	7.30	7.25	7.30	—	—
四海地產（除息）	1.13	1.13	1.10	—	1.13	1.10
保華	3.25	3.25	3.25	3.25	3.25	3.25
聯邦A	1.63	1.65	1.62	1.63	1.63	1.65
海南	1.30	1.32	1.27	1.27	1.32	1.30
新鴻基地產	4.60	4.70	4.575	4.60	4.625	4.625
大寶	0.37	0.37	0.36	—	0.36	—
榮盛發展	1.03	1.04	1.03	—	1.04	1.04
嘉禧	—	—	—	—	—	—
新世界	1.61	1.63	1.59	1.62	1.62	1.62
啟明建業	0.75	0.75	0.75	—	—	0.75
麗君	1.64	1.68	1.64	—	1.68	1.67
大昌地產	1.21	1.23	1.20	1.21	1.21	1.20
大新公和	2.20	2.225	2.20	—	2.225	2.20
萬生	0.39	0.39	0.39	—	—	0.39
建塲置業（除各項）	0.77	0.78	0.76	—	0.77	0.78
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.53	1.55	1.53	1.54	1.54	1.55
明輝發展	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
提聯	1.38	1.38	1.36	1.37	1.37	1.37
美漢	0.85	0.90	0.85	0.90	0.89	0.89
華光地產	0.89	0.90	0.88	0.90	0.90	0.89
海港工程	0.84	0.85	0.82	0.84	0.84	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
利安	0.71	0.71	0.71	—	0.71	—
聯興盛發展	1.29	1.30	1.27	—	1.30	1.27
兆安	1.04	1.04	1.02	—	1.04	1.02
周生生	0.74	0.74	0.74	—	0.74	0.74
城都地產	4.75	4.80	4.75	4.775	4.775	4.80
富邦	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
漢政	—	—	—	—	—	—
太古昌	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	—
南太平地產	0.72	0.72	0.70	—	0.70	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.88	0.88	0.86	—	0.86	—
統一機構	1.61	1.69	1.61	—	1.61	1.68
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	1.21	1.23	1.21	—	1.22	—
永泰發展	2.95	3.025	2.95	—	3.00	3.00
（五）倉塲類						
黃埔船塢	10.10	10.40	10.00	10.40	10.40	10.40
九龍倉	17.00	17.10	16.90	17.00	17.00	17.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.80	6.80	6.80	6.80	6.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.00	2.025	1.99	2.025	2.00	2.00
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	13.50	13.50	13.50	13.50	—	—
大酒店（除息）	11.50	11.80	11.50	11.50	11.80	11.60
山帝國	0.41	0.42	0.41	0.41	0.41	0.42
美麗華	10.60	10.80	10.60	—	—	10.80
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.42	0.42	0.42	—	—	0.42
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.10	6.15	6.10	6.10	6.15	6.10
新馬製衣	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	5.15	5.15	5.15	5.15	—	—
南聯實業	2.20	2.20	2.15	2.20	2.20	2.20
長江製衣	6.05	6.10	6.05	—	6.10	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.60	5.60	5.55	5.55	5.60	5.60
會德豐船A	3.75	3.75	3.65	—	3.75	3.65
會德豐船B	0.37	0.37	0.37	0.37	—	—
萬邦航業	4.45	4.60	4.45	—	4.60	—
維達航業	5.30	5.40	5.30	5.30	5.35	5.35
東方貨櫃	3.60	3.65	3.60	3.65	3.60	3.60
華光航業	3.90	3.90	3.875	3.90	3.875	3.90
新海康	2.55	2.55	2.55	—	2.55	—
（九）投資類						
聯合企業	5.30	5.30	5.20	—	5.20	5.30
太平證券（除各項）	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.90	7.95	7.85	7.90	7.90	7.95
森那美	7.55	7.55	7.55	7.55	—	—
新鴻基證券	1.64	1.65	1.63	1.64	1.65	1.64
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（除息）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯[illegible]	0.23	0.235	0.23	—	0.235	0.235
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.30	1.30	1.27	—	—	1.27
紅寶石	0.47	0.47	0.47	—	—	0.47
大亞石業（除息）	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程（除息）	52.00	52.00	51.50	51.50	51.00	51.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	0.90	0.90	0.90	0.90
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	0.42	0.42	0.42	0.42
永達利	0.35	0.37	0.35	0.37
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

國際續跌創三年新低 粗幼糖價不同跌幅

法幼砂入口商忍痛割價拋百噸 糖商外訂近勢顯著收縮

（特訊）國際糖價繼續下跌，已跌至一九七四年以來的新低水平，本港糖市添加壓力，幸而最近一個多月來，本港糖商訂購砂糖顯著收縮，糖價尚不致急落。

按糖業人士指出：現時價格偏高的，還是粗砂期，但近期內迅到貨多，價格將會明顯回落。幼砂糖價格緩緩下降，幸而最近一個多月港商向外訂購已經顯著收縮，不過在七月間訂購尚未運來的幼砂糖，虧蝕很大。

法國幼砂，本月付船有一百噸沽出，這是入口商忍痛割價拋售的，碼頭交收每噸一千六百二十元。

南韓幼砂，現貨及期貨價格均告下降，現貨碼頭交收每担一百一十元，十月付船每担一百〇八元。

馬來西亞粗砂，現貨價格與下週到港價格差距很大，現貨每噸二千〇元十元，下週到港碼頭交收每噸一千八百四十元。

國際糖價，繼續下降。倫敦（十六日）原糖，現貨每噸一百一十五鎊，比前降三鎊，十月期貨每噸一百一十八鎊點二五，比前降二鎊點二五，十二月期貨每噸一百廿七鎊點七五，比前降三鎊點五〇，三月期貨每噸一百卅五鎊點五五，比前降三鎊點七〇。紐約（十六日）原糖，現貨每磅七點七〇美分，比前降點四〇美分，十月期貨每磅七點九七美分，比前降點三六美分，一月期貨每磅八點五七美分，比前降點二五美分，三月期貨每磅八點九九美分，比前降點四一美分。

港澳富豪貨車 太平獲得代理

太平洋行工業機械部與富豪汽車公司遠東區已簽署一項協定，今後太平洋行作爲富豪貨車在香港及澳門入口代理。富豪汽車公司遠東區總裁普資與太平洋行董事賀明思代表該行工業機械部，於本月十七日在一次特別會議上正式簽署該項協定。

雖然富豪汽車在香港市場日益重要，但在香港委任貨車入口代理，尚屬首次。於評論富豪在這方面業務發展時，普資解釋稱，在香港建築業全面復甦之際，在此遠東最具競爭性市場地方開展我們重型特種汽車業務，是適當時機。太平洋行在銷售及維修重型裝備方面具豐富經驗，我們甚有信心在此市場站穩脚。

賀明思保證謂，太平洋行將會在其觀塘商業服務部門，提供完善銷售、維修及零件服務。目前，我們巳經營有關這方面裝備廣泛業務，現與富豪車達成此項新協定，將可以填補我們現有之任何空檔，俾我們對香港的建築商，能提供一整套最高質量的裝備。

去週美鋼鐵生產增 三膠廠已恢復生產

（特訊）紐約綜合電訊報導：（一）商務部報告八月零售銷售上升二%，經季節性調整後爲五百五十億三千萬美元，七月零售銷售經修正後爲五百三十七億八千萬美元，較早時報告爲五百三十二億一千萬美元。（二）農業部估計一九七六年玉米和大豆產量減少，這是根據九月一日收成情況而推測的，農業部稱這收成估計減少，由於八月天旱之故。（三）在經聯合橡膠工會罷時一三〇天罷工後，四大橡膠公司共中三家稱他們恢復全面生產，但第四大橡膠公司佳富公司（B F GOODRICH CO）稱該公司需要兩至三週時間，才能使全部工廠恢復生產。（四）聯合汽車工會與福特汽車公司本日恢復談判，工會人員對他們能夠在明日午夜截止日期前達成一個新合約，語氣悲觀。（五）美鋼鐵協報告至九月十一日爲止的一週，隨鋼生產二、四八二、〇〇〇噸，比對上一週二、四六六、〇〇〇噸增加〇．六%。

尚有經濟消息刊在第六張第一頁。

threesome

狄龍公司驕人貢獻 風格別創 新穎取材 性愛巨片

丹麥取消電影檢查 豐收之作

打甩官司

唯美手法 大開眼界

歐美公映 賣座紀錄 壓倒同類影片！

茱迪布朗 瑪莉安桃 絲蒂 樂蒂荷莉 芬史杜洛

講性 講情 半推 半就 大胆演出 會心感受

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

京都 新聲 金冠

滿得犀利皆因 好味！ 今天三院五場獻映！

週末更擠 火速訂座

夜夜望春歸

新都 今天五場

少男少女初戀滋味！

最佳歌曲 最佳故事 聯美純情戀愛鉅獻

康城影展最佳導演：雅瑟巴朗

玉女含苞

"Jeremy"

一雙金童玉女 羅比賓遜 佳麗絲奧干娜

真情流露大傑作！

繽繽影業公司 BANG! BANG! 跳灰 同人敬啓

"跳灰"是一羣熱愛電影者的"實驗電影"。我們的共同願望是：不落俗套。較具體的說法是：衝破舊框框，開闢新路綫！

片成試映，影界前輩頗爲嘉許；嘉禾院綫撥出暑假兩週映期，這已予我們以很大的鼓勵。迨正式公映，票房一枝獨秀，影評獎勉有加；"跳灰"已成熱門話題；嘉禾爲疏導人潮，中途增闢第三院綫，情讓中秋檔期，從此直落三週，賣座遙遙領先，聲勢之盛，前所未有。終於創下三百八十七萬五千餘元的輝煌紀錄（詳見後表），名列1976年（9・15止）的票房第一位。

最可貴者是戲院反映，據稱本片吸引了大批新的觀衆，有素不喜愛動作片者，有久已疏遠國粵片者，更有十年八載未進電影院者，如此情況，令同人受到絕大鼓舞，決盡更大心力，再拍一部好片，以答廣大觀衆的熱情厚意。

"跳灰"輟映之日，票房紀錄仍高，可能近期重映，此有待於嘉禾的安排。順此奉告。

1976（9・15止）十部最賣座片：　出品公司　上映院綫

①跳灰	$3,875,745.60	繽繽	嘉禾綫
②帝女花	$3,448,498.60	嘉禾	嘉禾綫
③乾隆皇奇遇記	$1,755,494.50	邵氏	邵氏綫
④少林寺十八銅人	$1,744,324.90	宏華	嘉禾綫
⑤龍爭虎鬥（重映）	$1,700,510.10	嘉禾	嘉禾綫
⑥官人，我要！	$1,636,742.70	鳳鳴	雙麗綫
⑦流星，蝴蝶，劍	$1,596,557.20	邵氏	邵氏綫
⑧拈花惹草	$1,533,422.20	邵氏	邵氏綫
⑨梅花	$1,526,203.90	中影	凱聲綫
⑩七百萬元大劫案	$1,515,564.50	思遠	雙麗綫

註一：超過300萬者二部，超過100萬者八部，超過200萬者無。

註二：以上數字根據公會報表。

海運 百樂 今天六場

假期更擠 請早買票

兩院加開午夜場。

英武巨星 孟甘穆利活

大展矯健身手 一躍成爲國際紅星得意作！

天帝特使來自煉獄 霹靂神雷殛惡誅邪

老幼咸宜

雷神太保

SONS OF THUNDER

閻王特借隱形盜！絕島智勝化石巫！

德斯奧沙利 精心巨作

United Artists

華僑晚報 每天弍元 上期繳費

分類廣告 費廉效大 不折不扣

利舞台 都影

映期無多 週末請早

聯美公司諷刺香艷妙絕人寰大喜劇

金像影帝！喜劇皇后！金像導演！

都影時間：12點半・兩點半・五點半・七點半・九點半

利舞台電影暫停

花街神女

輕鬆風趣！過癮之極！

金像大導演 比利懷德

IRMA La DOUCE

訓練工人

各業均感人手缺乏 訓練人才急不容緩

個別工廠商行對新人短期訓練 有等青年先受訓練始出而就業

諺語有云：「不學無術」，眞的，以往則說「學而優則仕」；而現在呢？「學而優可賈」了，充實了你的學識與技能，正所謂「百萬錢財不如一藝在身」，一技之長，一生吃喝不盡呢。別以爲「工」字不出頭，祇要你肯學肯做，則行行出狀元，總會有出人頭地的日子。當然，你始終屈居於「操作工」的地位，便難得寸進了。

如所週知，香港係以工業爲經濟的資源，工業的發展，多年來都在繼續邁進中，由於本港產品外銷，在世界市場，明顯地有強烈的競爭性，故產品的質素與形式及性能等，必須不斷的改進，包括生產力在內，故此，爲配合這種要求，訓練人才是當務之急，除了技術改進的要求外，後浪推前浪的新人，也要不斷增加的，作爲退休者的接班人。

關於工業方面的訓練，除了個別工廠依個別的形式以訓練技工外，還有摩利臣山工業訓練學校，紅磡之理工學院，觀塘之工業訓練學校，其他還有職業先修學校和職業訓練學校等，以造就水準較高之工業人才。當首推紅磡之理工學院和觀塘工業學校，尤以理工學院爲然。

理工學院 訓練高級技術人才

因爲入學程度要中學會考畢業才可以晉升，相當於大學學府；而職業先修學校則並非純以工業爲主，有多種職業訓練，隨着入學者的志願可以自由選修，大抵中二中三的程度便可以入學，目的是授以就業技能，俾有一技之長，可以自立。

當然，欲謀求高職，就非在理工學院攻讀不可，具有這種高深學歷的，自然不會屈居「操作工」的地位，出身起碼是助理工程師的了，故此，工友欲求上進，就非先具有中學畢業程度而且要英文程度良好的方可。

不過，以個別機構言，有些對教育水準要求也不高，就像九龍巴士公司的工程部學徒訓練，就有光明前途的，其優點就是在學徒階段，也有幾百元薪金的，經過訓練完畢後，就升爲正式技工了，新金倍增，日後你還可自立門戶，經營修車廠，前途是無限量的。

又例如酒樓業，樓面職工可從中雜做起，月薪約等於正式樓面八折左右，經過一段不長的時間——普通約爲一至二年便可以擢升的了。當然擢升的機會，主要取決於你的工作表現和有無正式樓面空缺而定，假如你勤謹工作，爲人機警靈活，擢升的機會便高。

現在各工廠許多都感到人手不足，問題非在於沒有訓練制度，而是由於一般工資不高，就業缺乏保障，與乎無福利，以致許多青年不感興趣，難以找尋新血所致，故此，結論是：訓練工人固屬必要，但改善待遇亦屬重要的一端。（擇）

分別訓練各類技工 適應本港工業發展

科技進展日新月異製品精益求精 工人接受技術訓練方可提高水準

工業愈發達，分工愈趨精密，其製成品愈趨於獨特和專精，增加了海外市場的競爭能力。個別行業，分頭并進，百川匯於海，自自然然的，使社會經濟增長準不住的提高。

製品創新 爭新市場

本港是一個沒有資源的城市，一切物資，要仰仗外來的供應。但憑仗精巧的設計，生產技術的運用，加上工友們辛勤工作，年中有收益，不僅能養活了四百多萬人，而且還能使這個城市的外貌，有了顯著的改變。「將無變有」，實在拜科技之賜。

儘管這個城市交通早晚異常擁迫，但衆多的天橋，海底隧道的興建，無論如何，也幫助了疏導的忙。樓宇結構的改變，不同型的高樓，在各個環境頭聳立，實在是建築形態的邁進，由衣服的製造與供應，由量的增加發展爲質的提高，至於其他行業形式的改變，直接間接由科技的創新，經濟循環加速所創下來的成果。

經濟的增長率增加，有賴於進出口貿易的增加去促成，而工業卻爲經濟的支柱，而工業的發展，更有賴於技術的投資，賴於衆多的技術工人的操作。但技術工作的人身賴於技術。必須配合機械的進展，而日新月異的。

改進技術 追上時代

例如：一張車床的製造，事先若經過精密的機械加工，用於生產時，而可減輕馬達的動力，而能增加設備的效力。一機器於每一分鐘運轉一萬二千次，怎樣去保持寧靜，不致出噪音呢？有待技工去完成。舊日金屬的接駁，多採用鍋釘，或用高溫去進行接駁，但近年先進工業國家，多採用電弧銲接，採用變壓器的方式，則太保守了。用於盛儀飲料的瓶子，由於形狀之故，以及不需太精緻之故，採用快捷自動製磨法，相當合乎經營原則的。

此外，如何使冷氣機不發出噪音及滴水，彩色電視機的結構比黑白機更爲複雜，沉箱格適宜於建築大型的樓宇……一切一切，顯示出工業的製作，技術不斷的推陳出新，并需更多的技術工人，幫助去完成。

鼓勵工友 工餘進修

的產品，需高質要更多的技工去完成增加生產力，改良品種的標準，使製成品更趨於精巧化，製作能依期完成，乃爲今後本港工業應該努力的目標，技術工人的獲得，在於訓練，訓練的形式，個別對象不同。專門人才，需要工業專門學校去訓練，要具有質佳而有志向上，可以鼓勵他們利用業餘時間去進修；或者是參加技術人才一般業十分複雜訓練者學。此外，個別行業對技工如有特殊需要，而本業中又有專門人才的話，不妨僱用他去訓練技工，分頭訓練，然後才可使熟練的技術人力充足，工業才能繼續向前進展。（阿滑）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導服務，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

製衣廠文員一名 男性，月薪六百至八百元。英中會考合格，一年有關工作經驗，年齡二十二至三十之間。在長沙灣工作。

電子廠文員一名 女性，月薪八百至一千元。英中五程度，打字四十五字，識速記，能獨立處理銀行及出入口文件，具生產管理經驗，年齡二十至三十之間。在觀塘區工作。

機器廠打字員一名 男性，月薪八百五十元以上。英中五程度，打字三十五字以上，熟出入口程序，年齡三十至四十之間。在深水埗工作。

電子廠修理員一名 男性，月薪七百五十元。無線電專業，有二年修理收音機或電子錶工作經驗，年齡二十歲左右。在觀塘區工作。

貨車司機一名 男性，月薪八百元。識簡單英語，有關工作經驗。

序口練習生一名 男性，月薪五百三十元。英中四或以上程度，視力良好，不須戴眼鏡，要鋪保，輪班工作，年齡十八至二十一之間。在油麻地工作。

除上述空缺外，該處尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道流打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二。

工廠商行招工人

（請按址往工廠商行接洽）

玩具工人 觀塘工廠請男雜工，月入七百餘元。到觀塘道三九四號寶豐大廈九樓洽。

五金工人 九龍工廠請啤工及包裝工人。到落山道瑞英工業大廈二樓D洽。

藥房工人 藥房請操櫃及打雜。電三—七二五一二〇洽。

時裝工人 深水埗工廠請分科車位工人。電三—九六七八七九洽。

寶石工人 大咀角公司請學徒，補師及熟手工人。到福澤街三十二號地下洽。

收音機工人 收音機廠請生熟手男女工多名。到佐敦道文英樓十七號十三樓生力洽。

錶殼工人 錶殼廠請男女員工多名。到新蒲崗太子道六九八號寶光工業大廈十樓洽。

手袋工人 手袋廠請熟手眞皮車工數名。到大角咀中美樓十五樓十六號洽。

織布工人 紗廠請生熟手織布工多名。到觀塘開源道五十五號洽。

膠塑工人 塑膠廠請包裝女工多名。到新蒲崗七寶街三號八樓一座洽。

力求上進 未可厚非 工友自愛 切勿胡爲

老子說：「知足常足，終身不辱；知止常止，終身不恥」。它教人明事理，知進退。表面看來，似乎是消極的，骨子裏卻教人守時待機。

誠然，人生應該進取。但進取的條件，先要度德，量力。第二要把握時機。「雖有智慧，不如乘勢；雖有鎡基，不如待時」（按：鎡基即鋤頭）。不然的話，基礎不穩，盲目躁進，其不濟者幾希。

前時，有一位工友，爲了向上爬，極盡巴結討好之能事，對某人步亦步，趨亦趨，尾隨不捨，「某人某人」開口閉口。一次我於某人抽烟時，他立即自袋中掏出打火機來，迎面打火，滿以爲自己識時，優示有優良打火器也，不知用力太大，火力上冒，燒焦了某人的眉毛，傷了某人的眼睛。氣得某人媽媽聲的當眾斥罵，面目無光，此是咎由自取。另一位工友，爲了討好上司，於上司抹東西時，移一張小椅給抹東西者坐。不意抹物者嫌阻礙，立即斥之曰：「滾開，阻住晒」。「一把眞心獻明月，誰知明月照溝渠」，誠始料所不及。

人生應該求上進，但應從品格，才能去下工夫。不應利用巴結，取巧祗能一時，卻不可久逸的。（啓光）

本港若干行業 積極訓練工人

促進福利有吸引力

本港多類行業，自年頭漸復好景以來，人手不足現象普遍呈現，其中熟練工人不足更覺明顯，故有關訓練新人問題，本港工商界人士頗表重視。

有關訓練新人，本年自入行人才普遍顯著不足以來，本港多類行業，爲配合行頭復甦之正常生產，除一方面致力研究，求運用機器設計以代替人力外，其餘有關新人訓練，推動亦頗積極，俾運用雙管齊下方法，以促進工業生產。

近年自人手不足嚴重，港商不得不多動腦筋，配合時代進步，有關機器代替人力潮流，例如：膠廠之全自動啤機，電眼感應全自動雕刻機及蒸粉機，銅器製品之機器做坯機，雀牌雕刻機及銅錣，磨其至雕刻機等，不貨運普用之貨機等，不勝枚舉。

若干行業雖然一再採用機器代替人力，但人力不足現象，迄仍持續地顯著呈現，使工廠生產頗受影響，除一方面本港人手不足，一方面基於多類行業之人外，其他亦與業餘人才外流，工人就業流動有關。

感於新人入行少之行業，以一般古老保守行業最見明顯，例如絲織，玻璃，鑄造，藤竹，豆品，銅器，酸枝，陶瓷等，不勝枚舉。

有關形成人才外流原因，與本港大部工廠多未推進福利有關，最重要如退休金，公積金，教育津貼，醫療津貼，生育津貼之類多付缺如，致令工人就業頗成問題，人手不足遂永遠存在。故此，工商界在訓練工人同時，應考慮促進工人福利。（行）

配合工業發展培植人才

廿三行業訓練學徒

均須根據學徒條例進行

十年前的香港是一個勞力成本低的鄰近國家的地區，但時至今日，香港工人的工資不斷上升，走到很多亞洲國家的前面，因此，如我們要繼續保持工業貿易之優勢，則必須努力從事科技上的發展，以製作更精密及優良的產品。不過，這樣一個轉變，看着大批人材的需求而根據數字顯示，本港需要的技術人員達廿萬人之多。

一九七六年學徒條例就是爲本港工業發展而提供專門科技人材，這條例涉及指定之廿三個行業；適用於有關行業之十四至十八歲學徒，將於本月廿日生效，自該日起，該等指定之行業須與學徒進行簽約手續，而是項手續必須在六十日之內辦理妥當。

學徒訓練法案共有五項要點：（一）規定僱主提供足夠訓練；（二）規定學徒攻讀其所需的技術課程；（三）規定僱主填報所需資料及呈交報告；（四）指定學徒受訓期限；（五）規定學徒契約中註明新酬及其他條件。

訓練年期 至於指定學徒訓練年期，則分別三年和四年。訓練年期爲三年之行業包括有汽車油漆技工，製衣廠機械技工，針織機械技工，凸版印刷技工，排字技工，影版技工，柯式平版製版技工，柯式平版和印刷機械技工，釘裝技工和紡織技工。訓練年期爲四年之行業包括有電器裝配技工，電器用具服務技工，強電流電纜接駁技工，架空電線技工，冷藏—空氣調節技工，無線電或電視技工，工模製造技工—修理技工，汽車機械技工，汽車電器技工，車身修理技工—車身建造技工，營造地盤機械技工，電梯電器技工及電梯安裝技工。

學徒人數 目前在該等行業受僱的學徒估計約三萬人左右，這些學徒在學徒條例保障下，可從僱主處得到不扣薪假日與所攻讀課程之學費，在工業學院接受日間或晚上舉行之有關技術課程，而成爲技術人員。不過，僱主可要求令學徒繳付彼須重讀之任何一年之學費。

學徒條例在另一方面確保有關行業之學徒能在適當年齡中得到專業訓練的機會，使到專業訓練機會，使彼等日後能夠成爲專業人才，這無疑是對一般學徒將來之事業發展提供保障，故對於彼等之前途有很大的幫助。（云）

工人世界

東方 域多利 國華

今天盛大映

新「苦海孤雛」「兩小無猜」主角

積懷德

唐奴雲·戴安娜黛絲主演

購票請早

著名童話故事改編！

妙神童

蛋糕中竄出鼠羣！裏賓客萬驚惶狀！大瘟疫爲禍人間！好神童吹笛治病！

人情味濃·看得出神

鼠羣出動，襲擊市鎮！神童妙笛，驅病治邪！

"The Pied Piper"

新藝國際公司發行 環球「大公司」

又一災難片皇

"The Hindenburg"

攝製兩載 動員龐大 人力物力

耗資一千五百萬金元！

「鐵血將軍巴頓」金像影帝 佐治史葛

「苦海奇人」金像影后 安妮賓歌羅夫 合演

四屆金像導演 羅拔淮斯 最新傑作

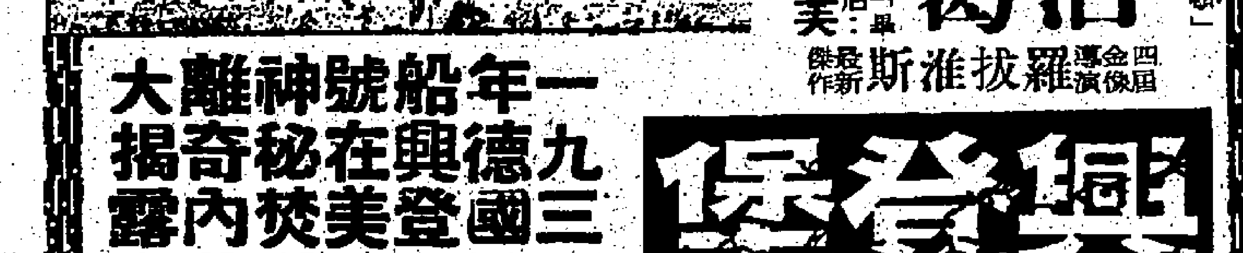
興登堡遇險記

特藝七彩 銀幕！

一九三七年德國飛船興登堡號在美國神秘焚燬離奇內幕大揭露！

納粹炫燿實力 建造豪華飛船 三十四秒烈燄 巨物灰飛烟滅

注意映期地點



豪華 大華 華聲

第三週

每日五場放映 仍請提早定座

愛雲芬之

蘭杜布山卡第二

蘭蘇蒙特南尼 主演

歐洲公司榮譽發行

港九有史以來第一部最多性感的片

天天談

影評

處女娘子是挑逗性的影片

處女娘子 裸露程度 尚算大膽

開幕前話

處女娘子全片皆性故事：女角肯脫 對白露骨亦有笑料

處女娘子養眼鏡頭眞不少

處女娘子鹹濕露骨的地方多

處女娘子

The Virgin Wife

兒童不宜

倫敦

狂滿 五場獻映

「泰山」原作者艾加黎斯保洛新作搬上銀幕！

杜麥蓋勒 韋麥安拿利 蘇珊彭哈葛 領銜主演

恩培輝公司發行

世外桃源大浩劫

噴火龍·獨角獸 怪爬虫·食人族 大恐龍·原始人

見所未見

火山爆發·熔岩沖天 山崩地陷·日月無光 人寰恐怖·怵目驚心

高度刺激

全部七彩

佳視拍製時裝動作劇集
林念萱昨帶外景隊 赴菲開拍獨行殺手

電視圈

▲林念萱繼「射鵰英雄傳」、「神鵰俠侶」之後，將製作一部動作時裝劇「獨行殺手」，昨（十七）日下午三時假佳視一樓綵排室招待記者。

林念萱向記者表示：「獨行殺手」一劇將分爲四十集播映，前二十集在菲律賓拍外景，全體演員將於稍後時間飛往當地會合，展開外景工作，而後二十集，則會轉移陣地前往泰國拍攝，除陳強之外，其他全部起用新人。

陳惠敏雖然片務忙碌，但他與林念萱份屬老友，亦應佳視之邀，客串演出「獨行殺手」飾演一個武功高強的冷面殺手。

林念萱、潘笛在記者招待會後，林念萱作先頭部隊，於昨（十七）日下午五時，乘搭國泰班機飛菲勘察外景。其他演員則於月內登程。

江毅戲運亨通 連開三重頭戲
昨起不停工作卅多小時

△無綫電視藝員江毅，從昨（十七）日上午起，將作連續卅多小時的拍片工作，成爲無綫「鐵人」。

昨天他上午拍完了「書劍恩仇錄」，午膳的時候，透露了這個消息。他除了昨天下午獲得數小時的休息外，再直落拍「書劍」夜戲，接着，他將於今日一早拍「龍虎豹」。

這些日子，江毅在無綫，可謂「戲運亨通」，他在無綫的三個重頭戲中，都擔任了重要角色。在「書劍」中，他飾演回族族長木卓倫，在「阿Q正傳」中，飾演阿Q，而在「龍虎豹」中則飾演小販阿正。

最近，江毅正因太忙，於了小差，在前日出「龍虎豹」外景時，在新界屯門飲了一杯奶水，而嘶啦嘶喇的拉肚子，每每一個鏡頭還沒有拍完，便掩着肚子忍不住了，弄得工作人員啼笑皆非。

娛樂圈

湯蘭花專程來港拍結婚照

台灣影星湯蘭花佳期已近，昨日偕未婚夫婿應家東由台飛港，專爲拍照而來，下機後即至九龍國際攝影公司先試禮服，今天正式拍照，麗質天生的湯蘭花，人逢喜事，益覺艷光四射，未來新郎人亦英俊，可謂珠聯璧合，她們拍好了照片，旋即飛返台北。

▲孟甘陽利活與法國女星薇麥蓮莎薩在神話片「雷神太保」中演一對歷盡艱苦的情侶。

白種壞人李雲奇里夫 挑戰黑人英雄占布朗

足球明星出身的壯碩黑漢占布朗，自從和「勾鼻佬」李雲奇里夫合演過一部由「沖天大火災」導演執導的「潛虎金剛」後，成績美滿，現在兩人又合演了一部西部片「伏擊」。

這兩個美國明星雖然一黑一白但形象是明確的，占雖是黑人，惟氣度卻昂藏堂正，這與「勾鼻佬」的狡詐面相剛巧成一對比。所以在這部戲中，占布朗所演的是獨行的快槍手他負有一項重要任務將八萬六千元由亞比連押運到桑洛拉，當時這條荒僻艱澀的西部道路上，時常有不少刼掠者出現。

他們風聞占携帶大批款項，又只不過是一名黑人，便一路上伏擊他，企圖奪取那些金錢，當然，「勾鼻佬」也是伏擊者之一，他是一個「花紅槍手」，專以追捕有花紅的通緝犯爲生，來頭不少，成爲占布朗的「吊靴鬼」。

或許有人認爲這只是過典型西部故事，可是他不是像那些只讓白人是英雄的西部片，戲的主題是公正的，黑人也可以是英雄（占布朗），白人也可以是壞人（李雲奇里夫），而戲中所出現的黑人與白人中，也有壞人與好人，這是本片的創意。伏擊的另一項特色是第一部在位於非洲西北海岸的康納利羣島拍實景的大片，而它的演員，除了占布朗和李雲奇里夫外，還集了西部片人材如佛烈威廉遜和占基利，如還有美艷的嘉芙蓮史柏，而意大利籍的導演安東尼杜遜十分擅長處理動作和安排緊張的伏線，各種壞人的伏擊，都是令人措手不及的，點出了人性中低劣與高尚的衝突。

唐努雲的妙笛產生極大魔力

唐努雲與積懷德，是一個旅行家庭的份子，得到一處吹笛，產生一股魔力，此是最新童話奇趣片「妙笛神童」的一鏡頭。

▲在「伏擊」中，占布朗因身上携巨款被衆惡徒伏擊，迫得使用炸藥作垂死鬥。

邵氏乘勝追擊拍奇案 凌雲飾演林兆榮警目

「邵氏」的「香港奇案」之三，是因爲一二集大受歡迎而決定開拍的，一共包括四個故事：

一，馬光壽，是王風老早已完成的，這是廿多年前一個雄新娘的控騙婚的故事，所騙的據說僅是港幣十餘元。

二，老爺車縱火案，當時相當轟動。但，目前已開拍，由桂治洪執導，演員有于榮，江島，顧冠忠，吳抗生。

三，法網難逃，即山頂奪警槍殺警案，目前亦已開拍，此段由華山執導，飾演林兆榮警目一角的，是凌云，另有演員李恐齡，蔡瑾芙。

四，親父殺女案，劇本在編寫中，將由孫仲執導。

孫仲目前在趕拍「以毒攻毒」，「親父殺女」案需待「以毒攻毒」完成後始開拍。

昨日，華山在邵氏黑房的二樓拍攝「法網難逃」，那裏，昨日佈置成警署的審訊室，一盞照射着犯人用的強光燈，擺在中央的一張桌子上，只要見到那四壁籬條的房間和那強光燈，我們便知那是審訊室。

華山日前曾親到已故林兆榮警目的家中訪問，據說他們一家住在陸搖處，數口堆擠在一間小小房間內，家境相當困苦，林警目死後政府僅撥給他們四千元救助，一家人的生活因失去主要經濟來源陷入更大的困苦。

訪問過林家之後的華山，他說：「警方也有很多正直清廉的人。我相信。」

麗的眞人眞事 今日播映小販
籲請市局正視問題

麗的電視訂九月十八日（星期六）晚間八時播映「眞人眞事」第二十集「小販」。

本港東頭村一名小販在遭警取締共「鬪爭」時與差人發生爭執，送院後證實不治斃命，消息見諸報刊後，各方反應激烈，麗的「眞人眞事」對此事件亦十分重視，本輯以「小販」爲題，在節目中呼籲，要求市政局正視小販與警方的關係。

該名小販不幸死亡後，留下一家九口嗷嗷待哺之妻兒，情況令人十分同情，麗的電視特輯報導此一有血有淚的現實，有一百餘名小販人士支持該小販家屬上訴政府，重新處理此事件，並請法庭重新開庭，研究死因。

主持人蕭若元除報導此不幸事件眞相外，並客觀的分析目前小販與警察之間的關係，敬請留意。

第三期出版 四海影視

大型影視雜誌「四海影視」第三期已經出版了，本期內容豐富有「無綫」、「麗的」搶角鬥爭，李振輝要做完人，周潤發心中的公主余安安，「三國春秋」何會一敗塗地，古龍寫雙胞，未通世道的李通明得久一點，賈斯樂希望自己紅一點，夏雨銀紙第一，米雪黃美華不要也罷，梁淑莊和劉志榮的一段情緣，柯俊雄敲門事件害了史萍萍，老牌女星陳燕燕重作馮婦，高洛斯來港拍嘉禾西片，還有巨幅彩色之頁：龍劍笙，梅雪詩「帝女花」，西片介紹及「高傑探長」拍牛仔片等，附刊泛亞影訊第三期，不另收費。四海影視可在各大報攤購買。

電視藝員試美酒

法國保君能拔蘭地酒遠東總代理法郎有限公司，前日在漢宮酒樓舉行盛大酒會，招待各界嘉賓。附圖是電視藝員盧桂石（左），宗彩（右）及法郎有限公司總經理黃志偉（中）在酒會上嘗試美酒。

殘酷大世紀無奇不有

殘酷大世紀裏說，在非洲每年有六千頭象被屠殺，一百六十萬頭水牛及六百五十萬隻羚羊亦遭受同等命運。非洲，已成了野獸的屍骨場。一些所謂的骨格人，全身塗滿宗教儀式的花紋，他們以狩獵爲生，認爲能增加。益減少野獸的數目。在每一季節開始時，他們投入黑伏爾泰河中，歡祝生命典禮，經過一陣興奮舞蹈後，每個人將性器官放入神河中，表示他們給與野獸新生命。經過手淫射出的精液被投入河中，讓沿河的動物飲了河水會繁殖起來。

殘酷大世紀裏說，中古時代人類用鷹來狩獵。在北歐的一個小鎮，似乎是狩獵運動的發源地，貴族後裔訓練鷹去捕獵野獸。鷹以時速一百哩自天空衝下，有些鷹犯飛行錯誤，衝到地面撞得血肉橫飛。鷹雖強大，但只是一種狩獵中的武器，不居領導地位，領導狩獵的仍是人類，人類似乎比鷹弱少，但實則上更強大。

像狗與鷹，印度豹也是人類狩獵的武器，牠們奔跑迅速，比汽車更快，兩秒鐘內可快達六十哩，是世界上最迅速的動物，其次快速度的是非洲鴕鳥。「殘酷大世紀」是沒有半點虛假，因爲它是一部純紀錄片，每一呎片都珍貴異常，拍攝了四年整，才拍出了一部這樣難得的影片，以供觀衆欣賞，大大增廣對世界各地人與獸的知識。

▲去年二月安哥拉動物園一個拍攝獅子鏡頭的遊客，被幾頭獅活生生的撕吃了。紀錄片「殘酷大世紀」也把這珍貴鏡頭收集了。

老鼠曾受訓練 參演妙笛神童

若干電影除了人的角色，并且有動物的角色，但猴子與貓狗，都容易在拍片時易受指揮，可是在拍歐洲童話改編的奇趣片「妙笛神童」時，動物角色是老鼠，那就比較困難得多了。「妙笛神童」內有一個地區是出現鼠疫，可怕的鼠子成羣亂竄，而又必須要能演戲的，那麼在片內的大隊老鼠，就不是平凡的鼠輩了。

「妙笛神童」內有鼠疫發生，襲擊一個市鎮，大羣鼠子看來使人害怕，但是這些鼠類是要向英國購買，空運往德國的漢米運鎭開鏡的，這筆錢是很大的。所有老鼠都在一間大學受訓，行爲實驗訓練，於是鼠子就知道受指揮，去德國拍外景時，不會竄入民居，「妙笛神童」的大批鼠子，空運到外景地點，爲了保持牠們的健康，小心餵以均匀份量的飲食。

大批老鼠放出來後，怎樣再逐捉回籠內呢？他們自然有辦法，原來放這一些糧，老鼠很自然地返回籠內，是一件很有趣的事。供給老鼠是繁殖及訓狗專家約翰涉姆士他也提到德國去，本來他是對拍電視與電影供給小動物的。

德國的漢米運鎭是神仙故事內常描寫的美麗仙境，是拍「妙笛神童」的主要外景地方，有莊麗的古堡，巨大的寺院，濃密的森林，然後曾重建，祇保留當部份的中世紀時代氣息。但是拍「妙笛神童」要應付最大的挑戰，是服裝設計家雲基哈利臣，因爲要依照十二世紀時的款佈縫製頗費心思。

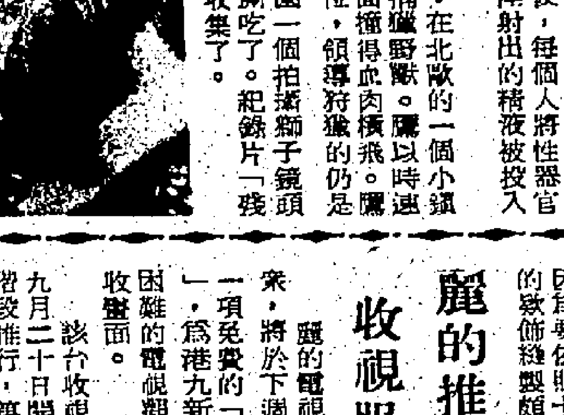
麗的推動收視服務

麗的電視爲爭取觀衆，將於下週開始推行一項免費的「收視服務」，爲港九新界接收有困難的電視觀衆改善接收畫面。

該台收視服務將由九月二十日開始分三個階段推行，第一階段將專爲香港的觀衆服務，其後再陸續爲九龍及新界各區觀衆提供此類服務。

麗視觀衆如發現節目畫面模糊不淸，有雪花或有鬼影之類接收上的困難，可以由星期一起每日上午九時至晚上十時卅分致電三一三七〇七六五，麗的電視將派遣持有該公司簽發出勤證明文件的收視服務人員盡速登門爲閣下免費檢驗及修正天綫。

單人匹馬「反擊」



好漢眞米高雲遜，把負汚警長的手下制服，獨力反對貪官，此是最新爆火動作片「反擊」內的一個場面。

恬妮返台未遇查詢

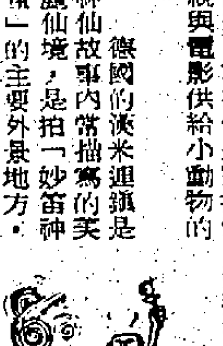
恬妮前日，隨丈夫岳華赴台灣。岳華是爲了拍片，她卻是爲了陪伴夫婿，恬妮很久沒有回台灣了，所以這次回家，受到了親友們的歡迎。

恬妮昨日有撥電話來港到嘉禾公司，關心到她的新作「鱷潭羣英會」的資料，情況，當她聽到這部紀錄是本期各片的冠軍，大爲高興。

恬妮在台灣，記者們問她會否在明年內再生育？恬妮說：她雖然很「恨」仔，但是她卻不會在明年生育，而原因是，她是屬豬的，明年卻是蛇年，蛇是剋豬的，所以她說：「怎可以給兒子與母親相剋呢？」

恬妮此次回台兩天，尚未遇到「麻煩」的，新聞局仍未找她談話。她相信她一定沒事的，因爲拍那「類」影片，並不是她的主意，而且她也沒有眞裸露過。

施娃歌仙娜 不僅胸脯大 頭腦亦精明



人們向來對漂亮，身材豐滿的女子，存有偏見，認爲這類女子，頭腦簡單，容易上當，但最近有人提出新看法，認爲大胸的女子，智力亦高，找一個例子，施娃歌仙娜就是。

施娃是性感女星，人人知道，在她演過的五六十部片中，她常常脫光，但不要忘記，她有足夠的頭腦，在拿不勒斯唸數學和物理，若不是她在學生會出風頭，照片給意大利導演艾華度狄菲立實見着，邀她去羅馬拍片，說不定今天的施娃，是個核子物理學家了。

科學界的損失，是觀衆的眼福，這十年來，施娃以她的艷色，天賦的本錢，成爲世界各地觀衆的興奮丸，施娃和黑通花的絲睡衣，幾乎成了一體。

但施娃也會洗盡鉛華，咬牙切齒的當游擊隊員的，那是她回到老家，南斯拉夫拍「百萬雄師滿江紅」的時候。施娃在薩格拉出生，但八歲時，便搬到意大利，且一直在意居住，同去拍「百萬雄師滿江紅」，她在差不多全是男性的戰爭片中，演個女游擊隊員，並不特別是爲了托出自己，而是這部片有南斯拉夫、德、意三國合拍的，而她和意德有工作上的關係，和南國有血緣，所以義不容辭。

不過，施娃已是全盤資產階級的生活，絕不會回鐵幕生活。事實上她和意大利丈夫雷蒙度卡士提尼，在近羅馬片場處建了間別墅，還爲甫想成爲國際女星，一年拍三四部片呢。

狄龍拍海軍突擊隊 繁忙身兼三片主角

狄龍前（十六日）飛台北拍「海軍突擊隊」去了。他留下兩部未完的古裝武俠片是「楚留香」和「白玉老虎」，看來以後一段日子，狄龍是必須港台兩地奔走的，先去請示過張徹。在接下「白玉老虎」之前，狄龍倚怕掉「海軍突擊隊」的。

張徹這人是很能照顧手下的。狄龍多接一部戲，至少又多十幾萬的收入，再說，楚原的戲又有號召力，所以，他同意狄龍拍「白玉老虎」。

爲了遷就狄龍，張徹減少「海軍突擊隊」中狄龍的戲，把他由主演改成客串，如此，就不會影響「海軍突擊隊」的進展，正是兩全其美。因爲狄龍的分身不暇，使到原本要開的「擂台」，不得不暫且擱下。

張徹說：「我與狄龍十年的合作關係了，我不會因爲他暫時沒空就換人，這是講不過去的。擂台就只好等狄龍得閒才開拍了。」

狄龍赴台後，「楚留香」集中拍「神水宮」中貝蒂與苗可秀、岳華的戲。岳華的「無花」一角也快殺青，他已得邵氏的同意，到台灣趁外快去了。

狄龍與岳華都是邵氏的「忠貞演員」。有一趟楚原戲稱：「你們一個頭條新聞吧！邵氏俾律師信狄龍。」狄龍是永不會接邵氏律師信的，他是邵氏的忠貞演員。

爭霸

視聽走筆　匯匯

「爭霸」這部電影，將人性裏的慾望赤裸裸暴露無遺。那個主角運動器材商，電影一開始他已經富甲一方了，故並未在他如何致富方面多着墨，只在富了之後進一步搶取名位權勢這方面大肆渲染，觀衆已是大驚小怪，覺得他太過份，太「衰格」，其實不必大驚小怪，就字面上解釋，「暴露人性裏的……」：「暴露」而已，並非杜撰，也即是說，凡是人，裡有人性，人性裡總有見不得人的東西，「爭霸」只是將之暴露出來讓人去見一見（照照鏡子）而已。電影裏所暴露的還是咱們人類，並非獸類。人之所以大驚小怪，因爲在現實生活裡，人是「美麗」的，是溫文有禮的，人性裡頭的各種慾望，往往由一個微笑掩蓋住了，電影是好的，只有一點拍得不够眞實，是說那個老頭，那個運動器材商人由於貪婪過份，最後衆叛親離，搖錢樹，情婦，太太，女兒一個個紛紛離開他，鄙棄他，這不眞實。現實生活裏不是這個樣子的，把他放在香港，或任何其他地方，誰都不會離他，你離開他，還有我，還有別人去奉承他，去和他分杯羹，他永遠有大羣人簇擁着他進進出出，去討「一餐飯」，甚至對他扮個笑臉也光榮無比。對「人性」試圖醜化或美化都是白費勁，人性終於是人性，別以爲你或我可以擺脫人性的醜是不可能的，除非你不再存在，除非你不復是人。把自己扮作天使，自欺欺人，封不能欺人。也許你不服氣：「我那有醜到他那個地步？」你沒有醜到他那個地步是因爲你的能力達不到他那個地步，你在你能力所及範圍裏醜到你那個地步。我這並非危言聳聽，嘩衆取寵，我這是老實話。

鍾叮噹赴泰唱歌昨返港
一週變兩週失遊覽機會

顧影心聲

鍾叮噹剛由泰國回港，便在電話中報道：「我返港了，這個電話是在機場打給你的，是第二個電話！」

「怎麼是第二個？不說是第一個？」

「我不騙你，是第二個」鍾叮噹帶笑說：「我第一個電話打回公司報到，我請假是請到十二，即是昨日的，今日已經過了一天了，所以，一落機就向公司報到了！」

鍾叮噹是被泰國一家歌廳請去唱歌的，原訂一週，後來，因爲證明自己的歌受歡迎，而且主人韓韓懇求，也盛情難卻，便欣然答允了！

據鍾叮噹說，他答允演唱一週，卻向麗視請假半月，原定計劃是演唱完之後，便與爸爸到幾個風景區去遊覽一番的，爸爸是她的監護人，是合約中規定的，機票與食宿均由歌廳方面負責，想不到加簽一週，收入是多了一倍，遊覽的機會卻錯過了。

鍾叮噹每日唱三場，白天也唱一場，所以根本沒有時間去玩了，鍾叮噹自己所說的情況是，歌廳方面還提出再續約一週的，但鍾叮噹認爲不宜一次唱得太久，給人有膩膩的感覺，且向公司請假，也會破壞公司安排工作，因此，決定婉辭，這一次她應可說是滿意極了！（林天）

丁善璽定下週二赴美 遊覽探親十月初返港

善導演丁善璽，到昨天他已舉定機期，九月二十一日（星期二）與妻及兩個兒子乘搭航機赴美，探親遊覽，先經西岸洛杉磯，探望丁太太父母；再赴東岸華盛頓，拜望丁善璽長兄家人。蓋丁氏夫婦雙方面家庭都在美國，丁善璽則表示他的事業在台灣香港，並無往美國定居的打算。

這次丁善璽赴美遊踪半月，他計算好是剛在自己影片的上映前後，先是「鱷潭羣英會」這部片拍英女皇來港的記錄時，費盡九牛二虎之力，而且成爲國際留意的影片，是以他特別關心要上映定了之後才走，而半月後回港則定在十月五日，另一部大片「八百壯士」定在十月八日在港推出，他剛好在公映前趕得及回來，這一前一後丁胖子導演計算得天衣無縫，不過遊埠也遊得這樣緊，昨天丁善璽說：「將來兩個兒子不讓他們做導演了，不然我老了退休了，他也一樣沒空來看我了嘛。」

昨天問丁善璽此去美國會否做些工作？他表示順便看看外景，心中已準備明年去美國拍一部片。再者，則聆聽一下華僑對「八百壯士」的反應，以決定中影下一部片「長沙大會戰」要作什麼改進。

讀者來函
「升中」「試」及「幻歌」
——敬答阿芒先生　趙拾

這一次是輪到阿芒先生不肯放過小弟了。他在九月十日的一篇大文中，對小弟頗有所指教，感謝之餘，敬答如下：

拙文有云：「從來沒有人歌頌過升中試，但升中試除了一些偏差發展外，是確有其歷史價值，並會發揮其一定的功能，作出貢獻，不容一筆抹煞。」原意只想指出升中試並無一無是處，起碼比「自由招考，自由投考」的放任政策好得多。但阿芒先生却認爲這是唱頌歌，並且說：趙先生提出了一個「自由招考，自由投考」的新辦法，說這是「萬亂之源」，並把它當成法寶，高高祭起，恐嚇全港家長，學生和學校。」又說：「因『自由招考，自由投考』代替升中試其實是趙先生的發明，因爲阿芒平日頗留心教育界的意見，這種方法還是第一次聽說。」更說：「但趙先生似乎有意把發明權轉讓他人。不過阿芒估計沒有人肯接受，因爲想『嫁禍』的動機太明顯。」

其實，倘若我們肯睜開眼睛看清這個社會的眞情實況，總可以見到每年暑假行將開始，升中試未放榜之前，不少中學是「自由招生」，不少小六班的同學是「自由投考」以作變相購買中一學額保險的萬全之策。若不相信，煩請問問每一位小六同學本人或其家長或班主任老師，以及中小學的校長老師們，即可知道是否確有這種現象。大概阿芒先生平時只留心教育界的「意見」，而較少留心到這種「實況」吧？

若沒有了升中試或其替代辦法，則這種情況現象的出現，是十分自然的事，何須加以「發明」？也何嘗是什麼新奇辦法呢？倘若硬指此爲一種新辦法，並指爲某人的發明，則除了所謂「牛頭不對馬咀」之外，更誠如芒先生所云：「想嫁禍的動機太明顯了。」

事實上，以小弟不才不敏，何敢「恐嚇」全港家長、學生和學校（大抵包括大、中、小學以至幼稚園吧？）。一個牛皮匠而敢恐嚇全港教育界千千萬萬位諸葛亮，眞是談何容易？自問亦無此居心。這話若非出諸於一向受人敬重的阿芒先生之口，恐怕會被人認爲是中秋說夢吧？（但若拙文有粗魯唐突致有人受恐嚇，則致盼原諒，並請接受小弟的道歉。）

阿芒先生又說：「趙先生認爲升中試的取消，只是無根據的，不可信的。」其實小弟只是說：「若能夠提供一些較具體實在反映出全民意向的統計數字，指示出眞正民意所趨，那就易於使人信服一些。」阿芒先生代擬的推論，顯然是有點過份着急，以致脫了軌。

阿芒先生對拙文所云：「升中試被少數有識之士爲萬惡之源」一語中的「少數」一詞，有所質疑。小弟不揣批逆鱗以指出這項事實，只基於一個道理，就是實際上，在全港學生、家長及教育界人士中，迄今尚未正式公開表示出他們對升中試的個人意見的，佔了大多數。因此，相對於這些「沉默的大多數」人士來說，阿芒先生和小弟雖然意見不同，但同樣都是屬於少數。而則阿芒先生極盡其文字花巧的能事，力圖做成一項公衆印象，似乎全港對升中試稍有好感的，只有屈老前輩和小弟兩人。所謂「遺老」「遺少」。即使如此，屈老前輩和小弟肯順應阿芒先生的意見自認爲「少數」中的「少數」；但阿芒先生之爲多數也者，亦不過是「少數中的多數」而已。

其實，阿芒先生大文中亦有云：「許多教育團體和個人提出了好一些可行辦法。可是比較大的改革總會遇到比較大的阻力，爭持的結果，造成目前『將湯唔水』的局面。」又云：「至於使所有的人都心悅誠服的辦法，那是永遠不會出現的。因爲不論辦法多好，反對派總會出現。」前者多少反映出所謂「大多數」也者的事實眞相；後者充份說明「永遠反對論」思想的由來以及不斷批評派產生的原因。若不慷慨，則可以說，這是阿芒先生大文中最精粹最持平中肯之處。

至於「諸葛」一事，雖承阿芒先生看得起，但小弟自比無爛無責，況以天資愚鈍，無法想出更好的辦法來，因此只有待命，並深望阿芒先生的批評，會有所進展，並促進進步。

拙文以西施打比喻，是順應於阿芒先生的行文多用。如「情人眼裏出西施」，母夜叉之類的形容習慣，以美醜爲辦法所達完善程度的衡量標準而已。

在短近的將來，「升中」是會繼續存在的，「試」也會繼續存在的，但「升中試」却一定會被「取消」，取代掉。百公尺是競賽，馬拉松何嘗不是競賽？

因此有人說：輓歌，只是「幻歌」而已。

華僑教育

港大校外部 七項教育課程 本週先後開課

（特訊）香港大學校外課程部爲提供教育界進修所需，本季舉辦教育課程有七項，其中以華語主講者則有四項，由本週起陸續開課。（本週一及三開課之課程乃「低能（智力）兒童的管教」甲班及乙班）

初級中學中文教師深造課程

一項專爲現職初級中學中文教師而設之「初級中學中文教師深造課程」定本（九）月廿九日開課。此項課程共十講，旨在使學員更清楚了解新課程之內容，因此講授範圍將集中於新課程之主要各點，包括中國文字的發展，輔助資料的運用，識字的教學，輔助讀物，及語義學與修辭學的地位。定九月廿九日起每星期三下午六時十五分至七時四十五分，在香港大學鈕魯詩樓上課，由蘇觀祖碩士、許積持碩士、許性初博士、陳煥良博士及麥錫漢五氏以粵語主講。

中學戲劇活動推廣

「中學戲劇活動的推廣」共十講，另兩次示範。此項課程之舉辦，旨在倡導中學戲劇活動，特別是近年來創作劇的演出，把學校與社會的生活搬上舞台，使學生眼光擴大，增加對週圍事物的關心，課程將針對一般推廣戲劇活動時所遇到的困難，討論深求解決的方法。內容包括一、中學戲劇社的組織與活動。二、中學生個人及集體劇本創作。三、導演技巧，舞台技術，前台工作。四、中型或小型演出的問題和本港公演場地的情況。定十月七日起每星期四下午七時四十五分至九時十五分在港大校外部市區中心上課，由林大慶以粵語主講。

聽覺弱能兒童處理

「聽覺弱能兒童的認識及處理」：此項課程共十八講，旨在使社會人士、家長、教師及社會工作者對聽覺弱能兒童有基本了解，並在處理方面有正確之認識而設。內容包括：一、聽覺學、聽覺檢驗、助聽器之使用。二、聽覺弱能兒童心理。三、家庭輔導方法，聽覺及言語訓練法。四、香港聾童及弱聽兒童之教育設施。五、聾童教育電影。六、參觀特殊教育服務中心。定十月廿一日起每星期四下午六時卅分至八時在港大校外部市區中心上課，由關何惠瑜、劉漢傑、李樹章、吳秦浩及葉與葉如五氏以粵語主講。（完）

樹仁學院新生 十五正式上課

（港訊）樹仁學院在烏溪沙舉行之指導營，業經結束，新生於十五日正式開始接受四年大專教育。

是次新生指導營歷時兩日一夜，校監胡鴻烈，校長鍾期榮等主持，節目包括「樹仁的展望」及「樹仁生所的認識」兩項專題演講，分別由胡鴻烈博士及鍾期榮博士主講，然後有分組討論，各系交流等。

胡校監演講時特別告訴諸生，樹仁的前途發展，將循創校宗旨，維持一定規模，着重質素，將不斷提高水準，向國際學術水準邁進。校長則講述樹仁的特色。

中大新亞書院 祝廿七年校慶 孔聖誕敎師節

（專訊）香港中文大學新亞書院定廿八日（星期二）下午二時三十分起，在沙田該校校園，慶祝第廿七週年校慶，孔子誕辰及敎師節。是日節目由二時三十分舞獅開始，三時至四時舉行慶祝典禮；由四時起之其他慶祝節目有：茶會，風箏比賽，趣味遊戲，環校賽跑，拔河比賽及宿舍開放等。六時三十分舉行聚餐，七時三十分舉行綜合晚會。該校學生國樂會爲慶祝校慶及該會成立十五週年紀念，特定於九月三十日（星期四）下午八時，假香港大會堂舉行國樂演奏會，門劵五元，現已開始發售。

該校特歡迎校友參加校慶節目及聚餐，聚餐費每人七元，校友參加者祗繳四元，席位有限，參加者希於九月二十日（星期一）五時前，致電一二 六一一二二一 內綫六〇九魏羽展預訂餐劵。

華僑文化

八朋國畫今起聯展
一連兩週展出傳達畫廊

由本港來自不同階層的八位青年藝術愛好者：李志華、陳志傑、何才安、甯慶裘、郭雅樑、鄧家駒、陳德、劉雲明等，他們有着同一的興趣，同一的目標，而促成此次國畫聯展。展出之作品，以山水國畫為主。在同一的諧材及對象下，各有相異風格之表現。傳達畫廊，位于香港禮頓道四號二樓。由今（十八）日起，至于月二日止。一連兩星期，由上午十時至晚上九時，歡迎各界人仕參觀云。

慧明精舍兩法師 大會堂今續講經

慧明精舍佛學講座，今日下午五時至七時，仍在大會堂北座舉行，恭請覺如覺泰兩法師，續講大佛頂首楞嚴經。本週將續講卷四之五濁生起之因由。眾生與佛本是平等無二，云何諸佛得常樂我淨，眾生却在於五濁惡世中？皆由未審詳顛倒根本。若識達濁之因，便可對症下藥。歡迎大眾參聽，共得經旨云。

名家陶澐主講 山水畫之研究
中大校外進修部課程 在荃灣區廿二日開課

香港中文大學校外進修部，秋季課程已陸續開課。本期在荃灣區之課程，由名畫家陶澐主講，目的：使學員明瞭山水之基本方法，及奧妙畫面之組合。上期學員眾多，後到者致額滿見遺。本期開課在即，學額無多，報名從速，以免向隅。該課程定九月廿二日開課。每星期三晚七時至八時半。地點：荃灣海壩街官立中學。報名辦法：（一）如用支票或郵政匯票，以香港中文大學名義抬頭，並加橫綫，連同報名表格，郵寄九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓該部。（二）如付現金，請到恒生銀行（香港總行，九龍總行，旺角分行，尖沙咀分行，或荃灣分行）中文大學繳費處，連同填妥之報名表格，交收款員。

秋思遙步黃仲則都門韻二首
潘新安

……詩……

瓊樓天女下仙京。月貌風儀二妙并。舞歇琴邊簫韻發，波橫杯底[?]鳴翩。翩魚池裡[?]金釵影，蝶舞廊迴玉佩聲。十一年間如頃刻，銀河[?]泛[?]乎。

（二）

詎識驚鴻把袂情。陳情頓似亂雲堆。一從巢閣拂風去，幾度涼宵入夢來。圓月向人難自解，名花識我亦重栽。衣裳饌玉焚香[?]，念念當年玉手栽。

雲泉仙館（同前）

[?]親新殿宇朝暉。[?]白雲飄鶴自飛。花徑雨餘泉水活；松壇風靜磬烟微。虛無欲悟非容易；止足能知亦庶幾。笑我學仙緣尚淺，閒來羽客說玄機。

泰行雜詠
韓穗軒

丙辰秋，偕兩新知，結伴遊泰，往來於曼谷巴堤雅與清邁之間。旅泰友好，招待殷勤，盛情可感。旅途得小詩數首，亦當留念：

曼谷故宮
佛光閃爍舊王城。南國炎氛未清。底事秋來猶不解，伽藍花語件鐘聲。

玫瑰花園
玫瑰園林稱勝區。蕉花開遍解迎人。鬥雞跳舞婚娶狀，還有民風慰遠賓。

巴堤雅珊瑚海
破浪乘風亦壯遊。珊瑚明潤復如球。魚群出沒隨團轉，野叟臨淵坐蕩眸。

清邁古寺
秋半湄河起碧波。夕陽光影塔嵯峨。龍梯拾級人如蟻，小倚高樓問大羅？

清邁行宮
青邁（土音叶平）高遊接滇南。拂石有花袖滿嵐。紅葉四時開不謝，行宮深處似春酣。

清邁觀瀑
崎嶇觀瀑可娛情。萬馬奔騰遠有聲。潭水未消絲雨後，滿山樂色與潛爭。

在港居住五年有出世紙均可歸化入籍領 **英國護照** 美加澳英法簽證快捷妥當 台灣護照$180綠印同價 世運旅遊公司北角新都城大廈1511室H629052

星馬泰十天$2790 **曼谷**五天1390 **星馬**八天2490
渥士里（香港）旅行社 尖沙咀海防道三十二號寶豐大廈七樓C座 電話：3-662727 3-669797

英國護照 特快台證 中華民國護照亦可申領綠印 無香港出世紙歸化入籍可領英國護照本部具備多年實際經驗正確指導辦理全部手續快捷妥當 遠東機構旅遊部 ⑤266107 ⑤266108 ⑥266107 ★香港中環德輔道中60號萬宜大厦三樓211室

福興旅行社平機票 香港德輔道中102號商業大廈3字 ⑤-456360 九龍彌敦道655號 ⑥-964241

英國1400	台北530	加拿大1550
歐洲1750	曼谷720	美國1450
澳洲1900	星加坡1460	日本580

——代辦各國簽證及旅行團——

往台灣 可帶合法百貨 機票$525 快證$118 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便備遇退貨十足還款 北角[?]道607號新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245・K849562

旅遊

凱悅旅遊社 專辦各國快證 5-436132 5-447125-6 各地特平機票
15天 雙十國慶同國觀光團$1650 10月8號出發・辦證需時・從速報名 德輔道中243-247號1305室德祐大廈

遊艇供應

四季旅遊公司廉機票 皇后大道中35號商業大廈906室 H-239147 H-254272 H-254276

英國1200	加拿大1200	美國970
星加坡650	澳洲1800	歐洲1390
台北270	日本480	曼谷350
馬尼拉400	紐約1500	耶加達000

廿國慶觀光慶典團 十四天$1400 九天$980 出發日期：十月四日。歡迎自備證者參加 台證$100．各國特廉機票、百貨批發 **金航**（香港）公司旅遊部 3-858846．3-857745 旺角彌敦道607號新興大厦五一二室

星晨 菲律賓碧瑤夏連娜豪華團 日期：25/9 2/10 9/10 16/10 特價$1,390(非航)
曼谷巴堤雅古城豪華團 日期：18/9 25/9 2/10 9/10 特價$1,350
星晨旅遊有限公司香港中區都爹利街8—10號興發行505—7室 ⑥—256973 ⑤—249622

CIC 港島週日賞心遊$45 全程乘搭冷氣旅遊車 太平山・淺水灣（海景餐廳午茶） 碧麗宮豪華夜總會（晚餐及觀看歌舞表演） 歡迎20人以上獨立組團（日期任選） 吉時吉旅行社 九龍尖沙咀麼地道1-3號希爾頓大廈10字（假日酒店對面）☎3-694971-4

康泰旅行社 台灣 豪華渡假團九天$1680 星期六出發七天$1480 特快台證$140 星馬七天$2500 日本八天豪華團$2750 九龍尖沙咀彌敦道瑞興大廈1103室 K-676111, 676112, 676503
菲律賓碧瑤七天$1450 曼谷芭提雅五天$1380

美加澳洲包簽 旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料 海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑥233847 皇后大道中35號商業大廈102室

遊艇 日夜租賃 中西型式 款多價宜 K—854711 K—887519

美加澳洲 旅遊探親 二日辦妥 特快泰國 特快菲律賓簽證 特快入台證10天辦妥$140 遠東機構（旅遊部）⑤266107 ⑤266108 ⑥266107 ◀香港中環德輔道中60號萬宜大厦三樓211室

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

專辦台證・泰證 特廉機票 ◁信譽保證 各國遊覽 忠誠服務▷ 捷迅旅遊貿易公司 電話：③-944086 ③-943774 旺角彌敦道733號振宜大廈801室

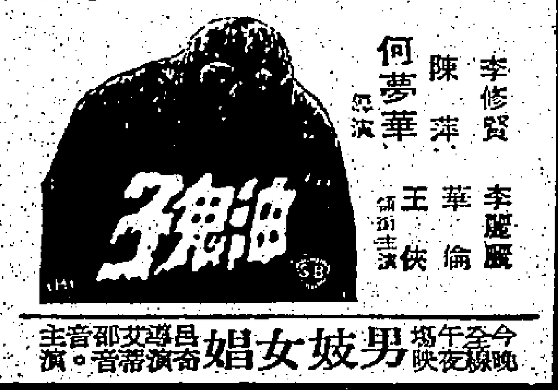
台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發
菲律賓豪華團 逢星期五出發 七天豪華團$1450 四天歡樂團$1290
特快台證●廉價機票●百貨配售 邵氏大廈610金門旅遊公司 彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

美加珍寶747特平 平價機票 美加歐洲台灣特快簽証 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 專寄外埠行李 ☎5-440550 448271

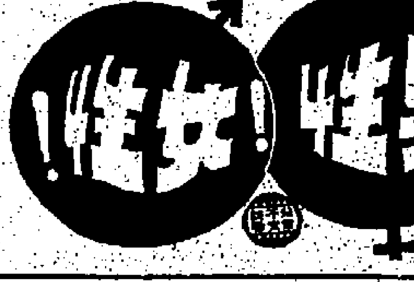
東方・域多利・國華・國賓
國賓今映 反擊 不向惡低頭 不向手軟力 ｜ 今天獻映 故事名著改編話劇 新作 積懷德 人情味濃 得出神看 ｜ 今午夜場新片介紹 風騷姑娘 ｜ 今午夜 男妓女娼

總統・華盛頓・荃灣蘭宮
今六場 加午夜場 美聯公司巨獻 一抗一反 姊妹作 不向惡低頭 不向手軟 不見宜童 真米高雲遜傑作 反擊 ｜ 最後六場 加午夜場 鬼符 明獻映 神將福星

英京・寶聲・亞洲・樂聲・荷李活・娛樂・翡翠
今天五場獻映 週末請早 邵氏出品恐怖巨片 寶聲戲院裝修 最神奇的怪物？油鬼子！ 何夢華導演 陳萍 李修賢 王俠 華倫 李麗麗 主演 ｜ 今午夜場 男妓女娼



新華・新都・文華・明珠
週末必然擠擁 請早購票入座 南國發行精密拍攝超級性教育電影 金賽博士及六位世界名醫指導攝製 男性！女性！ ｜ 今午夜場 男娼女妓



新華狂滿請早 阿倫 狄龍 嘉賓 尚 殺人者 不宜兒童觀看 ｜ 新都五場獻映 佳麗絲 奧干娜 比羅 遜 合演 玉女含苞 兒童不宜 主題曲動聽！ ｜ 新華新都午夜場：池女

南昌・國寶 今五場 今天映 奇怪名片 異情 油鬼子 ｜ 鱷潭羣英會

海運・百樂 H702412 K678091
今天六場 午加特別夜場 孟甘利 穆活 老幼咸宜 雷神太保 ｜ 百樂明早十點半：三笑

紐約・凱聲 3-816656 5-768721
第二週五場獻映 超感身歷綜藝體！ 凱聲明天早場十點半映：命運佳人

豪華・大華・華聲
第三週！ 歐洲公司發行 本年度最佳色情片 The Virgin Wife 愛芬 芝雲 卡嘉 碧路 處女娘子 影評大讚特讚 不兒童宜

新舞台・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123
兩院今天仍映 七彩人性故事巨片 陷阱 李菁 柯俊雄 領銜主演 ｜ 今天四場獻映 新聲震寰宇 ｜ 池女

香港大舞台・寶石・觀塘・明月 H-272766-7
今天放映 十二點正半場 陷阱 ｜ 今五場 油鬼子 ｜ 告別電影特選 最後一場影

帝國・帝后
帝后今映 神奇大力士 ｜ 今獻映 鱷潭羣英會

皇后・皇都・麗聲・黃金
三院今天五場 （皇都上演新聲歌藝團） 國際牛鬼蛇神大鬥法 鱷潭群英會 A QUEEN'S RANSOM 皇后・麗聲・黃金今晚午夜場 殘酷大世紀 ｜ 皇后明早十點半 殘酷大世紀

珠江・銀都 3891187 3-023941
深切哀悼偉大領袖毛澤東主席 今天停映

京都・新聲
拍拖入座週末請早 threesome 夜夜望春歸 今晚午夜場 殘酷大世紀

南華・南洋 5-737388 3-881755
深切哀悼偉大領袖毛澤東主席 今天停放電影

麗都・麗華・民樂・北河・英華
滿！全錢五場 李菁 柯俊雄 張瑛 許紹雄 王婷 主演 陷阱 今晚午夜場：池女

國泰・國際 K-820749
今天四場 鱷潭羣英會 ｜ 最後兩天 鱷潭羣英會

龍華・恒星・福星
今天三院獻映 陷阱 ｜ 今午夜場 男妓女娼 ｜ 池女

金門・油蔴地
鱷潭群英會 ｜ 狂滿五場 鱷潭羣英會 ｜ 今午夜場 男妓女娼 ｜ 今晚夜場 殘酷大世紀

普慶・新光 H632959 北角 K849977
深切哀悼偉大領袖毛澤東主席 今天停映

太平・影都・利舞台
太平今天五場 奇夫李主演 青春俱樂部！ 下期映 鋼牌！ ｜ 今天五場請早 利舞台今停映 花街神女

倫敦・京華・快樂・金冠
今五場 夜夜望春歸 ｜ 聯映 狂滿五場 大場面！大製作！ 鱷潭群英會 A QUEEN'S RANSOM ｜ 京華快樂今晚午夜場 殘酷大世紀

狂滿五場 世外桃源 大浩刦 噴火獨角龍 怪爬蟲 食人鳥 大恐龍 原始人

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天洽二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個　細字卅四個

每天三元

賜洽處：

①總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
②中區分局：中環...
③九龍辦事處：...
④旺角辦事處：...
⑤九龍代理：...
⑥荃灣：...
⑦北角：...
⑧西環：...
⑨灣仔：...
⑩香港北角...

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角海港道
九龍城福老村道
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

西區：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓澳超軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港季行　電話：5-613913
九龍城：福老村道15D三樓...公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老匯街...街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

補習

家庭教師　報稅記帳（最平最快）　待聘　女傭待聘　報稅專門　經驗各業帳稅　女傭待聘　稅帳（K 854511 快按年清安月結理．記C帳黃帳O帳）　美術廣告　英文文法　結他導師

待聘

理工學院　港大學生　聖保羅　會考英文　理工學生　A級補習　理工二年　經驗補習　香港大學　經驗補習　理工學院　廉價補習　中大學生　廉價補習

預科生　港大預科　港大女生　浸會學生　上午補習　經驗補習　盡責經驗　理工學院　補習英數　聖類斯　港大預科　專補文史　升中補習

港大預科　精補小學　港大工程　升中　經驗教師　港大理科　中小補習　現職教師　大專女生　求知補習　港大女生　預科畢業

現職教師　經驗補習　六年經驗　聖類斯精補會考　補習　經驗大專　華仁預科　官中預科　一級榮譽　喇沙預科　經驗補習　中大浸會　英皇醫科　專補甲數　啟發　廉價補習　經驗補習　港大醫科　註冊教師

南北九龍福利會 ◁補習班▷

由有經驗在職教師任教
招長期中學各級新會．數．理．化．英。每科四十元（連講義習作）報名時間：即日晚六時至九時額滿即止。地址：九龍彌敦道581號5樓　電話：K—300080

經驗女教師　拔萃預科　會考英文　數學教師　經驗教師　百德大廈 升中　工理課程 港大　升中小學　皇仁理科　理工學生　小學補習　大專學生

會考輔導中心

F.5F.4F.3各科補習每月$35.19 77年會考保證及格班優良班$50.上課時間任擇我使用自修室特價優待文房用品影印中心每日上午九至下午十時親到旺角彌敦道611號萬誠大廈804室國際酒樓對面K 31266

成速文英學留

三月速成獨有講授文法會話讀本寫作全部具應小組照顧晚間上課專家主持九月新班即招新生九龍尖沙咀星光行1227A 西太平洋海外升學導學指導中心主辦3—684403

通明補習班

中大學士主辦會考復習班
①保證成績C級以上
②冷氣設備
③教法優異師資特優經驗教師六位三良五優四良輔導。④模擬試題定時測驗。報名查詢彌敦道611號806室（大元公司對面）K—312171

英文優異　會考F5　專教　理工三年　預科生補　經驗補習　求精數專　經驗補習　廉補數學　葛師女生　英華女校　廉價補習　瑪利諾　英文文法　文組預科　浸會學生　聖士提反　理工學院　港大預科　新法預科　英華畢業

聘請

請女文員　兼職女生　留宿女傭　商會秘書　時裝女工　實驗助理　聘請　女半兼職　西藥櫃面　化粧女員　見習　藥行　聘請　商行展業　女教師　聘廣告員　學生兼職　葵涌區　新聘員　營業代表　營業代表

男女練習　聘請技工　聘請後生　月光餐廳　電金學徒　招請首飾　年輕見習　聘　請女售貨員　售貨見習　女校務員　聘請　聘女文員　女傭　聘請　數英商師　聘請打字　請女傭　粥麵店　請後生　請大廈管理　經驗女傭　急聘教員　聘營業員

聘女教師　經驗餐廳　誠聘幼師　貨車司機　體育教員　男性抄寫　招請樓面　招請文員　英中教師　女校務　徵聘畫師　聘夜英專　電話接聽　會計文員　中學書記　葵芳村聘　聘營業員　請男女工　聘請幼師　打石金車　珠寶行　商業急請

無綫電行　無綫電行　聘請員工　化裝品類　工廠門警　急聘教師　女收銀員　招請女傭　什工　布行　中區洋行　聘女書記　商　酒店商場　聘會計員　聘請後生　請見習生　聘電話生　送貨雜工　送信雜務　則樓訓練班　某大首飾廠

某大牛仔褲廠

誠聘高級洗水牛仔衫褲指導員及品質控制員（Q.C）需有豐富經驗為主自問能升任者請函履歷電話本報信箱360號

徵聘職員

性別不拘只求人才學歷不論但求精明請電K．六九四二四一　馮小姐

誠聘練習生

須好學方能穩建漸進能刻苦耐勞具上進心勇氣 請電三．六六一二八一

請練習生　請售貨員　深水埗廠聘　男女校工　粉嶺餐廳　荃灣時裝

女售貨員

尖沙咀某公司擴充時裝部誠聘多名售貨員以有經驗識改衫能說流利英語體健端莊為合薪優供膳月假四天有意者請詳履歷附近照電話函寄華僑報一一八一信箱

男侍應生　請小姐　超級市場　請習生練　請習生練

旅行社聘

男女㊀機票簽證營業員㊁台泰菲團務員未婚年21以上中五程度供膳超時補薪花紅年賞親筆寫中英文履歷須有壹年以上經驗能兼會計者更佳要求待遇附電話近照寄西環山市街7A七樓

新新金行招請文員

電器什工學徒

年十六以上有進取心體健耐勞對電器有興趣薪準約三百有意者請書履歷附近照寄跑馬地山光道一號偉士電業公司約洽。

護士褓姆　學日半工生　本廠擬聘請　書局職員　請聯合職員聘　鈕嘉倫 蝶丹豐 屋公公 公司司 司

女電話文員

石油公司聘女電話文員中學程度字體端正懂普通話能講國粵英語在港島北角區工作請具履歷近照中英文函香港郵箱4850號合則約見

誠聘售樓員及看更　聘跟車送　管理員

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：205 306 220 309 227 311 234 313 244 324 250 328 258 332 259 334 263 337 265 339 266 349 267 350 268 353 269 355 276 357 280 358 372 274 276 280 288 289 293 302 05

中區辦事處信箱號碼：882 530 594 650 884 532 596 653 886 533 597 654 890 534 602 656 891 538 603 657 892 539 604 662 893 541 606 663 895 542 609 665 897 546 610 666 899 549 611 672 900 551 616 677 500 553 619 505 554 622 507 556 623 511 560 624 514 565 630 516 567 631 517 571 632 518 573 633 522 575 634 523 578 635 524 580 636 525 582 638 526 585 639 527 591 643

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：908 964 910 965 911 966 912 967 913 968 919 971 920 973 924 974 925 970 926 1000 927 931 932 935 937 938 939 940 941 942 952 955 957 958 962

旺角辦事處信箱號碼：1103 1155 1104 1156 1105 1160 1106 1162 1109 1165 1111 1161 1112 1166 1117 1168 1120 1402 1123 1403 1126 1407 1128 1416 1132 1449 1137 1138 1139 1140 1141 1143 1145 1146 1147 1150 1153 1154

龍威旅行社　校車司機　鐘點教師　男女招請售貨員

請樓師則

三倍電驗及熟圖澳（一）箱話履有本員築號（一）函歷多港多設九本新年則名計七報酬經例須繪

聘請社團

請聘廠衣製 女性人事助理

處理人事及員工福利事務年28以上（已婚更佳）有組織能力而有實際類似工作經驗者請親筆楷寫履歷要求待遇函香港郵箱1812

急聘會計女員

男信差　學校職員　體育教員　請女書記　聘女文員　聘學生兼職　急聘女性教師　聘請文員

美國環球公司

現需有志從事人事業務人員數名中等學歷有工作經驗更佳男女均可合格者有畢業人員從旁指導及訓練晉升機會快有意者辦公時間電㊂857068莫先生洽

聘女文員　聘電子技術員　聘請書記

聘理貨員

聘理貨員年齡20至35英中程度有上進心能刻苦耐勞有貨倉經驗優先錄用楷履歷待遇相片附電話函寄香港郵政總局信箱第二九〇號

聘主任

香港理工學院

香港理工學院徵聘㊀工業訓練中心技術員或助理技術員㊁航海學系二級助理技術員月薪技術員一八五〇元至三〇元一級助理技術員一五一五元至一八五〇元二級助理技術員九九〇元至一四〇五元詳情請即日閱華僑日報分類欄

招生

教合氣道 K446357

儒家雅樂 古箏琵琶 K207330

快活托兒院 H730354

鋼琴樂理

龍岩藝苑

教授鋼琴

女教授鋼琴

宣紙麻紙 H471003

學 H477103

學 K843100 大發車 安全第一 精益求精

出入口 K836918

教小提琴

聖心 H444213

英人會話 K864468

英語會話

游泳 K307984

畫

日語 K825780

室內設計 K671989

專教成人優異英文 H—730680 H—496624

粵曲揚琴 個別或小組教授

郭彬授舞 801508

堅道授琴

數學精專

PKT 英美小姐 H627866

英婦 北角新都城 C座1728室

英人學仕 K843816

英人小姐 K670272

英美男女 個別商業英語 H622411 H622443

英人教授 個別英語 H762009 H772205

留英畫家任教 西洋畫 雕塑 版畫 工商美術 九龍 711095

兒童畫班

出國最多・享譽國際 廚師訓練中心 （近界限街口安康寧對面） K810597

國際中醫藥總會 國際中醫學院 藥研究 專科高級研究班 本年十月三日開學 中立・招收男女學員・報名從速

針麻示範 藥材展覽 諮詢

出入口 1/E SHIPPING H265599

顧定康麗婷 授舞 保會冷氣 女祇教 生

聯合畫苑 招生 兒童 攝影 雕塑 繪畫 九龍太子道185號二樓 (8)—818634

西茜露 裁剪 編織

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

救心研究院 第三屆招生

德法烹飪學院 點心 燒臘 粵菜 打油 麵包 西餅 冷氣課室 電話K306427 K300110

國際烹飪學院 粵燒 點心 西餐 西餅 麵包 打油 豆腐 電話：K858172

港九琵琶古箏 中心 結鋼童素油裱國他琴畫描畫畫 K040313 K034086

港九德信烹飪學校 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 ⑤303062 ⑤968771 ⑥703667 校長：（英國烹飪學會會士）

新班九月21日開課 絲網印刷班 K678430 日 K681910 晚

東方針灸研究院

麗虹畫苑 素描 國畫 書法 油畫 水彩 兒童畫 太子道162A二樓 K808819

甲數

一週簽證英文 TOEFL GCE

英語小組 K688720

廣告美術設計 專門學府 商業美專 3-309491

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟 H722183

中國烹飪學院 中午男女班・適合出國謀生 粵點燒油糟西 西脆麵馬蛋豆 菜心烤器餅餐 餅花飽仔散腐 旺角彌敦道753號A三樓 K810702 K883411

中國民歌 時代曲 教

中國書畫院 師大中正史 H685028

中華烹飪中心 點心 文憑全科 廚師・燒烤・一月速成班 香港北角H716111

歐氏學院 小提琴 鋼琴

油畫 廣告 時裝 H741231 H512803

醫 中國醫學院 針灸班 招 男 女

貓狗 古氏 病貓 病狗 617042 617620

名種狼狗

狗貓 K961238

狗 H466074

搬運

金堂搬屋 專門搬屋・搬廠・搬寫字樓 九 648131 香 456561 龍 647979 港 456573

致佳搬運有限公司 搬寫字樓搬廠搬屋 出國行李裝箱一切貨運 5-624914 3-620767 3-021133

大勝搬屋 30元 九952870 3-951013 龍235838

林翔搬運公司 5-522848 3-016145 12-760162 3-016037 搬屋 搬廠 搬寫字樓及貨運

聯友搬屋專家 二十元 3-671945 3-691892 5-763921 5-796152 12-204257

珠寶

光珠寶石 大道中89 電話H 453101 453111

貨倉

瑞香園 貨倉有限公司

代客貯貨 地下倉位 服務相宜 租到 K-927793 K-928457

商業 倉貯 ⑨—331492 —620860

鋼琴 北帝街161號 K027577

私人特約按摩

打清臘潔 K707378

順昌裝修

萬順裝修

東方影印

高慶油畫造像

通渠改廁

鋁門鋁窗

花園假山

做衣車

梳化彈弓床椅

永明裝修

油水晶板打臘清潔 ⑤444221

達成裝修

鋼琴 修理 調音

順利鐵器

最高價收音響電視 ⑧798428 ⑦866920

油印中心

水晶地板 ⑤709020 ⑧303803

專接裝箱

寶星牌美國設計冷卸器 寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

華利水晶地板公司 遠近歡迎 旺角K637009 荃灣⑫436339 北角H782495 元朗⑫712302

吳晃機器廠 ⑤739920

自動蒸粉河機

代貼街招 K868082 晚電陳洽

通渠改廁

特藝速印

樓房裝修

永佳

梳化工程 K891899

漏水

宇宙防水 3-956652 3-964666

打字機 買賣修理 專營二手座檯手提 H738540 H743094

商註冊行

海龍水族館 海洋珊瑚魚標本 直接進口全部明碼大傾銷 ⑤306562 （即上海街180D座）

欠款

國際冷氣工程 大批大小冷氣機出售 修理洗換冷風電噴 H713301—H712857

承造傢俬

鋁質門窗

翻新百葉窗 換布帶拉繩

萬能角鋼

東方公司

天面漏水

打字機 買賣修理名廠新舊 機保用保養舊換新 中環乍畏街25號四樓 恒利打字機公司 H437326 夜H517034

華記打臘地板 K637009 94363326

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理 BLUTHNER. LEGNICA. STEINER ZIMMERMANN. KARL. MULLER. A. HERRMANN 德國鋼琴原價$6,100特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑤751065 九龍：尖沙咀漆咸道123號 ⑤692360・ 亞皆老街120B號⑤037968⑤037662

正飽魚片 薄利主義 每斤70 歡迎批發

林立冷氣 買修安清電噴換 3—693881

動物掛牌 第二輯 窗櫥裝飾・課室佈置・家庭擺設 用厚板紙彩色精印・每個16"×20" ・全套大小共十八張・定價六十元・ 香港新雅兒童教育出版社出版・ H620400新雅・K647565利通

YAG及GGG 大量供應最新美國人造鑽石 歡迎訂購 請電K—643031 洽 景邦寶石公司

樂聲電業工程 精裝各國彩色黑白 電視 修理 5—794773 3—045329

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

收塑膠機 K620789

大源陳列用品公司 電話：5-731923

漏水 醫包

執漏 專門

加快印務

便知帖

通利琴行 鋼琴中心 獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・CALISIA YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC. 原裝進口世界名廠鋼琴・原價 $5,400— 特價三千餘元・歡迎分期・保用十年 香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 TEL：3-660927

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座檯電動 彌敦道497號五樓 寶來公司K840931

打字機 徵求 買賣修理零沽批發

誠徵女友

徵求相機

商業英語

徵租廠房

誠徵女友

大同之理

徵求

醫生

誠徵男友

徵求女友

誠徵女士

徵婚 JULIAN AV SFCAL

專買酸枝

誠徵女友

徵舊電視機

收買酸枝

收壞彩色電視

誠徵西德 第二類配額有意轉讓者請電12—255121林小姐洽

小型電腦

徵求女友

誠徵男友

針織T恤

鋼琴

誠徵舊琴 高價徵求 鋼琴 蔡小姐 K849400 11時至晚10 新舊不論 外銷需要 鋼琴 K—378077 K—384070

誠徵淑女

粵女徵婚

誠徵良友

粵女徵友

誠徵家廠

真善美婚姻服務公司 H770404-259486 K682125-800633

合作徵求

徵求 瑞典X&XV類 長短裙配額 電K—455413 陳洽

誠徵女友

遠東琴行 徵求舊鋼琴

收買酸枝

幸福婚姻

收舊傢俬

訪尋 李鴻

尋李玉蘭

華僑日報街道詳圖

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

啟事

倫豐有限公司聲明啟事 本公司發行部職員林誠盛君（SIDNEY, CHI SING LAM）已於一九七六年八月廿八日離職・以後林君在外一切行動與本公司無涉・特此聲明。

沙浦蔡族

承退股事啟

九龍城區街坊福利會通告 本會定於一九七六年九月廿四日（星期五）下午五時三十分在會所召開會員大會同時選舉會員代表三十名 ……特此公告。 理事長：…… 一九七六年九月十七日

醫藥

心理治療

耳鼻喉 專科

平民痔瘺 香港皇后大道西317號二樓電話H485175

人矮

雀班

肉粒

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

播音節目

今樂府

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

翡翠台

明珠台

佳藝電視

租賃 香港

中上環 / 東南住宅 / 西環梗房 / 商業樓租 / 半山區租 / 中環寫字 / 旺舖招租 / 商業樓宇 / 中區洋樓 / 寫字樓租 / 旺舖連閣 / 香港仔廠 / 般含道樓 / 寫字樓租 / 寫字樓 / 高尚唐樓 / 旺舖廉租 / 中環商住 / 優美樓租 / 寫字樓 / 銅鑼灣波斯富街

天后廟道
41號翠韻閣
20樓1800尺四房兩廳四浴室有蓋車位
廉租H705993區洽

中環旺舖 廉租

近統一碼頭中區向海景 寫字樓出租
面積550呎至700呎及全層2500呎
中央冷暖氣系統有裝修間格即租即用管理設備完善特價廉租電:⑤-445177-8趙先生洽

灣仔旺舖租
請電⑤—723875

中區寫字樓
近銀行區六百元起
文咸東街22-26號泰和大廈
時扶林道卅七號地下千餘尺
電話H437197 H493762馮洽

大單邊舖王 特價平租

一廳兩房 四個套房 一廳三房 跑馬地

港澳碼頭 誠信大廈租 對正

中區樓宇 租招

高尚洋樓 跑馬地出租

租賃 九龍

交通便利 靜中帶旺 管理清潔 即租即住 環境靜道 銅鑼灣

高尚住宅 / 官塘廳房 / 窩打老道 / 合不舉烟 / 窩打老山 / 尖沙咀商住 / 梗房招租 / 益豐大廈

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘尺·廉租
(德付道中華人行大廈)
電話:H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

唐樓廉租

商住樓宇出租
銅鑼灣高士打道近會議中心大廈冷氣保似間隔齊交通便面積850呎及1800呎有意請電:⑤—764261徐先生接洽

瑞興大廈
寫字樓招租
中央冷氣·地點旺盛
專業管理·交通便利
(面積由650呎至2,500呎)
請臨瑞興公司租務部引睇
尖沙咀彌敦道23—25號
⑧—662241內綫(7)洽

亞皆老街 / 商住地王 / 肉食公司 / 怡安閣A3 / 二樓廉租 / 元朗舖位 / 柯士甸道 / 紅磡車位 / 旺舖平租 / 旺舖招租

吉舖招租
九龍林蘭街吉舖實用700尺樓底特高水電齊適合各行生意辦公時間請電:K683419洽

靚舖出租

平租數百元 旺角舖免頂 / 餘元 旺舖平租千 / 碼頭單邊

出售 九龍

荃灣地皇大 單邊舖平租 / 柯士甸道 / 特價平賣 / 唐樓平賣 / 工廠出售 / 徙置工廠 / 上海街全 / 尖沙咀12萬 / 平農地售 / 出國急售 / 抵買 / 唐樓吉售 / 尖沙咀酒 / 尖沙咀 / 鄉村屋地 / 旺舖急售 / 吉樓廉售 / 洋樓出售 / 洋樓急售 / 唐樓出售

九龍城 / 新界地售 / 油蔴地 / 瑞景 / 紅磡崇潔 / 新靚吉樓 / 錦綉花園 / 洋樓出售 / 唐樓平售 / 上海街 / 洋樓出售 / 即買 / 即住 / 唐樓出售 / 吉樓平售 / 急急出國 / 抵買靚樓 / 別墅平售 / 有入伙紙 即買即住 / 基隆街105 107 / 相連舖位 / 闊大特式 / 商業適合 / 正批發樓上布

荃灣旺舖

店舖平售 / 宇樓

九龍彌敦道 醫務所 商業樓宇 出售
彌敦道440至442號三樓一至三間九龍交吉出售即電話848095對面九龍郵局商富龍

福華樓
大埔道137至139號新建六層電梯兩伙

洋運樓芳

複式別墅

新吉售樓

旺角商業

出售 香港

唐樓出售

益新置業有限公司 電話:5-253003

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
第二期開始預售
位置更佳,方向更好
一廳三房:$105,900起

嘉圖工廠
荔枝角道·大南街
預售九五折
只交二成,即可入伙
每伙均無柱位阻隔

益民大廈
土瓜灣下鄉道3·19號
小型洋樓·一廳三房
$106,650起
可分十年付款建築期間免息

北角友福園
繼園台口·丹拿道11至12號
每呎$241起
一廳一房:八萬餘元
一廳三房:十二萬餘元

官塘吉舖

翠麗苑洋樓平售
馬可尼道四號
祇餘1層781呎售161,500
電話:5-253589 5-253620

元朗康城

吉樓出售 / 清靜唐樓 / 出售 / 靚樓廉售 / 德成行地產 / 眞光大廈 / 中區全幢 / 司徒拔道 / 中區樓售 / 吉樓出售 / 吉樓出售 / 吉樓廉售 / 旺舖廉售 / 平樓出售 / 吉樓廉售 / 渣甸山睦 / 旺舖出售

軒尼詩道

安荔苑

即買即住 花園洋房
TEL. 5-452522 5-491705

上環旺舖出售
乍畏街十六號
面積:355呎
請電:5-253003

香港仔黃竹坑道 工廠廉售
二千餘呎起
恰華5—229162

北角工廠
平售4055呎至5005呎
華厦5—229162

急出售國

銅鑼灣寫字樓 中環寫字樓 租售洋樓

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街39—41號 六基大廈 / 地庫 寫字樓 / 香島道 香苑大廈 連車位 / 西尾台 洋樓 / 接洽處

交吉 平沽

汽車出售 / 冷氣閃架

汽車

渣甸山年達園
睦誼道布思道11號
A座頂樓複式租售
高級洋樓 三睡五房
全望海景 環境優雅
電H229713約時引看

全幢洋樓售 / 洋樓廉售 / 平價二樓 / 彌敦道樓 / 高尚洋樓租售 / 唐樓租售 / 中區寫字樓 / 寫字樓 / 柯士甸道 / 半邊旺舖 / 幸運大廈

租售

地王舖 平租數百元 免頂

讀者諸君:
倘欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附港幣 元 請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
刊戶:
住址:
電話:
一九七六年 月 日 啓

每段大字四個 細字卅四個 每天三元
(請注意)此表格如係郵寄請將「郵票」二字剪去如係親自送來請將「郵票」二字剪去(付郵票請用一角或二角者爲荷)

夜冷織布機平沽

夜冷織布廠平沽

機晒圖讓

枕木出售

油印機讓

鋼琴廉讓

出讓 什項

酒具廉售

出讓 特佳樓讓

夜冷錶殼廠

磨鑽石角度機
K金介指(寶石批發)

夜冷洋什平沽

大帮

清貨大平賣

尚有 分類廣告 刊在第七張第一頁

銅鑼灣旺舖 可午或急後連頂 約洽電貨·場

印刷廠頂讓

官塘住宅
每呎百元
有意請來電洽
H263245

旺舖招頂 / 旺舖招頂 / 餐廳三萬 / 徙置工廈